SAMEDI

18 OCTOBRE 1997
Volume 63
No 100
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: $1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Tassé
Pour mieux gérer vos placements!
375-3711
L142864

Jasmine... à l'école

— page 45

photo Alain Dion

Vers le sud avec 45 autres caravanes

photo Alain Dion

— pages 10 et 11

TRAGÉDIE

Des anomalies mécaniques décelées sur l'autobus
— page 2

CAMIONNAGE

photo Richard Chagnon

Un Rougemontois classé AS conducteur au Canada
— page 12

GRANBY

photo Michel St-Jean

Projet de condos de style nouveau
— page 3

SPORT

Début de la Série mondiale
— page 81

MÉTÉO

Maximum
12°
— page 67

PANIER SANTÉ
LE PLUS GRAND ET LE PLUS COMPLET MAGASIN DE PRODUITS NATURELS
de la région

- Alimentation biologique
- Prêt-à-manger végétarien
- Suppléments et vitamines
- Nutrition sportive
- Homéopathie
- Cosmétiques à base de plantes
- Service-conseil à votre disposition

OUVERT 7 JOURS
350 St-Jacques, Plaza Granby 375-6446
L151242

18

COMMENTAIRE
Réal Marchessault

Courte pause

Par l'empathie témoignée à la petite communauté de Saint-Bernard et la célérité avec laquelle il a promis de mettre en branle les correctifs destinés à rendre plus sécuritaire la route menant à St-Joseph-de-la-Rive, le premier ministre Lucien Bouchard jouit, l'espace de quelques jours, d'une pause inespérée dans la conduite des affaires de l'État.

L'accélération des réformes à la Santé alliée au transfert de la facture du transport scolaire aux municipalités ont littéralement placé Lucien Bouchard au volant d'un bolide dévalant à tombeau ouvert la pente abrupte de l'opinion publique. Au train où vont les choses, on se demande si l'autobus du gouvernement pourra négocier le virage qui l'attend en fin de mandat.

Afin d'éviter l'hécatombe au sein du PQ, le premier ministre vient d'annoncer qu'il met les freins dans les réformes de la santé et a conclu in extremis une entente de principe avec l'Union des MRC en réduisant de 500 à 375 millions la facture dévolue aux municipalités.

Mais il ne faut pas trop compter sur les élus municipaux pour tenter d'endiguer la vague de fond qui déferle sur le Québec. Ceux de Brome-Missisquoi en tous les cas n'ont pas mis de temps à voir rouge, annonçant que la totalité de la facture serait refilée aux contribuables. Les comptes de taxes substantiellement haussés seront en temps opportun le plus bel argument à opposer aux promesses péquistes. Daniel Johnson n'en demandait probablement pas tant.

***

Dans la Haute-Yamaska, le maire de Granby fait figure d'exception en endossant publiquement le principe du partage des responsabilités. Doit-on en conclure qu'il est le seul élu à partager aussi la vision nationale du PQ?

C'est donc essentiellement sur le mode de répartition qu'il a servi ses arguments au ministre des Affaires municipales. Pas étonnant qu'il parle maintenant de partage équitable entre tous les citoyens de Granby, fonctionnaires municipaux en tête.

L'avertissement servi cette semaine aux policiers est sans équivoque. Pourquoi seraientils les seuls à se soustraire à l'effort pécuniaire demandé alors que les cols bleus ont signé leur contrat de travail et que les cols blancs négocient le leur dans cet esprit.

Les policiers méritent leur salaire, en reconnaissance des risques et particularités de leur métier et aussi pour les soustraire à la corruption. Mais ils auraient tort de se croire intouchables.

En ces années de dégraissage et de récession, bien peu de travailleurs peuvent améliorer leur condition alors qu'on exige généralement d'eux un rendement et une disponibilité accrus.

Ce n'est pas une question de mérite, mais plutôt de justice sociale.

Tragédie des Éboulements: la mécanique aurait lâché

QUEBEC
Presse canadienne

Selon les premiers examens effectués sur l'autocar qui a entraîné dans la mort 42 de ses passagers aux Éboulements, lundi, le véhicule présentait des anomalies mécaniques.

Il est toutefois encore trop tôt pour conclure que les défectuosités remarquées ont été à l'origine de l'accident. Des examens plus poussés, en laboratoire, permettront aux enquêteurs de mener plus loin leurs investigations.

Par ailleurs, le chauffeur de l'autocar André Desruisseaux était tout à fait sobre et en possession de ses moyens au moment de l'accident, a fait savoir hier le Bureau du coroner.

Un agent des relations publiques à la Sûreté du Québec a déclaré hier que les experts de la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) chargés d'analyser les pièces de l'autocar déchiqueté en sont venus à la conclusion que le véhicule présentait des anomalies mécaniques.

«Oui, il y a des choses qui ont été constatées par les mécaniciens sur place», a déclaré l'agent Réal Ouellet.

«C'est trop tôt pour avancer quoi que ce soit, a ajouté l'agent Ouellet. Il y a d'autres vérifications plus poussées qui doivent être faites. On peut peut-être parler d'un problème de freins, mais est-ce que ce problème-là est relié à un autre? C'est ça qu'on veut savoir.»

La Sûreté du Québec espère garder secrètes les conclusions des experts de la SAAQ jusqu'à l'enquête publique du coroner. On sait néanmoins que des témoins ont raconté avoir observé de la fumée qui s'échappait des roues de l'autocar peu de temps avant l'accident, ce qui pourrait laisser croire à une défectuosité des freins.

«Il y a effectivement certaines anomalies qui ont été observées, a dit l'agent Ouellet. On a recueilli les versions de quelques personnes qui nous disent qu'elles ont constaté des choses peu de temps avant l'accident.

«Les personnes qui nous ont signalé ces choses ont toutes été rencontrées et à moins que d'autres ne se manifestent dans les prochains jours, au niveau de ce genre de témoignage, il semble que tout soit à peu près terminé.»

Il restera ensuite à recueillir les témoignages des cinq personnes blessées dans l'accident, une fois que leur état de santé le permettra.

Chauffeur

Le Bureau du coroner a confirmé, hier, qu'à la suite des analyses toxicologiques et d'alcoolémie faites par le laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale, il est démontré qu'aucune trace d'alcool, de drogue ou de médicament n'a été dépistée dans le sang et l'urine du conducteur.

Le premier rapport du coroner publié mercredi avait démontré que M. Desruisseaux, âgé de 29 ans, était «vraisemblablement décédé de l'effet combiné d'une asphyxie par compression du thorax et d'une hémorragie intrathoracique d'origine traumatique».

L'hôpital de l'Enfant-Jésus, à Québec, a pour sa part fait savoir qu'une des cinq personnes blessées avait quitté hier matin l'unité des soins intensifs et que son état continue de s'améliorer.

Les quatre autres blessés sont toujours sous respirateur et reçoivent de fortes doses d'analgésiques pour contrôler leurs douleurs. Elles parviennent difficilement à communiquer avec leur entourage.

Même si leur état demeure sérieux, on ne craint pas pour leur vie, du moins à court terme.

Coup de pouce au logement social

MONTREAL
Presse canadienne

Un nouveau programme de logement social doté d'une enveloppe de 43 millions $ par année sur cinq ans vient d'être lancé, hier, par le ministre des Affaires municipales, Rémy Trudel.

Le programme Accès-Logis, qui prévoit la construction de 1325 logements communautaires par année, découle directement des engagements pris par le gouvernement Bouchard lors du sommet socio-économique d'octobre 1996.

Il ne s'agit toutefois pas de HLM, mais plutôt de logements coopératifs où les loyers sont en moyenne de 5 à 25% inférieurs au prix du marché. En retour, les locataires doivent participer à la gestion de leur immeuble, qui demeure la propriété d'une coopérative ou d'un organisme sans but lucratif.

Les deux tiers des nouveaux logements s'adressent à des familles, des personnes seules et des personnes âgées autonomes à revenu faible ou modeste. Trois cent soixante-cinq logements sont aussi réservés aux personnes âgées en perte légère d'autonomie et 90 sont destinés à une clientèle à besoins particuliers, comme les itinérants ou les femmes victimes de violence.

Même s'il applaudit à cette annonce, le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) déplore que seulement six des 43 millions $ du programme serviront à aider les ménages à très faible revenu.

Environ 500 ménages pourront en effet bénéficier d'un supplément au loyer qui limitera leur loyer à 25 pour cent de leur revenu, comme dans les HLM.

«Cette aide financière n'est garantie que pour cinq ans. Alors, ces gens-là, ils vont faire quoi après?», a fait valoir François Saillant, coordonnateur du FRAPRU.

Le programme vise tant les projets de rénovation de logements que le recyclage d'édifices abandonnés ou la construction neuve. Québec s'engage à couvrir de 45 à 66 pour cent du coût des projets. Les municipalités, ou d'autres généreux donateurs, doivent au moins contribuer l'équivalent du tiers des subventions accordées par le gouvernement.

À PROPOS

☐ Dans le texte paru hier sur le nouveau président de l'UPA-St-Hyacinthe, nous avons malencontreusement inversé les noms des deux personnes apparaissant sur la photo. On aurait dû identifier le nouveau président, René Walaszczyk, à droite, et le vice-président Robert Fournier, à gauche. Nos excuses.

LA VOIX DE L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil, président et éditeur
Yvon Gauvin, directeur, finances et administration
Pierre-Yvon Bégin, directeur de l'information
Sylvain Denault, directeur de la publicité
Valère Audy, éditorialiste
Jean-Nil Laplante, directeur du tirage

Montée des Seigneurs: les Entreprises Seray lance un projet de huit millions

Benoit Lapierre
GRANBY

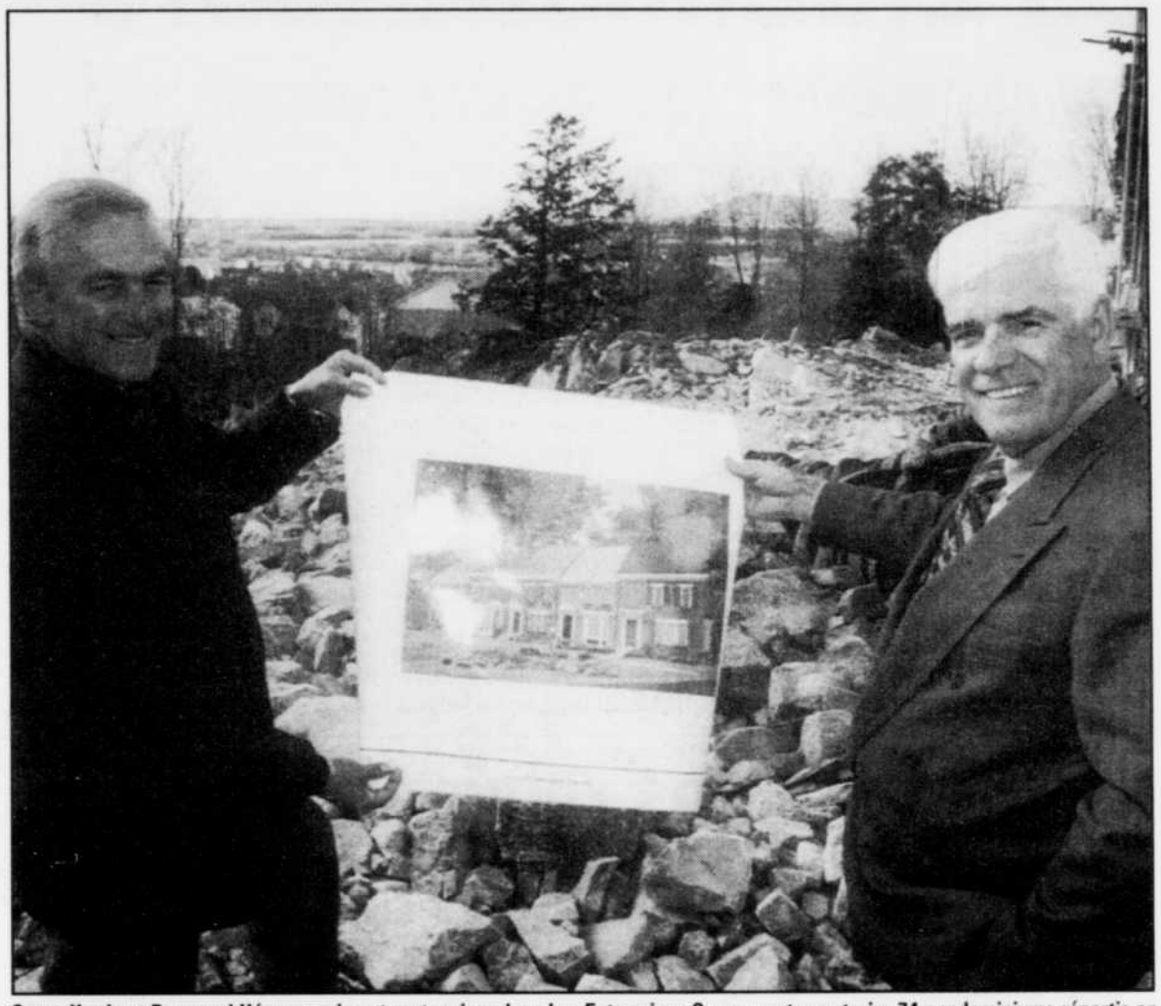
Des «maisons de ville» d'un type nouveau seront érigées les unes après les autres dans les hauteurs de la Montée des Seigneurs, un secteur résidentiel du sud-ouest de Granby qui était naguère associé au promoteur Michel Duchesneau, aujourd'hui maire de Granby.

M. Duchesneau s'est défait de son lotissement en 1994 et c'est le nouveau propriétaire, Les Entreprises Seray inc., qui va poursuivre le développement du coin en créant le «Domaine de la Montée des Seigneurs», un projet évalué à huit millions que les promoteurs prévoient compléter en trois, quatre ou cinq ans.

Serge Hardy et Raymond Héroux, qui sont partenaires dans Les Entreprises Seray, vont construire 74 condominiums répartis en plusieurs bâtiments de deux ou trois étages, le tout selon un concept qui est appliqué pour la première fois à Granby. Le premier a été mis en chantier il y a quelques jours.

«C'est un projet tellement spécial que la Ville de Granby s'en est inspiré pour faire son premier «plan d'implantation et d'intégration architectural (PIIA)»», explique Serge Hardy.

Parmi les éléments qui distingueront le «Domaine de la Montée des Seigneurs» des autres aires résidentielles, il y a l'aménagement particulier du site qui lui conférera un caractère privé. Le décor naturel sera préservé, le domaine sera complètement ceinturé de cèdres et d'une clôture de bois, aucun des bâtiments n'aura directement façade sur la seule rue qui traversera l'enceinte.



Serge Hardy et Raymond Héroux, qui sont partenaires dans Les Entreprises Seray, vont construire 74 condominiums répartis en plusieurs bâtiments de deux ou trois étages sur la Montée des Seigneurs. *photo Michel St-Jean*

Les bâtiments de deux étages seront constituées de cinq ou six maisons unifamiliales collées les unes aux autres et qui deviendront autant de condos. Quant à ceux de trois étages, ils comporteront trois logements: le rez-de-chaussée sera occupé par un seul condo et au-dessus, on retrouvera deux condos occupant chacun une moitié de la surface totale, sur deux étages. «Le style architectural est d'inspiration anglaise, un style qu'on retrouve dans la région de Boston», signale Serge Hardy, un retraité de l'enseignement.

Son partenaire, Raymond Héroux, est pour sa part un ancien commerçant d'articles de sports. Devenus promoteurs, ils ont construits en sept ans pas moins de 90 unités de condos dans le secteur du lac Boivin; il s'agit de leurs projets de l'Allée du lac et de la rue de l'iris, dans Montplaisant-sur-le-lac.

«C'est la continuité, avec une adaptation au marché tout en essayant d'être innovateurs», dit Serge Hardy, qui mentionne que la pré-vente fonctionnaire du côté de la Montée des Seigneurs. Les nouveaux condos sont offerts à des prix variant entre 94 000 $ et 120 000 $.

Il n'y a pas si longtemps, on aurait encore pu construire des tours de huit étages dans le prolongement de la Montée des Seigneurs, en vertu d'un changement de zonage qu'avait obtenu Michel Duchesneau il y a plusieurs années. Mais la situation a été corrigée par la création du PIIA.

Attention aux offres postales de voyage à Hawaï

Richard Plante
GRANBY

Un voyage à Hawaï, c'est toujours intéressant mais si une telle offre vous parvenait par la poste, il vaudrait mieux vous méfier. L'Office de protection du consommateur vient en effet d'émettre une mise en garde contre le procédé qui risque d'être coûteux pour ceux qui mordront à l'hameçon.

Depuis quelque temps, la compagnie K & E international Inc. de Floride, qui ne détient aucun permis d'agent de voyage au Québec, fait de la sollicitation postale et offre des bons d'échange pour deux billets d'avion aller-retour à destination d'Honolulu moyennant une réponse à un sondage et un débours de 20 $.

«Le piège dans cette affaire consiste en l'obligation pour le consommateur de réserver et de payer 14 nuitées à Hawaï au coût variant de 39 $ à 79 $. Au bout du compte, il n'y a aucune aubaine dans cette offre. Le prix est équivalent à celui des agences de voyages qui détiennent un permis», explique Yves Leclairc de l'OPC de Sherbrooke.

L'opération de K & E International a commencé en Estrie mais elle se répand rapidement à travers la province. «Des gens de Granby, Cowansville, Farnham et Sherbrooke nous ont avertis en premier lieu. On sait que dans d'autres régions, les gens sont aussi sollicitées de la même façon», ajoute M. Leclairc.

K & E international, qui travaille en collaboration avec la compagnie de sondage Avec Promotions Inc. («des sondages bidon», affirme Yves Leclairc), fonctionne dans l'illégalité au Québec.

Cela signifie qu'en cas de non-exécution du contrat ou de faillite de l'entreprise, les consommateurs ne jouissent d'aucune protection. «Il n'y a aucun recours légal possible dans la province. Les démarches que les consommateurs devraient entreprendre pour récupérer leur argent pourraient être fastidieuses, onéreuses et sans garantie de résultat», explique M. Leclairc.

Ce dernier rappelle que ce genre de sollicitation par la poste ou par téléphone revient régulièrement au Québec et que la méfiance est toujours de rigueur dans de tels cas.

L'OPC prévient également les consommateurs de ne jamais donner un numéro de carte de crédit à des commerçants ou à des individus inconnus.

Vous pensez à un voyage à Hawaï? Faites affaires avec une agence de voyages reconnue. Ça vous évitera bien des problèmes.

LA VOIX DE L'EST
76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4
RÉDACTION 375-6850
TÉLÉCOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca
ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ(gratuit) #1SCOOP
INFORMATION 375-4555
ABONNEMENTS 375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00
PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TÉLÉCOPIEUR 777-7221
PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30
Délai: trois jours ouvrables
TÉLÉCOPIEUR 777-7221

Venez expérimenter la nouvelle façon d'acheter des meubles...
LITS-MATELOTS 39 po à partir de 99 $
OUVERT LE DIMANCHE
CLUB MEUBLES Avantage
1555, boul. Industriel (angle St-Paul)
FARNHAM 293-4727
L144693

SOMMAIRE

Commentaire	16
Décès	79
Économie	38
Habitation	52
Jeux	54
Week-end	41
À ne pas répéter	18
Petites annonces	56
Sports	80

TIRAGES

Quotidienne 3 878
Quotidienne 4 7690
Extra 740597

Prix du journal à la semaine
Livraison par camelot 3,58 $ taxes incluses
Livraison par motorisé 3,83 $ taxes incluses
L144170

Pensée du jour

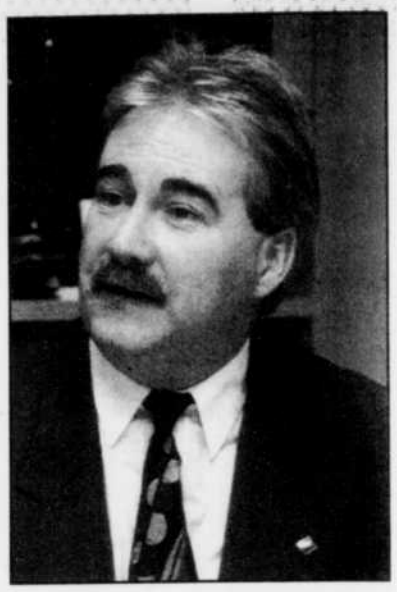
Le don le plus précieux qu'une mère puisse demander aux bonnes fées pour son enfant, c'est l'esprit de curiosité.

PHARMAPRIX
GUY BUSSIÈRE
Aux Galeries de Granby 378-9946
L-148210
Du lundi au vendredi dès 8 h
Samedi et dimanche de 9 h à 17 h

18

Santé: une bonne réforme selon les administrateurs

Mais il est grand temps que les compressions cessent...



François Blais

photo La Voix de l'Est

GRANBY

Les représentants de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi dressent un bilan somme toute assez positif des trois années de compressions et de réorganisation dans le réseau de la santé.

CHANTAL VALLÉE

Les directeurs d'établissements et les représentants du milieu communautaire, scolaire et municipal, réunis à la même table cette semaine, sont cependant unanimes: il est grand temps que les compressions cessent.

Mais ils accordent aussi des bons points à la réforme qui a suscité beaucoup de remises en questions et fait naître plusieurs projets de collaboration entre les établissements, note François Blais, dg du CLSC de la Haute-Yamaska, un des responsables de l'organisation des rendez-vous de la santé pour la sous-région (Haute-Yamaska-Brome-Missisquoi).

Ces échanges sur les services de santé visaient à préparer la rencontre avec le ministre de la Santé et des Services sociaux Jean Rochon, qui se déroulera dimanche, dans le cadre des rendez-vous de la santé, une occasion de faire le point sur les soins offerts en Montérégie.

«Au niveau des services, on ne pense pas qu'il y ait eu tant de diminution», indique François Blais, faisant référence au bilan tracé dans la Haute-Yamaska et en Brome-Missisquoi. «On espère que la qualité des services n'a pas été affectée», ajoute-t-il.

Les participants aux discussions dans la région ont insisté sur l'importance d'un financement équitable qui serait basé sur la population (un indice qui tiendrait aussi compte de la pauvreté et de la dispersion géographique). Une façon de mettre fin aux disparités existant entre les sept sous-régions de la Montérégie.

Une équité que les intervenants souhaiteraient aussi voir rétablie entre les régions du Québec au sein desquelles la Montérégie fait figure de parent pauvre.

Les intervenants ont aussi plaidé pour le maintien de «l'universalité», un grand principe à la base du développement du réseau qui semble menacé actuellement.

«On sent que l'universalité, c'est fragile. Surtout avec le privé qui est de plus en plus présent dans bien des champs d'action ce qui peut créer un déséquilibre -entre les services accessibles à M. et Mme Tout le Monde comparativement à ceux qui sont à la portée des mieux nantis,» fait valoir M. Blais.

Dans la Haute-Yamaska et en Brome-Missisquoi, les participants aux discussions ont fait le voeu de prioriser les jeunes, une clientèle peut-être un peu délaissée dans le cadre du virage ambulatoire.

Les intervenants de la région ont aussi plaidé pour la décentralisation. Ils veulent que les services de première ligne soient articulés sur la base des territoires de MRC. Et que les gens des régions établissent eux-mêmes leurs priorités en matière de développement de ces services.

La prévention par exemple... «On est près de nos milieux. On peut dire que dans une région, l'asthme est un problème, dans une autre c'est le tabagisme ou la toxicomanie, on aimerait pouvoir choisir localement par rapport à ça,» notre François Blais.

Le directeur général du CHSLD Horace-Boivin, Bernard Fournelle, compare la structure qui pourrait être mise en place à celle des Offices municipaux d'habitation.

Le gouvernement continuerait de financer les établissements et de fixer les grandes orientations, mais les gens de la communauté prendraient en charge le développement des services de base. Une idée qui a fait l'unanimité chez les représentants de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi, a-t-il noté.

Un bilan moins reluisant pour les syndicats

GRANBY
CV

«Le réseau est en crise, nous Rochon toute la journée». Les syndiqués CSN et les représentants des organismes communautaires réserveront un accueil particulier au ministre Jean Rochon dimanche. Ils manifesteront devant l'hôtel Holiday Inn de Longueuil où le ministre est attendu dans le cadre du du rendez-vous montérégien de la santé, afin de lui signifier LEUR bilan des trois années de compressions dans la santé.

«Les compressions ont effectivement porté atteinte à la qualité des services. Nous sommes à un point où la baisse des ressources n'affecte plus seulement la qualité des services disponibles mais aussi la sécurité de la population,» écrit le Conseil central de la CSN dans un communiqué acheminé aux médias.

Serge Gosselin

photo La Voix de l'Est

Les représentants syndicaux tenaient à se dissocier de certains messages véhiculés par les représentants des établissements quant aux avantages de la réforme qui a fait naître plus de collaboration entre les établissements. Le vice-président du Conseil Central, Serge Gosselin fait valoir que les établissements auraient très bien pu se parler sans subir trois années de compression.

Les organismes communautaires entendent aussi faire valoir au ministre leurs inquiétudes en matière de soins de santé. «Le réseau est arrivé à un point de non-retour,» fait valoir la Table régionale des organismes communautaires et bénévoles de la Montérégie, par voie de communiqué.

Les représentants des organismes estiment que pour dresser un vrai bilan des dernières années, il aurait fallu prendre en considération l'effet des coupures dans les divers programmes sociaux qui ont aussi un impact sur la santé de la population.

«Un tel bilan devrait porter une attention particulière à la condition des femmes qui sont les premières visées par les coupures dans le réseau», fait valoir la Table au nom des 170 organismes qu'elle représente.

Le regroupement fait valoir que les femmes sont frappées au premier chef par les coupures dans le réseau de la santé parce qu'elles sont les premières à offrir le soutien à domicile en plus d'être victimes des compressions à titre d'employées fortement majoritaires dans le réseau de la santé.

Des cadres recyclés en *coachs*

Jean-Marc Trudeau, directeur des ressources humaines

photo Michel Saint-Jean

Chantal Vallée

GRANBY

Le Centre hospitalier de Granby revoit actuellement le rôle joué par les cadres au sein de l'établissement, une réflexion qui dépasse le simple exercice de rationalisation, et qui devrait permettre aux employés affectés aux services directs aux patients de pouvoir participer à certaines décisions.

La réflexion a précédé la mise en place du programme de départs volontaires, lancé par Québec, permettant aux cadres du réseau de quitter sans pénalité avant d'avoir atteint l'âge de la retraite.

«Depuis un an, on revoit les fonctions de nos cadres. L'orientation qu'on leur demande, c'est être des *coachs*. On veut donner beaucoup plus de pouvoir aux employés qui sont plus près de l'action,» indique le directeur des ressources humaines, Jean-Marc Trudeau.

Des responsabilités pourraient donc être déléguées aux équipes de travail chargées de prendre des décisions dans un cadre bien défini. Dans ce contexte, le gestionnaire participerait aux décisions. Son rôle serait d'aider et d'accompagner les employés, indique Jean-Marc Trudeau.

«C'est un peu dans le courant que Lucie Wiseman -la directrice générale- a toujours mis de l'avant. C'est cette philosophie-là qu'on essaie d'implanter.»

«Comme le dit Lucie Wiseman, les gens chez eux font leur budget, planifient leurs sorties, leur habillement..... Quand ils arrivent dans leur milieu du travail, ils se font dire: ne pense plus. On a tout pensé pour toi. On a besoin de tes bras, pas de ta tête,» lance-t-il en image.

Séduisante pour les employés, la réflexion créée de l'insécurité chez les cadres. «Ils se demandent: si on laisse aller les choses, qu'est-ce qu'on devient? C'est quoi maintenant notre vrai rôle?,» relate M. Trudeau.

Ils s'inquiètent aussi des abolitions de postes qui pourraient survenir à l'issue de cette réflexion. Le Centre hospitalier ne poursuit pas d'objectif précis en la matière, précise-t-il, même si des postes pourraient être coupés , d'autres fonctions regroupées.

«On n'a pas de cible. Au Centre hospitalier, au moment où l'on se parle, on a un taux d'encadrement plus bas que la moyenne,» fait-il valoir.

Et la direction n'a pas l'intention de précipiter les choses.

«C'est quand même un travail de longue haleine. On veut supporter nos cadres là-dedans, faire le changement dans le respect des individus.»

Le député de Shefford, Bernard Brodeur, recevait, hier, les représentants du groupe REPAS, instigateur de la pétition visant à bloquer le projet de loi modifiant le régime d'aide sociale.
photo Alain Dion

Pétition contre la pauvreté

Stéphane Champagne
GRANBY

Dans le cadre de la journée mondiale pour l'élimination de la pauvreté, le Regroupement des personnes assistées social de Granby (Repas) a remis hier une pétition de plus de 1100 noms au député provincial de Shefford, Bernard Brodeur.

Intitulée «De l'appauvrissement zéro à la pauvreté zéro», la pétition qu'une vingtaine de personnes ont fait circuler dans la région, sera déposée à l'Assemblée Nationale pour que soit bloquée l'adoption du projet de loi modifiant en profondeur l'actuel régime d'aide social.

Après avoir expliqué, tableau à l'appui, les pertes déjà subies par les assistés sociaux, celles anticipées dans le Livre vert de la ministre de l'Emploi et de la solidarité, Louis Harel, de même que ce qui est revendiqué, la coordonnatrice du Repas, Nathalie Jetté, a reçu l'appui du député Brodeur qui n'a pas mâché ses mots à l'égard du gouvernement actuel.

«Il semble que ce soit plus important d'atteindre le déficit zéro que de conserver la dignité des gens. La vision du gouvernement est plus budgétaire qu'humaine», a-t-il dit, hier, devant une dizaine de membres du Repas qui n'ont pu qu'approuver de telles paroles.

Outre le Repas, plusieurs autres organismes québécois, membres de la Coalition nationale sur l'aide sociale, ont profité de la journée d'hier pour rencontrer le député provincial de leur circonscription.

Le nombre de signatures amassées dans la région, eant en considération qu'il y a plus de 8000 assistés sociaux dans la grande région de Granby, laisse toutefois perplexe Nathalie Jetté.

«Non, ce n'est pas tant que ça 1100 signatures, dit-elle, si l'on tient compte de tout l'effort déployé. Nous avions mis des feuilles de pétition un peu partout et c'était parfois décevant de voir qu'on avait seulement eu quelques signatures à des endroits où la feuille était restée plusieurs semaines.»

Pars à sec ou passe tes clés

Communiqué

Contre l'alcool au volant : les barrages s'intensifient!

Depuis le début de la campagne de prévention de la conduite avec capacités affaiblies par l'alcool «PARS À SEC... OU PASSE TES CLÉS!», près de 50 barrages ont permis de dépister 30 conducteurs testés positifs à l'ivressomètre sur les 10 000 automobilistes interceptés par les services policiers.

Les corps policiers de la Sûreté municipale des différentes sous-régions de la Montérégie (et la SQ) ont disposé des barrages à des endroits stratégiques au cours de la fin de semaine du 9 au 13 octobre et intercepté 2833 automobilistes dont 16 ont été pris en défaut pour conduite illégale avec capacités affaiblies par l'alcool.

Encore autant de barrages sont prévus d'ici la fin des opérations de surveillance. La Régie régionale de la santé et des services sociaux et les services policiers incitent conjointement tous ceux qui prennent la route à utiliser les solutions alternatives disponibles. L'alcool au volant c'est 55 % des décès chez les conducteurs impliqués dans un accident de la route. Pas besoin de boire beaucoup ou d'aller loin... un coup de volant, c'est un coup de trop!

Résultats des opérations policières tenues entre les 2 et 13 octobre dans le cadre de la campagne «Pars à sec... ou passe tes clés»

SOUS-RÉGION	Total de barrages	No conducteurs interceptés	No alcootest	No de conducteurs ivres
Brome-Missisquoi/ Haute-Yamaska	7	684	17	5
Total Montérégie	49	6 439	164	30

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX MONTÉRÉGIE
DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE

L151773

POINTE ST-JACQUES

À VENDRE BUFFET DU SAMEDI SOIR

Comprenant : soupe, salade, fesse de boeuf, fesse de porc, rôti de dinde, gigot d'agneau, pommes de terre, légumes, choix de desserts, thé ou café.

5,95 $* p.p.

* Payez le 1er repas au prix régulier de 12,50 $ et obtenez le second à 5,95 $.

RÉSERVATIONS 372-2511

L144998

Félicitations!

50e anniversaire de mariage
18 octobre 1927 - 1997
Françoise Blanchard et Roger Houle

De la part de vos 10 enfants, conjoints et 15 petits-enfants. C410937

RBC Dominion valeurs mobilières vous présente Guy Choinière, conseiller en placement

Les investisseurs de la région de Granby ont maintenant accès à des services personnels et professionnels.

Guy Choinière, conseiller en placement est fier d'offrir tous les produits et services d'un courtier en valeurs mobilières aux investisseurs de la région de Granby.

Contrairement aux courtiers en fonds communs de placement ou aux planificateurs financiers, Guy peut offrir à ses clients tous les avantages de ses connaissances personnelles et de son savoir-faire financier, en plus de tous les produits financiers et services offerts par RBC Dominion valeurs mobilières, le plus important courtier en valeurs mobilières au Canada et membre du Groupe Financier Banque Royale.

Étant chef de file au Canada, Guy Choinière et RBC Dominion valeurs mobilières ont les ressources nécessaires pour offrir à tous leurs clients un service de recherche et des conseils de qualité supérieure sur les études économiques, les prévisions de taux d'intérêt, les obligations, les REER, les rentes, les FERR, les programmes de dégrèvement d'impôts, les actions canadiennes et étrangères, tous les fonds communs de placement, la planification successorale, et plus encore! Ne nous croyez pas sur parole; vérifiez-le par vous-même. Prenez rendez-vous aujourd'hui même avec Guy pour une évaluation de portefeuille, qu'il fera à titre gracieux.

Guy se fera un plaisir de vous rendre visite. Il est de retour dans la région. N'hésitez plus... prenez rendez-vous dès aujourd'hui.

RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
Gestion de patrimoine professionnelle

514 375-0985

MEMBRE FCPE

L151699

18

Réjeanne P. Bernier

photo Michel St-Jean

Michel Désilets

photo Alain Dion

Canton de Granby: une seule lutte aux sièges de conseiller

Réjeanne Bernier affronte Michel Désilets

Benoit Lapierre

CANTON DE GRANBY

Candidats au siège no 6 dans le canton de Granby au élections du 2 novembre, Réjeanne P. Bernier et Michel Désilets doivent faire campagne un peu comme les candidats à la mairie.

Étant donné qu'il n'existe pas de districts électoraux au canton, ils ne sont pas confinés à un quartier et doivent donc courtiser tout l'électorat pour se faire élire. Et le territoire du canton de Granby est très grand...

«Bien des gens croient que le canton est divisé en districts électoraux, comme la ville. Il faut leur expliquer», dit Réjeanne Bernier, qui en est à sa deuxième campagne au canton. Aux élections de 93, elle avait subi la défaite devant Pierrette Duval au siège no 1.

Si elle est à nouveau candidate, c'est qu'elle a du temps à donner et qu'à son avis, il n'y a pas encore assez de femmes en politique municipale. «Le pallier municipal, on dirait que c'est sous-estimé et pourtant, c'est là que t'es le plus près des décisions, et elles ont un impact quasi immédiat sur le citoyen. Il y a beaucoup de gens qui me voient là parce qu'ils trouvent que j'aurais de la facilité à les représenter. Mon objectif, c'est de rendre service à la population et être équitable pour tout le monde.»

Avec toute la pression que Québec a commencé à exercer sur le monde municipal, notamment avec sa politique des regroupements, Mme Bernier sent que les prochaines années ne seront pas nécessairement faciles pour le canton de Granby. «S'il est question d'un regroupement, ça va être un dossier chaud mais on est prêt a travailler sur ça aussi. Les gens sont très fiers de leur canton et il faudra mettre beaucoup de poids pour leur faire avaler ça, si on est obligé de le faire.»

Réjeanne Bernier, qui fait beaucoup de bénévolat, auprès de la Croix-Rouge entre autres, a longtemps dirigé une entreprise agricole. «La situation de l'agriculteur, je la connais. Il faut que les gens prennent conscience que l'agriculture est nécessaire», assure Mme Bernier, qui est partisane d'une révision des règlements d'urbanisme du canton dans le but d'en arriver à une cohabitation plus harmonieuse des secteurs agricole et urbain.

Son adversaire, Michel Désilets, est un agent immobilier de 46 ans qui veut aussi donner de son temps à ses concitoyens. «J'ai des idées à faire valoir. Le canton a toujours été bien mené et j'aimerais faire partie de la prochaine équipe.»

Selon lui, le canton de Granby, de par sa taille, est trop bien positionné sur l'échiquier municipal pour être menacé de disparition. «C'est sûr que le gouvernement prêche les fusions, mais nous avons le meilleur cheval de bataille (une population de 12T000 habitants) de toutes les municipalités de la région. Il faut toujours continuer de se battre parce que c'est bon pour tout le monde. Pourquoi les taxes baissent à Granby? Parce que M. Duchesneau veut conquérir le canton; la résistance du canton, dans le fond, ça sert aussi la ville. Ce sont les citoyens les grands gagnants et pour moi, c'est la plus belle forme de démocratie», affirme M. Désilets.

Il croit néanmoins que le canton doit faire preuve d'ouverture en négociant de bonnes ententes avec les voisins, notamment dans le dossier du loisir. «Les gens seraient bien trop pénalisés s'il n'y avait pas d'entente, mais il faut que ce soit bien négocié. Le canton doit payé sa part, c'est sûr, mais pas plus».

NOUS AVONS TOUS LES
BONS INGRÉDIENTS
POUR VOTRE PARTY!

LE spécialiste de l'HALLOWEEN de toute la région

Un choix «EFFRAYANT»
de plus de
1 200
COSTUMES EN LOCATION

- MASQUES
- PERRUQUES
- DÉCORATION et BALLONS d'HALLOWEEN
- PRODUITS DE MAQUILLAGE
- ACCESSOIRES DE DÉGUISEMENT

RÉSERVEZ TÔT!

En tout temps, n'oubliez pas LES FOLLERIES c'est :
- Livraison de ballons
- Bouquets de ballons
- Choix de cadeaux
- Animation avec clown
- Emballage de cadeaux
- Décoration de salles

les Folleries ENR.

19 St-Charles Sud
Granby
(près de Principale)
375-1960

L145140

Cuir - Suède - Agneau renversé

Que ce soit une question d'élégance ou de chaleur, nous avons ce qu'il vous faut pour satisfaire votre bon goût.

Vous n'aimez plus le style de votre manteau de fourrure? Nous pourrions sans doute vous le RECYCLER.

Fourrures Denis Ltivon inc.

69 Drummond, Granby 372-3434

L151797

Nouveau dg nommé à la nouvelle CS anglophone

Maude Goyer

COWANSVILLE

James Bissell sera à la tête de la nouvelle commission scolaire anglophone qui sera la fusion du District de Bedford et des écoles du Eastern Townships. Il a officiellement été nommé directeur général au début du mois par les membres du conseil provisoire.

James Bissell, présentement directeur général du District de Bedford, a plus de 20 ans d'expérience derrière lui. Les membres du conseil provisoire l'ont choisi, plutôt que l'actuel directeur général du Eastern Townships, Walter Duszara. Il semble que les capacités d'administrateur de M. Bissell ait favorisé sa candidature.

Bissell souhaite que Walter Duszara l'assiste dans sa nouvelle tâche en occupant le poste d'assistant directeur général. C'est toutefois le ministère de l'Éducation qui prendra la décision finale à cet égard.

«On a fait une demande pour que Walter dirige la nouvelle commission avec moi mais dans les faits, le ministère indique qu'il faut plus de 10 000 étudiants pour que ce soit possible, souligne James Bissell. Nous sommes 6 700 étudiants mais le territoire est tellement grand! C'est impensable qu'il n'y ait qu'une personne à la direction».

Un vaste territoire

Le nouveau territoire s'étend du Richelieu au lac Mégantic et au nord, jusqu'à Drummondville.

«On aimerait faire un lieu de travail commun à Magog et on gardera nos points de service à Cowansville et à Lennoxville, là où est présentement l'Eastern Townships», ajoute James Bissell.

Selon le nouveau directeur général, les avantages de la fusion concernent surtout l'efficacité administrative.

«Mais c'est sûr qu'on s'éloigne de notre clientèle, c'est l'inconvénient principal, dit-il. Le défi sera d'être plus efficace sans perdre de vue la clientèle... Au point où je suis rendu dans ma carrière, il s'agit peut-être pour moi d'un dernier défi mais je suis vraiment intéressé à le relever».

Élections: petits changements dans Brome-Missisquoi

Maude Goyer

GRANBY

Depuis la fin des mises en candidatures en vue des élections municipales du 2 novembre, quelques modifications ont eu lieu parmi les candidats de la MRC Brome-Missisquoi.

Dans la municipalité de Rainville, au siège numéro deux, Réjean Gauthier a été élu par acclamation puisque Christiane Mainville, la conseillère sortante, s'est désistée.

Du côté de Stanbridge East, au siège numéro quatre, le conseiller sortant John Hamilton fera la lutte à James Griham, qui a déposé sa candidature le 10 octobre.

Au siège numéro 6, dans la même municipalité, en plus d'Anthony Monette et d'André Verville, s'ajoute un troisième candidat, Alain Ménard.

EN BREF

Poteau fracassé

ST-PAUL — Un camionneur s'est tiré indemne, hier après-midi, d'une perte de contrôle qui aurait pu être autrement plus grave. L'accident s'est produit peu après 16h, rang Elmire, près de la 112, quand le mastodonte, en contrebas de la chaussée, a heurté un poteau d'électricité, le fracassant. Les fils sont tombés sur la route, ce qui a eu pour effet d'obliger les automobilistes à un détour, le temps de dégager la voie.

Erreur médicale

ROBERVAL (PC) — Un médecin de l'Hôtel-Dieu de Roberval a commis une erreur médicale en opérant une dame au mauvais genou. Mardi, cette femme devait subir une chirurgie mineure d'un jour au genou gauche, mais le médecin lui a plutôt retiré un ligament du genou droit. La patiente a officiellement porté plainte à la direction. Le directeur des soins professionnels, le Dr Benoît Brassard, a tenu à rassurer la population en précisant qu'il s'agit du premier incident du genre à l'Hôtel-Dieu de Roberval.

FÉLICITATIONS!
50e anniversaire de mariage
PAUL ET FLORENCE CHOINIÈRE
le 18 octobre
De vos enfants et petits-enfants
C410944

Parti Québécois
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
DU PARTI QUÉBÉCOIS DE SHEFFORD
Orateur invité :
M. Guy Chevrette, Ministre des Ressources Naturelles, Responsable des Régions, de la Réforme électorale et parlementaire et des Affaires autochtones.
LE LUNDI 20 OCTOBRE 1997
À 19 H 30
à La Ruche,
279, rue Principale, Granby
BIENVENUE AUX MEMBRES ET PARTISANS DU COMPTÉ!
L144706

ORIENTATION PROFESSIONNELLE
«Marie-Pierre sait où elle s'en va...

Marie-Pierre a son cours en coiffure. Elle y a travaillé pendant 2 ans. Elle a dû réorienter sa carrière car elle a développé des allergies aux produits. Marie-Pierre est très sociable, elle aime aider les autres, mais sans toutefois aller trop loin dans les confidences. Elle aime le travail de bureau, les tâches variées et les défis professionnels. À l'opposé, elle n'aime pas les mathématiques.
Son choix : Marie-Pierre hésitait entre opticienne d'ordonnances et hygiéniste dentaire. Elle a préféré le premier, car elle a tendance à avoir mal au dos.

... et elle sait quoi faire pour y parvenir»

À court terme : Marie-Pierre ira faire les tests de classement de l'Éducation des adultes. Elle sera évaluée sur ses connaissances des mathématiques, du français et de l'anglais. Marie-Pierre doit avoir son 5e secondaire avec les préalables du programme choisi.
À moyen terme : Marie-Pierre fera sa demande en techniques d'orthèses visuelles au Cégep Edouard-Montpetit. Son cours durera 3 ans.
À long terme : Marie-Pierre compte établir des contacts pendant ses études. Le taux de placement de 99 % lui donne confiance. Elle est certaine de son choix.

Rencontre d'information individuelle gratuite!

Réflexion : L'Institut Socrate a permis à Marie-Pierre de transférer beaucoup des connaissances et des expériences qu'elle avait acquises en coiffure. Elle est tout à fait rassurée quant à ses démarches futures. Bravo Marie-Pierre!

Michel Roy m.a.s.
Directeur administratif

INSTITUT SOCRATE
Spécialistes en orientation professionnelle
776-7316
916, rue St-Hubert, Granby
Aussi à Drummondville, St-Jean-sur-Richelieu et St-Hyacinthe

Nathalie Vachon c.o.
Conseillère d'orientation, m. ed.
Membre de l'Ordre C.C.O.Q.
L138211

Services offerts:
- *Massage*
- *Irrigation colonique*
- *Jeûnes contrôlés*
- *Traitement de cellulite*
- *Traitement du foie*
- *Orthothérapie*

* *Les frais peuvent être couverts par votre assurance*

Centre de Santé GRANBY

Pour plus d'information
23 Robitaille
Granby
375-3802
L145180
L151797

18

Distribué par
MÉNARD ET GINGRAS inc.
865, rang Papineau
St-Paul-D'Abbotsford
379-5895 375-4757
L154274
Aussi disponible
Épandeur de sel Fisher

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire Jours Sears Supplément, en vigueur le samedi 18 octobre et le dimanche 19 octobre 1997, veuillez noter les corrections suivantes :

À LA PAGE 4 Rien que 7,99 ^{1}. Ens. 1 pl. DRAPS GOUSSET PROFOND TOUT POUR LA MAISON aurait dû se lire : Rien que 7,99 ^{1}, 1 pl. chacun DRAPS GOUSSET PROFOND TOUT POUR LA MAISON VENDUS À L'UNITÉ.

Les prix pour les 2 pl. et G 2 pl. sont à l'unité et non pour l'ensemble.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle

SEARS

L151908

Dès la page couverture, on constate que K-Mart n'a pas fait appel à des professionnels... Et le festival de coquilles se poursuit à l'intérieur du dépliant.

Les traducteurs de K-Mart ont des croûtes à manger...

Richard Plante
GRANBY

Des publicités ou des modes d'emplois mal traduits, ce n'est pas vraiment nouveau au Québec mais il y a quand même certaines compagnies qui se surpassent dans le genre.

C'est le cas de K-Mart Canada qui vient de distribuer, à travers la province, une brochure publicitaire consacrée à l'Halloween. Une résidante de Granby, quelque peu indignée par le style incroyable des traducteurs de K-Mart Canada, en a fourni un exemplaire à *La Voix de l'Est*.

Dès la page couverture, on constate déjà que la compagnie n'a pas cru bon de faire appel à des professionnels. On invite ainsi le client à profiter d'aubaines fantasmagoriques. «Nos prix bas sont inquiétés», annonce K-Mart.

En page 2, K-Mart, de façon fort louable, donne quelques conseils aux enfants. Voici quelques exemples de ce que comprennent «les tuyaux de sécurité d'Halloween».

☐«Avant que vous traversez la rue, arrêtez, regarder et écoutez pour les chars.»

☐«Avant que vous mangerez vos friandises, il faudrait que vos parents les examiner.»

☐«Portez une lampe électrique quand vous irez dans les rues et les allées peu familiers. Aussi, les automobilistes verrent votre lumière -et surtout vous- plus facilement.»

On pourrait continuer ainsi pendant plusieurs paragraphes mais ces quelques lignes suffisent bien amplement à démontrer la facture de la brochure.

Le document a été préparé au siège social de la compagnie en Ontario et s'est retrouvé dans les chaumières québécoises. L'erreur a été signalée par des gérants de magasins québécois et K-Mart enverra une lettre d'excuses à tous ses clients qui ont reçu la brochure.

«C'est la première fois que cela se produit, explique Sylvain Hardy, gérant du K-Mart de Granby. Ici, on s'est bien rendu compte des «petites» erreurs. On a trouvé ça bien comique. K-Mart fera parvenir une lettre d'excuse et elle ne devrait contenir aucune faute.»

EN BREF

La gestion des organismes bénévoles scrutée

WINNIPEG (PC) — Ed Broadbent sera à la tête d'un groupe créé pour examiner la gestion des organismes bénévoles du Canada.

Selon l'ancien chef néo-démocrate, les Canadiens veulent avoir la certitude que leurs dons, que ce soit en temps ou en argent, servent à la bonne cause.

La présentation du groupe d'experts, hier à Winnipeg, a coïncidé avec la tenue du congrès inaugural du Forum canadien sur le bénévolat.

Après une phase initiale de recherche, le groupe tiendra des consultations au printemps prochain. Un rapport final accompagné de recommandations est prévu pour décembre 1998.

Centre de véhicules d'occasion
CERTIFIÉS
SATURN DE L'ESTRIE

Garantie de remboursement 3 jours
Garantie d'échange 30 jours
Voitures inspectées par nos techniciens

1992 NISSAN SENTRA
4 portes, automatique, très propre, comme neuve, toujours bien entretenue.
6 995 $ ou 161,28$/mois*

1990 BMW 325 I
très propre
8 995 $ ou 207,39$/mois*

1996 SAAB 900S
1 seul proprio. Balance de garantie. Tout équipée.
22 995 $

N° 98-025-1
1995 SATURN SC1,
52 000 km seulement, 5 vitesses, clim., comme neuve, bal. de garantie,
12 995 $

N° 532-1
1989 ISUZU TROOPER 4x4,
super condition, automatique,
5 995 $ ou 138,22$/mois*

N° 97-319-1
JEEP CHEROKEE LIMITED 4x4,
tout équipé, avec cuir,
9 995 $ ou 230,24$/mois*

1993 HONDA CIVIC
4 portes, automatique. 1 seul proprio. Comme neuve.
9 995 $ ou 230,44$/mois*

1993 MERCURY TOPAZ
4 portes, automatique, climatiseur, sièges électriques. 1 seul proprio. Comme neuve.
5 995 $ ou 138,22$/mois*

N° 97-457-1
1992 SATURN SL2, très propre, automatique, tout équipée, *9995 $*

N° 97-571-1
1993 SATURN SL1 5 vitesses, climatiseur, bas kilométrage, garantie 1 an ou 20 000 km, pare-chocs à pare-chocs, *9995 $*

N° 97-301-1
1994 SATURN SL2, 124 forces, 5 vitesses, très propre, 53 000 km seulement, garantie jusqu'à 80 000 km pare-chocs à pare-chocs, *12 495 $*

aussi disponibles

VOLKS GOLF turbo diesel 1993 rouge 140 km 9995 $
PICK-UP ISUZU space cab 5 vitesses 1992 5995 $
CHEVROLET CAVALIER 1991 automatique 4995 $
SUZUKI SWIFT 1990 automatique 3995 $
PLYMOUTH RELIANT 1989 automatique 1495 $
1992 SATURN SC2 Tout équipée, comme neuve. 8995 $
CHEVROLET CORSICA 1995, clim., aut. 8995 $
NISSAN SENTRA 1994 5 vitesses 9995 $

Centre de véhicules d'occasion CERTIFIÉS
SATURN de GRANBY
1348, rue Principale (514) 378-1404
SHERBROOKE 4880, boul. Bourque, Rock Forest 823-1400
DRUMMONDVILLE 1325, boul. Saint-Joseph (819) 474-4270

NOUVEAU
Resto-Café
BACHELILI
- Déjeuner - Diner (style cafétéria) -
- Souper -

TABLES D'HÔTE les samedis soir
et BRUNCH les dimanches matin
181 Principale, Granby 378-8686Téléc.: 378-0470 L143657

Yolande Lapiante
Membre de l'O.N.Q.
«Consultation gratuite sur produits naturels»
Sur rendez-vous seulement

Certificats-cadeaux disponibles
Reçu remboursement d'assurance

TRAITEMENT DE NATUROTHÉRAPIE PAR TECHNIQUE DE MASSAGE
PROCURE RELAXATION
Combat les douleurs musculaires articulaires - sciatiques - sportives
LA CLINIQUE DE SANTÉ HOLISTIQUE
169 Drummond, Granby 777-4331
L151567

1 saison exceptionnelle
13 parcours pour débutants et experts
12 mois (ouvert à l'année)
525 membres du centre de pratique et des parcours
52 000 rondes de golf
3 553 200 coups frappés!
MERCI!

Club de Golf
LES CÈDRES
669, chemin Coupland,
Granby 372-0167
L144990

Chronique minceur
Martine Coulombe, N.D.
«Santé-vous bien dans votre peau»

L'amaigrissement et les cures miracles

Publi-reportage

Il existe au Canada un marché incroyable de régimes amaigrissants, les uns plus prometteurs que les autres. Pourtant, en dix ans, le nombre d'obèses en Amérique est passé de 25 % à 35 %. Ceci veut-il dire qu'il n'existe pas de solution?

Les causes de cet échec

Plus la cure promet un résultat facile et rapide, plus elle est vouée à l'échec. Régimes amaigrissants, substituts de repas, injections, coupe-faim ne feront qu'aggraver le problème. Bioligne explique clairement qu'il est impossible de maintenir un poids qu'on a atteint en nourrissant moins son corps. L'Organisation mondiale de la santé confirme que moins de 5 % des gens qui suivent un régime amaigrissant réussiront à maintenir leur poids, la plupart par la suite engraisseront plus qu'auparavant.

Pourtant la solution existe

Bioligne enseigne qu'il est pratiquement impossible de maintenir un poids qu'on a atteint en réduisant les calories ou en se nourrissant moins. Pour rétablir son poids et pouvoir le maintenir par la suite, il faut rétablir les fonctions du métabolisme et créer une situation où le corps a la sensation d'être bien nourri. Bioligne y parvient en sachant reconnaître quels sont les aliments qui conviennent mieux à chaque personne selon son métabolisme.

À qui s'adresse Bioligne?

Nos soins s'adressent à ceux et à celles qui désirent apprendre à bien s'alimenter et qui acceptent de changer certaines habitudes. L'avantage de nos programmes est de pouvoir manger à sa faim au moyen de repas complets, équilibrés sans se préoccuper du nombre de calories consommées. L'effort en vaut la peine puisqu'il sera possible de devenir mince et de le rester toute sa vie.

Même si vous avez maintes fois échoué dans le passé, Bioligne peut fort bien être la solution pour vous.

BIOLIGNE EN RÉSUMÉ

- Une approche personnalisée.
- Des repas complets, équilibrés où vous mangez à votre faim sans compter les calories.
- Vous apprenez à connaître les aliments qui conviennent le mieux à votre métabolisme.
- L'approche vous permet de conserver un mode de vie normal.
- Vous obtenez un regain d'énergie et une meilleure santé, tout en perdant du poids.
- La plupart des assurances collectives couvrent nos soins.

CENTRE NUTRITION-SANTÉ
BIOLIGNE
PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE
Les Halles de Granby
34, rue Moreau, Granby
378-4686 L151858

18

ST-PETERSBURG

- Chemises sport à carreaux à partir de 44,98$
- Col roulé en coton brossé En promotion 39,98$
- Pantalons en velours côtelé Seulement 59,98$
- Chemise et cravate GRATUITES (Valeur de 80 $) à l'achat d'un complet à prix régulier
- Chemise GRATUITE (Valeur de 50 $) à l'achat d'un veston à prix régulier

Aux Galeries de Granby
776-6253
À quelques pas de Sears

L144640

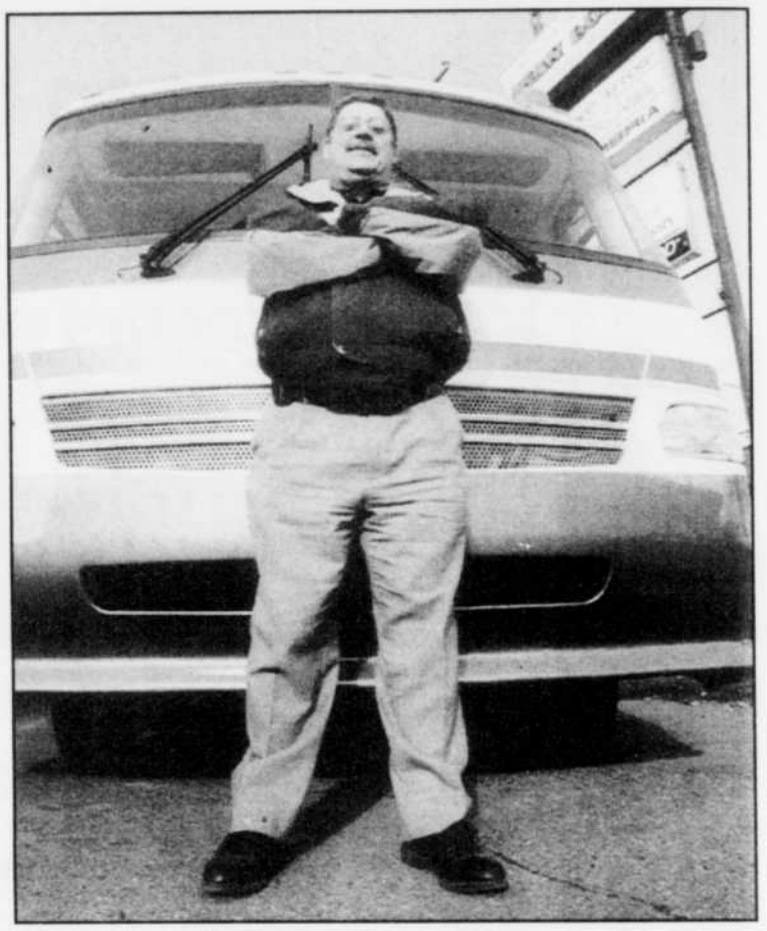
En caravane...

Maude Goyer
GRANBY

45 véhicules récréatifs, 85 participants, plus de 6000 kilomètres à parcourir, des mois de voyage; le Texas, la Californie, le Mexique...

La caravane Jean Lussier quitte Granby le 25 octobre. Destination: Puerto Vallarta. Un convoi d'une longueur de huit kilomètres arpentera les routes des États-Unis pendant plus de quatre mois. La belle vie quoi, comme l'indique le slogan de groupe!

«C'est tout un milieu en soi, raconte Yvon Houle, l'organisa



Yvon Houle, chef de caravane, quitte Granby le 25 octobre accompagné de 85 autres vacanciers. Le convoi de 45 véhicules récréatifs arpentera les routes des États-Unis pendant plusieurs mois avant de s'arrêter à Puerto Vallarta, Mexique.
photo Alain Dion

Le MÉGA SHOW 1997

Un spectacle éclaté, au profit de L'APAMM de Granby et région, avec :

Gaétan Bergevin,
Porte-parole du Mégashow 1997

Isabeau et Mélisande Corriveau

Oliver Klaus

Stéphane Servant

Beau Gros Band

A.P.A.M.M. DE GRANBY ET RÉGION

Samedi 1 novembre
20 h00 - 20$
Théâtre Palace

Points de vente :
Théâtre Palace 375-2262
APAMM 777-7131
Maison Blanche 375-7325

...et plusieurs autres!

Présenté avec le concours de :

Copiexpert Plus
CKMF 105 CLASSIQUE ROCK
CONCEPT SON & LUMIÈRE
PUB Vision CABLE 9
La Voix de l'Est
PRODUCTIONS GK

L144610

FÉLICITATIONS!

45e anniversaire de mariage de
Simone et Roger Delorme

De tous vos enfants et petits-enfants

C410950

dans le sud au soleil...

teur de l'événement et le chef de caravane. C'est un style de vie!»

Le joyeux retraité en est à sa cinquième expérience du genre. Mais c'est la première fois que le convoi est aussi long et le nombre de participants aussi important.

«C'est très particulier, dit Yvon Houle. On est une des seules au monde à être aussi nombreux et à voyager comme ça, tous ensemble».

En plein préparatifs pour le long périple, Yvon Houle a reçu les représentants de *La Voix de l'Est*, hier, tout sourire.

«Je suis débordé! Si je pouvais retarder le voyage... Mais ça d'l'air qu'on part le 25», dit-il en blaguant.

La préparation

L'aventure commence donc très bientôt pour ces 85 vacanciers, venant de partout au Québec et ayant comme point commun d'être clients chez les Roulottes Jean Lussier. En fait, cette expérience «caravane» est un baptême de la route pour la majorité d'entre eux. À quelques exceptions près, il s'agit de retraités, nouvellement propriétaires d'un motorisé.

«C'est un service qu'on offre à nos clients, explique Yvon Houle. Il n'y a aucun frais pour la caravane. On fait ça pour s'amuser, s'aider et apprendre».

En plus du personnel formé par les Roulottes Jean Lussier, tel un mécanicien, un chef de file et un serre-file (le dernier du convoi), le voyage nécessite des mois de préparation.

Rien n'est laissé au hasard même si, en chemin, la caravane s'arrête dans plus d'une vingtaine de villes.

«Il faut préparer l'ordre des caravanes, l'identification du trajet et la planification du voyage. Il faut définir les activités, où on va s'arrêter, dans quels campings, etc. Ce n'est pas évident d'aller n'importe où quand on est 45 véhicules aussi gros», s'exclame Yvon Houle.

Un voyage expérimental

Le voyage permet donc de vivre pleinement une expérience en véhicule récréatif.

«On montre des trucs aux gens, explique le chef de caravane, un ancien policier de Montréal. Par exemple, comment localiser les endroits où s'arrêter. Il y a une routine quand on voyage comme ça. Il faut faire l'épicerie, le lavage, les changements d'huile... C'est sûr qu'il y a moins de contraintes que dans la vie quotidienne par exemple!»

De plus, voyager en groupe, en véhicule aussi gros (le motorisé de M. Houle fait 37 pieds et vaut... 200 000 $!), ça veut aussi dire faire du «boundocking».

«Du boundocking, c'est quand on s'arrête ailleurs que dans des campings, souligne Yvon Houle, engagé chez Jean Lussier comme vendeur et voyageur. Par exemple, en descendant, on s'arrête dans deux stationnements de centres d'achats et dans un 'truck-stop'».

Et rendu à destination, on repart?

«Les gens vont prendre deux semaines de vacances puis, on offre la possibilité de revenir soit avec moi au mois de février, ou au début du mois d'avril avec un autre chef de caravane».

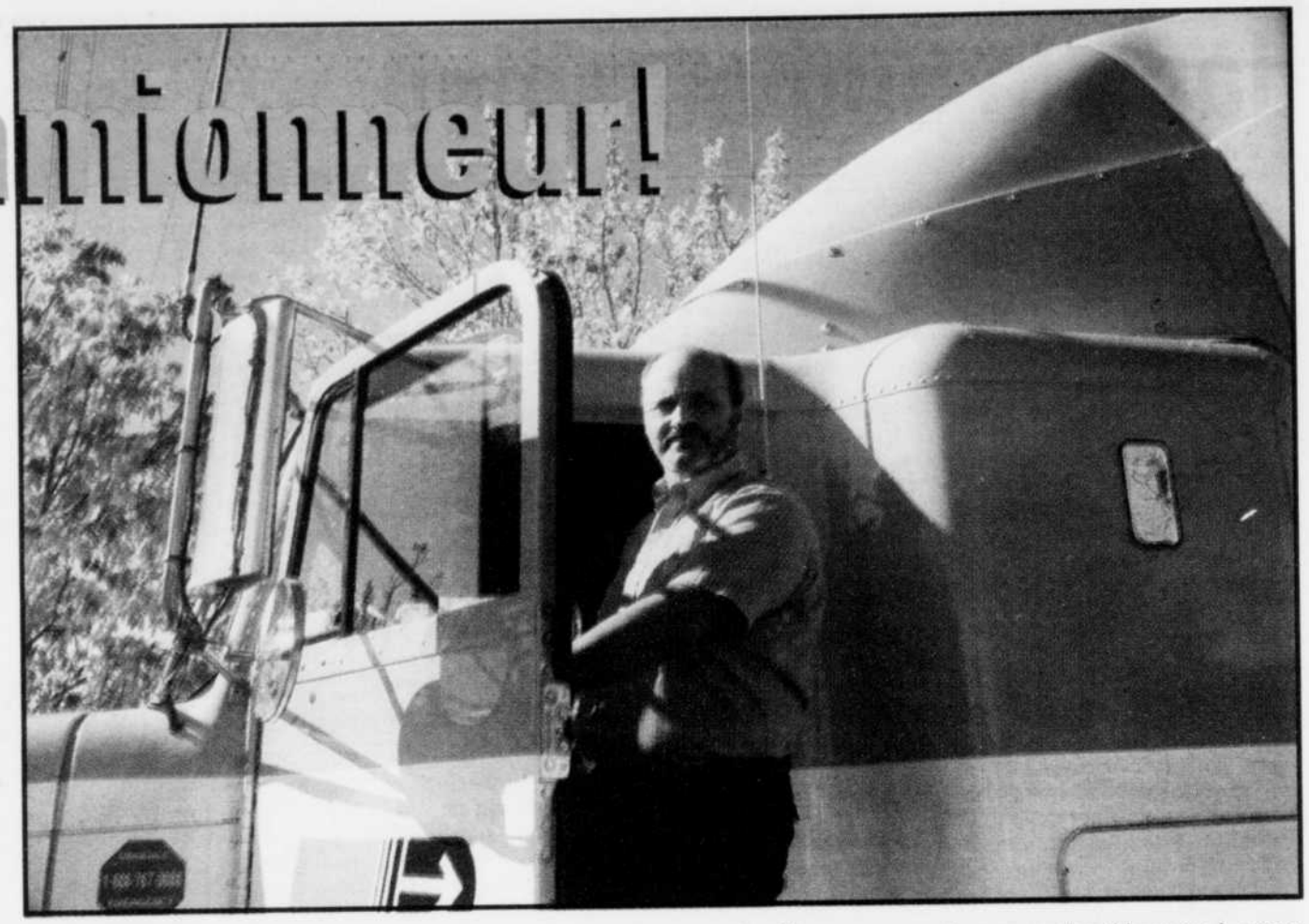
Pendant ce temps, ici, foulards, bottes et mitaines seront de mise...

Un as camionneur!

ROUGEMONT

Dans le milieu des camionneurs, Donald Porlier, de Rougemont, est à la fois redouté et apprécié. Redouté, parce qu'aucun camionneur canadien n'a remporté autant de compétitions que lui, et apprécié parce qu'il a tout du «bon gars».

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU



Donald Porlier, de Rougemont est champion au volant d'un poids lourd. Il accumule les honneurs depuis 12 ans. Encore récemment, à l'occasion du Championnat canadien du transport routier, à Winnipeg, il s'est classé premier dans la catégorie des quatre essieux.

photo Richard Chagnon

Encore dernièrement, il a eu l'occasion de démontrer tout son savoir-faire à l'occasion du Championnat canadien du transport routier, à Winnipeg, où il s'est classé premier dans la catégorie des quatre essieux.

Ce premier prix s'ajoute aux douze autres premières, deuxièmes ou troisièmes places qu'il a obtenues à ce même concours depuis...douze ans. Il est champion provincial (la condition pour participer au championnat national) dans différentes catégories, depuis pas moins de 15 ans.

«Je crois que ma force, c'est que je m'en fous un peu, a affirmé M. Porlier entre deux «voyages». Une fois que tu as eu ton nom dans le magazine des camionneurs, tu fais ça pour d'autres raisons. Maintenant, c'est un défi annuel que je dois relever. Je fais ça vraiment pour moi.»

En quoi consiste le Championnat canadien du transport routier? «C'est un tournoi d'habilité avec cinq épreuves différentes, des vérifications mécaniques à effectuer et 100 questions à répondre sur le code de la route canadien», explique M. Porlier.

Quand ça passe à un cheveu

Les épreuves consistent notamment à reculer entre deux barrières, où «ça passe un pouce de chaque côté», et à s'arrêter à un cheveu d'une barrière transversale, qui constitue la ligne d'arrêt. Une autre épreuve consiste à reculer entre des barils disposés de façon à ce que le camionneur soumette son véhicule aux pires contorsions.

N'allez pas croire qu'il s'agisse tout simplement de reculer en ligne droite. Les juges de la compétition imaginent les pires obstacles afin de compliquer la vie aux camionneurs. «À chaque fois que tu avances pour réenligner le camion, tu perds dix points. Chaque épreuve compte pour 50 points... Et le temps compte en plus», lance Donald Porlier.

«On ne fait pas ça avec notre camion, c'est avec un véhicule qu'on ne connaît pas, poursuit-il. On n'a même pas le temps de l'apprivoiser et de faire corps avec lui.»

Lors d'une compétition de ce type, qu'on appelle aussi «rodéo», chaque mouvement saccadé du moteur fait perdre des points, de même que tout freinage un peu trop sec. Le dossier du camionneur doit être absolument vierge de tout accident. Il ne doit pas avoir perdu un seul point de démérite. L'habillement et l'attitude sont également évalués.

Ce qui fait dire à la conjointe de Donald Porlier, Guylaine Côté, qu'elle a trouvé «l'homme parfait». Mais cette «perfection» pèse parfois lourd sur le camionneur qui travaille chez Robert Transports. «Je ne peux jamais faire de gaffe. Je ne peux rien me permettre», laisse-t-il tomber.

Beau métier

Loin de trouver cela difficile de vivre avec un camionneur qui est constamment sur la route et qui se trouve toujours entre deux déplacements, Guylaine Côté admire et envie celui qui deviendra son époux en mai.

«C'est un super beau métier!, s'exclame-t-elle. La solidarité entre les camionneurs: c'est ça qui m'impressionne.»

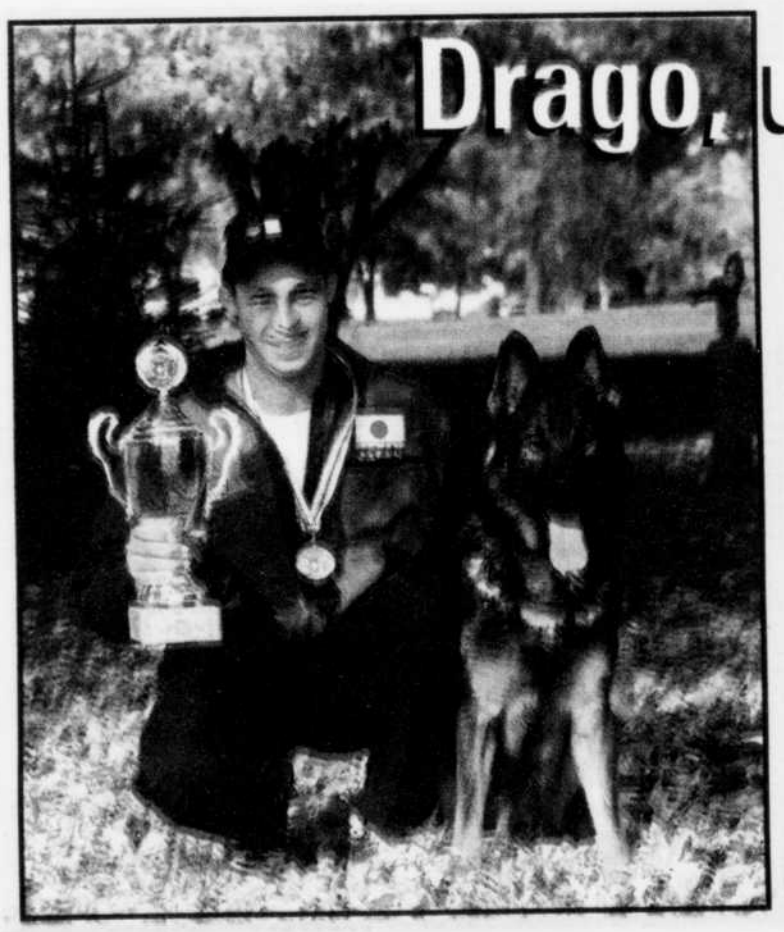
Pas étonnant alors que la jeune femme, orthopédagogue à temps partiel à l'école primaire Saint-Michel de Rougemont, soit titulaire d'un permis de conduire temporaire pour, un jour, prendre la route au volant d'un poids lourd, à l'instar de Donald Porlier.

«Je devrais avoir mon permis d'ici aux Fêtes, dit-elle. Peut-être que je pourrai faire des voyages Toronto-Montréal la fin de semaine.»

C'est également la sécurité d'une alternative qu'elle veut s'offrir, si jamais l'emploi relié à sa formation première se faisait rare.

Dès qu'il lui sera possible, elle aimerait bien se présenter au Championnat provincial du transport routier... suivant les bons conseils et l'expérience de son conjoint.

Drago, un chien presque parfait



Maude Goyer

ANGE-GARDIEN

Obéissance, protection et pistage. Depuis qu'il a six semaines, Drago, un berger allemand enjoué, a été entraîné à suivre ces trois mots d'ordre du «chien de travail» parfait. Et il semble qu'il soit en effet presque parfait puisque son maître-chien, Bruno Beauregard, de Roxton Pond, a remporté le 3e prix au Championnat mondial de bergers allemands qui s'est tenu en Suisse du 3 au 5 octobre.

«Le plus important, c'est la motivation du chien, explique Bruno Beauregard, maître-chien de profession. Il faut qu'il aime travailler, qu'il ait beaucoup de vie. Des chiens amorphes, ça ne gagne aucune compétition».

Drago, l'air fringant, passe et repasse tout au long de l'entrevue, frôlant la journaliste au passage.

Devant 10 000 personnes, dans un stade en Suisse, parmi 112 participants, Bruno et Drago ont reçu les honneurs. À sa première expérience mondiale, le jeune homme n'est que le troisième Canadien à être monté sur le podium lors de ce prestigieux concours.

Bruno Beauregard, en compagnie de son «champion» de quatre ans, Drago.

photo Alain Dion

«J'ai remporté le championnat régional et canadien. Ça nous a permis de nous qualifier pour le championnat du monde. C'est la première fois que c'était aussi gros!»

Drago ramène une balle, la dépose aux pieds du maître, la reprend, repart en gambadant.

Une routine bien apprise

En plus d'entraîner d'autres chiens dans un centre canin à Montréal Nord, Bruno Beauregard passe environ 20 heures par semaine avec son berger allemand de 4 ans pour lui montrer «sa routine».

«Il connaît sa routine, dit Bruno, en caressant son champion. Il ne fait pas de différence entre l'entraînement et la compétition. C'est un chien qui se comporte très bien avec les gens et les autres chiens. Il est très polyvalent».

Et quels sont les éléments qui prévalent lors d'un championnat comme celui-là?

«On cumule des points selon les différentes étapes du concours. La précision et la rapidité sont importantes et peuvent faire la différence en bout de ligne», ajoute Bruno, qui espère se qualifier à nouveau l'année prochaine et, cette fois, remporter le premier prix.

Drago ne reste pas en place deux minutes. Pour la prise de photos toutefois, aucun problème. Quelques mots de son maître et Drago était prêt à poser!

Association des diplômés et diplômées de l'Université de Sherbrooke (ADDUS)
Midland Walwyn, en collaboration avec l'ADDUS, donne une conférence sur la retraite le 3 novembre à 19 h au Hôtel Le Castel de l'Estrie à Granby

Pour réservations

APPELEZ-MOI AU : 776-1400
1-800-463-8454

MIDLAND WALWYN

ANDRÉ HARBEC
Conseiller financier

Le SENS DES VALEURS «BLUE CHIP»mc est une marque de commerce de Capital Midland Walwyn inc. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants.

L151136

CA

Réjeanne Arseneault
comptable agréée

Tenue de livres
Salaire
T.P.S. et T.V.Q.
États financiers
Impôts

358 Archambault
Granby
Tél. : 776-7966

L142693

Deux bonnes façons d'arriver toujours à l'heure

Sunfire GTX 1998

229$/mois
Location 36 mois

COMPTANT	MENSUALITÉS
1371$	229$
0$	269$

TRANSPORT INCLUS

- Boîte manuelle à 5 rapports
- Radio AM-FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Aileron arrière
- 2 sacs gonflables
- Moteur 2.2 litres
- Système antivol PASSLock
- Freins antiblocage aux quatre roues

Grand Am SE 1998

3.9% Financement
JUSQU'À 48 MOIS

- Boîte manuelle à 5 rapports
- Radio AM-FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- 2 sacs gonflables
- Moteur 2.4 litres
- Système antivol PASSLock
- Freins antiblocage aux quatre roues
- Dossier de siège arrière divisé rabattable

Pierre Mercier
président

Mario Girard
directeur des ventes

Manon Fournier
directrice commerciale

Claude Gagnon
directeur véhicules commerciaux

Mario Belleau
directeur véhicules d'occasion

Marcel Maheu
représentant

Mario Laguë
représentant

Marc Laguë
représentant

Martin Gagné
représentant

Pierre Massé
représentant

Pierre Soucy
représentant

Le Trianon
AUTOMOBILE LTÉE
PONTIAC • BUICK • GMC

Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1998 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. * Transport et préparation inclus. Immatriculation et taxes en sus. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans comptant (ou échange équivalent) - voir tableau. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt de sécurité requis. Première mensualité exigée à la livraison. Frais de 8¢ du km après 60,000 km. ** Préparation incluse. Transport, immatriculation et taxes en sus. Taux de financement de 3.9% applicable sur des termes de 48 mois. Sujet à l'approbation du crédit. L'assistance routière et la Garantie GM Total sont offertes sur tous les véhicules neufs Pontiac Buick GMC pour une durée de 3 ans ou 60 000km selon la première éventualité. Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Photos à titre indicatif seulement.

922 Principale • Granby • 378-9063

L151187

CRÉATION OU ÉVOLUTION?

Publi-reportage

Richard Houle et François Picard pasteurs

Selon le livre de la Genèse, le premier livre de la Bible, «Au commencement, Dieu créa les cieux et la terre». Évidemment, ce qui était jadis une évidence, à savoir que l'univers dans lequel nous vivons a été créé par un Être personnel et intelligent, est opposé à la théorie de l'évolution.

En effet, selon la définition classique de la théorie de l'évolution, l'univers est apparu de rien (ou a toujours existé) et il s'est amélioré constamment en se donnant des qualités qu'il n'avait pas auparavant. Malgré le soutien que la communauté scientifique lui donne généralement, la théorie de l'évolution n'est que cela, une théorie. En science, tant qu'un concept n'est démontré hors de tout doute, il demeure une théorie. Lorsqu'il y a assez de preuves pour la démontrer de façon irréfutable, une théorie devient une loi. On parle de la loi de la gravité et non de la théorie de la gravité.

Premièrement, croire que l'univers s'est créé tout seul, c'est croire qu'à un certain moment il n'y avait rien, puis que quelque chose est sorti de ce rien. Comment quelque chose peut-il venir de rien? Cela contredit de façon flagrante la loi de cause à effet. La science nous déclare tout haut que tout effet doit avoir une cause. Si les effets que nous voyons devant nous n'ont pas de cause, alors la science perd toute sa valeur.

Deuxièmement, croire que l'univers est le fruit du hasard, et non pas d'un acte intelligent de création, c'est croire que nous sommes, nous aussi, le fruit d'un accident. Si c'est le cas, nous n'avons pas de valeur intrinsèque. En effet, si l'homme et la femme ont été créés tous les deux à l'image de Dieu, pas identiques, mais absolument égaux, ils ont alors tous les deux les mêmes droits fondamentaux et inaliénables. «Dieu créa l'homme à son image, il le créa à l'image de Dieu, il créa l'homme et la femme.» Genèse 1.27.

L'évolution nous dit essentiellement que tout ce qui existe a été produit à partir de rien et par rien, et que ce rien s'est amélioré tout seul. La Bible, au contraire, nous dit que Dieu a tout créé avec intelligence et amour et que cette création reflète sa gloire. La Bible nous donne la base même de notre science, la raison sur laquelle nous pouvons baser la valeur de l'être humain, homme et femme, et le motif pour vouloir conserver notre environnement. Création ou évolution? Les faits déclarent tout haut qu'il y a eu création.

Présentation audiovisuelle :
LA SIGNATURE DU CRÉATEUR
À l'auditorium du Cégep de Granby
50 St-Joseph, Granby
Samedi 25 octobre
à 19 h
Bienvenue à tous!
Entrée gratuite

INVITATION
Le dimanche
19 octobre à 9 h 30

PRÉDICATION
Église Évangélique Baptiste de la Haute-Yamaska

175, boul. de la Mairie
Canton de Granby
777-3396

L142595

18

Condom féminin: peu d'adeptes dans la région

Lise Roussel, de la boutique érotique La clé du plaisir

Stéphane Champagne

GRANBY

Malgré tout le battage médiatique entourant son arrivée sur le marché québécois, le fameux condom féminin ne semble pas avoir encore trouvé preneur dans la région et ce, même s'il est disponible depuis deux ou trois semaines déjà.

Aux pharmacies Essaim et Pharmaprix de Granby, aucune demande n'a été faite en ce sens. Toutefois, le produit, appelé Reality, a bel et bien été commandé et devrait se retrouver sur les tablettes en début de semaine prochaine.

«Il n'y a pas eu beaucoup de demande, car c'est assez nouveau. Mais on a quand même reçu une demande ce matin», a dit hier Stéphane Bellavigna, pharmacien au Jean-Coutu du centre-ville.

Son de cloche similaire au Uniprix du 35 Principale où une employée, Yvette Ruffiange, a dit avoir été visitée par au moins deux acheteuses (ou acheteurs?) potentielles.

Lise Roussel, de la boutique érotique La clé du plaisir de Granby, explique pour sa part n'avoir aucunement été sollicitée.

«Ça vient de sortir, dit-elle. Je ne sais même pas de quoi ça a l'air. Mais si c'est quelque chose d'agréable à porter pour la femme, il devrait y avoir une demande.»

Ressemblant au condom pour homme, le Reality, qui se vend 12 $ le paquet de trois, est fait de polyuréthane, et non de latex, et a deux anneaux souples. L'un des anneaux est placé à une extrémité fermée qui est insérée dans le vagin et l'autre, à une extrémité ouverte, demeure à l'extérieur.

Il sert à la fois de contraceptif et de moyen de protection contre les maladies transmises sexuellement.

Stéphane Bellavigna, pharmacien au Jean-Coutu du centre-ville.

photos Michel St-Jean

273 MARCHÉ AUX PUCES

Le Studio de musique André prépare

SA VENTE D'INSTRUMENTS USAGÉS!

Joignez-vous à nous!

Apportez votre instrument*
NOUS LE VENDRONS POUR VOUS!

* Date limite : 22 octobre 1997

STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ
ÉCOLE DE MUSIQUE AUX PETITS OISEAUX

enseignement • vente • location • réparation

330 Principale, Granby 378-6963
Promenades Drummondville (819) 472-5700

VISA MasterCard

EN MARCHE VERS L'AVENIR

AVEC

QUARTIER NO. 5

QUARTIER NO. 5

Jean-Marie St-Onge

✓Un gars disponible
✓Un gars près des gens
✓Un gars dynamique

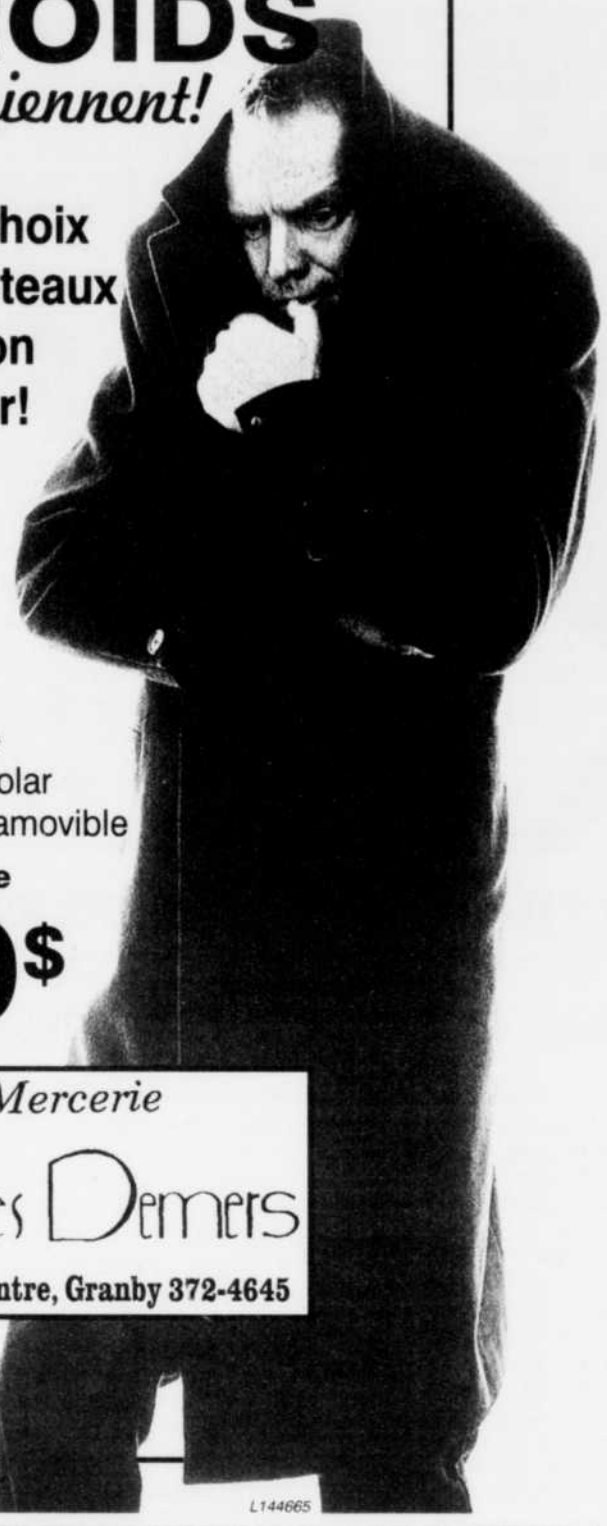
Le 2 novembre Je vote

JEAN-MARIE ST-ONGE

Autorisé et payé par Marcel Dumas, agent officiel de Jean-Marie St-Onge.

L151876

LES GRANDS FROIDS
s'en viennent!



Notre choix de manteaux est à son meilleur!

Long
Court
Sport
Cuir
Laine
Réversible
Intérieur polar
Doublure amovible

À partir de

99$

Mercerie

Jules Demers

17, rue Centre, Granby 372-4645

L144665

ACURA

Rien de trop beau pour une CL

- climatiseur thermostatique
- sièges en cuir
- roues de 16 po en alliage
- lecteur de disques compacts
- toit ouvrant
- vitres teintées

et plusieurs autres caractéristiques sophistiquées...

Prix de location bien pensé
Pour un temps limité
L'Acura 2,2CL 1997
318$* par mois
Transport et préparation inclus

Financement sur achat 4,8% pour 48 mois sur la série CL

*Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois, établis pour la 2,2CL, modèle YA145Y (total des paiements : 15 264$). Un acompte de 3 300$, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10$ par km supplémentaire). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter (pour la valeur résiduelle prédéterminée). Garantie Acura limitée de 3 ans/100 000 km. Assistance routière Acura. Les deux premiers services d'entretien (pièces en sus) sont compris dans le prix de location-bail de l'Acura 2,2CL. *Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation du crédit.*

ACURA
Une vision qui inspire un élan de passion.

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIABLES

Elegance ACURA
1325 Principale Granby 378-4969

Programme d'entretien Acura (modèles éligibles)
Assistance routière Acura
Garantie limitée 5 ans / 100 000 km

L144678

IG Groupe Investors

Première société de planification financière au Canada

11, boul. Mountain, bureau 200, Granby

Un service financier complet et personnalisé.

- REÉR
- FERR
- Primes de séparation
- Compte de retraite immobilisé (CRI)
- Rentes
- Fonds communs de placement
- Certificats de placement garanti
- Fonds de revenu viagé (FRV)

Communiquez avec un de nos conseillers

Réjean Choquet	Michel Fortier	Michel Giguère	Wilfrid Cadotte	Jean-François Gosselin
378-0250	378-0758	375-7570	372-4084	378-1070

«Une retraite confortable, ça se planifie... Et nous pouvons vous aider!»

L151772

Valère Audy

Pas de pénurie, mais...

Le CHG et BMP fonctionnent normalement. Contrairement à d'autres établissements de santé du Québec, nos deux hôpitaux n'ont pas encore eu à repousser d'interventions chirurgicales faute de sang même si, de reconnaître leurs dirigeants, les réserves sont plutôt faibles.

Tant mieux! Mais nous ne sommes à l'abri de rien. De grands et soudains besoins, chez nous ou dans d'autres régions, pourraient rapidement mener à la pénurie. Surtout que les besoins ne diminuent justement pas alors que la disponibilité n'est plus la même et que des donneurs ont déserté les collectes de la Croix-Rouge.

Imaginez, pour un instant, que le bilan de la tragédie de St-Joseph-de-la-Rive ait été l'inverse: 43 blessés graves et cinq morts plutôt que 43 morts et cinq blessés. Que d'unités sanguines il aurait alors fallu pour les sauver! Peut-être qu'on aurait tout trouvé ça dans la région de Québec, mais il y a probablement d'autres malades qui auraient vu leurs traitements reportés. Et qui sait si on n'en aurait pas réquisitionné de partout au Québec? Non seulement pour ces accidentés, mais pour les autres cas urgents. Sans parler du sang rare qu'on prend où il se trouve.

La situation est donc inquiétante même si nous ne souffrons pas de la pénurie observée ailleurs. S'il importe de le signaler, ce n'est pas pour affoler ceux qui sont malades, qui souffrent et qui sont en attente de traitement, mais plutôt pour inciter ceux qui hésitent ou «boudent» les collectes à renouer avec la générosité, avec le don de vie.

Bien sûr, s'est-il par le passé commis des erreurs quelque part dans la structures et chez certains dirigeants de la Croix-Rouge. Mais «bouder» l'institution pour non-confiance ou en représailles fait bien plus mal à ceux qui souffrent qu'aux têtes dirigeantes de l'organisme. Car c'est refuser aux accidentés et autres malades le don de vie nécessaire à l'amélioration de leur état ou à leur survie. C'est tirer sur les victimes.

Enfin, pas sûr qu'on fasse bien de s'en prendre à la Croix-Rouge, de la dénigrer. Car il y a là des ressources humaines et une expertise qui ne méritent pas d'être passées par dessus bord. Là, on sacrifie tout à cause de problèmes dans les structures et chez les dirigeants. Qu'aurons-nous à la place? La confiance risque d'être dure à rebâtir et ce sont encore les malades qui en souffriront.

Au-dessus des lois?

La Cour du Québec vient de condamner à la prison deux dirigeants syndicaux des cols bleus de Montréal pour le grabuge et les dommages causés aux portes de l'hôtel de ville. Une sentence qui se veut exemplaire même si elle n'est que de six mois ferme.

La FTQ et le SCFP l'ont tout de suite dénoncée: «Nous ne tolérerons pas que le système judiciaire passe le rouleau compresseur avec des sentences volontairement exemplaires sur des dirigeants syndicaux qui ont respecté leurs mandats et qui ont fait tout en leur pouvoir pour défendre aux mieux les intérêts de leurs membres...»

Ah! ils sont au-dessus des lois et du système judiciaire ces gens-là! Ils sont prêts à faire eux-mêmes la loi, pas à respecter celle qui existe. Ils peuvent utiliser la violence et se permettre l'illégalité pour atteindre leurs objectifs. Et que les tribunaux ne viennent surtout pas le leur reprocher!

C'est de l'irresponsabilité, du délire! Si tous les organismes de notre société cautionnaient ainsi les faux pas de leurs affiliés, aucune loi ne tiendrait et ce serait alors l'anarchie. Que les leaders syndicaux concernés prennent leur pilule, qu'ils apprennent à marcher droit et dans le respect des lois. C'est ainsi qu'ils acquerront le respect populaire.

Une perception discutable

Le premier ministre Jean Chrétien soutient que le projet référendaire est de nature à nuire à la réélection de son homologue québécois Lucien Bouchard. Surtout avec, dans le décor, la proposition constitutionnelle (société unique) de Calgary. Aussi, croit-il que M. Bouchard en parlera de moins en moins.

Quoi qu'en pense M. Chrétien, ce n'est pas ce qui coûtera le pouvoir à M. Bouchard si celui-ci perd ses prochaines élections. Qu'il parle plus ou moins de référendum ne changera rien. Les Québécois sont habitués à ce discours. Ce qui fera mal au gouvernement péquiste, c'est sa gestion, ses regroupements et coupures en santé et en éducation, la facture refilée aux municipalités, etc. Payeurs et bénéficiaires ont été bousculés depuis quelques années et l'élection sera, comme toujours, l'occasion de manifester leur humeur.

Le condom féminin dans nos pharmacies

Jean-Guy Dubuc

Le Québec, drôlement différent des autres

On l'a assez dit que le Québec est différent du reste du Canada qu'il ne faudrait quand même pas trop insister. Sauf si la différence apparaît sous un angle nouveau. Et si c'est pour mieux «apprécier» notre différence...

Selon le dernier recensement fédéral qu'Ottawa vient de rendre public, c'est au Québec que les structures familiales connaissent les plus grandes coupures avec la tradition. A titre d'exemple, le Québec compte 24 % de ses ménages qui vivent en union libre, contre seulement 12,1 % dans l'ensemble du Canada et même 9,1 % en Ontario. Également, le Québec affiche la plus forte proportion de familles monoparentales: 15,9 % contre 14,5 % pour la moyenne canadienne.

Ce qui signifie que la proportion des familles constituées en couples mariés atteint 73,7 % au Canada et seulement 64 % au Québec (elle était de 70 % en 1990). Si l'on veut une autre comparaison avec l'Ontario, disons que Toronto compte 78 % de familles vivant en couples mariés et Montréal, 63,3 %.

Il ne s'agit surtout pas de porter de jugement moral sur cette situation: cette morale concerne les individus et non la société. Mais la notion de famille est une donnée importante au coeur d'une société. Si elle change, la société en est obligatoirement transformée, dans un sens ou dans un autre. Surtout quand les nouveaux modèles coupent radicalement avec le passé: peut-être qu'aucune autre société occidentale n'a si rapidement connu de bouleversements internes.

Que les plus de 40 ans, ou même de 30 ans, se rappellent l'importance de la famille au temps de leur enfance, les valeurs qu'on y véhiculait et les avantages qu'on y trouvait avec bonheur.

Bien sûr, se référer aux valeurs du passé fait sourire: il faut vivre avec son temps et le monde entier a changé, donc nous aussi. Regretter le temps d'hier est absurde vu qu'on ne peut pas le refaire. Et les valeurs d'hier étaient pour les gens d'hier, pas pour ceux d'aujourd'hui, encore moins pour ceux de demain. Ca ne sert à rien de s'attacher au passé quand on prépare l'avenir. D'accord.

Mais une interrogation demeure: pourquoi le Québec veut-il aller deux fois plus vite que les autres? Qu'est-ce qu'il y avait de si mauvais hier pour qu'on veuille totalement l'oublier aujourd'hui? Pourquoi nous et pas les autres?

Chose certaine, ce qui se vit présentement au Québec signifie une coupure profonde avec notre histoire, celle de nos ancêtres. On la refuse, on s'en détache, on veut comme la nier. Pourtant, d'autres société ont su évoluer, grandir et s'épanouir en demeurant sinon totalement fidèles au moins en relation continue avec les générations qui les avaient précédées.

Des esprits modernes, des génies scientifiques, des artistes de talent, des modèles d'engagements sociaux savent fleurir dans d'autres champs moins radicaux que les nôtres.

Les Québécois sautent la clôture; toutes les clôtures et pas quelques-unes à la fois, pour des raisons particulières ou exceptionnelles. Non, en masse, en nombre immense. En coupant non seulement avec l'histoire mais en même temps avec la société qui les entoure, canadienne ou américaine.

Si on leur demandait: «Quelles valeurs d'hier voulez-vous protéger pour les transmettre à vos enfants?» quelles seraient les réponses, pensez-vous?

A nous d'en faire le test, un petit sondage maison, autour de nous. Les résultats nous parleront de notre héritage, celui que nous laisserons à ceux que nous aimons...

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets qui sont d'actualité? Nous l'attendons pour la diffuser. Votre lettre doit être signée. L'adresse et le numéro de téléphone, qui sont aussi nécessaires, ne sont cependant pas pour publication.

Redécouvrir le rôle de l'État

M. Paul Martin confirmait officiellement cette semaine devant le comité parlementaire des Finances que le déficit fédéral fond deux fois plus vite qu'il ne l'avait prévu. M. Martin se vante de ce que le Canada est le mieux positionné des pays du G-7 en matière de performance budgétaire.

Mais selon les groupes de l'opposition, il oublie de dire que le Canada est le pire en matière d'impôts aux particuliers. Le chef de l'opposition officielle, M. Preston Manning, prévient même qu'Ottawa s'expose avec sa stratégie actuelle à ralentir l'emploi et à alimenter le chômage.

Surtout, les parties de l'opposition lui reprochent de ne pas mettre assez d'empressement à partager le dividende anticipé de sa victoire contre le déficit avec les nombreux groupes que cette bataille a mis à contribution, que ce soit les pro- vinces, les sans-emplois ou les particuliers.

Le gouvernement continue de réaliser des économies importantes grâce à la réforme de l'assurance-emploi, comme on la nomme aujourd'hui. Ottawa a également assaini la situation financière en redressant le transfert aux provinces pour la santé et l'éducation et en éliminant un certain nombre de déductions fiscales.

M. Martin parle de consolider les grands programmes sociaux canadiens et d'élargir l'action des gouvernements en éducation. Mais il ajoute aussi qu'on n'est pas sur le point de délier les cor- dons de la bourse pour dépenser davantage.

Après toutes ces années marquées par le discours redondant de l'utopie néo-libérale, remet- tant toute la responsabilité de la reprise économi- que aux seules forces du marché et abolissant l'intervention de l'État, il serait temps que le gou- vernement repense sa politique sur le rôle de l'État. L'Angleterre par exemple montre la voie avec le premier ministre travailliste, M. Blair, qui initie actuellement une correction originale du tir pour redonner à l'État une responsabilité réelle dans la régulation de l'économie.

Au Canada, déjà, la Commission McDonald, sous le régime Trudeau, avait annoncé les consé- quences de la future entente de libre-échange avec nos voisins du Sud sur l'économie canadien- ne et le marché du travail. Aucune planification n'a été prévue pour préparer le recyclage de la main-d'oeuvre et penser des programmes de for- mation. Tout au plus, nos responsables se sont contentés d'improviser en toute dernière minute et de couper dans les secteurs névralgiques rédui- sant la qualité de vie de nombreux citoyens plus démunis. Par ailleurs, l'État n'a pas hésité à déblo- quer des fonds et à intervenir auprès d'entreprises en crise dans d'étranges opérations de sauvetage, pour soi-disant sauver quelques centaines d'em- ploi.

Doit-on rappeler que gouverner c'est prévoir et que le principal rôle de l'État c'est de créer des conditions permettant aux citoyens de réaliser leurs initiatives et leurs projets afin de contribuer à une saine reprise de la croissance?

Roger Duval, Saint-Paul d'Abbotsford

Votre Comité de citoyens se porte bien...

NDLR: Cette lettre vient en réponse à celle de M. André Forest publiée dans l'édition du samedi 4 octobre.

Votre Comité des citoyens du Canton de Sutton vous remercie de lui permettre de continuer d'éclairer la population sur l'administration du Canton.

Le 23 janvier, les conseils du Canton et de la Ville de Sutton déposaient à la population un protocole de regroupement qui a été massivement rejeté par les citoyens du Canton.

Votre comité s'est alors mobilisé pour faire signer une pétition réclamant du conseil du Canton un référendum consultatif avant d'adopter tout règlement demandant au gouvernement de procéder au regroupement du Canton et de la Ville de Sutton.

Votre comité a mis sur pied un "comité ad hoc". Les membres de ce comité se sont réunis une trentaine de fois. Des consultations furent tenues avec des experts comptables et légaux. Ce comité a assisté à toutes les réunions du conseil municipal depuis le mois de janvier. D'autres rencontres eurent lieu avec le maire et des conseillers du Canton de Sutton.

Plusieurs modifications au projet de fusion dont la formation de secteurs électoraux furent proposées. Mais depuis le mois de juillet, la consultation s'est arrêtée.

Malgré le moratoire jusqu'en janvier 1999 décrété par le ministre Trudel et l'opposition soutenue de la population, le maire Peter Statsny et les conseillers Jacques David et Hélène Hamel se sont obstinés à pousser leur projet de fusion allant même jusqu'à demander au ministère des Affaires municipales de reporter les élections de cet automne. De plus, ils se sont servis du chantage relié à l'obtention de subventions du Gouvernement du Québec pour précipiter le regroupement allant même jusqu'à risquer de faire perdre à la nouvelle municipalité sont statut bilingue même si monsieur Statsny assurait les citoyens qu'il ne procéderait pas au regroupement sans une assurance formelle du Gouvernement du Québec.

Malgré toutes ces promesses, une réunion spéciale du conseil du Canton fut convoquée le mardi 2 septembre pour déposer un avis de motion en vue de l'adoption d'un protocole de regroupement à la réunion régulière du 5 septembre. C'est alors que plus de 250 citoyens du Canton se sont déplacés pour venir exprimer leur mécontentement et leur désaccord à ce protocole, ne comprenant pas l'urgence de son adoption... C'est sur ce même protocole que le conseil municipal vous demande de voter.

Après analyse, nous sommes d'avis que ce protocole de regroupement demeure tout a fait inéquitable pour les citoyens du Canton. Votre Comité incite objectivement la population du Canton à voter NON le 2 novembre.

François Champagne, sec.-trés. du CCCS

L'agression sexuelle est un crime violent

Le Centre d'aide et de prévention des agressions sexuelles (CAPAS) de Granby et les autres centres du Québec sont satisfaits de la décision du ministre de la Justice de porter en appel la sentence rendue par le juge Louis Carrier dans la cause du viol collectif contre une adolescente de 17 ans. Cependant, ils considèrent que cette cause ne constitue pas un cas isolé, tant en ce qui concerne les propos du magistrat que la faible sentence accordée et, qu'en conséquence, un examen approfondi du traitement des plaintes d'agression sexuelle s'impose.

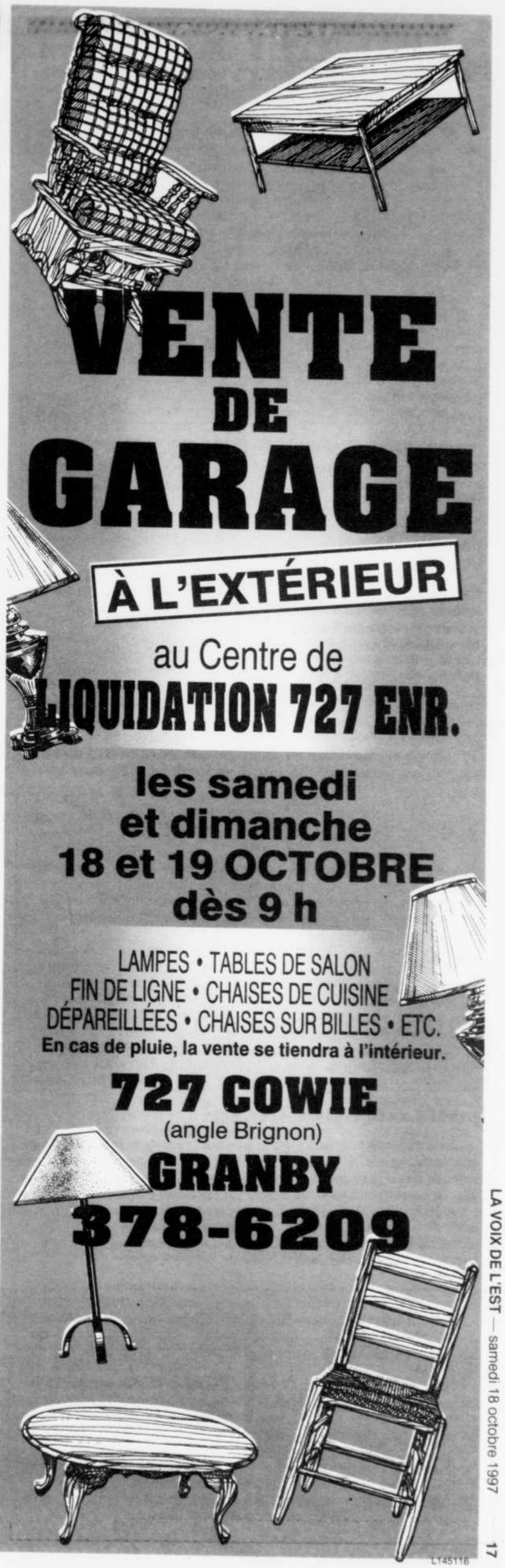
Le Regroupement québécois des Centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS), appuyé par plusieurs autres groupes de femmes, demande à rencontrer le ministre de la Justice Serge Ménard et le Conseil de la magistrature du Québec. Cette rencontre a pour but de voir avec lui quelles mesures peuvent être mises en place immédiatement afin de remédier à ces problèmes.

Le Regroupement entend aussi questionner le Conseil de la magistrature du Québec sur deux points:

- quelle est la compétence du juge Carrier à exercer dorénavant ses fonctions dans les causes impliquant la violence faite aux femmes?
- comment le Conseil prévoit-il assurer son mandat de formation et de perfectionnement des juges?

Finalement, le Regroupement des CALACS acheminera aussi à la ministre fédérale de la Justice, Mme Anne McLellan, les questions qui relèvent de la juridiction fédérale.

Chantal Brassard pour le CAPAS de Granby



À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-6850
Télécopieur: 777-4865

Ginette Laurin

Des chasseurs heureux

Dès l'ouverture de la chasse, durant la fin de semaine de l'Action de grâces, quatre chasseurs de Granby ont vite fait de dégainer pour abattre deux orignaux (des femelles), dans les bois de Cadillac, en Abitibi. La mère pesait environ 800 livres, son rejeton seulement 375... Sur la vignette, de gauche à droite: Bruno Auclair, Serge Bégin, Steve Bégin et Claude Rainville.

Les ami(e)s de **Josée**, du restaurant Chez Tony, se demandent si ça coûte cher de casser un peu de vaisselle... Josée aurait la réponse à cette question, semble-t-il.

•

Le golf n'est pas terminé pour **Micheline Lemay** qui a réussi pour la première fois un trou d'un coup, au Miner, le 12 octobre dernier. L'exploit a été réalisé au 13e trou, sur une distance de 158 verges, sous les yeux de trois témoins: **Louis-Philippe Degré, Gilles Brodeur et Micheline Labonté**.

•

Un concert de harpe, ça vous intéresse? Invité par le comité de pastoral de la paroisse, **Robin Grenon**, harpiste, sera présent à l'église de Sainte-Cécile-de-Milton, ce soir, à 20h. Le prix d'entrée pour assister au concert est de 5 $ pour les adultes, 2 $ pour les étudiants et c'est gratuit pour les 0 à 12 ans. Une belle soirée en perspective!

•

Une exposition de dessins, format poster, débute aujourd'hui à 10h30, à la bibliothèque de Brigham. L'exposant est un jeune de homme de 11 ans, **Ludovic St-Pierre**, de qui on dit qu'il a toujours... aimé crayonner, dessiner et colorer. Ludovic vous invite donc dans l'univers de la bande dessinée. Une quarantaine de dessins seront exposés jusqu'à la fin du mois d'octobre.

•

Anne Normand n'est pas la fille la plus sportive qui existe. À preuve, elle dit apprécier beaucoup plus la nature au pied d'une montagne qu'à son sommet... Et elle se demande bien pourquoi d'ailleurs on a pris la peine d'écrire un texte sur Bernard Voyer qui a dû renoncer à l'Everest... Il y belle lurette qu'elle y a renoncé, elle!

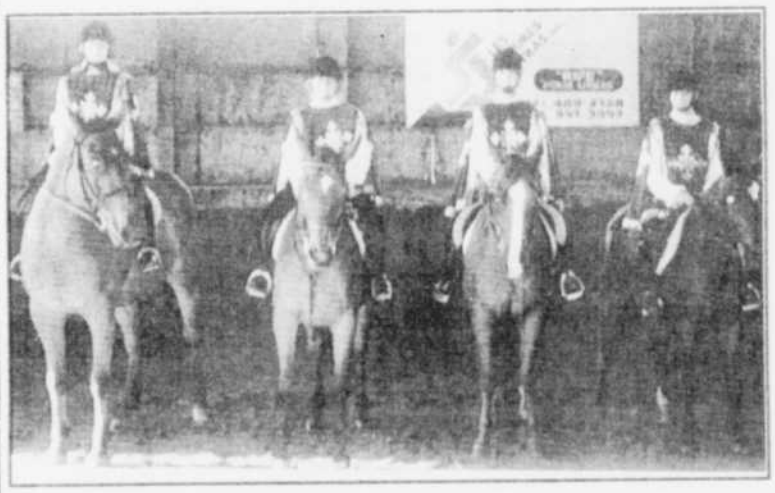
À lire dans Le Plus

■ Six générations de Morin vivent à la même adresse depuis 125 ans, à Saint-Étienne-de-Bolton. Sur la vignette, nous apercevons à gauche, Samuel, huit ans, (6e génération), sa mère Sylvie Gagnon, son père Denis Morin (5e génération); au centre en arrière, Margot Morin; à droite: Jules (4e génération) et Huguette Morin, les parents de Denis. à lire également, un texte sur le Centre d'action bénévole de Saint-Césaire qui vient enfin de se porter acquéreur d'une maison.

Enfin sa médaille!

Après plus de cinq mois d'attente, Annie Couture a enfin reçu la médaille d'or qu'elle avait bel et bien gagnée lors des Jeux nationaux juniors (14-15 ans) de sauveteurs tenus en mai dernier, à Ottawa. Une situation confuse au moment de la remise des médailles a fait en sorte que la jeune Granbyenne n'a pas reçu immédiatement son du. Elle vient de recevoir sa médaille par la poste, accompagnée de quelques cadeaux dont un sifflet de sauveteur. L'erreur a été finalement réparée. En espérant toutefois que l'organisme ne prenne pas autant de temps pour sauver une vie...

Le blitz téléphonique de SOS Dépannage-Moisson Granby aura lieu les samedi et dimanche 8 et 9 novembre prochains, de 9h à 17h. Cet événement demeure primordial pour les 9000 personnes qui ont bénéficié des différents services de l'organisme l'an dernier. Pour chaque don de 5 $ offert, un billet de tirage sera émis. Il donne droit à l'utilisation d'une Honda Civic 1998 durant un an. Cette semaine, La Voix de l'Est a profité de la visite de représentants de SOS Dépannage pour remettre des jouets reçus au journal. à l'avant: Norman Dunn et Stéphane Auclair. Derrière: Claire Bergeron qu'on peut joindre au 372-6074 ou au 378-0221 pour donner son nom comme bénévole. *photo Alain Dion*



Tout un spectacle!

Les élèves de l'école d'équitation des Écuries Vent d'Est de Saint-Césaire ont présenté tout un spectacle, en septembre dernier. Au programme: des numéros de voltige, de dressage de groupe et de sauts d'obstacle, le tout accompagné de musique. Ce nouveau concept a été élaboré par les élèves eux-mêmes, avec l'aide de leur professeure Marie-Eve Poirier, instructeure reconnue par la F.E.Q. et diplômée de l'I.T.A. de La Pocatière. Cet événement a attiré un grand nombre de spectateurs qui ont pu apprécier le talent d'une vingtaine de cavaliers et de cavalières, des novices aux plus expérimentés.

Encore et toujours #1
Charland 30 ans excellence
JUSQU'AU 24 OCTOBRE 1997
NE PAYEZ QUE LE PRIX DE LA FACTURE* POUR UNE VENTURA 97 NEUVE en inventaire
* Oui, ne payez que le prix qui nous est facturé par General Motors PREUVE À L'APPUI. Ne peut se jumeler avec aucune offre. Vous pouvez acheter ou louer. Offres applicables sur véhicules en inventaire seulement. Ces offres ont une durée limitée, le financement est sujet à approbation et les photos sont à titre indicatif. Pour plus de détails, voyez votre conseiller Charland Chevrolet : un gars tellement... Charland!
Service au volant
CHARLAND
595, boul. Boivin, Granby 372-4242
L151073

AGENDA

Aujourd'hui

Partie de cartes organisée par le **Cercle des Fermières de St-Paul**, à 20h, au Domaine Aramis.

Pause-café, vente de pâtisseries et artisanat organisés par les **membres du Catholic Women's League of Canada, conseil St-Patrick de Granby**, à 10h, au sous-sol de l'Église Unie de Granby.

Soirée de danse organisée par le **Club 3e âge de Farnham**, à 20h, au 424 St-Vincent, Farnham.

Danse organisée par les **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**, au 691, rue Dufferin, Granby.

Vins et fromages organisés par **Québec-France Haute-Yamaska**, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, Granby. Inf.: 375-9785.

Soirée de danse organisée par la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, à 20h30, au local. Orchestre: Broken Arrow.

Soirée de quilles au profit du **Club Lions de Granby**, à 21h, au Royaume des quilles, 151 Denison est, Granby. Inf.: 776-7383 et 372-4259.

Bingo au **profit de la Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 Boul. Robert, Granby.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h00, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Soirée de danse du **Club St-Jacques**, à 20h, au 325 St-Jacques. Musique: Mario Dulude.

Souper du **Club Amical**, à 19h, au Resto-Pouce, 370 Simonds, sud, Granby. Inf.: 378-9226.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 19h à 22h30, au 18 St-Antoine nord, Granby. Invités: Marie Beaudoin, Georges Nicol, Nicole Vachon.

Danse sociale du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: René Boudreau.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Dimanche

Brunch de l'Action de Grâces organisé par le **Club d'âge d'or Cowansville**, à 11h, au local.

Messe à 10h30, et banquet à 12h, organisés par le **Club d'âge d'or St-Césaire**, au Sous-Bois.

Danse organisée par le **Club d'âge d'or Roxton Pond**, à 13h, au Centre communautaire. Orchestre: Les Rythmiques.

Dîner-spaghetti au profit de l'**Association de la paralysie cérébrale**, à 11h30, au Domaine Aramis, 450 chemin Grande Ligne, St-Paul.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne**, section Cowansville, à 10h, au local.

Déjeuner de la **Légion royale canadienne, filiale 77**, à 9h, au 77 Lewis, Waterloo.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Suzie Pion,** de Waterloo; **Josée Pilon,** de Bromont (Adamsville); **Fernande Arès,** de Longueuil; **Hélène Gaudreau,** de St-Valérien; **Luc Rudd,** de Dunham; **Rosaire Deschamps,** de Granby.

Joyeux **45e** anniversaire de mariage à **Moreen Parcel et Conrad Ducharme,** de Cowansville.

Dimanche

Joyeux anniversaire à **Louisiane Pépin,** de Bromont (Adamsville); **Annie Arès,** de Ste-Anne-de-la-Rochelle; **Claude Champoux,** de Dunham; **Chantal Massé,** de Granby; **Steve Gaudreau,** de Roxton Pond.

Joyeux **53e** anniversaire de mariage à **Flore et Laurent Robert,** de St-Césaire.

Joyeux **40e** anniversaire de mariage à **Jacqueline Boulet et Sylvio Forgues,** de St-Ignace de Stanbridge.

SURVOL

Pour un minimum vital

GRANBY — Le Front commun des personnes assistées sociales du Québec s'arrêtera à Granby le 20 octobre prochain à 14h30 pour un grand rassemblement populaire. Le lieu de rencontre est au marché Breton près du palais de justice. Le but du rassemblement est de revendiquer un plancher intouchable permettant la couverture des besoins essentiels. Les personnes de la région de Cowansville qui veulent participer à cette manifestation peuvent s'inscrire au service de co-voiturage en communiquant au Centre Femmes des Cantons au 263-1028. Dans la région de Farnham, on doit joindre la Corporation de développement communautaire Brome-Missisquoi au 293-3344. Le rassemblement du 20 octobre est organisé par Action Plus de Farnham et le Regroupement des personnes assistées sociales de Granby. Pour informations: 777-4433.

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER...
Il y a une rubrique pour vous dans les
PETITES ANNONCES CLASSÉES de LA VOIX DE L'EST
375-8888 La Voix de l'Est

PROMOTION D'AUTOMNE

15 $ DE RABAIS
sur le premier achat

10 $ DE RABAIS
sur le 2e achat

5 $ DE RABAIS
sur le 3e achat

* Applicable sur sacs à main, bottes, chaussures et sacs de voyage. Pour un temps limité.

Élégance

Thomas Wallace
150-1 Principale, Granby 375-1775
(voisin de Charles Hubert)

L151829

Pour tout le mois d'octobre

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
SPÉCIAL
2 POUR 1
Natur Golf
À l'achat d'un premier droit de jeu, obtenez le 2e droit de jeu de valeur équivalente ou moindre GRATUITEMENT. En vigueur du 27 sept. au 31 oct. 97. 1 coupon par visite. Ne s'applique à aucune autre promotion.

Viens t'amuser dans un décor " fantôm'asgorique "!

MINIGOLF INTÉRIEUR UNIQUE AU QUÉBEC

HORAIRE D'AUTOMNE
Lundi et mardi : fermé / mercredi et jeudi : 16 h à 21 h
Vendredi : 16 à 22 h / samedi : 11 à 22 h / dimanche : 9 h à 20 h
Horaire flexible pour groupe

L154284

Promotion offerte aux moins de 16 ans

CHRONIQUE D'HYDRO-ENTÉROLOGIE

MARIO DÉZAINDE
Hydro-entérologue

L'HYGIÈNE DU CÔLON
(2e partie)

Publi-reportage

POURQUOI L'HYGIÈNE DU CÔLON

Dans le cadre d'un processus où un individu prend en main sa vie, son corps et son psychisme, **l'hygiène du côlon** est un outil auquel on se réfère de plus en plus.

L'hygiène du côlon est utilisée pour éviter que le sang ne transporte les toxines et bactéries indésirables logées dans le côlon et induites dans le sang à travers les minces parois intestinales. Il y a donc vidage physique des matières, des gaz, des parasites, des toxines et des bactéries emmagasinés dans le côlon. Le système lymphatique profite de ce vidage ainsi que de la circulation sanguine qui peut en être activée.

On utilise aussi **l'hygiène du côlon** pour contrecarrer le mauvais fonctionnement de l'intestin qui est normalement associé à une mauvaise alimentation (constipation, diarrhée, paresse de l'intestin).

L'hygiène du côlon peut être associée aux jeûnes dans le but d'obtenir de meilleurs résultats et une plus grande désintoxication. En effet, lorsque le corps est en manque de nourriture, le système est en état d'évacuation et utilise tous les moyens à cette fin (peau, vessie, poumons, intestin...). Le corps seul ne peut suffire entièrement à cette tâche.

Les émotions vécues tout au cours de notre vie viennent parfois «nous prendre aux tripes» : ce que nous vivons alors nous l'emmagasinons dans notre corps. Les retenues émotionnelles sont présentes physiquement dans le côlon sous forme de masses (contenant matières, bactéries, toxines, gaz...) et ce, en dépit de notre bonne alimentation.

L'hygiène du côlon est donc utilisée à des fins multiples qui peuvent être d'ordre physique et émotionnel.

Demandez
Mario Dézainde
au Centre Derma-Forme

Centre Derma-Forme
14 Gill, suite 210
(angle Principale), Granby
360-0515

L151859

18

Mission Possible

«Des actions pour changer le monde»

production OXFAM-QUÉBEC

Les profits pour quelques-uns ou l'alimentation pour tous

Plus de 1 200 organisations d'environ 80 pays de toutes les régions du monde n'ont eu que quatre minutes pour se faire entendre par les chefs d'État et de gouvernement réunis pour le Sommet mondial de l'alimentation. Ce sommet s'est tenu à Rome (Italie), les 13 et 14 novembre 1996 à l'invitation de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO). À travers des consultations régionales et globales, ces organisations ont découvert et affirmé leur solidarité pour proclamer que la sécurité alimentaire mondiale est possible et que se nourrir est un droit fondamental pour tous.

Le soleil vient de disparaître au large des collines du village de Kérè situé dans la commune de Dassa-Zoumè, au Bénin. Au même moment, Abiba lève au bout de ses bras son dernier sac de 50 kg de maïs qu'elle pose sur sa tête et le transporte ainsi sur une distance d'environ 1 km avant d'arriver à la nouvelle piste rurale maintenant accessible même pendant la saison des pluies. Malgré la fatigue, Abiba est contente, car pour la troisième année de suite, sa récolte est excellente - deux fois plus que l'année précédente pour la même surface cultivée.

Sa joie s'exprime sur son visage, car elle pourra dormir tranquille tout le reste de l'année grâce à sa réserve de vivres qui garantira une nourriture convenable à sa famille. Ses excédents de production seront vendus à l'Union des groupements d'agriculteurs et d'agricultrices de la commune de Dassa-Zoumè (UGACD). Avec les revenus nets de ses ventes, Abiba ne fera pas de miracle certes, mais elle pourra contribuer à l'épargne collective de son groupement, acheter des semences et des intrants pour la prochaine saison de production et, enfin, acheter des fournitures scolaires, des sandales et des costumes pour ses quatre enfants inscrits à l'école.

Cette année, les 12 groupements villageois de la commune ainsi que celui d'Abiba ont réussi à honorer leurs engagements en vendant leurs excédents à l'UGACD qui est responsable de la commercialisation collective. Ce projet de commercialisation collective permet dorénavant aux fermes familiales d'avoir un meilleur pouvoir de négociation avec les acheteurs. Cette force de négociation redonne confiance aux agricultrices et agriculteurs, soucieux de conserver le plus beau métier de la terre.

Abiba et les autres ont reçu, grâce au concours d'OXFAM-QUÉBEC et de leur gouvernement, des formations sur le plan des techniques agricoles et de la gestion communautaire, complétées par des séances de sensibilisation à l'importance de la santé nutritionnelle pour les enfants. Enfin, la mise en place de crédit de production pour les cultures vivrières encourage, entre autres, certains villages enclavés durant la saison des pluies, grâce à la construction d'infrastructures routières (ponts et pistes rurales). Abiba est de plus en plus convaincue que la solidarité entre les paysans et les paysannes de sa commune peut servir d'exemple à plusieurs régions du monde.

À l'aube du XXIe siècle, les unions des producteurs et des productrices agricoles, tant dans la région de Dassa-Zoumè au Bénin que dans celle de St-Jean-Valleyfield au Québec, ont besoin, plus que jamais, de se tourner vers l'avenir.

L'Union des producteurs agricoles (UPA) du Québec, autrefois l'Union des cultivateurs (UCC) fondée en 1924, représente aujourd'hui près de 48 000 producteurs et productrices. Douze années de lutte et de discussion acharnées se sont écoulées entre la réclamation et l'adoption, en 1952, de la première «Loi provinciale sur la mise en marché des produits agricoles» permettant aux producteurs et productrices de négocier collectivement avec les acheteurs.

Maintenant que la commercialisation collective pour filières agricoles fonctionne bien, la Fédération régionale de l'UPA St-Jean-Valleyfield, très active dans son milieu, fait sans cesse des efforts pour défendre les intérêts de ses membres. Elle défend, par exemple, le Projet St-Laurent vision 2000, qui envisage, avec la participation de quelque cinquante producteurs, la possibilité d'adopter des pratiques agricoles durables. Et ça ne s'arrête pas là! À suivre dans le journal officiel de l'UPA, «La Terre de chez nous».

Mission possible est une chronique produite par OXFAM-Québec, organisation sans but lucratif et non-gouvernementale, qui oeuvre dans plus de 20 pays en développement. La mission d'OXFAM-Québec est d'appuyer les populations défavorisées des pays en développement qui luttent pour leur survie, pour leur progrès, pour la justice sociale et le respect des droits humains; de mobiliser la population du Québec et faciliter l'expression de sa solidarité pour un monde plus équitable.

Si vous avez des réactionsau sujet de cette chronique écrivez à :

OXFAM-QUÉBEC
2330, Notre-Dame O., Bureau 200
Montréal (QC), Canada H3J 2Y2
Téléphone : (514) 937-1614
Télécopie : (514) 937-9452

L144605

Ambassadrices de La Présentation de Marie

L'école secondaire Présentation de Marie de Granby a lancé hier un projet pilote qui impliquera une trentaine de jeunes filles et différents organismes granbyens. «Passeport-Distinction» consiste en une formation spécifique en accueil, attitude et prestation de la qualité du service. Ainsi, les participantes se rendront à des cliniques d'embauche, des rencontres avec des gens d'affaires et des événements sociaux. Elles seront accueillies tantôt par la Chambre de commerce de Granby, tantôt par Tourisme Granby ou encore Civisme Granby. Selon le directeur de l'école, Raynald Jean, «le projet apportera un plus à la formation puisqu'il permettra de développer la personnalité, l'écoute et le savoir-faire. Les filles deviendront en même temps des ambassadrices de l'école».

photo Alain Dion

Boutique pour enfants

Confection Pierrette Choinière MANUFACTURIER

VÊTEMENTS POUR ENFANTS
• Filles ou garçons •

COUPON-RABAIS
5 $ DE RABAIS sur habits de neige
Grand choix d'ensembles à partir de 75 $
Valide sur présentation de ce coupon
1022, route 112, St-Césaire

CRÉATIONS EXCLUSIVES
ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

BOUTIQUE OUVERTE
Du lundi au mercredi : de 9 h à 17 h
Jeudi et dimanche : de 9 h à 21 h
Samedi : de 8 h 30 à 16 h

1022, route 112
(face au CLSC)
469-4827

L151810

DE TOUT REPOS
Literie
MATELAS

L'ÉPOUVANTABLE VENTE D'HALLOWEEN

MATELAS 252 ET 312 RESSORTS
de très bonne qualité
à partir de 99 $

REGENCY «PILLOW-TOP»
660 ressorts ensachés
Garantie complète 20 ans
25 % de rabais

MODÈLE «LE LUXOR»
510 ressorts «Pillow-Top»
à partir de 250 $
30 % de rabais

LE SUPERBE L.A. 664 ressorts
15 ans de garantie complète
35 % de rabais
à partir de 250 $

ULTIMA 1 000 RESSORTS
Garantie 100 % 20 ans
25 % de rabais

VISA **FINI LES NUITS D'HORREUR!** MasterCard

CHEZ NOUS «LA QUALITÉ DU SOMMEIL EST SOURCE DE SANTÉ»

Livraison gratuite • NE PAYEZ AVANT 1 AN* • *Voir détails en magasin

190 ROBINSON SUD, GRANBY 375-5881

L151828

L151868

LES SAISONS DE LA MODE
BRABANT

La plus grande boutique pour hommes

Polo Ralph Lauren
Pelle Pelle
Beverly Hills Polo Club
Modango
GANT

OUVERT
LE DIMANCHE
DE 11 H À 16 H

190 Principale
Granby
375-9060

19 995$* ou 279$/mois** 48 mois 0$ COMPTANT

- Traction intégrale 4 x 4
- 2,2 L, 137 HP
- 2 coussins gonflables
- Manuelle, 5 vitesses
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Miroir électrique
- Et beaucoup plus...

SUBARU PROGRAMME S.U.R. SERVICE D'URGENCES ROUTIÈRES CAA

SUBARU
L'at*Traction* intégrale

LA SUBARU LEGACY FAMILIALE...
UNE AUBAINE PHÉNOMÉNALE!

* Modèle Brighton. Taxes, transport et préparation en sus. Porte-bagages du toit en option.
** Modèle Brighton. Location-bail 48 mois. 20 000 km annuels. Valeur résiduelle garantie. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Sujet à l'approbation de crédit. Porte-bagages du toit en option.

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE

144 Denison Est, Granby 372-2007

Claudette Gauthier
Présidente

Patrick Martel
Dir. des ventes

Josée Jolicoeur
Dir. commerciale

Normand Lussier
Conseiller

Val Girard
Conseiller

L144545

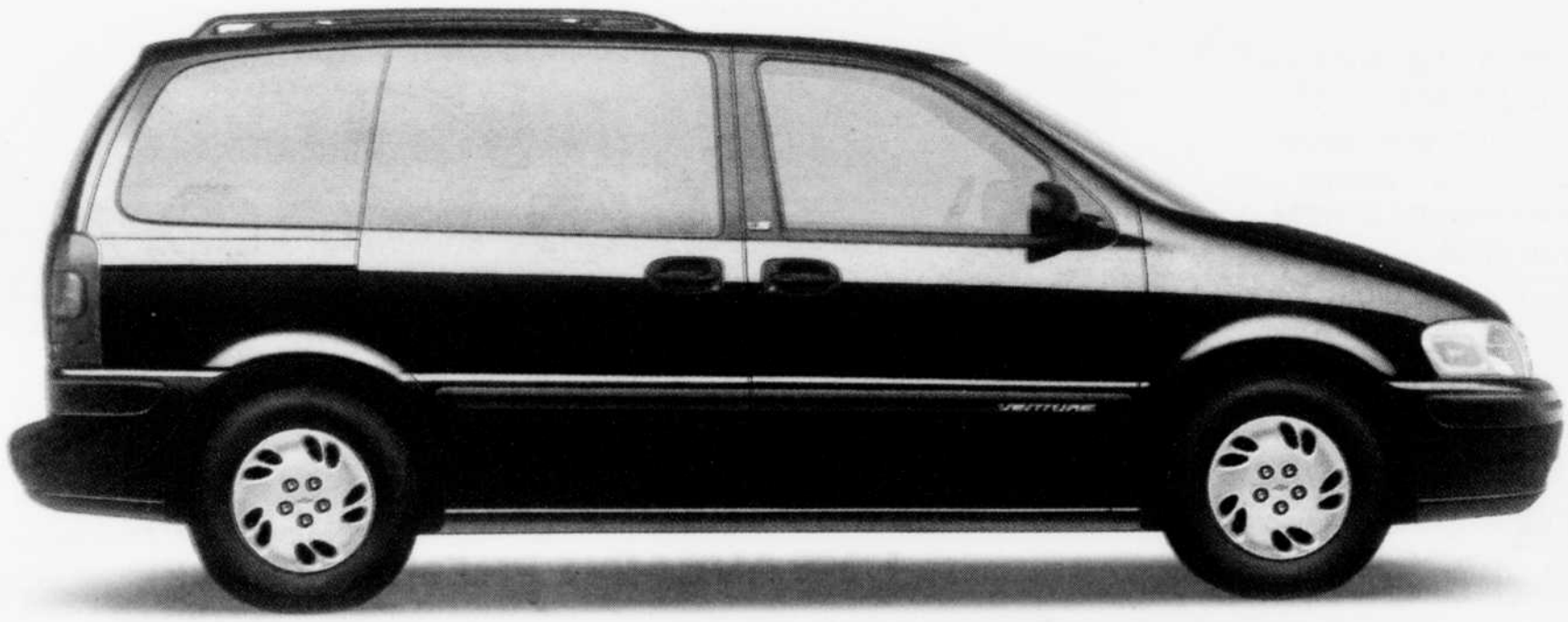
18

MAXI *trucs*

Maxi V6 de 180 chevaux, boîte automatique à quatre rapports, poutrelles latérales de sécurité, freins antiblocage aux quatre roues, pneus de 15 pouces, deux sacs gonflables, porte droite coulissante avec verrouillage de sécurité pour les enfants, rétroviseurs et verrouillage central électriques, volant inclinable « Comfortilt », climatisation, radiocassette AM-FM stéréo avec haut-parleurs avant et arrière et maxi place pour sept passagers.

MINI *prix*

229$*/mois
LOCATION 24 MOIS
Transport et préparation inclus



La Venture 1998 de Chevrolet
LA MAXI MINI VAN

MAXI *choix*

Cavalier Z22 1998

188$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus

Cavalier 4 portes 1998

188$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus

Metro 1998

168$*/mois

LOCATION 36 MOIS

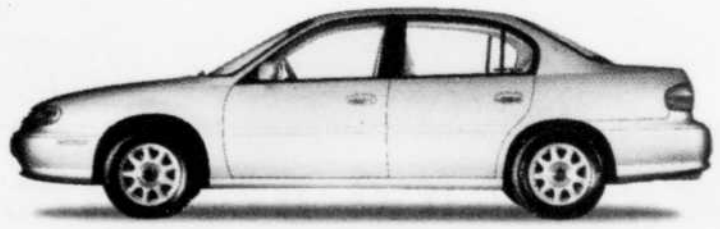
Transport et préparation inclus

Pick-up CK 1998

198$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus



Malibu 1998

288$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus

Blazer 1998

À partir de

298$*/mois

LOCATION 36 MOIS

Transport et préparation inclus

CHEVROLET

OLDSMOBILE

GM

L'Association des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

*Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de : Cavalier Z22 et 4 portes : 2 286 $, Blazer : 3 312 $, Malibu : 1 911 $, Venture : 4 333 $, Metro : 1 623 $, Pick-up CK : 3 174 $. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Dépôt de sécurité requis de : Cavalier 2 et 4 portes, Venture, Metro, Pick-up CK : 300 $ et Blazer, Malibu : 350 $. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 8¢ du kilomètre après 60 000 km et après 40 000 km pour Venture. †L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL℠ sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. †††Banque TD et GM, titulaires de licence des marques. ℠Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

SPÉCIAL SANDERSON MAXWELL

20% DE RABAIS du 20 oct. au 10 nov.

sur TOUS nos PRODUITS WAVERLY ROBERT ALLEN

NOUS PRENONS LES COMMANDES MAINTENANT!

104 LAKESIDE KNOWLTON (514) 243-0071

450 VICTORIA ST-LAMBERT (514) 923-2005

L144298

Les parents francophones hors-Québec essoufflés

La longue lutte pour un «pouvoir bien limité» qualifiéé d'«erreur stratégique»

Huguette Young

OTTAWA
Presse canadienne

La lutte des minorités francophones pour obtenir le droit à la gestion scolaire a ses limites. Elle a peut-être été une «erreur stratégique», a déclaré hier la présidente de la Commission nationale des parents francophones Dolorèse Nolette.

Mme Nolette a tenu ces propos fracassants à l'occasion de la réunion de l'organisme à Ottawa.

«Je veux suggérer que nous avons fait une erreur stratégique, une erreur bien pardonnable d'ailleurs, a-t-elle lancé hier. Nous avons consacré les 15 dernières années à une lutte impossible. Nous avons tenté d'arracher les pouvoirs aux provinces et aux territoires. Il a fallu passer par les tribunaux.»

«On récolte ce qu'on sème, a enchaîné vigoureusement Mme Nolette. La gestion scolaire que nous avons acquise est justement ça, un pouvoir, un pouvoir bien limité, une gestion partielle frustrante et qui ne donne pas les résultats souhaités.»

De là à dire que la lutte en faveur de la gestion scolaire ait été une perte de temps, Mme Nolette ne le croit pas. Mais en cours de route, les francophones «se sont épuisés», a-t-elle précisé au cours d'un point de presse.

«C'est sûr que si on n'avait pas la gestion qu'on a, on serait encore moins avancé mais par contre, la gestion qu'on a n'est pas une gestion complète...»

La qualité de l'éducation en milieu minoritaire alimente la réflexion au cours d'un colloque organisé par la Commission nationale des parents francophones. Même si la gestion scolaire est un droit acquis, il y a encore un long chemin à parcourir pour atteindre l'égalité, ont fait valoir les participants.

Égalité de financement par rapport aux écoles anglaises, égalité d'accès, égalité de ressources, égalité des résultats. Sinon, les écoliers francophones seront tentés dans certains cas de poursuivre leurs études en anglais.

Cette remise en question jette les bases d'un projet national d'éducation qui permettra aux minorités d'administrer «tous les aspects qui touchent la langue, la culture et l'identité.»

La vision de Mme Nolette tranche avec celle du Commissaire aux langues officielles Victor Goldbloom.

Selon lui, pour atteindre l'égalité des résultats, «il faut posséder les moyens requis». Et le plus important, a-t-il déclaré hier, c'est la gestion scolaire.

«Aujourd'hui, même si à mes yeux certains régimes ne sont pas encore tout à fait conformes à la Charte ou sont financièrement sous-alimentés, il existe une forme de gestion scolaire dans chacune des provinces et chacun des territoires, a-t-il déclaré devant les parents francophones. Je ne dis pas encore mission accomplie mais je me réjouis avec circonspection de ce progrès qui ouvre la porte à d'autres.»

Mais puisque l'assimilation demeure une «menace constante», il faut aller plus loin, croit-il. Il a plaidé en faveur d'un programme préscolaire à l'attention des minorités et d'institutions offrant une formation poussée en français, en médecine, par exemple.

LA FONDATION POORNA-JNANA YOGA®
Ashram Canadien des Sciences Spirituelles et Occultes®

En collaboration avec la Société Sadhaka Satsang
présente

Une série de conférences sur la Spiritualité authentique

22 octobre 1997
Le détachement

12 novembre 1997
La réincarnation

03 décembre 1997
Les stades d'évolution des âmes

À L'Hôtel Le Castel de l'Estrie, 19 h 30
901, rue Principale, Granby.
Prix d'entrée: 10$ par personne (taxes incluses)

Pour Information
Centre P.J.Y. de Montréal (maison mère)
5825, rue Sherbrooke est, 2e étage, Montréal (Québec)
Téléphone: (514) 255-0109
Téléphone Granby: (514) 777-3366

L143885

Couturière
Confection Lyne Enr.
Confections et réparations

LOCATION DE COSTUMES D'HALLOWEEN
• Enfants • Ados • Adultes •
Réservez tôt! Mise de côté.

164 Bourassa Granby 375-6918

L145220

Partout au Québec...

pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

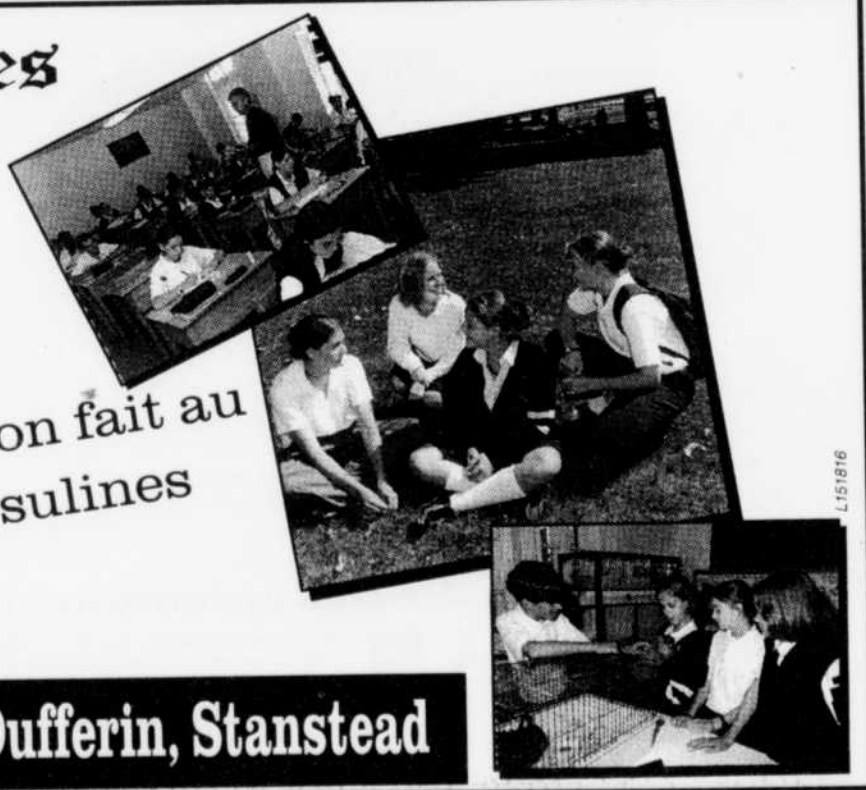
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Le Pensionnat des Ursulines

vous invite à sa journée

PORTES OUVERTES

le dimanche 19 octobre 1997
à partir de 13 h 30



• *Plus de la moitié de nos résidantes proviennent de la Montérégie.*

Viens voir ce que l'on fait au Pensionnat des Ursulines

Au plaisir de vous y rencontrer!

Pour information : (819) 876-2795 / 26, rue Dufferin, Stanstead

L151816

LE CUIR selon

À partir de

475 $

TAXES INCLUSES

Retouches gratuites

Agneau d'un jour / Cuir / Suède

Laflamme Fourrure inc. MANUFACTURIER

328 Principale
Granby
378-8484

Fourrure / Agneau renversé / Drap

L151863

---

préparez votre pour l'hiver! à petit PRIX

Vérification du système de charge
- Vérification du voltage de l'alternateur
- Vérification du voltage de la batterie
- Vérification de l'ampérage du démarreur

9,95$ Taxes en sus

Profitez de notre trio «Ça roule bien» qui inclut :
- La pose de vos 4 pneus d'hiver
- L'équilibrage des 4 roues
- Réglage de la géométrie (alignement)

pneus montés sur roues **69,95$** Taxes en sus

pneus montés sur roues **79,95$** Taxes en sus

Mise au point de l'automne
- incluant huile et filtre
- 4 bougies d'allumage
- inspection sécuritaire en 20 points, nettoyage du filtre à air et vidange du séparateur d'eau (si applicable)

Supplément de 10 $ pour TDI, Eurovan et VR6.

Modèles à essence **99,95$** Taxes en sus

Modèles diesel **79,95$** Taxes en sus

HEURES D'OUVERTURE
PIÈCES ET SERVICE :
Du lundi au jeudi : de 7 h 30 à 17 h 30
Vendredi : de 7 h 30 à 14 h 30

Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby **372-4763**

L144637

SOS DÉPANNAGE MOISSON GRANBY

CAMPAGNE DE FINANCEMENT 97

SAVIEZ-VOUS QUE...

- Nous multiplions par 10 tous vos dons.
- Chaque don de 10 $ nourrit une famille de 4 personnes pour une semaine.
- 9 300 personnes ont été aidées cette année et, de ce nombre, 3 700 étaient des enfants.
- Nous avons aidé 2 223 personnes à refaire leur budget.
- Nous avons récupéré 46 tonnes de nourriture de différents commerces.
- 46 organismes ont reçu nos surplus alimentaires.

TIRAGE : 7 DÉCEMBRE 1997 à 16 h, au 279 Principale, Granby

À GAGNER

HONDA CIVIC 98
POUR UN AN

Valeur de 3 300 $

Une collaboration de **Chagnon HONDA**
1711 Principale, Granby 378-9963

BILLET DE PARTICIPATION

Pour chaque don de 5 $, obtenez une chance de gagner une Civic 98 pour un an.

Nom : _____

Adresse : _____ **Ville :** _____

Code postal : _____ **Tél. : ( )** _____

J'offre : _____ **$** ☐ S.V.P. Me faire parvenir un reçu pour fins d'impôt.

Retourner à : S.O.S. Dépannage - Moisson Granby
279, rue Principale, C.P. 815
Granby (Québec) J2G 8W8

18

PUB VIN

Tout pour faire son vin

Vin

Occasion d'affaires

Recherche personne avec ou sans magasin pour vendre produits pour faire son vin ou pour diversifier votre commerce

Contactez PURVIN (514) 747-3534

Catalogue de prix de gros sur demande

L151865

Partout au Québec...

pourquoi pas chez Vous?

Une jeunesse branchée!

Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274

LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

CAMPAGNE DE FINANCEMENT

AIDEZ-NOUS
— À VOUS SAUVER —
DU 1er AU 31 OCTOBRE 1997

UNITÉ DE SAUVETAGE
HAUTE-YAMASKA INC.

AUDIOTEC
Téléphone cellulaire:
378-3618

106 CLASSIQUE ROCK

S.V.P.

ROBITAILLE ST-ONGE

Bell

RÉPONDEZ GÉNÉREUSEMENT
À NOTRE APPEL
LES 18 ET 19 OCTOBRE

Bell Mobilité
Pagette
378-3618

T A S Service téléphonique de Granby inc.
372-5851

QUATUOR
CAISSES POPULAIRES
DU GRANBY URBAIN

OBJECTIF 36 000 $

AVEC UNE CONTRIBUTION DE 5 $, VOUS COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN CRÉDIT-VOYAGE D'UNE VALEUR DE 2 000 $, POUR LA DESTINATION DE VOTRE CHOIX.
L144541

Mines antipersonnel: Chrétien veut convaincre Elstine

Rollande Parent

SAINT-HUBERT
Presse canadienne

Quelques heures avant de quitter le pays pour la Russie, hier, le premier ministre Chrétien a dit avoir l'intention d'inciter le président Boris Eltsine à signer le traité visant l'élimination des mines antipersonnel.

«M. Eltsine a donné des indications sur sa volonté de bouger, il y a quelques jours», a déclaré M. Chrétien, lors d'un point de presse tenu à l'issue d'une visite à l'Agence spatiale canadienne, à Saint-Hubert.

«J'ai eu l'occasion de rencontrer son ministre des Affaires étrangères, il y a deux semaines», a ajouté M. Chrétien.

Il est déjà acquis qu'une centaine de pays signeront le traité d'élimination des mines antipersonnel en décembre à Ottawa.

Malgré l'ouverture de la Russie, le premier ministre Chrétien estime qu'il faut continuer de mettre de la pression.

«Je ne m'attends pas à ce que toutes les grandes puissances adhèrent au traité en décembre mais nous devons poursuivre nos efforts en ce sens», a-t-il dit.

«Nous allons continuer de travailler auprès des Russes et des Américains. Nous faisons du progrès», a évalué M. Chrétien.

Après son séjour en Russie, le premier ministre canadien Chrétien doit rencontrer les dirigeants des pays du Commonwealth, à Edimbourg, où le Canada cherchera encore là à vaincre des résistances.

«Il y a un mouvement des grands pays pour s'ajuster au désir du globe de bannir ces instruments de dévastation qui causent des pertes de vie et des amputations terribles chez les citoyens ordinaires. La princesse Diana s'était impliquée dans ce dossier», a commenté M. Chrétien.

«Il faut réaliser que les Russes sont nos voisins, au nord», a-t-il signalé.

On estime que les mines antipersonnel sont responsables de la mort ou de la mutilation de 26 000 personnes annuellement, dont 80 pour cent chez les populations civiles.

À St-Hubert

M. Chrétien était de passage hier, en matinée, à l'Agence spatiale canadienne, à Saint-Hubert, afin d'y visiter les installations et souligner la première journée nationale annuelle de l'espace.

La visite de M. Chrétien avait été prévue il y a plus d'un an mais avait dû être annulée en raison de la mort de M. Robert Bourassa.

Le premier ministre a profité de l'occasion pour souligner que le Canada a été «le troisième pays au monde à lancer un satellite en orbite et le premier à exploiter son propre système national de télécommunications par satellite pour relier entre eux les Canadiens».

Au cours de la visite, M. Chrétien, accompagné du ministre de l'Industrie John Manley, était guidé par l'astronaute Julie Payette.

Le ministre Manley a confié à M. Chrétien qu'il aimerait bien donner son nom au bras télémanipulateur.

Le bureau médical du
Dre Sylvie Dubois
est fermé définitivement

Pour un transfert de dossier
(si désiré)
la date limite est fixée au mois de
décembre 1997
15 $ de frais par dossier (adulte)

Information : 372-8791

10P205907 L144632

Véhicules neufs

Préparez-vous pour l'hiver
JAMAIS NOS PRIX N'ONT ÉTÉ AUSSI BAS!

Plus que 2 Tacoma 1997

4x4, extra-cab, V6, climatiseur, radiocassette

1 manuelle
Rég. 28 754 $
26 500 $

1 automatique
Rég. 29 754 $
27 500 $

OU FINANCEMENT 4,8%

La toute nouvelle Corolla 1998 entièrement redessinée
Le plaisir de conduire

Radiocassette AM/FM, 2 ballons gonflables, 1,8 L, 120 CV

199$/mois*

1 350 $ comptant ou échange équivalent. Valeur résiduelle : 8 635 $, 6 ¢ du km excédentaire, 96 000 km inclus

#BR 12EM-AA

La Sienna 1998
La qualité, c'est la liberté

299$/mois*

2 750 $ comptant ou échange équivalent. Valeur résiduelle : 15 290 $, 10 ¢ du km excédentaire, 96 000 km inclus

#GF 19CS-AA

Le confort et le style Toyota
Camry 1998
Climatiseur
Groupe électrique

297$/mois*

1 500 $ comptant ou échange équivalent. Valeur résiduelle : 12 496 $, 10 ¢ du km excédentaire, 96 000 km inclus

BG 22KP-CA

LIQUIDATION DÉMONSTRATEURS 1997
1 Corolla - 1 Camry - 3 Rav-4 - 1 Avalon
Véhicules à bas kilométrage

* Location 48 mois. Taxes en sus. Sujet à approbation du crédit. Les photos peuvent différer. Transport et préparation inclus.

ESTRIE TOYOTA, angle Principale et voie d'accès de l'autoroute

Véhicules d'occasion

Financement avantageux sur place

POLITIQUE DE RETOUR 30 jours

TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS

1993 HONDA CIVIC LX, aut., clim., aileron, radiocassette

1995 JETTA TURBO diesel, clim., CD, manuelle, 62 800 km

GARANTIE DISPONIBLE

1994 TOYOTA COROLLA man., bal. de garantie du manufacturier jusqu'à 120 000 km. Seulement 67 282 km.

1993 PICK-UP TOYOTA, aut., caisse longue, boîte disponible, PEA TOYOTA jusqu'à 180 000 km

1994 BUICK SKYLARK, t. équipée, seulement 47 028 km, automatique

1994 CAMRY COUPÉ 2 p., man., clim., vert forêt, gar. jusqu'à 120 000 km, seulement 71 000 km. À qui la chance?

1992 PLYMOUTH VOYAGER LX, clim., vitres teintées électriques, chaîne stéréo haute fidélité, ordinateur de bord. Un bijou!

1996 SUZUKI SWIFT man., seulement 27 202 km, balance de garantie du manufacturier jusqu'à 80 000 km

*** Achat-rachat Desjardins.**

Taxes en sus. Aucun comptant.

Estrie TOYOTA GRANBY

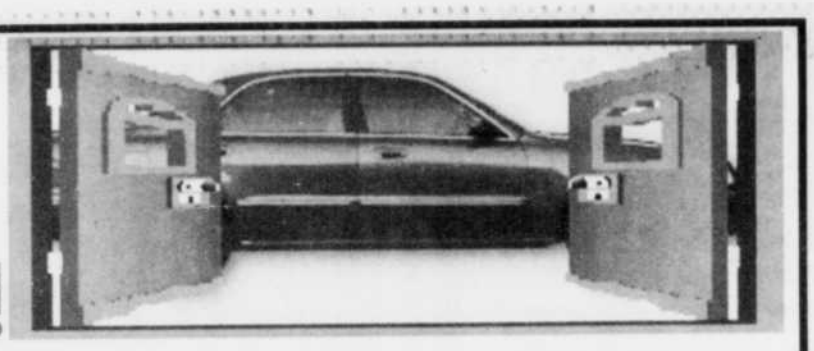
ESTRIE TOYOTA
Angle Principale et
voie d'accès de l'autoroute
GRANBY 378-8404

André Beauregard, Président
Jean-Pierre Demuy, Directeur général des ventes
Serge Dubois, Directeur commercial
Pierre Maheu, Représentant
Jacques Soulière, Représentant
Gilles Gévry, Représentant
Denis Côté, Représentant
Gérard Druez, Représentant

L151139

18

LES 1998 SONT LÀ!



Nous avons reçu les nouveaux modèles MAZDA 626 1998 dont tout le monde parle. Pour tous ceux qui les attendaient avec impatience vous pouvez maintenant venir les voir et en faire l'essaie.

ELLE POSSÈDE VRAIMENT TOUS LES ATOUTS POUR PLAIRE.

- Puissance et couple de moteur supérieurs
- Meilleure consommation d'essence
- Empattement plus long
- Longueur hors tout plus longue
- Dégagement des épaules avant et arrière supérieur
- Volume du coffre supérieur
- Volume total EPA supérieur
- Lecteur de disques compacts

Elle était déjà supérieure à bien de ces compétitrices, elle l'est encore plus.

Mario Gemme

Denis Bélanger

Nicole Dubois

Alain Lacasse

Venez rencontrer un de nos représentants certifiés par l'A.C.A. pour de plus amples renseignements.

GEMME AUTO
Granby, Qc.

mazda
EMPORTE-MOI

SERVICE D'ENTRETIEN COMPLET mazda LA GARANTIE DE VOTRE SATISFACTION

1280 Principale, Granby 378-6222

L144700

Simard se plaint au National Geographic

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre des Relations internationales Sylvain Simard a écrit à l'éditeur du National Geographic William Allen pour lui signaler son désaccord sur un article peu flatteur pour le Québec et la région de Montréal dans l'édition de novembre du prestigieux magazine.

L'article en question, signé par M. Ian Darragh, relatait que «la majorité des anglophones qui ne pouvaient ou ne voulaient pas parler français avait quitté le Québec après la victoire du Parti québécois en 1976», que la majorité d'entre eux qui y sont demeurés, «parlent maintenant français dans leurs échanges d'affaires et s'assurent que leurs enfants soient bilingues».

L'auteur de l'article tentait de démontrer par toutes sortes d'exemples que la métropole québécoise, la ville de Montréal, «est maintenue en vie artificiellement et que les banques alimentaires y représentent l'industrie la plus florissante».

On pouvait aussi y lire les propos d'un couple d'anglophones qui ont quitté la province et qui affirmaient se sentir comme des citoyens de deuxième classe au Québec puisque le gouvernement québécois ne les considérait pas comme de vrais Québécois.

A cette vision négative, le ministre Simard a opposé «une évaluation plus honnête» de la situation au Québec.

«L'auteur, a écrit le ministre, nous propose une vision partiale de la réalité québécoi: un Québec folklorique, pauvre, raciste et menaçant envers ses communautés culturelles.

«Il présente ainsi, a poursuivi M. Simard, une vision quasi apocalyptique de Montréal, une ville désertée par les anglophones, aux immeubles éventrés et aux fenêtres barricadées.»

Pour modifier cette perception négative, le ministre va jusqu'à inviter l'éditeur du magazine à séjourner au Québec afin de découvrir «au-delà des clichés, la réalité d'un Québec moderne, démocratique et ouvert sur le monde».

Cette femme est
employée
de soutien
et membre de la

CEQ

À la CEQ, les adhérentes et les adhérents ont fait des choix. Ils aiment leur métier et ils veulent avoir le contrôle de leur vie professionnelle, bien sûr. Mais ils veulent aussi avoir le contrôle de leur vie personnelle, de leurs loisirs, de leur syndicat et de leur fédération. C'est pour ça qu'ils ont choisi la CEQ, la centrale des services publics la plus reconnue en éducation; une organisation à la mesure des besoins de ses membres, forte de leurs ambitions.

1 800 465-0897
http://ceq.qc.ca

CEQ
Forte de ses membres

Programme
PALEFRENIER PROFESSIONNEL
à Bromont
pour hommes et femmes
de 16 à 30 ans

PRÉALABLES

- Aimer travailler avec les chevaux
- Avoir une bonne santé
- Être autonome
- Accepter de travailler sur des horaires variés
- Avoir une bonne attitude
- Bilinguisme (atout très important)
- Capacité de s'adapter
- Être prêt à déménager si l'emploi l'exige
- Avoir quitté l'école depuis au moins 6 mois
- Posséder un diplôme de niveau secondaire, ou post-secondaire ou l'équivalent
- Posséder un permis de conduire
- Posséder un moyen de transport
- Réussir le test de sélection

Durée : 1 600 heures
Horaire : 40 heures/ semaine réparties sur 5 jours de 8 h à 17 h (peut être modifié)
Nombre de semaines : 40
Début : 27 octobre 1997
Stage : 20 avril 1998, 16 semaines de stage chez les employeurs
Fin : 7 août 1998
Langue d'enseignement : Français/anglais
Frais : Quelques frais pour du matériel personnel
Congé de Noël : Du 24 décembre 1997 au 3 janvier 98 inclusivement

Objectif du programme :Capacité d'assurer adéquatement la régie d'écurie et préparer les chevaux pour les compétitions

Aspect financier : Analyse de dossiers

Excellente possibilité d'emploi au Canada

RENCONTRE D'INFORMATION
LE LUNDI 20 OCTOBRE 1997
Au bureau de Développement des ressources humaines Canada, 725, rue Principale, Granby à 13 h 30

IMPORTANT : Les intéressés doivent se présenter avec leur curriculum vitae et une attestation d'études.

FORMATION EN COMMERCE INTERNATIONAL DONNÉE PAR DES SPÉCIALISTES TRAVAILLANT DANS LE SECTEUR

ÇA FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE!

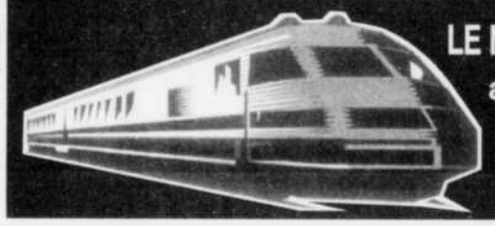
Clientèle : Offert aux hommes et aux femmes
Durée : 1 400 heures
Horaire : 35 heures par semaine de 8 h 30 à 16 h 30
Nombre de semaine : 40 semaines
Stages : 9 semaines. Méthodologie axée sur l'alternance Formation/industrie
Début du cours : 3 novembre 1997
Fin du cours : 21 août 1998
Endroit : Bromont

Préalables

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou répondre aux conditions de l'article 58 de la nouvelle loi de l'assurance-emploi
- Palier et écrire correctement le français et l'anglais
- Être très mobile et pouvoir s'adapter à des horaires flexibles
- Aimer le marketing
- Avoir fait preuve d'initiative
- Posséder un moyen de transport (obligatoire)
- Aimer travailler en équipe
- Détenir un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent combiné à une expérience significative (1 an) dans les secteurs vente, administration, marketing ou détenir un diplôme d'études post-secondaires.
- Réussir le test de sélection

Places disponibles : 12
Coût : Aucun ou très peu
Congés : Les congés fériés reconnus seront respectés. Les élèves seront cependant informés que, compte tenu du genre de travail, ces congés pourraient être déplacés selon les besoins.
Congés de Noël : du 24 décembre 1997 au 3 janvier 1998 inclusivement.
But du programme : Assurer la création d'une main-d'oeuvre spécialisée pouvant agir comme agent de commerce international et être en mesure de répondre adéquatement aux besoins des entreprises canadiennes désireuses de développer et/ou de continuer les transactions commerciales à l'étranger par le biais de l'exportation.
Soutien financier : **ANALYSE DE DOSSIER**

RENCONTRE D'INFORMATION



LE MERCREDI 22 OCTOBRE 1997
au bureau de Développement des ressources humaines Canada, 224, rue Sud, Cowansville à 13 h 30.

Programme financé par le Développement des ressources humaines Canada de Cowansville - Magog - Granby

FORMATION PROFESSIONNELLE 2000
9003-1477 QUÉBEC INC.
COURTIER EN FORMATION

La formation du futur

L'école dans l'industrie.
La seule façon d'acquérir de l'expérience en apprenant votre métier.

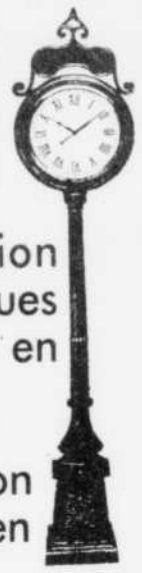
INFORMATION : (514) 534-1515

ENCAN

SERONT VENDUS

- Lampadaires
- Lampes sur pied
- Lampes de table
- Lampes suspendues

200 VENTILATEURS AVEC LUMIÈRES



- Armures

- Collection de masques sculptés en bois
- Chevaux et animaux en fibre de verre grandeur nature
- Décoration d'Halloween

ET 1001 ARTICLES DIVERS

DATE : LE DIMANCHE 19 OCTOBRE DE 13 H 30 À 21 H

PRIX DE PRÉSENCE TOUTES LES HEURES
Buffet à volonté de 13 h 30 à 21 h 4,95 $

CHEZ LE PÈRE LÉON (LE GUINESS)
635 Cowie, Granby 378-3195

L151874

Nicolas Marmié
BORDEAUX
Associated Press

Deux témoignages favorables à Papon

Malmené jeudi par l'évocation de son rôle dans la répression des manifestations pour l'Algérie en 1961, Maurice Papon a achevé hier la seconde semaine de son procès pour crimes contre l'humanité avec les témoignages favorables de l'ancien Premier ministre Raymond Barre et de l'ancien Garde des Sceaux Olivier Guichard.

À l'issue de cette huitième journée d'audience, Maurice Papon, qui comparaît libre depuis le 10 octobre, devait regagner son domicile de Gretz-Armainvilliers (Seine et Marne) pour y passer le week-end.

Cité par la défense de Maurice Papon comme témoin de moralité, l'ancien Premier ministre Raymond Barre a tenu à souligner devant la cour d'assises de la Gironde que l'accusé avait été un ministre du Budget «efficace et loyal», de mars 1978 à juin 1981.

À la question d'un juré qui, fait assez exceptionnel devant une cour d'assises, l'a directement interpellé sur sa connaissance des responsabilités de Maurice Papon pendant la guerre, Raymond Barre, actuel député-maire de Lyon, a répondu par la négative.

«Je n'avais pas à me poser beaucoup de questions car en 1976, la réputation de Maurice Papon était excellente tant au niveau parlementaire qu'en tant que haut commis de l'État», a déclaré Raymond Barre, lors d'une déposition qui aura duré en tout huit minutes et au cours de laquelle il a croisé à plusieurs reprises le regard de l'accusé. Le témoin a enfin rappelé que Maurice Papon avait eu «la confiance» de Michel Debré et du général de Gaulle.

Également cité par la défense, l'ancien ministre Olivier Guichard a pour sa part souligné à la barre que «tous les Premiers ministres du Général étaient dans la fonction publique de Vichy».

Olivier Guichard, 77 ans, ancien ministre de l'Industrie (1967-1968), de l'Éducation (1969-1972) et Garde des Sceaux (1976-1977), a ainsi rappelé qu'à des périodes diverses sous Vichy, Michel Debré avait été conseiller d'État, Georges Pompidou, professeur et Maurice Couve de Murville, diplomate.

Le témoin s'est souvenu qu'en mai 1958, le Général De Gaulle lui avait déclaré au sujet de l'accusé: «Ah oui, Papon, c'est un préfet de Vichy qui était avec moi à Bordeaux en septembre 1944. Je me rappelle qu'il a rendu de grands services à Gaston Cusin, quand il (Cusin) était Commissaire de la République».

VOS DROITS EN CAS D'ACCIDENT

1° Votre compagnie d'assurances ne peut vous obliger à diriger votre automobile vers un garage en particulier. (Réf. à la Charte des droits et libertés).

2° Choisissez vous-même votre carrossier. Protégez vos droits sans modifier la garantie de votre véhicule.

EN CAS D'ACCIDENT, CONFIEZ VOTRE AUTO AU

CENTRE DU DÉBOSSELAGE JULES SPOONER
441, rue Principale, Granby
378-3737 Rés. : 375-5969

JULES SPOONER
propriétaire

NOUS FAISONS AFFAIRE AVEC TOUTES LES COMPAGNIES D'ASSURANCES
Plus de 30 ans d'expérience

L144441

PETITES ANNONCES

COMBINEZ
La Voix de l'Est
et le
Plus La Voix de l'Est
et vous rejoindrez plus de 100 000 personnes
375-8888
avant 16 heures le jeudi

L120253

LES FOLIES DE L'INSOLITE

Le samedi 25 octobre à 13 h
La Chasse à l'Insolite
Au parc Daniel-Johnson
Des intrigues, des énigmes et une superbe ambiance vous attendent.
Pour participer, procurez-vous un sac de friandises (par famille) des Folies de l'Insolite au coût de 5 $ au 380 St-Jacques (372-7164)
Plus de 10 000 $ en prix — Ce sac a une valeur de 15 $.

Les 24, 25 et 31 octobre
Le Manoir des maléfices
Au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin
Univers machiavélique de l'Ancienne Egypte
Labyrinthes interminables peuplés de monstres effroyables directement sortis des sarcophages.
Anciennement au Zoo par la gang des cantons — Coût : 3 $

Les 25, 26 octobre et 1er novembre de 13 h à 17 h
Le Quartier Hansel et Gretel
Au parc Daniel-Johnson
Une vraie maison en bonbons!
Dépêchez-vous de prendre les bonbons mais sans vous faire attraper par les sorcières, sinon...
Coût : 2 $

Le 18 octobre, au chalet des patineurs du lac Boivin, achetez les billets d'entrée pour les trois activités pour seulement 9 $.

Du 27 au 30 octobre
Concours des maisons costumées de Granby et Canton
Décorez et costumez votre propriété et vous pourriez gagner des friandises pour tous vos visiteurs lors de la soirée de l'Halloween.
Remplissez le coupon de participation ci-joint et faites-le parvenir avant le 24 octobre à :
La Voix de l'Est
Concours des maisons costumées
Casier postal 5192
76 Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

Nom.....
Adresse.....
.....
.....
Téléphone.....

En collaboration avec
Association des marchands Haute-Ville
La Voix de l'Est
superC
106 CLASSIQUE ROCK
Développement des ressources humaines Canada / Human Resources Development Canada
Les Galeries de Granby
BLACK @ L'OS

10L144102

Mir: répétition générale avant une difficile réparation

Vladimir Isachenkov

MOSCOU
Associated Press

Répétition générale. Les trois hommes à bord de Mir se sont entraînés hier en vue d'une difficile sortie dans le module dépressurisé Spektr, la deuxième depuis la collision du 25 juin dernier avec un vaisseau cargo. Prévue lundi, cette mission doit permettre d'augmenter la production électrique de la station.

Les deux cosmonautes russes de Mir, Anatoli Soloviov et Pavel Vinogradov, ont travaillé plus de deux heures dans cette perspective. Vêtus de leur lourde combinaison, ils se sont déplacés dans un boyau étroit et se sont exercés à relier des câbles. Une tâche rendue difficile par l'épaisseur des gants de leur scaphandre. «Cet entraînement a été très utile et nous a donné une bonne idée de ce qui nous attend», a commenté Soloviov, visiblement satisfait.

Les responsables du Centre de contrôle russe ont demandé aux deux hommes de prendre toutes les précautions afin de ne pas endommager leur combinaison spatiale, notamment au niveau des gants. Lors de la première sortie des deux hommes dans le module Spektr, le 22 août, une fuite située sur le gant gauche de Soloviov avait failli provoquer le report de leur mission.

De son côté, le troisième homme de Mir, l'astronaute américain David Wolf, a répété la procédure d'embarquement à bord de la capsule de secours Soyouz, dans laquelle il prendra place lundi, prêt à quitter la station avec ses deux collègues en cas d'urgence.

Lors de leur première sortie dans Spektr, Soloviov et Vinogradov avaient raccordé 11 câbles d'alimentation reliant trois des quatre panneaux solaires du module au système d'énergie de Mir. L'opération avait permis de rétablir en partie l'approvisionnement électrique, réduite de moitié depuis la collision, le 25 juin dernier, avec un engin de ravitaillement Progress.

Lundi, les deux «mécanos de l'espace» tenteront d'améliorer encore le système d'alimentation électrique. Leur mission commencera à 8h55 GMT et se prolongera pendant 5 heures et demie, a précisé Rufina Amosova, porte-parole du Centre de contrôle russe.

Concrètement, ils tenteront de relier les panneaux solaires du laboratoire dépressurisé à un ordinateur situé dans une autre partie de la station. L'opération doit permettre de remettre en route le mécanisme d'orientation des panneaux par rapport au soleil, et d'optimiser du même coup le fonctionnement de trois des quatre batteries de Spektr, la quatrième étant irrémédiablement endommagée.

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Gestion Louise Lemay Inc
- Comptabilité informatisée
- Secrétariat professionnel
- Payes de construction
- Rapports TPS TVQ

(514) 777-7158
Louise Lemay
Jean Chaurette, ing.
e-mail: geslouj@prolognet.qc.ca
www.prolognet.qc.ca/geslou/
L144553

LIQUIDATION ÉLECTRISANTE
JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE
150 000$ de marchandise à liquider
Rien à payer avant 1998*
URGENT BESOIN D'ESPACE POUR NOUVEAU CONCEPT

TÉLÉVISEURS :
20 po Zénith sugg. 379 $ - 319,95 $
19 po stéréo Zénith sugg. 399 $ - 349,95 $
25 po stéréo Zénith 529 $ - 459,95 $
27 po stéréo Zénith 589 $ - 499,95 $
27 po stéréo Zénith PIP 749 $ - 599,95 $
27 po stéréo, 2 tuners Zénith PIP 799 $ - 699,95 $
32 po stéréo Zénith PIP 1 279 $ - 1 139,95 $
35 po stéréo Zénith PIP 2 249 $ - 1 769,95 $
52 po à 2 tuners Zénith PIP sugg. 3 099 $ - 2 799,95 $
13 po Sharp 299 $ - 239,95 $
25 po Sharp 549 $ - 429,95 $
27 po stéréo Sharp 739 $ - 619,95 $
27 po stéréo Goldstar 649 $ - 539,95 $
27 po stéréo Philips PIP 799 $ - 599,95 $
32 po stéréo Philips 1 199 $ - 899,95 $
32 po stéréo Philips PIP 1 599 $ - 1 239,95 $
54 po Philips PIP 3 099 $ - 2 799 $
32 po stéréo Magnavox 1 299 $ - 1 069,95 $
MOVIE MAX 249 $ - 199 $
RADIOS PORTATIVES à partir de 35 $
AMPLIFICATEURS PHILIPS 299 $ - 189,95 $

MAGNÉTOSCOPES
PHILIPS - MAGNAVOX - ZÉNITH - SHARP - GOLD STAR
2 têtes à partir de 189,95 $
4 têtes stéréo hi-fi à partir de 259,95 $
CINÉMA MAISON
Rég. 599 $, à partir de 469,95 $
HAUT-PARLEURS
Philips - Jamo - Polti
MICRO-ONDES
à partir de 129,95 $
CD-I MAGNAVOX
à partir de 299,95 $
CAMESCOPE SHARP 8 mm
899 $ - 729,95 $
TÉLÉPHONE-RÉPONDEUR SHARP
249 $ - 189,95 $
ÉCOUTEURS
Sennheiser - Recoton - Philips
MINICHAÎNES
Zénith 199 $ - 135 $
Philips 369 $ - 229,95 $
Magnavox 599 $ - 469,95 $
Sharp 349 $ - 239,95 $
Sharp 649 $ - 459,95 $
Sharp 899 $ - 649,95 $

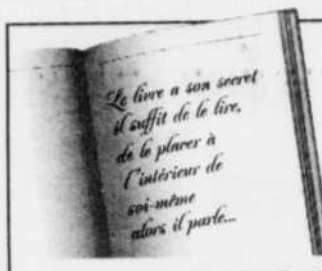
Plusieurs autres spéciaux en magasin
Quantités limitées
* Sur approbation du crédit
GRANBY ÉLECTRONIQUE
12 SAINT-ANTOINE NORD, GRANBY 378-3408

JE DONNE,

MERCI!
VOUS AVEZ LE DON DE CHANGER LES CHOSES
Centraide
Richelieu-Yamaska
L143985

18

ALARMES
GILLES GODBOUT INC.
20 ans à votre service
Merci!
ESTIMATION GRATUITE
• COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL
• FEU • VOL • CAMÉRA
• INTERCOM
• Produits ULC • Licence RBQ
• Membre CANASA
Internet :
http://www.login.net/achagnon/godbout.html
320, boul. Leclerc O, suite 14, Granby
PENSEZ SÉCURITÉ
378-8088
L144961



bien plus que des livres
Librairie agréée par
le Ministère des affaires culturelles
Service de commandes spéciales
Roman • Histoire • Publications du Québec • Références • Informatique
Papeterie La Liberté
L144875
209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620

Le Che repose à Santa Clara

John Rice

SANTA CLARA, Cuba
Associated Press

Trente ans après sa mort dans les montagnes boliviennes, Ernesto «Che» Guevara repose à Cuba. Le guérillero a été inhumé hier à Santa Clara, deuxième ville de «l'île du Caiman», dont la libération marqua la chute de la dictature de Batista et la victoire de la révolution cubaine.

Les ossements du vainqueur de Santa Clara ont été installés dans un mausolée spécialement érigé à sa gloire, au cours d'une cérémonie solennelle présidée par le «lider maximo», Fidel Castro.

Du 11 au 17 octobre, Cuba aura vécu par et pour le «Che»: à l'issue du Ve Congrès du Parti communiste cubain, ce fut une semaine de deuil et de célébrations destinée à ressouder un pays exsangue et une population frustrée autour du souvenir de ses heures glorieuses.

Malgré la propagande, la ferveur a été réelle, ainsi que l'émotion, autour de la figure charismatique du «Comandante», exécuté le 9 octobre 1967 par l'armée bolivienne, avec la bénédiction de la CIA.

Mardi dernier, la dépouille du «guérillero héroique», portée avec celle de ses compagnons d'armes tombés en Bolivie sur des jeeps russes, était arrivée à Santa Clara, venue de La Havane. Cette procession de 300 kilomètres se voulait le «chemin de retour» de cette autre marche, triomphale celle-là, des Barbudos victorieux sur la capitale, aux premiers jours de 1959, emmenés par le Che et Camilo Cienfuegos, précédant Fidel Castro de trois jours.

Larmes, drapeaux et fleurs avaient accompagné le dernier voyage de ce routard de la révolution. Pour cette journée de recueillement, les travailleurs cubains avaient eu quartier libre. Et consigne de venir nombreux dire un dernier adieu au Che.

Puis, comme l'avaient fait depuis samedi des centaines de milliers de personnes à La Havane, les habitants de Santa Clara à leur tour ont défilé depuis mercredi matin devant la bière du «Che», recouverte du drapeau national, exposée dans la bibliothèque municipale.

Santa Clara, capitale de l'Oriente cubain, est la ville-symbole du triomphe de la révolution castriste: descendus de la Sierra Maestra, les rebelles prenaient la ville au lendemain de l'annonce de la fuite du dictateur Batista, le 31 décembre 1958.

Exhumées cet été du terrain d'aviation de Vallegrande, en Bolivie, lieu de la «dernière passion» du Che, les dépouilles, reconnues comme celles du guérillero argentin et de ses compagnons, ont été ramenées à Cuba à temps pour les cérémonies de commémoration.

Veillant sur le mausolée, se dresse une statue de bronze, haute de sept mètres, inaugurée en 1988. Elle représente, le regard tourné vers la Sierra Maestra, en uniforme, l'arme à la main et le bras dans le plâtre, Ernesto Guevara de la Serna, dit le Che.

Clinton achève sa tournée sur un appel au libre-échange

Sonya Ross

BUENOS AIRES
Associated Press

Les États-Unis comptent bien s'assurer une place de choix au sein d'une économie sud-américaine en plein développement.

Bill Clinton a lancé hier en Argentine, dernière étape de sa tournée dans la région, un ultime plaidoyer pour le renforcement des liens commerciaux et le libre-échange.

À Buenos Aires, le président américain a une nouvelle fois mis en garde contre le protectionnisme. «Aucun de nous ne peut se fermer au monde ou faire semblant de croire que l'on peut affronter la concurrence mondiale en se coupant de ses voisins», a déclaré le chef de la Maison Blanche lors d'un petit-déjeuner réunissant des hommes d'affaires des deux pays. Les firmes américaines représentent les premiers investisseurs étrangers en Argentine.

«À présent, je travaille à convaincre le Congrès pour que nous puissions faire encore davantage, pour que les barrières tombent rapidement et que les portes s'ouvrent», a-t-il affirmé. Des propos destinés aux parlementaires américains, qui peuvent s'opposer à l'autorité de négociation dont souhaite disposer Bill Clinton pour accélérer l'élargissement de l'ALENA, la zone nord-américaine de libre-échange réunissant le Mexique, le Canada et les États-Unis, à certains États d'Amérique du Sud.

Il s'agissait du dernier discours officiel de la tournée de Bill Clinton dans le sous-continent, qui aura duré une semaine. Le président américain et son épouse ont ensuite quitté Buenos Aires pour San Carlos de Bariloche, une ville touristique au pied de la Cordillère des Andes, où ils devaient se détendre une journée en compagnie du président argentin Carlos Menem et de son épouse. Le couple présidentiel devait regagner Washington samedi soir.

Bill Clinton avait annoncé la veille son intention d'accorder le statut d'allié militaire non membre de l'OTAN aux autorités de Buenos Aires, en récompense de leur action en faveur de la paix dans le monde.

Il a par ailleurs laissé entendre jeudi soir, à l'issue d'un forum à l'hôtel de ville de Buenos Aires, que les États-Unis pourraient desserrer leur étreinte sur Cuba si le régime marxiste de Fidel Castro manifestait une volonté de changement. L'administration américaine impose un embargo économique à Cuba depuis plus de 30 ans et l'a encore renforcé l'an dernier.

«La balle est dans le camp de Cuba», a expliqué le président américain. «S'il pouvait y avoir un signe montrant qu'ils veulent s'ouvrir et changer de direction, alors je pense que même les gens dont les positions sont les plus dures au Congrès ou à Miami seraient ouverts à une approche différente».

La visite de Bill Clinton a également été marquée par les incidents survenus à la fin d'une manifestation organisée par des partis de gauche pour protester contre sa venue. Les participants, dont certains portaient des t-shirts «Che Guevara» et agitaient des drapeaux rouges, ont notamment crié «Clinton, quitte l'Argentine!» et brûlé des bannières étoilées.

À la fin du rassemblement, des jeunes au visage masqué ont jeté des pierres et des cocktails Molotov sur des vitrines de plusieurs banques et magasins. La police est intervenue pour les disperser à l'aide de gaz lacrymogènes et a procédé à 206 interpellations.

L'ORTHOTHÉRAPIE ÇA MARCHE, LES RÉSULTATS SONT RAPIDES

- Maux de cou (presque toujours la cause de vertiges, étourdissements, maux de tête)
- Maux d'épaules, bras, coudes, poignets, point entre les omoplates
- Tous les maux de dos, bas du dos, douleurs qui descendent dans les jambes
- Maux aux genoux et chevilles, etc.

296, boul. Boivin, Granby
777-1566
Sur rendez-vous seulement
VISA acceptée

Jean-Guy Auger
Orthothérapeute
Kinésithérapeute
Massothérapeute

MEMBRE DE L'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. inc.
Membre 88313
L145000

TABLE D'HÔTE D'OCTOBRE

ENTRÉES
Potage du jour ou jus
ou coeurs de palmier
ou crevettes en coupe
ou soupe à l'oignon gratinée

METS PRINCIPAUX

Tortellini à la viande servi avec salade César	14.25 $
Brochette de poulet avec riz	14.95 $
Noisettes de porc aux pommes et à l'érable	15.25 $
Assiette coquille St-Jacques et crevettes servie avec salade César	15.95 $
Steak pétillant servi avec entrée de salade	16.95 $

Choix : riz ou pomme de terre (frites, pilées, four)

DESSERTS
Suggestion du serveur

BREUVAGES
Choix de café, thé, infusion, lait ou boisson gazeuse

DU LUNDI AU VENDREDI
STEAK MAÎTRE D'HÔTEL, SURLONGE 8 OZ 8.95 $*

LES VENDREDIS : à partir de 17 h et
les SAMEDIS et DIMANCHES : midi et soir
RÔTI DE BOEUF AU JUS

* Pour 2 $ de plus : soupe, Jello, breuvage inclus
Taxes et service en sus.

SPÉCIAL SUR 1/2 LITRE DE VIN 5.95 $

chez Trudeau
348 Principale
Granby 378-2874
L144538

Partout au Québec... pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Distributions Serge Gagné enr.
Finie la vidange de votre fosse septique... avec les produits RC-4 et SEPTI-ZONE
qui :
- éliminent les odeurs
- liquéfient les résidus dans la fosse
- débouchent les champs d'épuration

Plus besoin de faire vider votre fosse
C'EST GARANTI!
* Produits fabriqués par : TELAMODE

Serge Gagné

24 Mistassini, Granby 378-6132 Sans frais : 1-800-378-6132
L143449
L143878

LES VÉHICULES USAGÉS DE BERNARD PONTIAC BUICK, BEAUX, BONS, TRÈS ABORDABLES

AUTOS

1996 CADILLAC DE VILLE, 4 p., aut., 8 cyl., t. équipée, cuir, balance de garantie GM.
1995 CHRYSLER SEBRING 2 p., aut., 6 cyl., t. équipée, blanche, démarreur à distance, bal. de garantie Chrysler
1995 PONTIAC FIREFLY 4 p., aut., 4 cyl., bas millage, bal. de garantie GM
1995 PLYMOUTH NÉON, 4 p., aut., 4 cyl., démarreur à distance, bas millage, bal. de garantie Chrysler
1995 CHRYSLER INTREPID, 4 p., aut., 6 cyl., t. équipée, bas millage. balance de garantie Chrysler
1994 BUICK CENTURY 4 p., aut., 6 cyl., t. équipée, bas millage
1994 FORD TAURUS 4 p., aut., 6 cyl., t. équipée, démarreur à distance, bon prix, très propre
1994 BUICK LESABRE 4 p., aut., 6 cyl., t. équipée, comme neuve
1994 PONTIAC SUNBIRD 4 p., aut., 4 cyl., portes électriques, venez voir
1993 MAZDA MX-6 2 p., aut., 4 cyl., t. équipée, toit électrique, un bijou, venez voir
1993 CADILLAC SEVILLE 4 p., aut., 8 cyl., t. équipée, cuir, toit ouvrant électrique, à qui la chance?
1993 OLDS. CUTLASS SUPREME 4 p., aut., 6 cyl., t. équipée, climatiseur électronique, comme neuve
1993 CENTURY 4 p., aut., 6 cyl., t. équipée, comme neuve
1993 BUICK SKYLARK 4 p., aut., 6 cyl., t. équipée
1992 OLDS. CUTLASS SUPREME 2 p., aut., 6 cyl., t. équipée, climatiseur électronique, très belle, faut voir!
1992 PONTIAC SUNBIRD 2 p., aut., 4 cyl., clim., portes électriques, bon brix
1991 HONDA ACCORD EXR, 2 p., aut., t. équipée, toit ouvrant électrique, très propre
1991 FORD TEMPO 4 p., aut., clim., vitres et portes électriques, bas millage
1990 CADILLAC FLEETWOOD, 4 p., aut., 8 cyl., t. équipée
1990 CADILLAC DE VILLE 4 p., aut., 8 cyl., t. équipée

CAMIONS / FOURGONNETTES

1995 GMC SAFARI SLX, aut., 6 cyl., 8 pass., bas millage, bal. de garantie GM
1995 SUZUKI SIDEKICK 2 p., man., 4 cyl., bas millage, bal. de garantie Suzuki 6 ans/ 200 000 km
1995 TRANS SPORT aut., 6 cyl., t. équipé, 7 pass., très bon prix
1993 CHEV. SUBURBAN 4 p., 8 cyl., t. équipé, démarreur à distance, très rare, venez voir
1993 CHEVROLET CHEYENNE man., 3/4 tonne, 8 cyl., 2 roues motrices, t. équipé, «cabine all», boîte longue
1991 GMC JIMMY SL, 2 p., aut., 6 cyl., 4x4, très propre, très solide, bon prix
1991 JEEP CHEROKEE 4 p., aut., 6 cyl., climatiseur

PROFITEZ DE NOS PRIX SPECTACULAIRES

97 SUNFIRE

Détail : 17 605 $
PRIX SPECTACULAIRE 14 414 $*
7358
2 portes coupés
Transmission aut.
4 vitesses
Traction asservie
Volant inclinable
Aileron
Radiocassette AM/FM
Essuies-glace intermittent
Antivol «pass-lock»
Siège arrière rabattable
et bien plus

97 BUICK PARK AVENUE SEDAN

Détail : 44 915 $
PRIX SPECTACULAIRE 36 199 $*
7221
Sellerie de cuir
Sièges électriques (2)
Clim. électronique
Rétroviseurs chauffants
Radiocassette CD
et beaucoup plus

97 PONTIAC GRAND AM SE

Détail : 24 799 $
PRIX SPECTACULAIRE 19 699 $*
7101
Moteur 3,1 L, V6, ISC
Transmission aut.
Climatiseur
Volant inclinable
Aileron
Radiocassette AM/FM
Vitres, portes et miroirs électriques
Téléverrouillage
Régulateur de vitesse

*Sur approbation de crédit. Taxes et transport en sus. Photos à titre indicatif.
L145245

BERNARD PONTIAC BUICK
LE SUPERSERVICE QUE VOUS MÉRITEZ!
120, rue Bell, Cowansville (Angle Rivière, à côté du McDonald's) 266-3000

18

FERR OU RENTE?
FAIRE LE BON CHOIX...

Tous les Canadiens qui seront âgés de 71, 70 et 69 ans le 31 décembre 1997 devront transformer leur REER en revenu de retraite d'ici le 31 décembre 1997.

Faites le bon choix en ayant accès à une vaste gamme d'institutions financières. Contactez :

Nancy Fredette au 372-5801

LAMBERT • JUTRAS • ROBIDOUX INC.

Assurances et services financiers

Solide partenaire de votre sécurité financière depuis 1954

L151004

Stephen Burlton
B. Sc. Econ., Conseiller financier
Tél: 776-1408

Stratégies de placement selon votre profil et vos objectifs, appuyées par un service professionnel et attentif.

MIDLAND WALWYN
BLUE CHIP THINKING℠

LE SENS DES VALEURS «BLUE CHIP»MC est une marque de commerce de Capital Midland Walwyn Inc. Membre du Fonds canadien de protection des épargnants.

Une somme de 875 000 $ à une pilote victime de harcèlement sexuel

NEWARK, New Jersey
Associated Press

La compagnie aérienne Continental Airlines va devoir verser 875 000 $ de dommages et intérêts à une femme pilote qui avait porté plainte pour harcèlement sexuel de la part de ses collègues de travail, a décidé jeudi un jury populaire.

Le capitaine Tammy Blakey, 38 ans, avait porté plainte à cause des photos suggestives, portant son nom, que ses collègues affichaient dans le cockpit.

Le montant des dommages et intérêts accordé par le jury prend en compte les 490 000 $ de salaire perdus par le pilote qui avait pris en 1993 un congé sans solde, ainsi que le préjudice émotionnel subi par la jeune femme.

La justice a en revanche accordé une victoire partielle à Continental Airlines, estimant que la compagnie ne s'était pas livrée à de la discrimination contre la jeune femme. Continental n'aura pas donc à payer autant qu'elle aurait pu.

Mais le capitaine Blakey n'est pas déçu: «ce qui était important était le message, pas l'argent», a-t-elle déclaré.

Le principal avocat de Continental, Robin Curtis, a de son côté annoncé que la compagnie allait faire appel et demander au juge, William G. Bassler, de suspendre le verdict.

Le procès, qui a duré un mois, a mis en lumière les rituels de piètre goût en vigueur dans le milieu très masculin des pilotes de ligne: ceux-ci laissent à l'équipage suivant des photos pornographiques cachés dans les manuels de vol, collées dans les tiroirs, cachées derrière les panneaux de commandes...

Tammy Blakey, devenue en 1990 la première femme de la compagnie à atteindre le rang de capitaine d'un Airbus A300, avait donc le plaisir de découvrir des clichés érotiques sur lesquels était inscrit son nom. Ou encore, le système informatique de Continental Airlines était trafiqué de telle sorte qu'elle ne puisse plus y entrer.

La jeune femme a témoigné qu'elle s'était plainte verbalement à plusieurs reprises auprès de ses supérieurs en 1990 et 1991. Mais elle a reconnu que ce n'était qu'à la suite d'une rencontre houleuse avec les responsables qu'elle avait porté plainte par écrit.

La défense assure que la jeune femme n'a commencé à se plaindre que quand la compagnie s'est inquiétée de ses absences. La direction de Continental assure en outre que si photos pornographiques il y avait, celles-ci étaient placées dans des endroits «discrets», et qu'aucune autre femme pilote ne s'était plainte jusque-là.

En 1994, Continental Airlines comptait 64 femmes seulement sur 6000 pilotes et 12 d'entre-elles seulement étaient capitaines.

AUX PORTEFEUILLES ABANDONNÉS, BIENVENUE À LA CAISSE.

www.desjardins.com
AccèsD 1 800 CAISSES

En février dernier, vous vous êtes senti très important. Tout le monde s'est battu pour vous conseiller. Normal, c'était le temps des REER... Et depuis? Se souvient-on de vous? Chez Desjardins, nous n'avons pas un mois à vous consacrer. Nous avons tout le temps. Parce que l'épargne, les placements, ça se travaille à longueur d'année. Et puis, c'est normal qu'on vous reconnaisse: après tout, vous êtes propriétaire de votre caisse. Ce qui fait de vous quelqu'un de vraiment très important.

Peu importe le mois. Peu importe votre type de portefeuille. Passez voir votre conseiller Desjardins.

Desjardins

Des vacances *réussies* dès le départ.

Les fabricants de vacances

vacances air transat

Programme "Réservez-Tôt" à l'année longue! Détails en succursale

Du nouveau cette année! ÉPARGNEZ EN TOUT TEMPS ! jusqu'à **520$** par couple

MARGARITA
Vendredis de Mirabel 28/11 au 5/12
Portofino Mare
Tout inclus
1 sem. 2 sem.
969$ 1359$

PUERTO PLATA
Samedis de Mirabel 29/11 au 6/12
Club Bahia Principe
Tout inclus
1 sem. 2 sem.
999$ 1339$

VARADERO
Samedis de Mirabel 29/11 au 6/12
LIT Bella Costa
2 repas par jour
1 sem. 2 sem.
999$ 1389$

CANCUN
Dimanches de Mirabel 30/11 au 7/12
Caribbean Village Playacar
Tout inclus
1 sem. 2 sem.
1259$ 1879$

PUERTO VALLARTA
Dimanches de Mirabel 30/11 au 7/12
Las Palmas
Tout inclus
1 sem. 2 sem.
1059$ 1459$

GUADALAVACA
Samedis de Mirabel 29/11 au 6/12
Hotel Atlantico
2 repas par jour
* départ du 6 déc. 13 nuits 839$
1 sem. 2 sem.*
719$ 869$

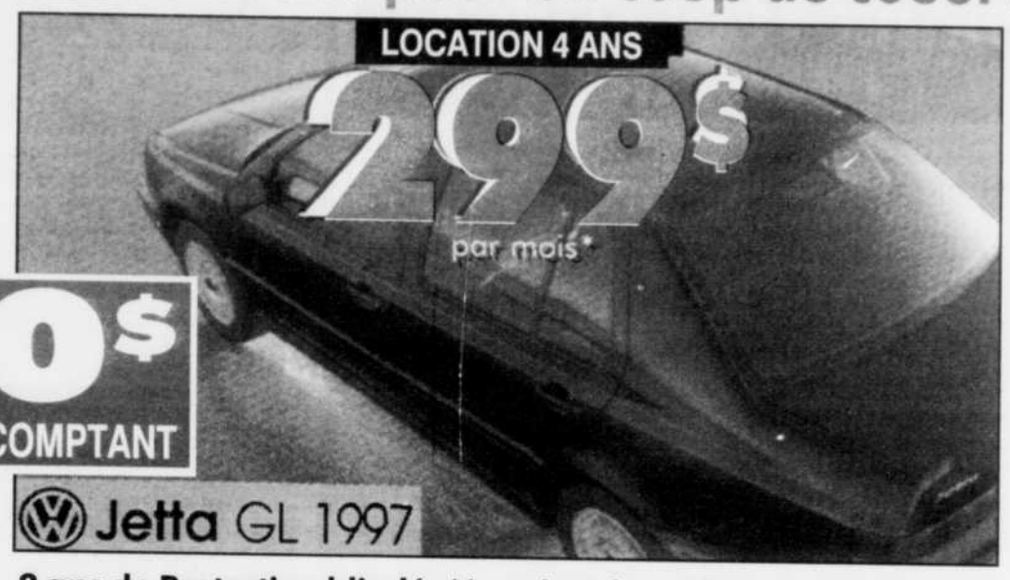
Prix par personne, occupation double en dollars canadiens, taxes et frais de service inclus. Sujet à la disponibilité et aux conditions de Vacances Air Transat. Nouvelles réservations seulement. Sujet à changement sans préavis. Permis du Québec. "Réservez-tôt" déjà appliqué, doit être réservé au moins 35 jours avant le départ.

Carlson Wagonlit Travel
Plus de 4100 bureaux dans 138 pays.
1-800-CARLSON
► Ouvert le samedi

Domaine du Parc Cowansville ◄ 263-9999
Rue Principale Granby 372-3624

151915

Êtes-vous fait pour un coup de coeur?



2 ans de Protection blindée : même les vidanges d'huile sont gratuites!** • Climatiseur • Vitres teintées • Régulateur de vitesse • Volant ajustable • Système d'alarme et verrouillage central • 4 portes • 8 haut-parleurs • Radiocassette AM/FM stéréo Premium

* Jetta GL 1997 diesel, neuve, groupe d'options Q41. **0 $ comptant. Transport, préparation inclus.** Dépôt de 350 $ à la livraison. Limite de 100 000 km. Frais de 10 ¢ du km excédentaire. Sous réserve de l'approbation de crédit. Offre valide pour une durée limitée. Frais d'immatriculation, d'assurance et de taxes en sus.
** Entretien aux périodes recommandées par le manufacturier et réparations gratuits pendant 2 ans ou 40 000 km. Certaines restrictions s'appliquent. Le modèle offert peut différer du modèle présenté. L'offre ne s'applique qu'à la vente au détail. Disponible seulement chez le concessionnaire suivant :

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763

L144636

Monsieur PIZZA

NOUVELLE ADRESSE
245 St-Charles Sud, Granby

5 ans ça se fête!

POITRINE DE POULET
Servie avec sauce, salade, frites et pain
SPÉCIAL 5,59$ + taxes
ou 2 pour 10$
Valide au comptoir ou sur livraison

SPAGHETTI SAUCE À LA VIANDE
Servi avec pain 1 Coke 355 ml
SPÉCIAL 4,99$ + taxes
Valide au comptoir ou sur livraison

CUISSE DE POULET
Servie avec sauce, salade, frites et pain
SPÉCIAL 4,29$ + taxes
ou 2 pour 8$
Valide au comptoir ou sur livraison

COMBO
+ 1 COKE 355 ml
(Choix de 9 combos différents)
Valide au comptoir ou sur livraison
5,95$ + taxes
Information : 777-4002

PETITE POUTINE
(contenant 7 po)
+ 1 rondelle d'oignons ou pogo
+ 1 coke 355 ml
SPÉCIAL 4,99$ + taxes
Valide au comptoir ou sur livraison

Plusieurs autres spéciaux alléchants!

Valide au comptoir ou sur livraison. Si mentionné au téléphone, jusqu'au 7 déc.

PIZZA MOYENNE toute garnie
Sans coupon : 7,79 $ + taxes / 2 pour 13 $ + taxes
Avec coupon **6,79 $ + taxes** ou **2 POUR 12$ + taxes**

Valide au comptoir ou sur livraison. Si mentionné au téléphone, jusqu'au 7 déc.
Monsieur PIZZA
245 St-Charles Sud, Granby
777-4002

LIVRAISON 777-4002 77P-IZZA

LIVRAISON

L151870

18

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL

Vous possédez :

- Expérience
- Entregent
- Bilinguisme

Nous offrons :

- Salaire de base
- Commission avantageuse
- Voiture fournie
- Avantages sociaux

Demandez Patrick Martel ou Claudette Gauthier

au 372-2007

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY — Mercedes-Benz — SUBARU — SUZUKI

425c410916

Célèbre voleur extradé

ZURICH/BERLIN
Associated Press

Le Libanais Hassan El-Bast, l'un des cinq auteurs présumés du «hold-up du siècle» à la poste du Fraumuenster de Zurich, sera prochainement extradé en Suisse. Arrêté à Berlin, il a avoué être l'homme recherché par la police et a donné son accord à son extradition, a indiqué hier le procureur zurichois en charge du dossier, Rolf Jaeger.

El-Bast, 28 ans, a donné des détails sur le déroulement du hold-up du 1er septembre dernier. Son arrestation a permis à la police de découvrir de nouveaux éléments de preuve. En revanche, en dépit d'indices faisant état de grosses quantités d'argent à Berlin, elle n'a pas mis la main sur le reste des 53 millions du butin.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

PPD RUBTECH

Une entreprise manufacturière en pleine expansion située à proximité de Sherbrooke est présentement à la recherche de candidatures pour sa division spécialisée dans le mélange et le moulage de produits de caoutchouc et ce, afin de combler un poste de:

CHIMISTE (SENIOR)

Relevant du directeur général, le(la) candidat(e) devra démontrer les compétences et l'ambition nécessaires pour gérer le volet développement ainsi que la portion de mise en production du produit. Le(la) titulaire devra également fournir le support technique à la clientèle.

La personne recherchée doit détenir une formation universitaire en chimie ainsi qu'une expérience pertinente d'au moins 5 années dans le domaine du caoutchouc. De plus, le(la) candidat(e) devra être bilingue et très autonome. La connaissance de la norme ISO 9001 ou QS 9000 serait un atout.

Si vous êtes intéressé, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Service des Ressources Humaines
Groupe PPD Inc.
1755, rue Belvédère Sud
Sherbrooke (Québec)
J1H 4E4

425C410949

Participer au concours

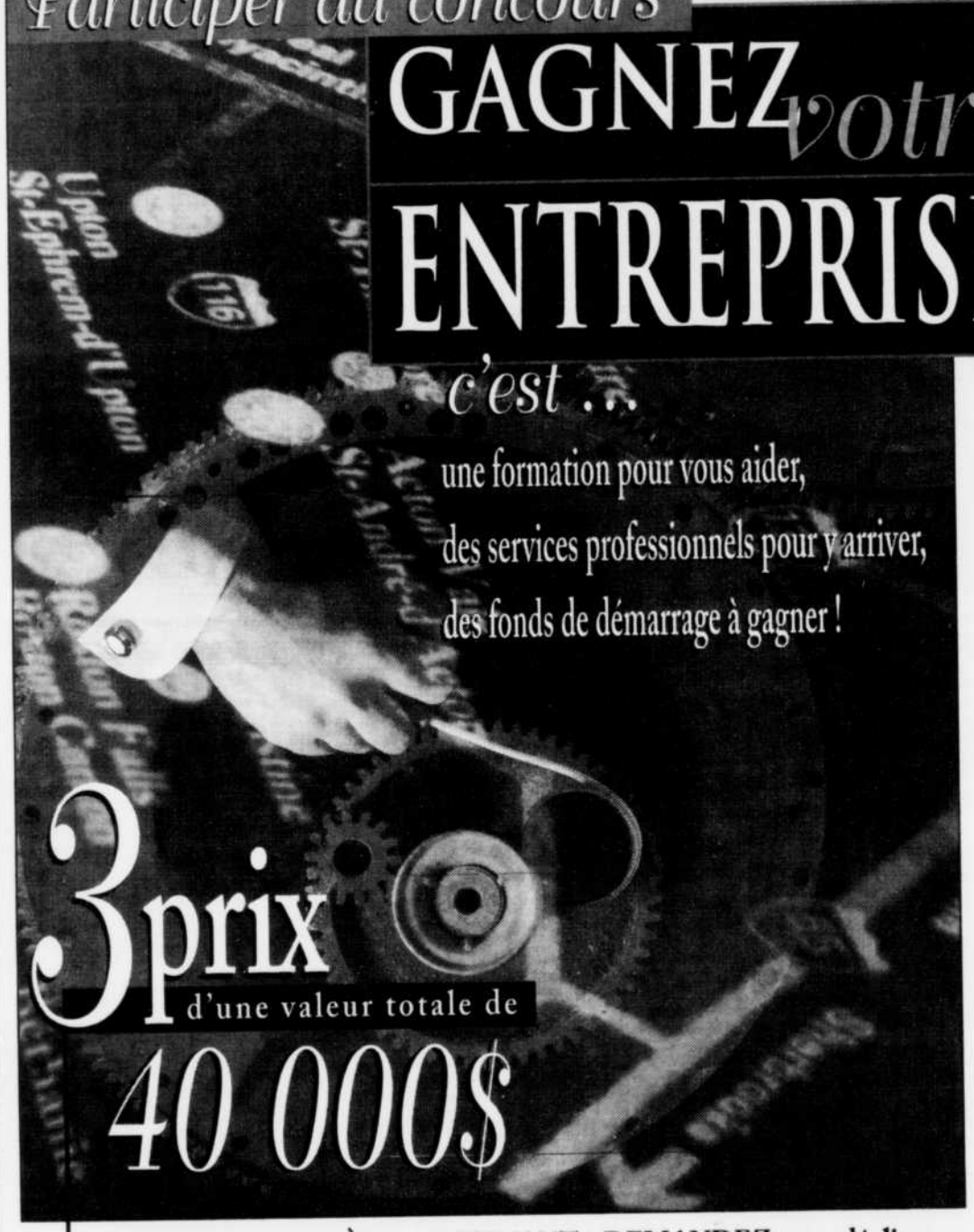
GAGNEZ *votre* ENTREPRISE

c'est ...

une formation pour vous aider,

des services professionnels pour y arriver,

des fonds de démarrage à gagner !



3 prix d'une valeur totale de 40 000$

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT ! DEMANDEZ notre dépliant.

DATE LIMITE 1er décembre 1997

Téléphonez au : **(514) 546-3203**

Internet : www.ntic.qc.ca/mrcacton/concours

LA RÉGION D'ACTON ... *une autre dimension*

Une initiative de la Commission de développement de l'économie et de l'emploi (CDEE)

Daigle Paré Avocats — Développement des ressources humaines Canada — SADC — MRC d'Acton — La Voix de l'Est

Corporation de gestion et de promotion du parc industriel Acton Vale inc.

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de la Montérégie — Jacques Penelle, notaire et conseiller juridique — Corporation de développement économique de la région d'Acton inc. — Le Groupe FBL — SMD

Gaz Métropolitain — Parcours formation

Caisses populaires de la région

L151114

SE TROUVER UN EMPLOI APRÈS 45 ANS?

Oui, C'est Possible!

«L'expérience d'Accès emploi m'a permis de me découvrir, de m'orienter et de travailler pour que mon rêve d'emploi se réalise.»

Solange Proulx

«J'ai reçu beaucoup de support d'Accès emploi, ce qui a débouché sur un travail dans lequel je me sens bien.»

Guy Lévesque

En priorité pour les prestataires de l'assurance-emploi ou ceux qui ont reçu ces prestations au cours des 3 dernières années ou des cinq dernières années pour un congé de maternité ou parental.

En collaboration avec le Centre des ressources humaines du Canada de Granby

ACCÈS EMPLOI

378-2212
180 St-Jacques
Granby

263-1350
109 Davignon
Cowansville

L144579

Congo-Brazzaville: le nouveau pouvoir s'installe

Kamanga Mutond

BRAZZAVILLE
Associated Press

Dans une capitale en ruines livrée aux pillards de la victoire, on attendait vendredi la première intervention publique du nouvel homme fort du Congo-Brazzaville, le général Denis Sassou N'Guesso, dont les forces ont défait deux jours plus tôt celles de son rival, le président Pascal Lissouba.

En dépit de l'apaisement de la situation sur le terrain, l'armée française a évacué 59 ressortissants français et étrangers qui étaient isolés dans la région de Dolisie, dans le sud du pays, et confrontés à des pillages. Mais les autorités françaises excluent pour l'instant de faire de même à Pointe Noire, où sont regroupés 1.400 expatriés travaillant notamment dans l'industrie pétrolière.

Denis Sassou N'Guesso avait pourtant tenté jeudi de rassurer la communauté internationale. Celui qui fut président de la République démocratique du Congo entre 1979 et 1992 avait annoncé la création pour les prochains jours d'un gouvernement d'union nationale, chargé d'organiser la transition avant de nouvelles élections. Il devait préciser vendredi ses orientations, et notamment la durée de cette transition, ainsi que les moyens de mener à bien la reconstruction d'un pays ravagé par plus de quatre mois de guerre civile.

Brazzaville, où les tirs se sont tus, est en ruines. Entre des immeubles réduits à l'état de squelettes, criblés d'impacts de balles, troués par les obus de mortier de combats acharnés, les rues sont jonchées des cadavres décomposés des miliciens de Pascal Lissouba.

Dans l'euphorie de la victoire, pillages des quartiers ennemis, manifestations de joie et appels à la vengeance se répondent.

Lourdement armés, les Cobras de «Sassou» patrouillent les rues de la capitale, à bord de camions débordant de butins, boîtes de conserve ou réfrigérateurs. D'autres soldats, fusil mitrailleur à l'épaule, transportent à pied télévisions, radios, sacs de farine...

Au port fluvial, les fidèles de Sassou N'Guesso accueillent les journalistes venus de Kinshasa aux cris de «chef! chef!», en dialecte M'Bochi, celui de l'ethnie du général, originaire du nord du pays. Comme en écho, des foules dansent en hurlant «A mort! A mort!». Des cris de vengeance destinés au président Pascal Lissouba, dont on ne savait toujours pas officiellement où il se trouvait.

De son côté, sommé par la communauté internationale de s'expliquer sur son rôle dans la victoire de Sassou N'Guesso, l'Angola a reconnu que ses troupes avaient bien fait une incursion en territoire congolais, à partir du Cabinda. Mais Luanda refute comme étant «sans fondement» les informations sur la prise de Pointe Noire par ses troupes. Les soldats se seraient contentés d'intervenir contre des rebelles angolais de l'UNITA de Jonas Savimbi et leurs alliés du FLEC, le mouvement pour l'indépendance du Cabinda, soutenus, selon l'Angola, par le gouvernement de Pascal Lissouba.

Dans sa lettre adressée au Conseil de Sécurité, l'ambassadeur angolais Afonso Van-Dunem Mbinda ajoute «souhaiter la restauration rapide de la paix et de la stabilité dans la région».

Les combattants de «Sassou», eux, ne s'embarrassant pas de ces diplomaties, ont promptement remercié l'Angola: «Nous allons libérer Dos Santos parce qu'il était avec nous», a déclaré Louis Barbel, Cobra de garde avec son lance-roquettes sur le port de Brazzaville.

L'Angola, grande puissance pétrolière de la zone, semble donc avoir passé alliance avec le Congo-Brazzaville, autre réservoir d'or noir, au coeur des intérêts qu'il suscite. Dans ce pays, fief quasi-incontesté de la française Elf, la production totale devrait atteindre cette année 12 millions de tonnes, contre 10 millions en 1996.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

GEC Alsthom Énergies inc., membre du groupe international GEC ALSTHOM, et chef de file mondialement reconnu dans le domaine des centrales hydroélectriques, recherche un :

Dessinateur concepteur mécanique

Vous serez en charge de la réalisation et de la modification sur Autocad des dessins mécaniques d'ensemble, de détail et de projets liés aux turbines hydroélectriques selon les directives de l'ingénierie.

Titulaire d'un DEC en technique d'ingénierie mécanique, vous avez une bonne connaissance d'Autocad V12 et vous possédez 5 ans d'expérience en dessin de conception. De plus, vous êtes consciencieux et méthodique. Le bilinguisme (français-anglais) constitue un atout.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le 27 octobre 1997. *Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception. Nous souscrivons à une politique d'équité en matière d'emploi.*

▼

GEC ALSTHOM

PRODUCTION D'ÉNERGIE

GEC ALSTHOM ÉNERGIES

Ressources humaines, 940, André-Liné, Granby (Québec) J2J 1E2.
Télécopieur : (514) 375-6367 / gaei@granby.mtl.net

N603277

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

GODRO INC.

ENTREPRISE MANUFACTURIÈRE SPÉCIALISÉE DANS LA FABRICATION D'ÉQUIPEMENTS PORCINS ET AVICOLES RECHERCHE DES PERSONNES POUR COMBLER LES POSTES SUIVANTS:

SOUDEURS

Les personnes recherchées devront travailler avec une soudeuse MIG et fil continu, avec l'acier noir et/ou de l'acier inoxydable.

Critères de sélection:
* Secondaire V ou expérience d'au moins 2 ans dans un poste équivalent
* Cours de soudure réussi obligatoire
* Être capable de lire les plans
* Autonomie
* Quart de travail de jour OU de soir

GÉRANT DE MAGASIN

Le candidat recherché devra superviser une équipe de 4 à 5 personnes et devra s'assurer du service à la clientèle au comptoir. La semaine de travail sera de 42½ heures.

Critères de sélection:
* Secondaire V et/ou expérience d'au moins 1 an dans un poste équivalent
* Avoir de l'entregent et être bilingue
* Sens du leadership
* Connaissance du domaine porcin serait un atout

* Entrée en fonction: immédiate pour tous ces postes.

Si vous êtes intéressé par un de ces postes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. Alain Huard
Godro Inc.
102, 5e rang Milton
Roxton Pond, QC J0E 1Z0
Tél. (514) 372-1347
Fax (514) 372-8485

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

425-C407414

«Le porc... c'est pas cochon!»

Spécialiste en production porcine

Qualification de pointe
Possibilités intéressantes d'emplois

La production porcine, ce n'est plus ce que c'était...

Les producteurs d'exploitation porcine d'aujourd'hui doivent pouvoir compter sur des ouvriers spécialisés axés sur la performance et la qualité.

Devenez ce spécialiste dans un domaine stimulant en pleine évolution technologique.

Les défis à relever
- Génétique et insémination
- Maternité et reproduction
- Sevrage hâtif et engraissement

Les méthodes d'enseignement
- Formation dispensée entièrement sur le site de deux exploitations porcines des plus modernes
- Quatre (4) semaines de stage en entreprise
- Formateurs qualifiés

Les critères d'admissibilité
- Priorité aux prestataires actifs et/ou candidats éligibles aux prestations de l'assurance-emploi
- Intérêt pour le domaine de l'agriculture et de l'élevage
- Secondaire III ou expérience pertinente
- Motivation et mobilité

Appelez tôt, Inscription: 1-888 464-5950 les places sont limitées !

En collaboration avec : Développement des ressources humaines Canada

Début de la formation : 10 novembre 1997
Lieu : Saint-Hyacinthe et région

Formation coordonnée par

DÉVELOPPEMENT ORIENTATION CARRIÈRE 464-5950

Consultants en R.H. offrant les services suivants :
- Orientation professionnelle
- Analyse de besoins en formation
- Sélection de personnel
- Rédaction de curriculum vitae
- Préparation d'entrevue d'embauche
- Psychothérapie

370, boulevard Laurier bureau 205 Mont-Saint-Hilaire (Québec) J3H 5V3 Tél. 1-888-464-5950 Téléc. (514) 464-0767

425c410935

Le **spécimen** que nous recherchons est très, très **rare**

Représentant(e)s de services financiers

Granby

Dans le cadre de notre programme d'expansion, nous sommes à la recherche de personnes désirant faire carrière dans la vente de produits financiers, principalement l'assurance vie, mais également l'épargne, les placements, les REER, l'assurance générale et les fonds d'investissement.

Votre tâche première consistera à solliciter des clients éventuels au sein de notre marché exclusif, les employés des secteurs public et parapublic du Québec.

Un programme complet de formation, entièrement assumé par l'entreprise, vous familiarisera avec nos produits, nos méthodes de travail et les règles de l'art de la vente des produits financiers.

Votre rémunération se composera principalement de commissions sur les ventes, de commissions de renouvellement et comporte des possibilités de bonis. Vous bénéficierez également d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les gens de notre équipe de vente qui se distinguent dans ce travail sont avant tout de tempérament énergique et aiment relever des défis. Ils font preuve d'une grande détermination, de beaucoup d'entregent, de persévérance et d'autonomie. Pour plusieurs d'entre eux, ce fut l'occasion d'un nouveau départ professionnel. Vous devez détenir également un diplôme universitaire ou un DEC.

Toute candidature sera tenue strictement confidentielle et devra être expédiée, accompagnée d'une attestation d'études, avant le 28 octobre 1997 à l'adresse suivante :

Direction des ventes
Dossier no 98-1-3
MFQ Vie, corporation d'assurance
Case postale 16040
Québec (Québec) G1K 7X8

MFQ Vie
corporation d'assurance

http://www.mfq.qc.ca

N-603267

18

Royal courtise les voyageurs pour demeurer à Dorval

Marie Tison

MONTRÉAL
Presse Canadienne

La société aérienne Royal cherche à mettre les consommateurs de son côté dans sa lutte pour demeurer à Dorval: elle laisse miroiter des tarifs extrêmement bas pour Québec, Toronto et la Floride.

Le président du conseil et président et chef de la direction de Royal, M. Michel Leblanc, a affirmé en conférence de presse hier que ces tarifs seront trois fois moins élevés que ceux de ses principaux concurrents.

Il a indiqué qu'un aller simple de Dorval à Québec coûtera 69 $, alors qu'il sera de 89 $ pour Toronto. Il a soutenu qu'actuellement, le coût moyen d'un aller simple pour Toronto était de 250 $.

M. Leblanc a affirmé que ces tarifs intéresseront surtout les PME, qui doivent parfois se replier sur l'autobus et le train parce qu'elles ne peuvent se payer l'avion.

Pour Fort Lauderdale et Orlando, l'aller simple sera de 99 $.

Mais pour que ces tarifs deviennent réalité, il faudra qu'Aéroport de Montréal accepte que ces vols réguliers soient effectués à partir de Dorval, a insisté M. Leblanc. Sinon, ce sont les consommateurs de la région de Toronto qui pourront bénéficier de ce type de tarifs.

M. Leblanc a admis qu'en faisant ces promesses, il essayait de recueillir l'appui des consommateurs afin d'obtenir ce qu'il n'a pu avoir directement, le droit d'exploiter ses activités à partir de Dorval.

Arrangement

Actuellement, Royal offre surtout des vols nolisés à partir de Mirabel, mais opère également un certain nombre de vols réguliers de Dorval. Cet arrangement fait l'affaire de Royal, mais il devrait changer prochainement.

M. Leblanc a expliqué qu'Aéroport de Montréal avait modifié ses règlements le 15 septembre dernier pour réserver l'accès à Dorval aux seules compagnies aériennes qui exploitent principalement des vols réguliers.

Il y a dix ans, Wall Street s'effondrait

TORONTO
Presse Canadienne et Associated Press

Les courtiers qui travaillaient aux marchés boursiers de New York et de Toronto le lundi, 19 octobre 1987, n'oublieront jamais cette journée.

Le parquet ressemblait à une catastrophe ferroviaire après les transactions du vendredi précédent, alors que l'indice des valeurs industrielles Dow Jones avait dégringolé de plus de 100 points pour la première fois de son histoire.

Au cours de ce Lundi noir, Wall Street chuta de plus de 508 points, une baisse de près de 23 pour cent. Du coup, le marché américain perdit des actifs d'une valeur de 500 milliards $.

À Toronto, l'indice composite TSE 300 chuta d'environ 407 points, un déclin de 11,3 pour cent. La débandade effaça 37 milliards $ de la valeur des actions inscrites au TSE.

«Je me souviens encore des courtiers», dit Leon Tuey, analyste de marché indépendant de Vancouver, qui était alors vice-président de la maison de courtage Dominion Securities Inc. de Toronto. «On aurait dit qu'ils étaient somnanbules ou qu'ils flottaient dans l'espace, comme des zombies.»

Sidérés, les investisseurs canadiens virent les fonds mutuels dégringoler d'environ 15 pour cent en deux jours, entraînés par l'effondrement des marchés boursiers de New York, de Toronto et du monde entier.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can.	3800	1.020	1.010	1.010	-0.020
ADS	13650	9.550	9.350	9.350	-0.100
AGRA	100	9.500	9.500	9.500	+0.450
jAur Res	941	5.400	5.200	5.250	
jAbcourt.b	102000	0.370	0.310	0.360	+0.010
Abitibi-C	181415	22.950	22.300	22.300	-0.750
fAeterna	9341	6.900	6.800	6.800	-0.100
Agnico E	1200	12.550	12.500	12.500	-0.450
jAgritek	10000	1.330	1.330	1.330	+0.020
Air Canda	209753	13.950	13.700	13.850	-0.100
fAirCan.A	20300	13.000	12.800	12.800	-0.200
Alta.energ	2383	33.800	33.350	33.350	-0.550
Alcan Alu	237472	45.050	44.250	44.500	-0.450
fjAlgene	2800	2.300	2.300	2.300	
AlgoA	1003	0.900	0.900	0.900	+0.050
fAlliancNv	500	18.000	18.000	18.000	-0.200
AlliancVt	1100	18.000	17.900	17.900	+0.100
AlliForest	900	31.650	31.500	31.650	-0.650
				(voir plus bas)	
Amalg.In					
Amisco	38357	4.250	4.200	4.250	
Amisk.A	7448	1.460	1.450	1.450	+0.040
jAngl.Swis	5700	0.530	0.520	0.530	+0.010
jArmistc	93900	0.410	0.380	0.390	
Asbestos	3896	25.000	21.850	25.000	+4.500
Ashton	1000	6.050	6.050	6.050	+0.150
fAtco I	6206	32.250	31.500	32.000	-0.250
Athabasca				(voir plus bas)	
jAugyva	11500	0.150	0.125	0.125	-0.025
jAuriginor	35800	0.250	0.220	0.220	-0.030
jAurizon	15010	1.280	1.250	1.250	-0.030
Autostock	1200	5.400	5.350	5.400	
Avcorp	7800	4.050	4.000	4.020	-0.030
Avenor	40400	24.950	24.850	24.950	+0.050
Axcan	17550	14.250	14.000	14.000	-0.300
BC GAS	7065	25.850	25.500	25.500	-0.300
BC Telec	13645	37.000	36.550	37.000	+0.200
BCE Inc.	156571	42.650	42.000	42.150	-0.600
BCE Div				(voir plus bas)	
BCE S.Wt				(voir plus bas)	
BCE Mbl	3390	45.250	45.000	45.000	-1.500
Bgr.pm.A	500	13.500	13.500	13.500	-0.150
Bgr.wt.a	200	3.250	3.250	3.250	-0.350
BPI.cdn.ir	6300	3.900	3.850	3.850	-0.100
Bq.Laur	77125	28.000	27.500	28.000	
Bque Nat	208135	19.100	18.800	18.900	-0.300
Bq.na.sr10	1000	29.500	29.500	29.500	-0.250
Bq.na.sr11	1800	29.000	28.850	28.850	-0.200
BquNat.nt	1200	13.450	13.450	13.450	-0.050
Bq.na.sr12	400	27.500	27.500	27.500	-0.200
Bq Royale	69614	70.050	69.500	70.000	-0.150
				(voir plus bas)	
Bq.Ry.srK				28.550	
Bq.Ry.srF	4600	28.700	28.550	28.100	+0.100
Bq.Ry.srG	6900	28.100	28.100	(voir plus bas)	
Bq.Ry.srI				47.300	-0.700
Bq. T-D	61007	47.450	46.900	30.000	
B.TD.SrH	400	30.150	30.000	26.750	
B.imp.sr17	31000	26.750	26.750	39.400	-0.150
Bq.C.Imp	106680	39.700	38.800	57.550	-0.300
Bque Mtl	82191	57.550	57.050	28.700	
BMO Sr4	1318	28.700	28.650	27.250	-0.100
BMO Sr3	500	27.250	27.250	63.450	-0.550
Bq.N.Ecos	81277	63.550	62.450	29.600	
B NE Sr9	4400	29.600	29.600	29.200	-0.050
B NE Sr6	600	29.200	29.200	29.900	-0.100
B NE Sr7	750	29.900	29.900	30.050	+0.050
B NE sr8	500	30.050	30.050	31.500	-0.500
Barrick	288040	31.600	31.250	19.200	-0.500
Barrington	6500	5.600	5.500	2.100	
Baton	700	19.000	18.400	3.650	-0.100
Beau Can	300	3.650	3.650	26.850	-0.100
Bell.Intl	277450	27.000	26.350	3.900	+0.050
jBennett	28800	4.000	3.900	19.200	-0.500
Bentall	1700	19.250	19.050	2.100	
Benvest	300	2.100	2.100	2.000	
Bestar	16500	2.150	1.920	5.000	+0.250
BioCapital	2200	5.000	5.000	42.500	-0.150
Biochem	77279	42.500	41.200	6.900	
Biomira	7500	7.000	6.800	2.250	+0.100
Bocenor	15300	2.250	2.150	6.900	-0.050
Boliden.ir	2500	6.950	6.900	27.950	-0.450
Bomb A	2365	28.300	27.850	28.100	-0.300
fBomb B	199478	28.300	27.700	26.300	-0.200
Bomb.Sr2	1200	26.300	26.250	5.000	
Boralx.A	300	5.000	5.000	0.470	-0.050
jBoreale	2246	0.480	0.470	0.170	-0.020
jBrex	10000	0.180	0.170	35.900	+0.800
Bruncor	1400	35.900	35.500		

C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
C-MAC	7420	21.900	21.800	21.900	+0.100
CAE Inc.	130273	12.750	12.400	12.600	-0.100
fCCL.In.B	600	16.650	16.600	16.600	-0.150
fCGI Gr.A	19485	38.500	37.400	38.000	-0.700
CM Div				(voir plus bas)	
Com Dev	30000	36.750	36.750	36.750	-0.100
CT Fin.	1000	45.500	45.500	45.500	-0.100
Cabano	1400	1.250	1.250	1.250	-0.050
jCaldera	22104	0.680	0.630	0.650	+0.010
Call-Net	470	28.000	28.000	28.000	
jCambiex	5000	0.400	0.400	0.400	
Cambior	1100	14.600	14.550	14.550	-0.050
Cambridg	10393	15.750	15.500	15.500	-0.300
Cameco	13840	52.000	51.050	51.850	-0.400
CampR.wt	17000	0.220	0.200	0.220	+0.065
Camp Res	4000	0.900	0.900	0.900	-0.040
fCanCap.p	500	26.050	26.050	26.050	
jCanaco	57000	0.150	0.145	0.150	
Can.Frac	50400	26.100	26.050	26.100	-0.650
Can.F.ir	1500	16.700	16.550	16.700	-0.050
Cdn. Nat	2300	76.050	75.000	75.500	-1.200
Cdn Oxy	39418	37.900	37.350	37.700	-0.200
CP Ltd	71554	42.750	42.350	42.650	-0.100
Can Resl	900	9.850	9.850	9.850	-0.050
Cdn Tire	200	30.500	30.500	30.500	-1.000
fC Tire A	52700	29.500	29.000	29.500	+0.200
fC Utilit.A	2050	39.900	39.650	39.650	-0.200
C Utilit B	128	39.750	39.750	39.750	-0.050
fCmnac.A	15950	4.800	4.750	4.750	
Cangene	600	2.500	2.500	2.500	
jCanspr.A	103440	0.200	0.150	0.200	+0.080
Cara Oper	1394	5.600	5.400	5.600	+0.100
fCaraOp.A	9000	5.700	5.500	5.700	+0.200
Cascades	21684	11.150	11.050	11.050	-0.100
jCAsia	23000	0.285	0.230	0.285	+0.035
fChateau	600	12.400	12.100	12.400	
jChesbar	219900	1.720	1.550	1.640	+0.040
jCinar Sv	z50	56.000	56.000	56.000	
Cinram	345	52.050	52.000	52.000	-0.350
fCleanrt.a	125	23.800	23.800	23.800	+0.150
Co-Steel	9200	21.500	21.500	21.500	-0.250
fCog.Cabl	107550	12.250	12.000	12.000	-0.050
fCogeco	1700	10.050	10.000	10.000	-0.050
jColeraine	11000	0.335	0.310	0.310	-0.010
Cominco	300	32.650	32.650	32.650	
jCon.Abit.	4200	0.350	0.330	0.330	
jCon Oas	28586	0.130	0.130	0.130	-0.020
fConsoltex	200	4.850	4.850	4.850	+0.050
jContRes	20000	0.440	0.440	0.440	-0.010
jContin pr	2533	1.000	1.000	1.000	-0.050
Corby A	650	67.000	65.250	67.000	-1.000
Coreco	800	11.200	11.200	11.200	+0.200
Coscien.a	1000	3.000	3.000	3.000	+0.050
fCoscien.b	1000	2.750	2.700	2.700	
Cott	21536	17.650	16.600	16.800	-0.950
jCovitec	8500	0.680	0.680	0.680	
Crestar	320	25.500	25.500	25.500	-0.500
jCristobal	6790	0.590	0.570	0.570	+0.020

D à F

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Datamark	4000	4.400	4.400	4.400	-0.100
Denison	166000	0.395	0.385	0.390	-0.005
fDesjar.A	8276	19.500	18.500	19.000	-1.000
Desj.pr.A	1409	25.900	25.600	25.600	-0.100
fDevtek	29000	7.750	7.750	7.750	-0.500
jDiabex	1000	0.130	0.130	0.130	
jDiadm	22700	0.980	0.950	0.980	
jDiagnCur	7000	3.600	3.500	3.500	-0.150
jDiagn.wt	17000	0.190	0.170	0.170	+0.015
jDianor	31500	0.700	0.650	0.700	
jDitem	29200	4.150	3.870	4.000	+0.100
Dofasco	31704	25.900	25.500	25.800	+0.300
Domco	7272	18.950	18.700	18.950	+0.300
Domtex	5118	12.450	12.000	12.400	+0.400
Domtar	19741	11.850	11.500	11.550	-0.300
Domt.SrB	1000	20.250	20.150	20.250	
jDonohu.a	9325	30.350	29.250	29.250	-0.750
Dorel.A	500	34.500	34.500	34.500	-0.500
fDorel.B	950	34.250	34.000	34.000	-1.500
Dylex	2669000	8.850	8.750	8.850	+0.150
jDynacor	z350	0.430	0.430	0.430	
Echo Bay	5000	6.850	6.850	6.850	-0.150
jEcudor	54300	0.420	0.400	0.400	-0.020
fEdpbra.A	2050	25.800	25.700	25.700	-0.050
Eicon	45000	3.390	3.150	3.390	+0.150
Emco Ltd	1400	17.300	17.000	17.000	-0.500
				(voir plus bas)	
EnerMark				(voir plus bas)	
EnpFnd.G					
jEspalau	z74	0.700	0.700	0.700	
jExplogas	120500	0.160	0.140	0.150	-0.020
Extndi.mv	250	22.400	22.400	22.400	-0.050
fExtndi.sv	5955	22.250	21.800	21.850	-0.250
FCA Inter	5000	3.100	3.100	3.100	+0.100
jFairlady	1000	0.120	0.120	0.120	-0.005
Fairstar	6000	1.300	1.150	1.150	-0.100
Falcnbrdg	1462	24.150	23.800	24.150	+0.450
Fi.Desj.sT	400	17.000	17.000	17.000	
Finning	70600	19.700	19.400	19.400	-0.150
fFst.Mr.A	2310	24.200	23.450	23.450	-1.050
FirstPrem				(voir plus bas)	
FirstPr us	1003	23.950	23.750	23.900	+0.050
Flet.Can.a	500	22.500	22.500	22.500	
fForex.b	600	4.950	4.900	4.900	-0.100
Fortis Inc	1709	37.650	37.100	37.650	+0.400
Forzani	5900	3.800	3.750	3.750	+0.150
				(voir plus bas)	
Foster's				55.000	
fFourSeas	150	55.000	55.000	10.750	+0.050
Frhold.UN	10383	10.800	10.650	0.620	-0.030
jFreewcan	28000	0.700	0.620		

G

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
GTC.wt	6650	1.500	1.500	1.500	-0.100
fGtc.tra.A	2500	12.150	12.000	12.100	
GTC.tra.B	6700	12.250	12.250	12.250	
Gaz.Metro				(voir plus bas)	
Genecan	z400	0.040	0.040	0.040	
fGentra	57711	4.400	4.150	4.290	-0.160
Gentr srJ	200	20.500	20.500	20.500	
jGeoNova	58400	0.450	0.450	0.450	+0.010
Global Eq	5000	3.500	3.500	3.500	
jGlobex	9050	3.350	3.150	3.250	-0.100
fGldcrp.A	100	8.350	8.350	8.350	-0.250
jG.Briar	5000	0.160	0.160	0.160	-0.010
jG.gram	10000	1.250	1.100	1.100	-0.200
G Knight	8500	4.400	4.000	4.400	+0.400
Goodfellw	4400	12.250	12.000	12.050	+0.050
G.W.liteco	800	32.900	32.600	32.750	
G.W.lif7.5%	100	26.650	26.650	26.650	-0.200
jGreensh	20000	0.180	0.180	0.180	+0.010
Grilli A	1700	0.400	0.400	0.400	+0.020
Gulf Res	52800	12.650	12.200	12.250	-0.400
Gulf R.p.a	95200	4.660	4.620	4.660	+0.020

H à J

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jHaemacr	37322	3.950	3.750	3.950	+0.250
Hartco	2622	13.350	13.100	13.100	+0.100
Hawker	700	3.100	3.000	3.000	-0.150
jHebron	111000	0.315	0.225	0.300	+0.085
Heroux	10700	5.850	5.700	5.700	-0.050
Hollingr.U	14300	12.950	12.850	12.950	+0.050
Hubbard	9000	2.040	2.000	2.040	+0.040
H Bay Co	150000	36.500	36.500	36.500	-0.400
H Bay ir	500	19.000	19.000	19.000	-0.400
IBEX	2900	5.600	5.500	5.500	-0.100
IPL Ener.	900	54.450	54.150	54.150	-0.150
IPL Inc.A	900	13.000	13.000	13.000	
jITi Educ	39515	11.000	10.200	10.450	-0.700
Icon	16000	0.740	0.710	0.730	-0.010
Ideal Mtl	3200	4.050	4.050	4.050	
Imasco.ltd	37059	46.700	46.350	46.700	+0.300
Imper.Oil	845	85.500	84.900	85.500	+0.550
fImpr.Qbr	34635	22.950	22.650	22.800	+0.100
InMedia	26489	1.900	1.650	1.770	+0.120
Inco.Pr.E				(voir plus bas)	
Inco.VBN	1000	24.700	24.550	24.550	
Inco Ltd	48720	32.100	31.600	31.850	
Inmet	300143	7.100	7.100	7.100	+0.100
Int.dta.pr	z300	0.650	0.650	0.650	
Intrawest	200	25.000	25.000	25.000	
Inv Grp	1000	43.200	43.000	43.200	-0.650
Island Tel	463	34.250	34.250	34.250	
Ivaco.sr1	100	21.750	21.750	21.750	-0.500
Ivaco.sr5	2274	25.250	25.200	25.200	
jJAG Min	13800	0.390	0.340	0.390	+0.050
Jannock	500	18.800	18.750	18.750	-0.100
fJean.Ct.A	9090	17.200	16.900	16.900	-0.100
Jordan	15412	9.450	9.400	9.450	-0.050

K à M

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jKWG.Res	25415	4.000	3.750	3.900	+0.200
Kaufel.A	5333	4.600	4.500	4.600	
Kaufel.B	9750	4.650	4.550	4.600	+0.100
Kimpex	6250	0.170	0.160	0.170	
jKnowHse	54300	0.690	0.670	0.690	+0.010
jKorinor	31000	0.380	0.350	0.380	-0.020
LASMO				(voir plus bas)	
LG Tech	1200	4.100	4.000	4.000	-0.100
fLGS Inc.	35199	15.200	12.750	14.400	-0.600
jLabphrm	1300	3.350	3.200	3.200	-0.200
LfrgCan.p	z22	44.250	44.250	44.250	
fLaidlaw	142765	20.900	20.600	20.850	+0.050
Laidlw.ir	770	11.750	11.650	11.750	-0.250
fLapVer.A	20115	5.750	5.500	5.750	
fLasond.a	500	17.750	17.750	17.750	
Leader I	24800	1.750	1.650	1.750	
fLeroux B	8900	5.000	4.900	4.950	-0.050
LBL.inc	500	1.130	1.130	1.130	
jLexam	19420	0.750	0.670	0.750	+0.050
jLithos	26125	0.980	0.900	0.960	+0.040
Loblaw	883	20.400	20.200	20.400	+0.050
Loewen	12280	37.600	35.950	36.250	-1.650
jLog.G.Inf	3000	1.000	0.950	0.950	-0.100
Logistec.A	100	30.000	30.000	30.000	
Londn.SrA	1500	23.950	23.950	23.950	
jLoubel	36000	0.190	0.185	0.185	-0.005
jLouvem	23050	0.400	0.385	0.385	-0.035
jLyonLake	26000	0.460	0.450	0.450	
jMDSI	900	30.050	29.000	29.050	-1.700
jMPACT	5530	3.450	3.300	3.450	
MSV	79416	0.400	0.350	0.350	+0.010
MaBaie	z600	0.200	0.200	0.200	
Maax	3050	14.250	14.150	14.250	+0.100
McM Bldl	45600	19.450	19.350	19.350	-0.150
Mackenzie	1655	37.000	36.500	37.000	-1.000
Macyro	900	0.450	0.450	0.450	-0.050
fMagna A	15041	98.900	98.100	98.300	-0.950
Malet Que	2600	1.400	1.360	1.360	-0.090
fMalofil.b	196550	1.400	1.300	1.350	
Mani Tel	58250	15.650	15.250	15.250	-0.300
Mani.IR	1885	9.500	9.200	9.200	-0.250
Mple.Leaf	800	15.800	15.500	15.500	-0.350
Marconi C	7225	22.500	22.000	22.250	-0.250
fMarit Tel	1000	28.850	28.750	28.850	-0.750
Marleau	6500	6.500	6.500	6.500	
Matco.b	1000	1.250	1.250	1.250	-0.070
Mazarin	11600	1.480	1.410	1.410	-0.040
jMcWatter	8000	1.680	1.650	1.680	+0.030
jMelkior	1100	0.950	0.950	0.950	
Memotec	1600	2.850	2.750	2.850	+0.040
jMenora	5000	0.450	0.450	0.450	+0.030
Methanex	3225	11.850	11.500	11.600	-0.200
fMetroR.A	1428	16.000	15.900	16.000	
jMetwerks	38105	13.500	12.750	12.750	-1.000
M.Tempus	10400	0.900	0.900	0.990	+0.010
Microcell	24960	15.100	14.800	14.850	-0.250
Mdlnd.wal	5945	21.950	21.500	21.500	-0.550
jMimiska	4761	0.100	0.080	0.080	-0.025
jM.DuNd	10950	1.300	1.200	1.200	-0.100
jMinorca	23150	1.360	1.330	1.350	-0.010
jMinor.wt	9000	0.050	0.050	0.050	-0.020
jMirandor	198300	0.540	0.490	0.530	+0.050
jMispec	34000	0.900	0.870	0.900	
Mitchell B	1100	14.250	14.250	14.250	-0.250
Mitec Tel.	1000	9.100	9.100	9.100	
Mitel Corp	953085	12.050	11.800	12.000	
Mitel 2.00	200	26.050	26.050	26.050	-0.200
fMolson A	2000	25.800	25.750	25.750	-0.300
Montrusco	5400	28.000	27.200	28.000	+1.250
Moore	35430	26.150	25.850	26.100	
jMurgor	37700	0.600	0.510	0.550	

N à Q

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
jNAR Res	9110	3.150	3.010	3.010	-0.190
Nce Div.U	19416	5.000	4.860	4.860	+0.010
Nce nrgy	3700	8.250	8.050	8.250	+0.200
Nce nr.wt	5500	0.040	0.040	0.040	-0.020
NVA Div				(voir plus bas)	
Nation.sea	z50	7.500	7.500	7.500	
fNelvana	400	28.500	27.000	28.500	+2.000
New.Alta				(voir plus bas)	
jN.Gldcor	12000	0.300	0.250	0.250	-0.040
Newcastle	3785	20.050	19.850	19.850	-0.250
Nfldl. 5.25	600	9.200	9.200	9.200	+0.050
jNora exp	38800	1.240	1.100	1.240	+0.040
Nor.Forst	1053	9.200	9.200	9.200	-0.150
Noranda	56282	26.200	25.700	26.000	
Norcen	1900	34.150	34.050	34.050	-0.200
Nor Tel	d27262	148.750	146.000	147.100	-2.250
Northstar	2800	12.200	11.900	11.950	-0.050
NovaCorp	124273	11.650	11.550	11.650	+0.050
N.S.Power	15370	15.000	14.900	14.950	-0.050
jNoveder	29218	0.650	0.630	0.630	+0.020
jNovic	15700	5.750	5.650	5.750	+0.150
Numac	2629	6.550	6.400	6.400	-0.100
jNymox	12652	9.050	8.500	8.600	-0.450
OSY Prop	1426	10.100	9.900	10.100	-0.250
jO'Donnell	7550	15.250	15.100	15.150	-0.400
Oico.A	7200	0.460	0.460	0.460	
jOrb ex.A	10900	0.200	0.200	0.200	-0.050
jOrex exp	3400	0.110	0.110	0.110	-0.005
jOrleans	2000	2.650	2.650	2.650	
fOsha.A	10250	24.500	23.950	24.400	+0.800
jPan Amr	31000	0.320	0.280	0.310	+0.010
Pancdn.Pt	400	25.550	25.300	25.300	-0.450
Pantoram	2000	1.500	1.500	1.500	
Paprboard	1600	6.000	6.000	6.000	+0.050
jPebercan	1000	1.500	1.500	1.500	-0.100
Peerless	500	2.400	2.400	2.400	
Pegasus	300	7.700	7.700	7.700	-0.150
Pengr.ir	111055	12.300	12.250	12.250	
Pengr.Enr				(voir plus bas)	
Perkins.P	3680	7.400	7.050	7.400	+0.100
Petro Can	270855	27.100	26.800	27.050	+0.150
Philip	500	25.000	25.000	25.000	-0.400
PhoenixLS	4500	11.450	11.450	11.450	-0.050
Pinnacle	600	23.200	23.100	23.200	-0.050
Pla.Dome	65725	25.000	24.550	25.000	-0.150
jPlexmar	56166	0.390	0.360	0.390	-0.010
Poco Petr	700	13.050	13.050	13.050	-0.100
PCS Inc.	d300	115.750	115.200	115.750	-0.500
fPowr Cr	32194	43.850	43.100	43.850	
Power.Fin	4335	41.800	41.150	41.350	+0.250
Powf.pC	1800	25.450	25.450	25.450	
Premdor	3700	15.000	14.800	15.000	+0.100
Premier.a	200	1.750	1.750	1.750	
fPremiu.a	1000	15.350	15.300	15.300	-0.100
jPro-Or	12500	0.360	0.310	0.310	-0.050
Promatek	5500	1.850	1.500	1.800	+0.050
Provigo	23342	7.450	7.300	7.300	-0.100
QuebecTel	6892	26.500	26.450	26.500	
QuebecoA	900	30.900	30.800	30.900	-0.200
fQuebecoB	162611	31.000	30.750	31.000	

R et S

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
RPM Tec	2500	1.000	1.000	1.000	
fRadio.A	400	15.500	15.500	15.500	
jRadisson	27875	0.800	0.750	0.800	
fRainmkr	3000	4.500	4.500	4.500	
RangerOil	7571	12.500	12.200	12.250	-0.350
jRaudin	57000	0.350	0.320	0.350	+0.070
Renaisnce	140038	34.100	33.900	34.050	+0.050
fRepap	217436	0.260	0.250	0.255	
R Pr Choi	1900	46.000	46.000	46.000	
Richelieu	400	12.200	12.200	12.200	-0.300
Richmont	8000	5.500	5.500	5.500	
Rigel	2000	14.100	14.100	14.100	-0.100
Rio.Algom	67200	27.500	27.250	27.500	+0.500
jRobex	1000	0.600	0.600	0.600	
fRCantel.b	800	24.000	23.850	23.850	-0.150
fRogerC.B	39000	8.600	8.600	8.600	-0.100
Rolland	1100	17.000	16.500	17.000	+0.500

Partir, revenir

SPOKANE, État de Washington (AP) - Finie la plaisanterie, la police de l'État de Washington sait elle aussi beaucoup s'amuser. Un homme, qui lui avait renvoyé ses menottes par la poste après s'être enfui, va réintégrer ses locaux. L'interpellation dans une rue de Spokane s'est déroulée jeudi soir sans incident. Âgé de 27 ans, Fred W. Nolan Jr, reconnu coupable une trentaine de fois de vols et de recels, a été mis en détention sous cinq chefs d'accusation. Et bien sûr, la libération sous caution ne lui a pas été accordée. Le récidiviste avait été arrêté le 6 octobre. Il s'était échappé d'une pièce consacrée aux interrogatoires. Deux jours plus tard, la police recevait un colis postal qui contenait...les menottes. Commentaire — très sérieux — de Dick Cottam, porte-parole de la police: «Un type, qui compte autant d'arrestations n'est pas drôle.»

Un goût très Ford...

MISSOULA, Montana (AP) - Les Ford Explorers ont bon goût. Demandez-le aux grizzlis! Gael Bissell séjournait avec sa famille dans leur cabane, à l'ouest du Glacier National Park lorsqu'un ours gris a fait irruption. L'animal a brisé une vitre arrière du véhicule avant de s'y installer. «Il n'est pas resté longtemps», a-t-elle confié au quotidien Missoulian après l'acte de vandalisme du week-end dernier. «Mais il est resté suffisamment longtemps pour manger les sièges. J'imagine que c'est ce que font parfois les ours. Comment le savoir?» L'automne est une mauvaise période pour les ours dans les montagnes de l'ouest du Montana. Il leur faut chasser en quête de nourriture pour devenir suffisamment gras avant d'hiberner. Mme Bissell a déclaré que son agent d'assurances «n'avait pas bronché» en apprenant la nouvelle. «Ils couvrent les actes de Dieu. J'imagine qu'ils couvrent aussi ceux des ours.»

Où sont les parapluies polonais?

VARSOVIE (AP) - Dans la Pologne post-communiste, les agents secrets sont allergiques aux gouttes de plûie. Ils travaillent généralement huit heures par jour. Mais que les précipitations soient au rendez-vous et ils écourtent leur programme de deux heures. Jadis instruments de l'oppression politique, les services secrets polonais ont été quelque peu démystifiés par la récente publication des règles de travail des agents secrets dans un bulletin gouvernemental. On apprend notamment que les agents travaillant dans le mauvais temps, sous «pression psychique constante» ou utilisant des équipements de surveillance électronique, doivent seulement travailler six heures par jour. Zbigniew Siematkowski, le chef de Bureau de protection de l'État, qui a succédé à l'impopulaire Service de sécurité en 1990, a également demandé à ses agents de surveiller les correspondances «de façon à ne pas causer de retard dans l'arrivée de la missive au destinataire». Sensibles à la pluie, mais rapides dans la surveillance...

Pilote sur un toit, dansant

AMSTERDAM (AP) - Les toits des avions ne sont pas des pistes de danse... Tel est le message envoyé cette semaine par KLM Royal Dutch Airlines, après la publication dans la presse d'une photo montrant un pilote en compagnie de deux autres membres d'équipage se déhancher sur le toit d'un Boeing 747-400. Jugeant cette publicité de mauvais goût, la compagnie aérienne néerlandaise a suspendu le trio pendant une semaine. Le cliché embarrassant avait été pris le mois dernier, alors que l'appareil se trouvait à l'aéroport de Guatemala. Aucun passager n'était présent à bord. «De telles actions ne sont pas autorisés», a tempêté la compagnie dans un communiqué. Seuls les personnels de maintenance ont le droit de monter sur le toit d'un avion. Au moment de leur méfait, les trois danseurs se trouvaient à une hauteur équivalente à cinq étages et risquaient de se tuer.

Chats noirs sous haute protection

LOS ANGELES (AP) - Tous les tours sont possibles au moment d'Halloween, mais laissez les chats noirs en dehors de vos festivités. Comme nombre d'associations de protection animale, la Société pour la prévention des cruautés envers les animaux de Los Angeles interdira les adoptions de chats noirs du 18 au 31 octobre, dans ses deux refuges. «Parce que certaines personnes les considèrent comme symboles de chance ou de malchance, il leur arrive d'être la cible de farceurs pendant Halloween», a précisé Madeleine Bernstein, présidente de l'association. Cette interdiction est en vigueur depuis plusieurs années afin de prévenir les adoptions «malhonnêtes».

suite page 40

CONCOURS

Pignon sur rue

17 000 $ EN PRIX POUR DÉMARRER VOTRE ENTREPRISE À WATERLOO !!!

Démontrez l'originalité et le réalisme de votre projet d'entreprise en vous procurant le formulaire d'inscription du concours auprès du

Comité de Revitalisation Économique de Waterloo.
Retournez-le avant le 24 octobre 1997.
Pour des informations, contactez-nous!
Téléphone : 539-3346 Téléc.: 539-3257
Internet : ville.waterloo.qc.ca.

C.R.E.W. REVITALISATION ÉCONOMIQUE WATERLOO

Service d'aide aux jeunes entrepreneurs de la Haute-Yamaska
VILLE DE WATERLOO
Cégep de Granby Haute-Yamaska Institut d'entrepreneuriat Pavillon du Parc
Bureau fédéral de développement régional (Québec)
Développement des ressources humaines Canada
CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES RÉGION HAUT-YAMASKA INC.
L144976

263-8888

Camry CE 98
297 $ /mois* Location 48 mois
Transport et préparation inclus

- Transmission automatique
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Direction et freins assistés
- Glaces, verrous de portières et rétroviseurs assistés
- Dispositif d'oubli de clef
- Et bien plus...

COMPTANT*	MENSUALITÉS
0 $	332 $
1 500 $	297 $
2 500 $	273 $

Rav 4 98
299 $ /mois* Location 48 mois
Transport et préparation inclus

- Traction intégrale 4 x 4
- Moteur 2 L, 16 soupapes DACT, 127 HP
- Manuelle, 5 vitesses
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Volant ajustable
- 2 coussins gonflables

COMPTANT*	MENSUALITÉS
0 $	329 $
1 500 $	299 $
2 500 $	279 $

Sienna CE 98
299 $ /mois** Location 48 mois
Transport et préparation inclus

- V-6, 3 L, 194 C.V.
- Transmission automatique, 4 rapports surmultipliés
- Radiocassette AM/FM, 4 haut-parleurs
- Freins ABS
- Pneu de rechange pleine grandeur
- Climatiseur

COMPTANT*	MENSUALITÉS
0 $	369 $
1 500 $	329 $
2 750 $	299 $

FINANCEMENT À L'ACHAT 4,8 % JUSQU'À 60 MOIS

* Programme de financement et de location de Toyota Canada Inc. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Offre valable pour les Camry CE 1998 modèle BG22KP-CA et RAV 4 1998 modèle HP10VM-AA livrables avant le 30 novembre 1997. Le bail inclut 96 000 km. Photos à titre indicatif seulement.

** Sienna CE 1998 modèle GF19CS-AA : bail de 48 mois. Le prix indiqué inclut un montant comptant ou un échange équivalent. Le bail inclut 96 000 km. Sur approbation de crédit. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Photo à titre indicatif seulement.

COWANSVILLE TOYOTA
397, rue Rivière Cowansville
L144549

Centre de greffes capillaires

- Micro et minigreffons
- Aspect naturel
- Technique expérimentée et prouvée
- La clinique sans intermédiaire

Le Centre de médecine et chirurgie esthétique

- Varices, couperose
- Collagène (pour diminuer les rides)
- Rajeunissement du visage (Peeling chimique doux, laser)
- Liposuccion
- Greffes de cheveux

Dr Pierre Courchesne md - omnipraticien et ass. et chirurgien plastique

675 Principale, Granby 378-0030

Traitement du ronflement par laser

Centre de ronflement Rive-Sud

Dr J.R. Spénard, MD, FRCS (C)
Chirurgien spécialisé en ORL

651 Adoncour, Longueuil (514) 677-5533

L154259

DIVORCE
SÉPARATION
ENTENTE À L'AMIABLE

L'Alternative

Centre de médiation familiale

375-8882

Vous vivez un divorce
ou une séparation?
Vous désirez prendre une

ENTENTE

ou réviser un jugement?
Service d'information et de médiation familiale

GRATUIT

(pour couple avec enfant à charge)

«La force d'une équipe»

Médiateurs professionnels accrédités
(Notaires, avocats,
travailleurs sociaux et psychologues)

10L144560

INSOLITE

suite de la page 39

Paradis pour lunes de miel?

ORLANDO, Floride (AP) - Orlando n'offre ni Tour Eiffel ni promenades romantiques le long de la Seine, mais elle a dans ses murs un château de Cendrillon et vend des chapeaux agrémentés d'oreilles de Mickey Mouse. Pour toutes ces raisons, mais aussi pour son soleil et son accès facile, cette ville de Floride est la plus appréciée des jeunes couples américains pour leur lune de miel, selon un sondage réalisé par le magazine Bride's, auprès d'un échantillon de 1000 lecteurs récemment rentrés de voyage de noces. Arrivent ensuite sur la liste des villes préférées des jeunes mariés Las Vegas, Paris, Charleston (Caroline du Sud) et San Francisco. Les résultats de l'enquête seront publiés dans l'édition de décembre/janvier du magazine.

Irak: l'ONU cherche un compromis aux sanctions

NATIONS UNIES
Associated Press

Après la menace de Bagdad de ne plus coopérer avec la commission de désarmement, les 15 membres du Conseil de sécurité de l'ONU ne sont pas parvenus hier à se mettre d'accord sur un compromis sur les nouvelles sanctions contre l'Irak, a-t-on appris de source diplomatique.

Souhaitant punir le régime de Saddam Hussein pour ses réticences à fournir des informations sur ses programmes d'armement, les États-Unis ont proposé de ne plus accorder de visas aux officiels irakiens liés à l'armée et aux services spéciaux, ainsi qu'à certains ministres. Ce projet de résolution a été présenté au cours de la réunion du Conseil de sécurité consacrée à l'examen du rapport bisannnuel de la commission spéciale de l'ONU chargée du désarmement en Irak (Unscom).

Ces nouvelles sanctions proposées par les États-Unis ont fait bondir Bagdad. Le chef des inspecteurs de l'ONU, l'Australien Richard Butler, a expliqué au Conseil que l'Irak menace d'arrêter toute coopération avec l'ONU et de ne plus accepter d'inspecteurs sur son sol si de nouvelles sanctions sont votées. Mais l'ambassadeur irakien est revenu sur cette menace hier, en affirmant que son gouvernement continuera à appliquer les résolutions de l'ONU, en particulier l'accord pétrole contre nourriture et probablement les zones d'interdiction aérienne.

Le projet américain a également suscité les réticences de la France et de la Russie. Moscou a présenté son propre projet de résolution, qui propose de brandir la menace de sanctions supplémentaires sans pour autant les appliquer tout de suite.

Le restaurant à choisir!

DI CARLO fête ses 10 ans!

RESTAURANT Di Carlo

Pour l'occasion, c'est le

FESTIVAL DES METS ITALIENS!

Du 19 octobre au 16 novembre

TRÈS GRAND CHOIX DE TABLES D'HÔTE

à partir de 15,95 $

Vin du festival suggéré.
Aussi menu à la carte

C'est la gastronomie à son meilleur!

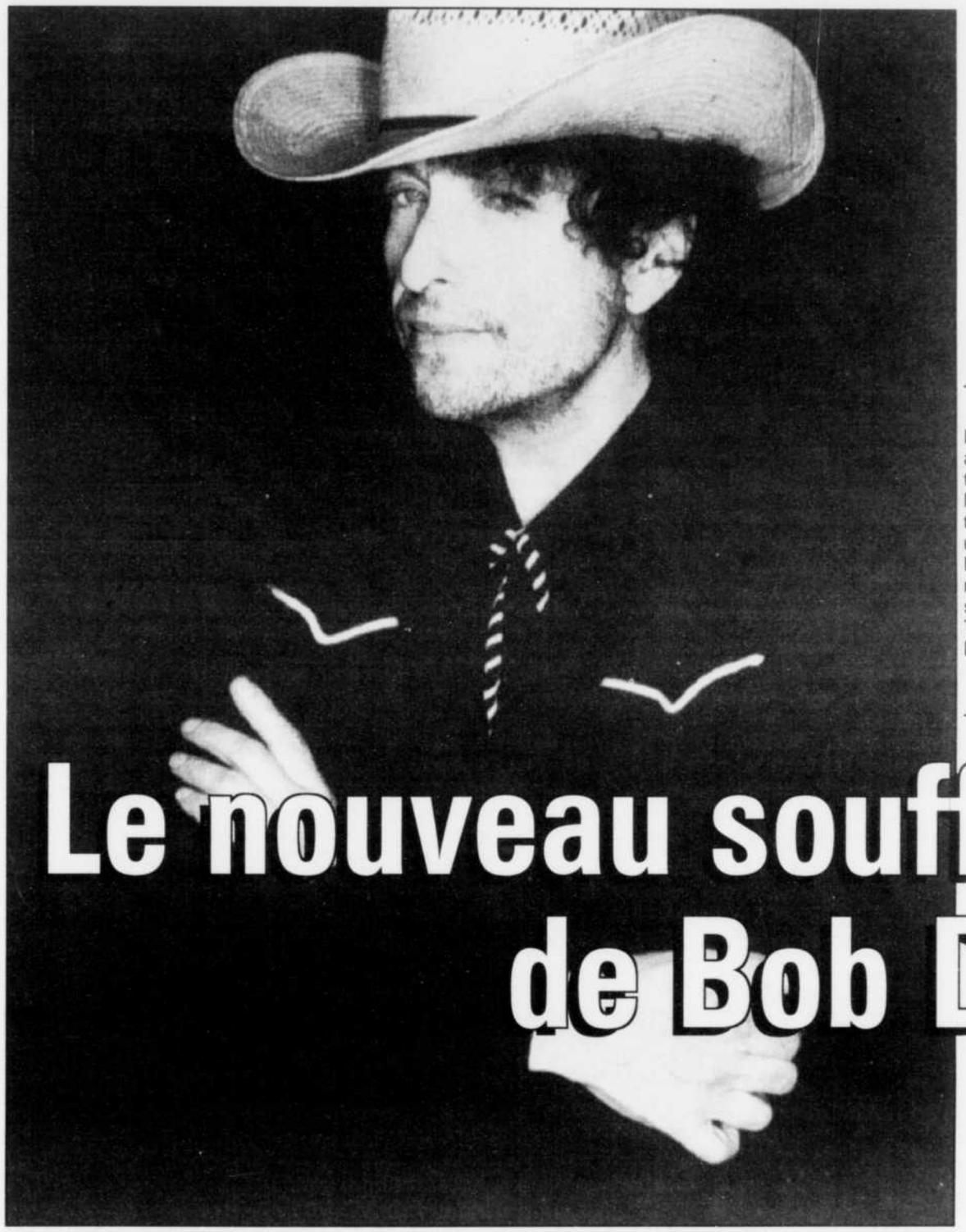
Pour réservation : 375-0577
28, rue Dufferin, Granby - À deux pas du théâtre Palace

L144550

Avec un nouvel album et une compilation, le chanteur légendaire reflirte avec le Top 10

Le nouveau souffle de Bob Dylan

Philippe Zeller
Presse canadienne



Il y avait longtemps que Bob Dylan, 56 ans, n'avait plus autant fait les manchettes. D'abord, la nouvelle de son hospitalisation à la suite d'une sérieuse infection pulmonaire, en mai dernier. Ensuite, un concert en présence du pape Jean-Paul II, il y a peu de temps. Enfin, ces nouvelles chansons, les premières en sept ans, soit depuis le décrié «Under The Red Sky», et certainement les meilleures depuis «Oh Mercy», paru en 1989.
photo Presse canadienne

On le croyait à bout de souffle, on a même failli le perdre à tout jamais, mais Bob Dylan est bel et bien vivant.

Coup sur coup, le poète du rock vient de lancer une compilation de ses plus grands succès, «The Best Of Bob Dylan», rappel d'un long et sinueux parcours depuis longtemps passé à la légende. Et surtout, un nouvel album, «Time Out Of Mind», pour une fois à la hauteur d'un passé de plus en plus lourd à porter.

Il y avait longtemps que Dylan, 56 ans, n'avait plus autant fait les manchettes. D'abord, la nouvelle de son hospitalisation à la suite d'une sérieuse infection pulmonaire, en mai dernier. Ensuite, un concert en présence du pape Jean-Paul II, il y a peu de temps. Enfin, ces nouvelles chansons, les premières en sept ans, soit depuis le décrié «Under The Red Sky», et certainement les meilleures depuis «Oh Mercy», paru en 1989.

De «Time Out Of Mind», on retiendra au moins deux choses. Il semble bien que le producteur canadien Daniel Lanois, déjà responsable d'«Oh Mercy», soit aujourd'hui le seul à pouvoir tirer le meilleur de Dylan, tant au niveau de l'écriture, épurée, que du chant, plus précis. Résultat, et c'est là le second point notable, voilà un disque dénué de ce côté brouillon qui coule parfois — certains diront trop souvent — son auteur sur scène.

Les fidèles, qui ne croyaient plus telle fête possible, ont placé l'album à la 10e position des classements américains, dès sa sortie. Contrairement à son fils Jakob, dont les Wallflowers remportent en ce moment un immense succès, Dylan n'était plus entré au Top 10 depuis 1979, alors que «Slow Train Coming» s'y était hissé jusqu'en troisième place. Qui l'eût cru?

Présent, passé, futur

A «Time Out Of Mind», on pourra évidemment préférer «The Best Of Bob Dylan». Car avant même de profiter d'un nettoyage au procédé numérique Super Bit Maping, «Blowin' In The Wind», «The Times They Are A-Changin'», «Don't Think Twice, It's Allright», «Mr. Tambourine Man», «Like A Rolling Stone» et «Just Like A Woman», ses premiers classiques, tous parus entre 1963 et 1966, n'avaient pas pris une ride.

Quant aux autres pièces, elles constituent la preuve que contrairement à une opinion largement répandue, Dylan avait encore des choses à raconter à la suite de «Blonde On Blonde», l'un des meilleurs albums doubles de l'histoire du rock, lancé en 1966, même si, effectivement, l'essentiel avait été dit. Comment pourrait-on se priver de «Forever Young»

(1974), «Tangled Up In Blue»

(1975) et «Everything Is Broken»

(1989)?

On pourra tout aussi évidemment regretter que les gens de Sony n'aient pas cru bon de doubler la mise. Moins d'une vingtaine de titres pour résumer 35 ans de carrière, c'est bien peu. Enfin, c'est toujours mieux que rien, d'autant plus qu'on devine que le prochain «best of» durera un peu plus longtemps.

On croyait donc Dylan à bout de souffle, même qu'on a failli le perdre à tout jamais, mais n'est-il pas vrai que les légendes sont éternelles?

18

18

18

Sortir

Zarzuela à Granby

GRANBY — On les a vus lors de la tournée *La chanteuse* de Ginette Reno et au show *Yes l'Univers* de Jean-Pierre Ferland au Casino de Montréal. On les a aussi entendus sur les albums *Pure*, de Lara Fabian, et *Écoute pas ça*, de l'ami Jean-Pierre. Parlons aussi du téléthon de Jean Lapointe, de celui pour le Saguenay, etc. Poursuivant sa lancée, l'ensemble vocal Zarzuela, sous la direction d'Yves Lapierre, débarquera au théâtre Palace le samedi 25 octobre, à 20h. Composé de 16 solistes, Zarzuela s'abreuve à un un répertoire qu'on a qualifié d'audacieux, allant de Ray Charles à Ravel en passant par Chick Corea et de nombreux classiques québécois. Si le visage et la voix d'une des solistes vous semblent familiers, ne vous en étonnez pas: Lynn Jodoin (à l'avant-plan sur la photo) a raflé en 1996 le Prix Yves-Gagnon (voté par les spectateurs) à l'émission Star System de Télé-Métropole.

Vente de livres usagés

WATERLOO — La bibliothèque publique de Waterloo, qui vient de faire peau neuve et s'apprête à fêter son 100e anniversaire, tiendra un marché aux puces dans ses murs le vendredi 24 octobre, de 19h à 20h, et le 25 octobre, de 10 à midi. On pourra y rafraîchir sa bibliothèque personnelle à peu de frais... et en profiter pour renouveler son abonnement ou devenir un nouveau membre, au coût d'un livre neuf. L'activité «marché aux puces» servira à acquérir de nouveaux jouets et livres pour la section «enfants». Enfin, on annonce que la bibliothèque bientôt centenaire se mettra bientôt à l'heure d'Internet... et qu'on pourra venir y *surfer*!

Impro: Bleus vs Verts

GRANBY — Après le fameux match contre la LNI d'il y a deux semaines, et le camp d'entraînement de la semaine dernière, la Ligue amateure d'improvisation régionale (LAIR) entreprend ce soir sa saison régulière sous son nouveau toit de l'Escale (80, rue Albert). Cette première rencontre mettra aux prises les Bleus et les Verts. Ça débute à 20h. À noter que le coût d'entrée, cette année, est de 3$.

La belle perdrix verte

GRANBY — Les marionnettistes Claire et René présenteront *La belle perdrix verte*, du théâtre de marionnettes destiné aux jeunes de 6 à 10 ans, le samedi 25 octobre, à 14h, à la bibliothèque municipale de Granby. Le héros de ce conte de tradition orale, Ti-Jean choisit d'épouser le métier de chasseur, malgré le désaccord des autres, pour venir en aide à ses parents vieillissants. Son courage et sa détermination l'amèneront à réaliser ses rêves. Le spectacle sera précédé d'une chanson accompagnée à l'orgue de barbarie et d'une démonstration de marionnettes de techniques différentes. La durée de l'activité est d'une heure. Les billets pour *La belle perdrix verte* sont en vente à la bibliothèque au coût de 2$.

Conférence rigolote

GRANBY — Ma collègue Marie-France Létourneau vous parlait récemment dans sa chronique *Santé-mode-beauté* du «Club du rire». Si le sujet vous a accroché, voilà qui devrait vous séduire: la bibliothèque municipale de Granby accueillera le 5 novembre à 20h Paule Desgagnés, philosophe de formation et auteure de l'ouvrage *La rigolothérapie*, publié aux Éditions Québécor. Pourquoi cette nécessité de rire? Pour retrouver son coeur d'enfant, pour s'oublier. Le livre suggère des moyens pour intégrer le rire dans notre quotidien. Serait-ce les premiers pas vers une meilleure santé? Les billets pour cette activité, qui s'adresse aux adultes, sont déjà en vente à la bibliothèque, au coût de 3$.

Le chant des pierres

SUTTON — Une ancienne tradition juive veut qu'en priant sur la tombe des morts, on y laisse une pierre pour que leur esprit sache que vous êtes venus vous recueillir. Dans cet ordre d'idées, l'artiste Liz Davidson présentera le 1er novembre à 20h à la galerie Arts Sutton *Le chant des pierres*, un concert dédié à la «mémoire de la vie et de l'esprit des 14 femmes tuées à l'École polytechnique de Montréal, le 6 décembre 1989.» Le chant des pierres, c'est une performance avec... 14 pierres, 7 femmes, vidéo, poésie et musique et tableau vivant. L'admission est gratuite, mais on accepte les dons. Rappelons que Mme Davidson présente également jusqu'au 23 novembre à la galerie (7, rue Academy) une exposition sous le thème de *Vers une conciliation/Longing for meaning*.

Une comédie d'Halloween à Brigham

BRIGHAM — Du 24 octobre au 16 novembre Le théâtre Mandragore présentera la comédie d'Halloween *Frankenstein*, les vendredis et samedis à 20h et les dimanches après-midis à 14h. Il s'agit d'une adaptation bien particulière de l'histoire classique de Frankestein, l'interprète du rôle-titre, Pierre Pronovost, y intégrant par exemple des numéros de mime. On parle également de plusieurs effets spéciaux. Gaétan Delisle et Isabelle Richer complètent la distribution de la pièce, une production maison écrite en groupe au théâtre. Les billets se vendent 9.50$ pour les adultes, 5$ pour les enfants. Pour informations et réservations: (514) 266-4246.

Les films en ville

(semaine du 17 au 23 octobre)

Cinéma des Galeries de Granby

Au bord du désastre: en semaine à 21h30. Samedi et dimanche à 13h30 et 21h30

Jouer avec la mort: en semaine à 19h. Samedi et dimanche à 15h45 et 19h

Le mandat: en semaine à 19h15 et 21h30. Samedi et dimanche à 13h15, 15h30, 19h15 et 21h30

Sept ans au Tibet: en semaine à 19h et 21h30. Samedi et dimanche à 13h30, 16h, 19h et 21h30

Cinéma Fleur de Lys

Et tombent les filles: tous les soirs à 19h05 et 21h35. Week-end à 14h05, 16h35, 19h05 et 21h35

L'avocat du diable: tous les soirs à 19h et 21h45. Week-end à 13h, 15h45, 19h et 21h45

Le pacte du silence: tous les soirs à 19h et 21h30. Week-end à 14h, 16h30, 19h et 21h30

L'homme fusée: tous les soirs à 19h30 et 21h30. Week-end à 13h30, 15h30, 17h30, 19h30 et 21h30

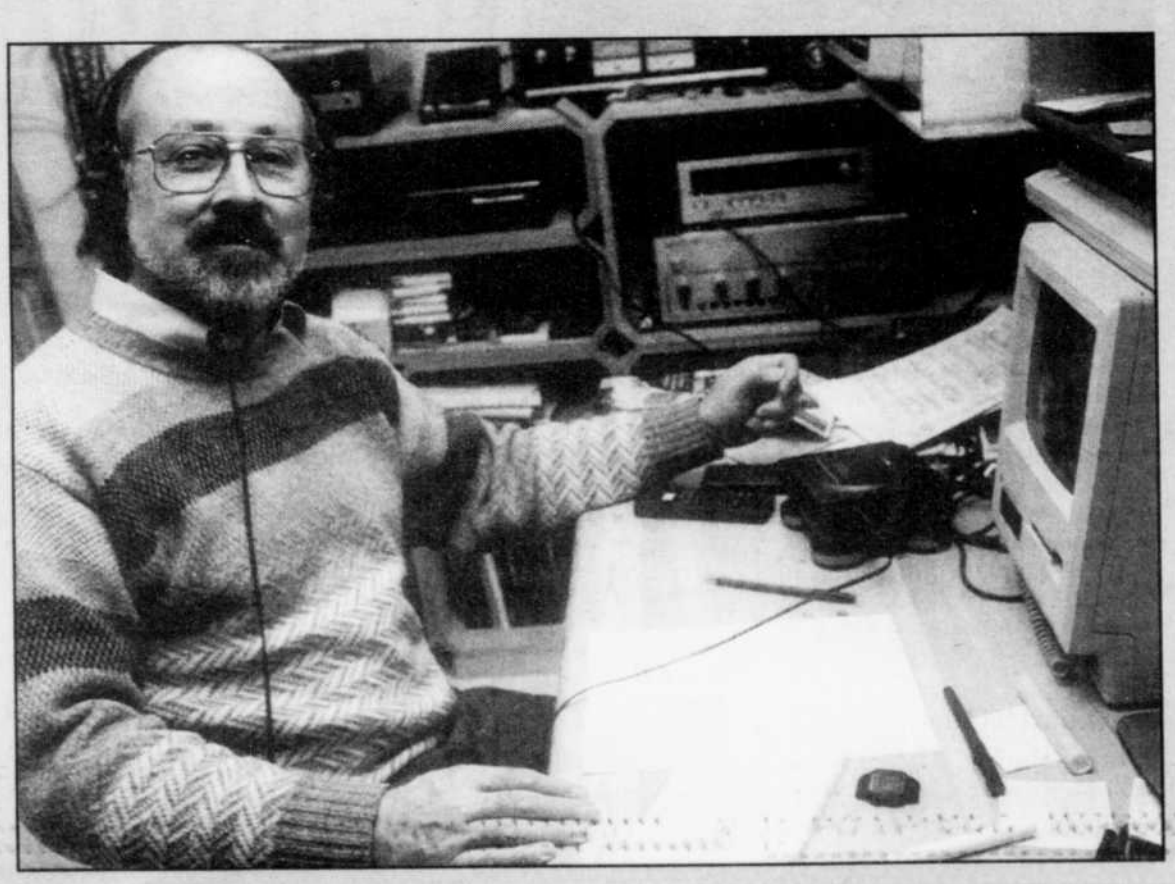
M. Bean: tous les soirs à 19h15 et 21h15. Week-end à 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15

Théâtre Princess

Batman et Robin: samedi et dimanche à 13h et 15h10

Contact (v.f.): tous les soirs à à 21h05

Peacemaker (v.o. anglaise): tous les soirs à 18h50



Rencontres musicales avec Antoine Padilla

GRANBY — Jusqu'au 29 octobre, les *Rencontres musicales* avec le compositeur et communicateur Antoine Padilla se poursuivent tous les mercredis soirs de 19h à 21h30 au Castel de l'Estrie. La prochaine rencontre (22 octobre) permettra d'explorer l'opéra *Le Trouvère*, de Verdi. Le coût d'entrée est de 10$. Pour plus d'infos: (514) 539-4409.

Ponette: sortez vos mouchoirs!

Anne Normand
GRANBY

«Loue pas ça. C'est triste», m'avait gentiment conseillé un employé du club vidéo... où je m'étais pointée, faut dire, passablement fatiguée, jeudi soir.

C'est vrai que c'est triste à vous fendre l'âme, *Ponette*. La mort ne l'est-elle pas toujours? Et comment vivre le deuil d'une mère quand il vous tombe dessus, sans crier gare, à l'âge de... quatre ans?

Le projet du cinéaste Jacques Doillon était casse-cou. Par son sujet, d'abord, qui aurait facilement pu sombrer dans la guimauve la plus dégoulinante. Et à cause des acteurs mêmes qu'il met en scène: des bouts de chou à peine d'âge scolaire, pour la plupart. Pas facile à diriger, des mômes. Allait-on assister à une saynète bien appliquée?

Évitant tous les écueils, le réalisateur a signé, au contraire, un film brillant: sensible sans mièvrerie, parfois drôle et souvent émouvant, et surtout, d'un naturel criant. On est happé d'emblée dans l'univers de la petite Ponette, jouée par Victoire Thivisol, qui avait... quatre ans au moment du tournage — et a raflé, entre autres, le César 1996 de la meilleure actrice.

Pensons-en ce qu'on en veut: le regard de cette fillette, le drame trop lourd pour son âge qu'elle porte à travers chaque mot, chaque geste, chaque mimique, vous cloueront sur votre siège. Et vous arracheront peut-être même quelques larmes.

Sa maman ayant péri dans un accident de voiture, qui l'a laissée elle-même avec un bras cassé, Ponette échoue chez un oncle et une tante, le papa (Xavier Beauvois) essayant de retomber sur ses pattes. Que fait-elle, la Ponette? Elle refuse cette absence définitive. Parle à maman, attend qu'elle revienne... même si son cousin, l'adorable Matias, l'assure du contraire: «Si elle est bien enterrée, elle peut pas revenir.»

Elle cherche aussi, la Ponette. C'est quoi, la mort? Les explications des adultes, la découverte de la religion, quand on a quatre ans, peuvent déboucher sur des conclusions inattendues. Jésus, lui apprend-on, a ressuscité — alors pourquoi maman ne reviendrait-elle pas? «Jésus, il l'a fait pour ses amis. Et je suis plus qu'une amie. Je suis la fille de ma maman.»

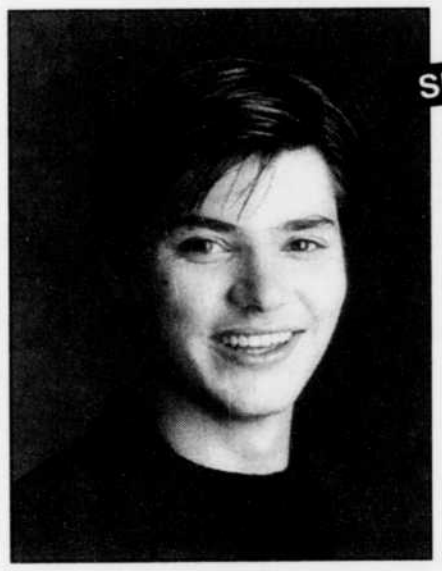
Et elle s'accroche, avec la foi du charbonnier: si la mère adorée ne revient pas, c'est parce que les autres ne veulent pas! Ponette, elle, fait ce qu'elle peut. Tantôt, a recours aux... smarties magiques pour rappeler la défunte. Tantôt, accepte de subir une série d'épreuves pour devenir, comme sa copine d'école Ada (Léopoldine Serre), une «enfant de Dieu» — ce qui lui donnerait, assure Ada, certains pouvoirs.

La vision de ce film, c'est là son génie, est bien celle d'une enfant (même que j'ai eu de la difficulté, au début, à saisir chaque mot de la jeune Ponette!). Et la rentrée de Ponette à l'école, les discussions avec les copains et copines (TOUS sont d'un naturel désarmant!) procureront aux adultes des moments de vrai plaisir. Attendez d'entendre leurs définitions du célibat — et de la religion!

«Y'a des Arabes qui sont complètement juifs», dira la cousine Delphine. «Mais il n'y en a pas beaucoup.»

Ma cote: 9/10

La Maison de la Culture de Waterloo
Programmation automne 1997
CKMF 105 CLASSIQUE ROCK



SUPPLÉMENTAIRE
MARTIN DUBÉ
Le samedi
8 novembre
à 20 h 30 15$
À la demande générale, Martin Dubé et ses mille et une voix revient parmi nous le 8 novembre à 20 h 30. Jeune humoriste-imitateur de grand talent, il a déjà fait la première partie du spectacle de Corey Hart et de Rock Voisine. De Vanessa Paradis à Pavarotti, Martin Dubé saura vous enchanter par ses voix magiques et particulières. Un spectacle des plus divertissants!

Sylvain Cossette
Samedi 6 décembre 1997
20 h 30 • 23 $
Riche d'un univers musical nourri d'influences aux couleurs britanniques, l'album Blanc, son deuxième album francophone, est le fruit du long cheminement de Sylvain Cossette vers la liberté d'écrire ce qu'il est et ce qu'il ressent.

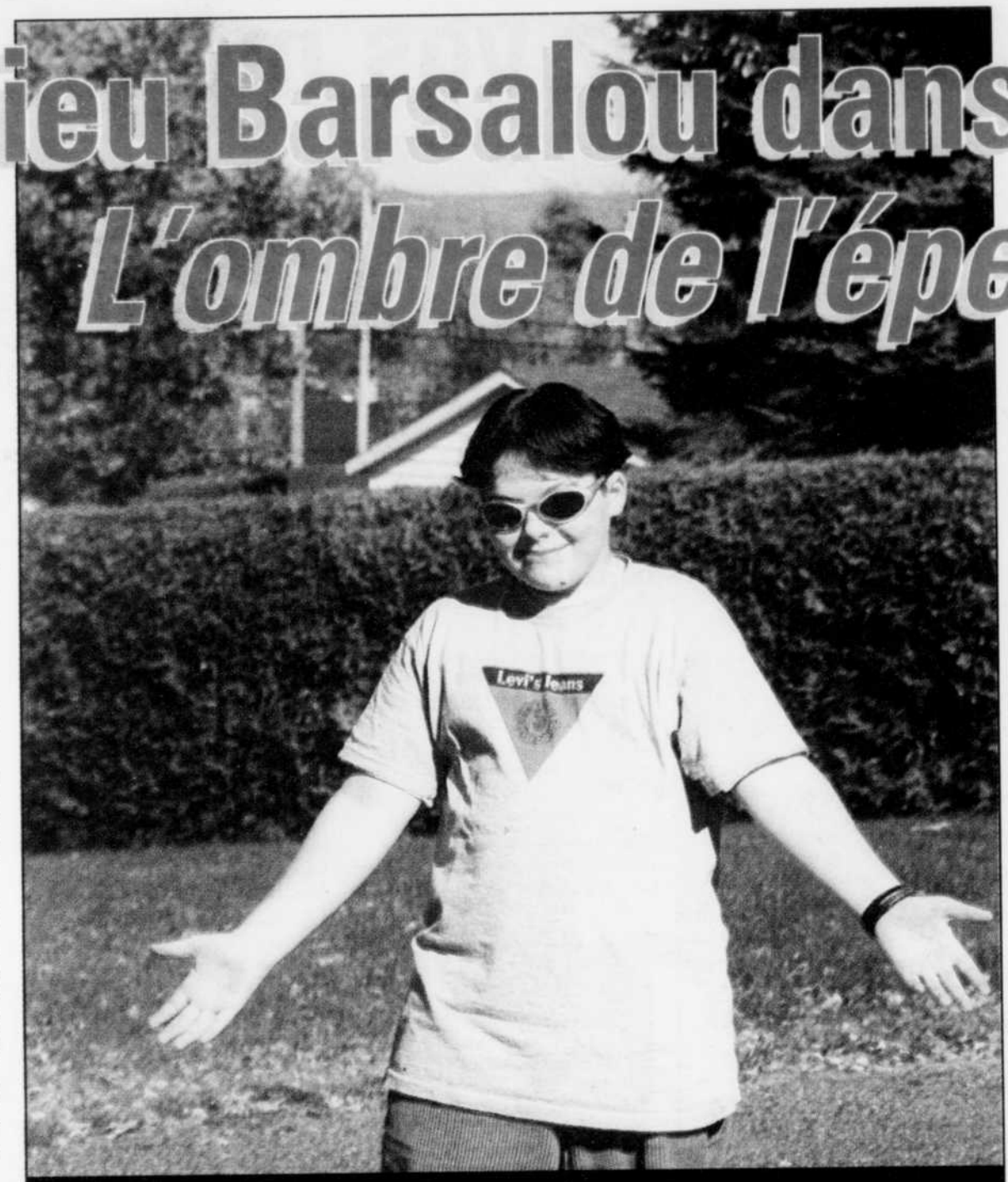
POINTS DE VENTE :
Maison de la Culture : 539-4764
Polysons Granby : 777-1549
Coopérative du CÉGEP de Granby : 372-8895
Superclub Vidéotron Granby : 777-3444
Restaurant Dragon Vert : 539-1211
Fleuriste La Panière (Bromont) : 534-1264

441 de la Cour
Waterloo
539-4764
L154301

Les meilleurs spectacles en ville!
LE RENDEZ-VOUS DU BLUES
Ouvert du jeudi au dimanche soir de chaque semaine
EN SPECTACLE
(entrée libre)
LE VENDREDI 17 OCTOBRE :
GAÉTAN BERGEVIN
claviériste et finaliste au Festival de la chanson de Granby
et GUY LECLAIRE
saxophoniste
LE SAMEDI 18 OCTOBRE :
JIM ZELLER et son BAND
RICK L. & BLUES
LE DIMANCHE 19 OCTOBRE :
le duo «RICK L BLUES et Mr. LOVE»
112 St-Jacques, Granby 777-1292 (Anciennement Café-Terrasse)
L144543

télé-série

Mathieu Barsalou dans *L'ombre de l'épervier*



À 14 ans, le Granbyen joue aux côtés de Luc Picard et d'Isabel Richer

«Mon premier vrai rôle!», exulte Mathieu Barsalou, qu'on retrouvera cet hiver sous les traits de Daniel Leblanc dans la saga gaspésienne *L'ombre de l'Épervier*, écrite par Noël Audet.

photo Janick Marois

Anne Normand
GRANBY

En sortant de l'audition pour la télé-série *L'ombre de l'épervier*, le 14 mai dernier, Mathieu Barsalou avait répété à sa mère Diane: «Il faut que je l'aie. Il FAUT que je l'aie!»

Semaine de stress... «à énerver les autres!», blague son frère aîné Philippe. À sauter sur le téléphone à chaque sonnerie. Jusqu'à ce que son père Luc lâche la bombe un soir au souper. «Mathieu, j'ai quelque chose de spécial à te dire. Tu as eu un contrat.»

«Mon premier vrai rôle!», exulte l'adolescent de 14 ans, qu'on retrouvera cet hiver sous les traits de Daniel Leblanc dans la saga gaspésienne écrite par Noël Audet.

Entrée en ondes le 5 janvier à 21h à Radio-Canada. Pour 13 épisodes, avec Luc Picard et Isabel Richer — des gens bien «gentils», paraît-il — en vedette dans les personnages de Noum et Pauline Guité. Héritière d'un site de rêve, celle-ci érige un petit village, l'Anse-aux-Corbeaux, où elle règne en suzeraine... et tiendra tête aux riches marchands anglais de la péninsule, les Robin.

Le Granbyen Mathieu Barsalou y joue Daniel Leblanc à 13 ans (deux autres comédiens l'incarnent plus jeune et plus vieux), le fils d'un couple de voisins (Sylvain Massé et Annie Deraîche) des Guité.

«C'est un petit gars ben gêné, pas vite, pas brillant, brillant», décrit-il. «Il fait des gaffes, mais il le regrette après. Il ne réfléchit pas avant d'agir.»

En cours de tournage, cet été en Gaspésie, le jeune comédien a eu droit à des scènes «rough», son Daniel se faisant notamment brasser assez vigoureusement par son père. Une séquence qu'on a beaucoup répétée, et qui a «été faite professionnellement», souligne sa mère, qui l'accompagnait là-bas.

— Et ça faisait mal pour vrai?

— Non. C'était même le fun de faire la scène!

De famille

C'est son agente, Nicole Choquet — de l'agence d'artistes Payer-Choquet, dont Mathieu fait partie depuis l'été 1996 — qui l'a envoyé passer l'audition pour *L'Ombre de l'épervier*. Car faire du théâtre, jouer à la télévision, voyez-vous, Mathieu Barsalou «en mange, en rêve!» depuis l'âge de quatre ans...

Il y a eu d'abord *Les orphelins de Duplessis*, une grosse figuration avec une dizaine de jours de tournage. Puis une journée dans un télé-film, où son frère était aussi figurant (même la maman Diane s'y est mise maintenant: tant qu'à jouer les chauffeurs!). Puis d'autres auditions, certaines ratées d'un cheveu. Une pub de téléphone, que le CRTC a refusée. Un film anglais, *Kayla*, où Mathieu ressemblait trop au comédien principal...

Et enfin, Daniel Leblanc, un personnage secondaire — mais pour Mathieu, son premier «vrai rôle». «Et j'aime encore plus ça!» lance-t-il. «Je peux dire des choses, essayer de créer un personnage. D'après ce qu'il dit, et les remarques de l'auteur, je peux l'imaginer — il dit ça, c'est parce qu'il est frustré —, le vivre, le rendre réel!»

Après une première séance à Montréal à la mi-juillet, il s'est rendu à trois reprises avec sa mère en Gaspésie. La première fois, et la plus longue, du 21 août au 4 septembre. Quand on lui a annoncé qu'il s'y rendrait à bord d'un petit avion, «les cauchemars que j'ai pu faire!», s'exclame-t-il. C'était juste après l'accident de Marie-Soleil Tougas...

À l'arrivée à Parc Forillon, la tuile: une tempête ayant emporté le quai bâti pour les besoins de l'action, le tournage était repoussé d'une semaine. Probablement la période la plus longue pour le jeune interprète...

Mais Mathieu Barsalou, qui a tourné quatre jours en tout, compose plutôt bien avec l'attente: «Moi, je suis ben patient au départ!» Un peu plus dur, peut-être: la teinture foncée qu'on lui a donnée, lui qui serait plutôt au naturel du type châtain clair. «C'était surtout le choc...»

Beau bulletin

Les jours «off», il visite, magasine. Et, une fois l'année scolaire commencée, l'étudiant de secondaire III de l'école Sacré-Coeur traîne ses devoirs. «C'est notre entente: il faut qu'il nous arrive avec un beau bulletin quand même», dit sa mère. Et l'équipe? «Gentille». Avec ses parents... à l'écran, il jase d'avenir, glane des conseils: si les tournages se poursuivent, peut-être n'aura-t-il pas besoin d'étudier au cégep en théâtre, après tout.

Luc Picard et Isabel Richer? «J'avais vu Luc dans Omertà, Isabel, dans Lobby. C'est sûr que c'est impressionnant: tu les vois à la télévision dans des rôles, et après, tu es avec eux autres! Ils sont gentils», ajoute-t-il.

Une scène de déménagement, avec une caravane de calèches se suivant dans une pente — près d'une falaise de 50 mètres — lui a donné quelques petites sueurs: tout à coup, le cheval menant la calèche devant la sienne a reculé. Une «scène difficile», qu'il a fallu refaire. Son personnage de Daniel Leblanc y a le coeur gros, puisqu'il quitte en même temps Catherine, la fille du couple Guité.

L'amour de Daniel, oui. Le scénario prévoit même un échange de baisers, qui n'a pas encore un lieu: il reste encore à Mathieu Barsalou quelques jours de tournage à venir en studio, à Montréal.

«C'est sûr que c'est gênant, un peu...», admet-il avec un petit sourire.

Son rêve: se voir au cinéma

GRANBY
AN

Le tournage de *L'Ombre de l'épervier* n'est pas encore terminé que Mathieu Barsalou apprenait, cette semaine, qu'il jouera dans *Histoire d'hiver*, le prochain long-métrage de François Bouvier. Sans savoir, pour l'instant, si le film sortira sur petit ou grand écran — son rêve ultime.

«J'adorerais me voir dans des films au cinéma!», raconte avec fougue l'adolescent, un fana du 7e art.

Dans sa chambre, plusieurs affiches tapissent les murs. Sur le bureau, un cahier d'écolier: c'est là que Mathieu cote les films qu'il voit en salle, chaque année.

En 1996, il y en a eu une vingtaine. Beaucoup avec la mention SSB. Pour... «Super super bon!»

Le rocher, avec Sean Connery et Nicolas Cage, son acteur préféré du moment, a reçu la palme: BM, the best movie!

Mais cinéma ou pas, pour l'instant, Mathieu Barsalou espère surtout que «ça n'arrêtera pas». Et s'encourage avec ce deuxième rôle secondaire, décroché sur audition, à peu d'intervalle du premier.

«C'est comme un train. Au départ, ça ne va pas vite. Puis ça accélère... Les contrats arrivent plus vite.»

«J'ai besoin d'offrir!»

Linda Malo a séduit son auditoire d'étudiants à l'Envolée jeudi

«On n'arrive pas à nos buts en claquant des doigts. La vie n'est pas facile, on n'a rien pour rien», a répété à quelques reprises la comédienne.

photos Alain Dion

Anne Normand
GRANBY

Son ample crinière ramassée dans une volumineuse queue de cheval, Linda Malo s'amène devant le groupe, simplement vêtue d'un jean et d'un chandail noir. Pas star pour deux sous. Souriante. «Posez-moi toutes les questions que vous voulez...»

Elles ont fusé de partout.

Difficile, d'être mannequin?

Est-ce que la mort de Marie-Soleil Tougas t'a touchée?

Et les policiers racistes de *Jasmine*? Ses débuts dans le métier?

Pas que c'est dur d'être mannequin, a répondu la belle comédienne de 33 ans. «Mais quand je suis entrée dans le jeu, j'ai tellement compris que c'était un métier qui me collait plus à la peau! Être mannequin, même si on est ben belle, ben fine en dedans, ça ne demande que de miser sur ton extérieur. Et j'ai besoin d'offrir!», s'exclame-t-elle dans un élan.

C'est son père — un prof assez strict, qui s'opposait à ce que sa cadette devienne mannequin, jugeant l'aventure trop éphémère... jusqu'à ce que sa déterminée de fille lui prouve qu'elle pouvait en faire une carrière! —qui l'a dirigée d'une certaine façon vers le métier de comédienne, a-t-elle aussi raconté.

Un jour, le paternel apprend qu'on recherche une certaine type de fille pour tourner Jasmine: «C'est Linda!», conclut-il. Se retourne de bord, entreprend des démarches. Et Linda Malo reçoit un coup de fil en Europe, où elle travaille à l'époque comme mannequin... C'est l'agence de casting, qui l'invite à venir passer une audition.

Mais l'apprentissage de la télévision n'a pas été qu'un jardin de roses, a-t-elle souligné devant la centaine d'étudiants — et la quarantaine de membres du personnel! — qui assistaient, jeudi, à ce deuxième «Midi-Conférence Optimiste» de l'école secondaire l'Envolée: un projet éducatif qui vise, en deux mots, à présenter aux jeunes des «modèles».

«On n'arrive pas à nos buts en claquant des doigts. La vie n'est pas facile, on n'a rien pour rien», a répété à quelques reprises la comédienne, en invitant les ados à se retrousser les manches et à ouvrir les oreilles aux conseils des gens «qui vous veulent du bien.»

Retour à l'école

«Un an et demi avant le tournage de *Jasmine*, je partais tous les matins à 9h avec mon sac d'école. J'allais en *coaching* pour apprendre des techniques de jeu. C'était pas facile. C'est comme si je retournais à l'école.»

Elle évoquera aussi la bible de 600 pages à apprendre — et à rendre! —, les attentes du producteur et du télédiffuseur face à la série, dont elle est pratiquement de toutes les scènes. La pression, énorme. «Je ne l'ai jamais dit en entrevue, mais j'ai souvent pleuré. En rentrant à l'appartement, j'appelais mes parents: «J'ai peur de ne pas être capable de rendre la marchandise...» Et, à chaque fois, Linda Malo se reprend, repart.

Une fille «à défis» — le mot est d'elle — qui ne craint pas pour autant d'afficher sa sensibilité. Elle confie sans hésiter qu'elle a eu «très peur!» en tournant l'épisode de *Fort Boyard* qu'on verra le 9 novembre. Mais ne s'attarde pas très longtemps sur le décès de Marie-Soleil Tougas: «Je n'ai pas envie de commencer à pleurer. Je suis venue vous donner des sourires, du bonheur... Mais oui, ça m'a beaucoup affectée.»

Quant au racisme, Linda Malo — née à Saint-Léonard d'un père québécois et d'une mère haïtienne — sait que ça existe, oui, ne l'accepte pas... mais n'en a jamais été victime dans sa vie privée.

Devant un auditoire suspendu à ses lèvres, elle rappelle cette scène de *Jasmine* où son partenaire (joué par Julien Poulin) la plaque au mur en vociférant: «Ma cr... de négresse!» Dure révélation pour la comédienne. «Quand il a dit ça, j'ai compris ce que ça faisait de se faire traiter de négresse...»

Populaire auprès des jeunes (les laissez-passer pour sa conférence se sont envolés en 20 minutes!, raconte le professeur responsable du projet, Michel Morin), Linda Malo a su visiblement conquérir en 30 petites minutes son auditoire.

«C'est une fille super gentille!» «Elle est vraiment l'fun!» «C'est la meilleure actrice», renchérissaient Yorlady Murillo, Émilie Parenteau et Jessica Messier, pendant que la comédienne se livrait à un marathon d'autographes.

Elle a même laissé en souvenir à une ado la petite boucle de cheveux que celle-ci lui demandait. «Des cheveux, j'en ai plein...», dira-t-elle simplement, comme s'il s'agissait de la chose la plus naturelle du monde.

Linda Malo a même laissé en souvenir à une ado la petite boucle de cheveux que celle-ci lui demandait. «Des cheveux, j'en ai plein...», dira-t-elle simplement.

Encore candide devant son métier

GRANBY
AN

Après avoir endossé l'uniforme de la policière Jasmine, Linda Malo incarnera une artiste-peintre plutôt originale dans *Diva*, la nouvelle télé-série de Jean-Claude Lord et Bruno Carrière qui entrera en ondes le 23 octobre au réseau TVA. Un personnage sporadique, bien loin de la vraie Linda Malo...

Car Estelle — qui fait de la calligraphie japonaise! — est aussi la maîtresse depuis six ans d'un homme marié, joué par Luc Guérin, a confié en primeur la comédienne jeudi, peu avant d'aller rencontrer les élèves de l'école secondaire l'Envolée.

«C'est un rôle de composition», précise-t-elle d'emblée, souriante et volubile. «Je ne serais jamais capable d'être la maîtresse de quelqu'un pendant six ans! Je suis trop judéo-chrétienne pour ça...», glisse-t-elle.

Surtout: «Je ne joue pas dans le jardin des autres, côté amoureux. Je n'aime pas les problèmes... Et s'il y a deux domaines où je ne veux pas en avoir, c'est en amitié et en amour! J'ai le goût que ce soit facile, que ça coule (...).»

Voilà pour la femme. La comédienne, elle, semble ravie. Bien que la série se déroule dans l'univers de la mode, son premier métier — elle a été dix ans mannequin en Europe —, Linda Malo aime bien l'idée, justement, de jouer autre chose dans *Diva*. Pour le «challenge».

Elle parle avec affection de son Estelle, une «créatrice», une «originale», qui commence à moins croire les excuses de son amant. Mais le personnage, qui entrera en ondes au sixième épisode, n'aura pas l'importance de Jasmine.

Mais pas une once de frustration chez son interprète. Au contraire.

«J'ai fait les choses à l'envers. Habituellement, quand tu commences, tu n'as jamais un premier rôle: c'est vient après des années de travail. Il y a même un producteur qui m'a dit que c'était du jamais vu!

Et Jasmine lui a donné «la piqûre du métier», poursuit Linda Malo, qui dit «vouloir goûter à tout»: «Pour moi, il n'y a pas une échelle.» L'ONF l'appelle pour faire une narration? Tout de suite, elle dit oui, intéressée «à avoir une plume de plus à son chapeau.» Intéressée, aussi, à apprendre, «à faire les choses que j'aurais dû faire avant Jasmine.»

«Je ne dis pas que j'accepterais n'importe quoi», nuance-t-elle. «Mais je suis rentrée dans le métier à 30 ans, et je suis encore assez candide vis-à-vis de ce métier-là. Si ce n'est pas des grands rôles, c'est pas grave. Je sais qu'un personnage comme Jasmine, pour tous les comédiens, ça arrive *once in a lifetime*!»

Typique village du sud-ouest de l'Angleterre. Ici : Lyme Regis dans le comté du Devon que l'on traverse avant d'arriver dans le Dorset.
photo Monique Nuytemans

Le comté

Sturminster Newton (Grande Bretagne)
Collaboration spéciale

On l'appelle le comté oublié. C'est celui du Dorset, situé dans la partie sud de l'Angleterre. Il est peu connu, peu visité, il n'accroche pas. Ceci parce qu'il n'y a pas de grandes routes, pas de grandes villes, pas de lacs, pas de cathédrales. Rien. Ses voisins plus populaires sont les comtés de Cornwall, de Devon et de Somerset que de grandes routes relient rapidement à Londres.

MONIQUE NUYTEMANS

Dorset est donc resté inchangé, bucolique et charmant. C'est le portrait même qu'on se fait de la typique campagne anglaise avec ses collines ondulantes et ses prés d'un vert purement britannique. Les routes qui les sillonnent sont si étroites que deux voitures qui s'y rencontrent doivent se faire des politesses.

Autour d'Exeter

J'ai découvert le Dorset en mai dernier à la faveur d'un voyage de presse aux îles anglo-normandes. Air Transat avait déposé notre groupe de six journalistes à Exeter, dans le Devon. Cet aéroport régional est fort utile aux voyageurs qui désirent découvrir le sud de l'Angleterre sans passer par la cohue londonienne ou qui voudraient faire un tour, comme nous, dans ces îles mystérieuses de la Manche. Pour ce faire il faut traverser le comté de Devon en voiture, ensuite passer par le Dorset, y loger avant d'entreprendre l'aventure anglo-normande.

Le Dorset est le pays de Thomas Hardy, écrivain classique anglais du siècle dernier et auteur de Tess d'Urberville. C'est ici, dans un charmant manoir caché au coeur d'un domaine de forêt et de prés, que nous avons passé une nuit réparatrice après notre vol transatlantique.

Ce manoir au nom prosaïque de Plumber Manor étonna par sa cuisine gastronomique. Des chaussons aux morilles précédaient un turbot à l'orange et au basilic, le tout arrosé d'un muscat alsacien et suivi d'une légère Pavlova.

Le lendemain nous étions parfaitement en forme pour suivre Alistair Chisholm, notre guide qui passa la journée à nous faire découvrir le Dorset.

Nous sommes allés par monts et par vaux, empruntant ces délicieuses petites routes capricieuses, bordées de futaies où grimpent le liseron et le chèvrefeuille.

Arrêt à la «Piddle Inn»

Un premier arrêt à Milton Abbas, un pittoresque village du XVIIIe siècle avec ses toits de chaume où perchent des cheminées multiples, ses façades de briques rouges auxquelles s'agrippent des grappes de glycines et des bouquets de clématites.

Comme tout village anglais qui se respecte, celui-ci s'orne d'un étang où mallards, poules d'eau et cygnes rappellent quelque tableau pastoral de John Constable. Ici nous longeons un sentier qui conduit à une chapelle romane du XIe siècle. À l'intérieur de la chapelle, une plaque de cuivre avec inscription latine nous apprend que nous avons gagné 120 jours d'indulgence céleste parce que nous avons fait le pèlerinage jusqu'ici !

Réservez Aujourd'hui.
Voyagez.
Payez Plus Tard.

AUCUN DÉPÔT. AUCUNS FRAIS DE CRÉDIT. AUCUN PAIEMENT AVANT VOTRE RETOUR.*
Applicable sur ces vacances ou n'importe quelle autre destination soleil.

Croisière Caraïbes	Guardalavaca	Puerto Plata
7 jours	7 nuits	7 nuits
À bord du Sensation	Club Guardalavaca	Casa Marina
Départs 10, 17, 24 janv. 98	*TOUT COMPRIS!*	*TOUT COMPRIS!*
De Miami visitant San Juan, St-Thomas et St-Martin.	Départs du 01 nov. au 13 déc. 97	Dép. les lundis 5, 12, 19 janv. 98
	Promotion «aucun suppl. en simple»	Obtenez ce prix réduit en réservant 35 jours à l'avance !
Vols directs de Montréal	(Disponible en 2 sem. sauf pour le 13 déc.)	
1392$ cat. 4	799$	1029$
Carnival. A cruise to remember. americanada	Vacances Tours Mont-Royal TMR	vacances air transat

Seulement à votre Agence de Voyages Sears.

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix*.
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Aucuns frais pour les chèques de voyage réguliers American Express.
- Avec l'Engagement de voyages Sears*, vous ne serez jamais pris au dépourvu pendant vos vacances.
- Réservez avec votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears.
- Nous vous offrons même des photos-passeport gratuites!

La garantie tout repos Sears

*Sous réserve de certaines conditions - détails à votre agence de voyages Sears.

Photos passeport gratuites • Points du Club Sears • Garantie du plus bas prix

Protégez vos vacances avec l'assurance-voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Agence de voyages SEARS
LE MONDE À VOTRE PORTÉE

Sans frais: 1 800 799-6466
Ouvert le dimanche
Site Internet: http://www.sears.ca/travel

* Détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Les prix et les dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont en dollars can., par personne, occupation double au départ de Montréal à moins d'avis contraire et sujets à changement. Les prix comprennent toutes les taxes et frais de service applicables ainsi que les surcharges et les frais portuaires. L'offre prend fin le 2 novembre 1997. Pour les inclusions, termes et conditions spécifiques, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du grossiste concerné - disponible à l'agence de voyages Sears. ©1997 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

L144600

voyage

oublié de Dorset

À partir de la chapelle on recueille une vue plongeant sur l'abbaye qui donna son nom au village. «Abbas» est une ancienne forme du mot anglais «abbey».

Tous les noms de village du Dorset sont parfaitement impossibles comme en fait foi celui de notre prochain arrêt : Piddletrenthide ! Sauf que «piddle» en anglais veut dire «petit pipi» et la Piddle Ind a capitalisé sur ce nom scatologique pour garnir sa taverne de... 160 pots de chambre ! Ce qui prouve que les Anglais ne sont pas aussi puritains qu'on pourrait le croire. Ces pots de chambre pendent au plafond, sont accrochés aux murs, sont en porcelaine, en étain ou en terre cuite. Il s'en vend même dans tous les formats : petits pour le café, minuscules pour le cognac.

Tout en dégustant notre première «ale» nous apprenons, ce qui est encore plus drôle, qu'il y a aussi une rivière qui s'appelle la «Piddle». Elle traverse le domaine élégant de Athelhampton, une des plus belles résidences anglaises du XVe siècle. Elle était dans ce temps-là, la propriété du maire de Londres qui reçut du roi Henri VII 60 acres de terres de chasse pour ceinturer son domaine.

Aujourd'hui ces terres sont des jardins qui furent dessinés au XIXe siècle par le paysagiste Aldred de Lafontaine. On y découvre toute la beauté de ces jardins anglais qui sont agrémentés de statues, d'étangs et de fontaines et dont les murets qui les séparent sont les hôtes d'une orgie de lys, de pivoines, d'Iris qui, en ce début de mai, servaient de tapis multicolore aux magnolias et aux camélias blancs et roses.

Un arrêt au restaurant du domaine pour y déguster notre premier «creamtea», ce thé servi avec la «Devon dream» qui se mange avec de la confiture sur des «scones». Une tradition anglaise du «four o'clock tea» à laquelle il est trop facile de succomber.

Ensuite nous avons repris la route pour notre embarquement à Poole sur le Condor Express, un catamaran qui, en deux heures trente, nous conduira à travers la Manche à notre prochaine destination : les Iles Anglo-Normandes.

À SAVOIR

☐Pour de plus amples renseignements : la British Travel Authority 1-888-847-4885

☐Ou The RMR Group : 1-800-267-7600

Un guide...typiquement anglais dans les jardins Athelhampton dans le Dorset.
photo Monique Nuytemans

3. Partie des imposants jardins de Athelhampton.

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est. Plus de dimanche intitulée:

SUPER AUBAINES POUR LE BRICOLAGE

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez votre carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE

70 Simonds Nord
Granby
378-9884

L145171

CROISIÈRE avec accompagnateur (en français)

SENSATION Carnival Cruise Line
7 fév. - 1 semaine — 1 526 $ p.p., occ. double, cab. int.
• Miami • San Juan • St-Thomas • St-Martin •

IMAGINATION Carnival Cruise Line
4 janv. et 31 janv.
1 semaine — 1 526 $ p.p., occ. double, cab. int.
• Miami • Cozumel • Grand Canyon • Ocho Rios •

Transport de Granby gratuit. Autres départs disponibles.

375-1747

VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC

American Express Agences de voyages Représentant

90, rue Drummond, Granby

Détenteur d'un permis du Québec

L145172

Dr Dominic Larose

Traitement médical de l'obésité

Le programme «Motivation Minceur» a fait ses preuves :
Deux fois plus de perte de poids comparé à un plan ordinaire.
Maintien de la perte de poids dans 90 % des cas 3 ans plus tard.

Médecin omnipraticien

372-2133 http://www.nutritionclinic.com/fr

35, RUE PRINCIPALE, GRANBY L145227

VOYAGES DE GROUPES 97-98

ILE DE MARGARITA
Confortel Playa El Agua
Du 5 au 12 déc. 97
FORMULE CLUB 1 079 $ (1 sem.) 1 499 $ (2 sem.)

PUERTO VALLARTA
(Mexique)
Blue Bay Club
Du 25 janv. au 1er ou 8 fév. 98
1 011 $ (1 sem.) 1 372 $ (2 sem.) FORMULE CLUB

CARTAGÈNE
Hôtel Decameron
Du 17 au 31 janvier 98
FORMULE CLUB Chambre standard : 1 429 $ Chambre supérieure : 1 499 $

ACAPULCO
(Mexique)
Hôtel Club Del Sol
Du 7 au 21 fév. 98
PRIX FORFAIT Sans repas : 1 239 $ 3 repas/boisson : 1 689 $

airtour voyages (1989) inc.
ULYSSE LA LIBRAIRIE DU VOYAGE
Transport à Mirabel INCLUS
Détenteur d'un permis du Québec
L145164

817, rue Principale, Cowansville 263-6531/777-8687

179-A Principale
Granby 378-2454
VOYAGES DE GROUPE
Départ de Granby

VOYAGES TRAVELAIDE
DEPUIS 1930

Malte
ÎLE DE L'ITALIE

Départ : le 17 fév. 98
Hôtel Diplomat
4 étoiles
2 repas/jour
19 jours 1 761$ p.p., occ. double
30 jours 1 911$ p.p., occ. double

Accompagné (groupe de 20 personnes)

CROISIÈRE... Hawaii
Holland America sur le Statedam
Départ: le 28 mars 98
Incluant vol aller/retour de Montréal
1 nuit au Marriott de Los Angeles
18 jours 5 683$ p.p., occ. double
Croisière cat. K 16 jours Tous les repas sur le bateau Transfert
Ensenada, Maui, Hawaï, Oahu, Kauai vous enchanteront!

VOYAGES GISÈLE HAINS
Détenteur d'un permis du Québec
L151877

livres

La bibliothèque idéale dans votre salon

26 livres à choisir dans le cadre d'un concours à travers le Québec

Anne Normand
GRANBY

Les Bibliothèques publiques du Québec organisent jusqu'au 26 octobre un concours tout à fait fascinant, visant à déterminer la «bibliothèque idéale du Québec».

C'est quoi, d'abord, une bibliothèque idéale? Selon la définition des organisateurs, «un bien qui permet de cerner le Québec et de le représenter à l'étranger.» Bref, une espèce de miroir de notre culture.

Un comité de sélection, sur lequel siégeaient plusieurs libraires, a retenu dans cet esprit une liste de 130 ouvrages, répartis en deux grands blocs — littérature et ouvrages documentaires — et 26 catégories. «Le roman de 1980 à 1989», «le conte» ou les «dictionnaires de langues», entre autres.

Et c'est là que vous et moi entrons en jeu.

Un exemple: dans la catégorie «le roman de 1980 à 1989», les libraires vous proposent *Le matou*, d'Yves Beauchemin, *Le canard de bois*, de Louis Caron, *Le vieux chagrin*, de Jacques Poulin, *Maryse*, de Francine Noël et *Les filles de Caleb*, d'Arlette Cousture.

Vous votez pour le roman — un seul, attention! — que vous avez préféré: méchants dilemmes à l'horizon! Et ainsi de suite, 26 fois. Ou moins, si une catégorie ne vous dit absolument rien. Pas sûr que le roman québécois du 19e siècle, par exemple, recrute beaucoup de lecteurs aujourd'hui.

Détails inusités: le virulent animateur de radio Gilles Proulx est en «nomination» dans la catégorie «musique, cinéma, radio et télévision» avec son livre *La radio d'hier à aujourd'hui*. Et Mordecai Richler, dans les «oeuvres traduites» pour *L'apprentissage de Duddy Kravitz*. J'ai hâte de voir si M. Richler, dont les propos ont souvent attisé la colère des Québécois, récoltera beaucoup de votes.

Des prix

Les formulaires de participation — avec toute la liste des titres — sont disponibles jusqu'au 26 octobre à la bibliothèque municipale de Granby, où l'on a même érigé un petit présentoir. Rassurez-vous: on ne vous fera pas passer de test pour s'assurer que vous avez bien lu tous ces livres-là. «Quelqu'un qui veut être honnête va le faire consciencieusement», dit la préposée au service au public, Renée Néron.

«Dans d'autres concours qu'on avait faits avec des maisons d'édition, par exemple, on a toujours en moyenne une vingtaine de participants. Je m'attends à ça», ajoute-t-elle. Précisons que le concours s'adresse aux 16 ans et plus.

Et le prix en jeu «est quand même intéressant», souligne avec justesse Mme Néron. Dans chacune des régions, on fera tirer un exemplaire de la «bibliothèque idéale» déterminée par suffrage populaire à travers l'ensemble du Québec. Soit 26 ouvrages, d'une valeur approximative de 1000$.

Le dévoilement des titres retenus se fera le 20 novembre lors du Salon du livre de Montréal. Le concours est organisé dans le cadre de la campagne «Le français, parlez-moi d'une langue» et coïncide avec la Semaine des bibliothèques, tenue du 19 au 25 octobre. Il s'est ouvert le 12 octobre sous la présidence d'honneur de la directrice du *Devoir*, Lise Bissonnette.

La préposée au service au public de la bibliothèque municipale de Granby, Renée Néron, s'attend à ce qu'une vingtaine de personnes participent au concours de «la bibliothèque idéale du Québec».
photo Alain Dion

En mars dernier, Mme Bissonnette avait demandé à ses lecteurs de lui soumettre une liste d'une douzaine d'oeuvres, classiques ou contemporaines, qu'ils jugeaient comme des «incontournables», rappelle Mme Néron. Celles-ci devaient fournir à une jeune étudiante d'une université montréalaise des clefs pour comprendre le monde passé, présent et à venir, tout le lui donnant le goût de poursuivre sa quête. Et les réponses ont fusé.

À vous, maintenant, de cocher vos «musts». Et d'y aller aussi de vos suggestions, le formulaire comportant un espace à cet effet...

Lise Payette meilleure vendeuse

MONTREAL
Presse canadienne

L'ancienne députée et ministre Lise Payette, devenue feuilletoniste, est au sommet du palmarès toutes catégories des best-sellers au Québec avec son ouvrage autobiographique «Des femmes d'honneur».

C'est ce qu'indique la compilation de septembre de l'Association des libraires du Québec, publiée mercredi.

Mme Payette prend ainsi la place qu'occupait en août le roman «Ni vue ni connue», de Mary Higgins Clark.

Dans la catégorie romans québécois, l'ALQ classe dans l'ordre «L'art du maquillage», de Sergio Kokis, «Projections privées», de Raymond Plante, et «La passion de Jeanne», de Michèle Tisseyre.

Du côté des romans étrangers, les trois meilleurs vendeurs sont «Messieurs les enfants», de Daniel Pennac, «Le Zubial», d'Alexandre Jardin, et «Memnoch le démon», d'Anne Rice.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY
INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 17 AU 23 OCTOBRE 1997

ET TOMBENT LES FILLES (13+) M. FREEMAN
TOUS LES SOIRS:7:05 - 9:35
SAM. & DIM. 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
BEAN V.F. (G) ROWAN ATKINSON
TOUS LES SOIRS:7:15 - 9:15
SAM. & DIM.:1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
L'AVOCAT DU DIABLE ( ) PACINO, REEVES
TOUS LES SOIRS:7:00 - 9:45
SAM. & DIM. 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:45
L'HOMME FUSÉE (G) WALT DISNEY PICTURES
TOUS LES SOIRS:7:30 - 9:30
SAM. & DIM.:1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
LE PACTE DU SILENCE (16+)
TOUS LES SOIRS:7:30 - 9:30
SAM. & DIM. 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

ROWAN ATKINSON
BEAN
L'ULTIME FILM-CATASTROPHE
AL PACINO KEANU REEVES
L'AVOCAT DU DIABLE
v.f. DEVIL'S ADVOCATE
L'HOMME FUSÉE
v.f. THE ROCKET MAN
LE PACTE DU SILENCE
v.f. de I KNOW WHAT YOU DID LAST SUMMER
L144544

AUBERGE WEST BROME
C'est avec fierté que nous participons au Festival en vous offrant notre menu gastronomique créé par notre chef
Canard et pâtés aux crevettes
Canard et gumbo aux huîtres
Salade de la Nouvelle-Orléans
Canard à la Patout et huîtres Alexandre
Fromages fins importés par Caron
Pralines à la Nouvelle-Orléans
Café Orient Express ou thé Azurra
Offrez-vous des bons moments!
Réservations
(514) 266-7552
128, route 139, West-Brome

musique

Enquête sur le détournement de CD américains

Farrell Kramer

NEW YORK
Associated Press

L'affaire est on ne peut plus sérieuse. Les agents du FBI et la justice américaine enquêtent sur un possible détournement de disques compact, qui auraient fait l'objet de ventes frauduleuses à hauteur de plusieurs millions de dollars. Au nombre des victimes, figureraient des artistes comme Madonna, privés de royalties, et de grandes maisons de disques.

Les inquiétudes sont si grandes que le géant du monde de la communication et du spectacle, Time Warner Inc. s'est attelé à l'examen de son propre circuit de distribution commerciale pour la deuxième fois en deux ans. Les premières investigations, dont les résultats n'ont jamais été rendus publics, avaient abouti en 1995 au renvoi de plusieurs dirigeants aux Etats-Unis.

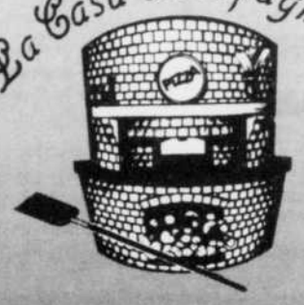
Selon deux responsables de l'industrie discographique américaine qui disent avoir été interrogés par le FBI, la présente enquête vise à déterminer si des salariés sans scrupules détournent la distribution de nouveaux CD et les vendent en échange de paiements en espèces.

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger
EN SPECTACLE

JULIAN GARCIA
le 18 octobre
Tous les vendredis soir d'octobre GARY DARLING
5330 Foster
Waterloo 539-2299

Avez-vous déjà expérimenté
-Les frissons de la Maison hantée de Montréal
-L'excitation des défis de Fort Boyard
Assistez ici même à Granby au
SOUPER SPECTACLE D'HORREUR
LES MAÎTRES DU FRISSON
CE SAMEDI
8 NOVEMBRE À 19 H
Incluant un souper complet avec méchoui et toute une soirée super excitante
SEULEMENT
25 $

Réservez vos billets dès maintenant
777-0929
Pélican
Resto Pub
604 Principale, Granby
L144701

La Casa du Spaghetti

À notre fidèle clientèle
Prenez note que compter de maintenant, nous ne servirons plus les déjeuners du dimanche.
AU PLAISIR DE VOUS ACCUEILLIR TOUS LES JOURS DÈS 11 H POUR VOUS OFFRIR NOTRE MENU DU MIDI ET DU SOIR
Merci!
Mireille et Sylvie
781 Principale, Granby
RÉSERVATIONS : 372-3848
L151873

Ô Max
RESTAURANT
EN TOUT TEMPS
«Fish and chips»
(poisson frais)
6 onces
Incluant SOUPE ET BREUVAGE 6,95$
NOUS AVONS AUSSI
Des chaudrées de palourdes
Choix succulent de brochettes
SPÉCIAL WEEK-END
VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE
ASSIETTE BRUNCH
Servie 7 jours
4,95$
722 Principale, Granby
777-2522
(Voisin de l'Hôtel Granbyen)
L151795

1997 L'ANNÉE DES cajuns THE YEAR OF THE CAJUNS
UN ÉVÉNEMENT DE GASTRONOMIE INTERNATIONAL
FESTIVAL INTERNATIONAL CANARD LAC BROME
DU 10 OCTOBRE AU 9 NOVEMBRE
Venez déguster le fameux canard du Lac Brome dans l'un des 17 établissements participants. Ces tables choisies pour l'excellence de leur tradition culinaire, vous proposent des menus exceptionnels. 7 chefs de la Louisiane se joindront à nos 17 chefs québécois afin de nous faire goûter ces recettes inoubliables.

Chef Roy Lyons, *Chef Roy's Restaurant Acadie*, Crowley — Capitaine de l'équipe cajun	Chef William Leroux, *Hotel Bentley*, Alexandria	Chef Don Domangue, *Captain Avery Restaurant*, Monroe	Chef Gigi Patout, *Patout's Cajun Corner*, New Orleans	Chef Enola Prudhomme, *Prudhomme's Cajun Café*, Carencro	Chef Michael Richard, *Cafe Vermillonville*, Lafayette
Chef Giovanni Costanzo, **RESTAURANT CHEZ SIMON**, Bromont, (514) 534.4626	Chef Nicole Morin, **AUBERGE DU FENIL**, Eastman, (514) 297-3362	Chef Monique Lebeau, **RESTAURANT AU TROIS CANARDS**, Ville Lac Brome, (514) 242.5801	Chef Tony Dudley, **AUBERGE WEST BROME**, West Brome, (514) 266.7552	Chef Ronald Marcotte, **AUBERGE KNOWLTON**, Ville de Lac Brome, (514) 243.4272	Chef Mario Montambault, **RESTAURANT LA PETITE AUBERGE**, Bromont, 534.2707
Chef Michèle Geoffrion, **AUBERGE L'AUBERGINE**, Knowlton's Landing, (514) 292.3246	Chef Pierre Wingerter, **AUBERGE LAKEVIEW INN**, Ville Lac Brome, 1(800) 661.6183	Chef Yves Kervadec, **GOLF ET AUBERGE BROMONT**, Bromont, 1(888) BROMONT	Chef Pierre Johnston, **RESTAURANT LE MC HAFFY**, Cowansville, (514) 266.7700	Chef Mario Patry, **CHÂTEAU BROMONT**, Bromont, 1(800) 304.3433	Chef Roberto Fortin, **AUBERGE ESTRIMONT**, Magog-Orford, 1(800) 567.7320
Chef Jean-Luc Morier, **RESTAURANT LA MÉTAIRIE**, Dunham, (514) 295.2141	Chef Philippe Parola, *Philippe Parola Restaurant, Jackson* — Sera de toutes les activités	Chef Stéphane Desalliers, **CENTRE SANTÉ EURO-SPA**, St-Ignace-de-Stanbridge, (514) 248.0666	Chef Gaétan Therrien, **AUBERGE LA PAIMPOLAISE**, Sutton, 1(800) 263.3213	Chef Laure Puyravaud, **RESTAURANT LE PICCOLETTO**, Dunham, (514) 295.2664	Chef Frank Lenk, **À L'ORÉE DU BOIS RESTAURANT**, St-Joachim-de-Shefford, (514) 539.1455

1-800-54-BROME
E ✉ : festival@canard.org
Site internet : www.canard.org
Canada Louisiana
Delta Air Lines — You'll love the way we fly — IGA — Société des alcools du Québec
Bell Mobilité — Tourisme Québec — Casino de Montréal — LAROUSSE — deragon — Les cafés L'ORIENT EXPRESS coffee
L145144

18

La Cie canadienne de récupération inc.

RÉCUPÉRATION TREVIBEC INC.

Récupération de gras, os, graisse de restaurants et d'animaux morts

$$$ payons pour boeuf et vache.
Service quotidien 7 jours par semaine

(514) 324-2220 1-800-663-9326

L151779

BMI aux aguets

NEW YORK (AP) — La société de droits d'auteur BMI a annoncé avoir mis au point un dispositif informatique, pour repérer et compiler les transmissions et ventes de contenu musical sur Internet.

Plus de 25 000 sites proposent des extraits musicaux de toute sorte et rares sont ceux dont les tenanciers sont en règle avec BMI. Celle-ci veille aux intérêts de quelque 180 000 auteurs, compositeurs et éditeurs de chansons.

Avant ce système de repérage, baptisé Musicbot, BMI avait bien de la peine à saisir l'ampleur et la répartition des sites où les usagers peuvent acheter, échanger ou simplement écouter un contenu musical.

La société de perception des droits note qu'elle ne cible pas les particuliers qui font des téléchargements entre eux mais bien les entrepreneurs qui en font un commerce à grande échelle.

Séance de signatures pour Anita Hill

NORMAN, Oklahoma (AP) — Si c'était à refaire, Anita Hill dénoncerait à nouveau devant les sénateurs le juge Clarence Thomas, comme en 1991.

«Je vis mes principes, je ne fais pas que les proclamer», a-t-elle affirmé lors d'une signature d'exemplaires de son livre «Speaking Truth to Power».

Devant la commission sénatoriale examinant la candidature du juge Thomas à la Cour suprême, Anita Hill avait révélé son comportement licencieux et sa manie des propos graveleux quand elle était une de ses collaboratrices, une dizaine d'années plus tôt, dans deux agences fédérales.

Clarence Thomas, choisi par l'ancien président George Bush, avait nié ces allégations et une majorité de la commission sénatoriale confirma sa nomination au plus haut tribunal des Etats-Unis.

Souvenirs des Stones

FRANCFORT (Reuter) — Les membres des Rolling Stones mettent la dernière main à un livre racontant leurs 35 années de rock.

«J'aime ça les tournées. Si je ne pouvais en faire, je deviendrais fou», affirmait Mick Jagger l'autre jour, alors que le groupe en est à un 13e parcours des stades d'Amérique du Nord.

Le chanteur Jools Holland s'est rendu récemment à New York, pour recueillir sur bande magnétique les souvenirs des rockers britanniques. Leur éditeur, présent à la foire du livre de cette grande ville d'Allemagne, s'emploie à vendre les droits pour différents pays du livre «Life on the Road».

Pour faire des rencontres agréables

Femme cherche homme

26 ANS, 5'8", 127 lb, chev. bruns, yx bruns, belle app., fumeuse, mère, douce, sincère, compréhensive, sportive, aime soirées tranquilles, cherche H 30-38 ans, avec affinités, but stable. 7426

26 ANS, 5', 118 lb, chev. bruns, yx pers, fumeuse, 2 enfants, fidèle, honnête, déterminée, aime cartes, musique, sorties, cherche H 27-40 ans, avec enfants, mature, fidèle, pour amitié d'abord. 6048

BELLE FEMME grassette de 20 ans, sympathique, franche, sens de l'humour, cherche H pour partager moments agréables. 7428

VIERGE, 45 ANS, 5'4", taille forte, n.-fum., aime théâtre, balades en auto, soirées tranquilles, cherche H 40-48 ans, honnête, sérieux, n.-fum., pour complicité, dialogue et refaire sa vie. 7225

BALANCE, 40aine, 5'5", 125 lb, jolie, jeune de coeur, déterminée, cherche H sérieux, 42 ans et plus, 5'9" et plus, mince, chevelu, pour refaire sa vie. 7424

39 ANS, belle app., autonome, sociable, aime nature, marche, vélo, restos, cherche H 39-49 ans, doux, franc pour amitié et plus. 7393

39 ANS, blonde, yx bleus, autonome, occupée, très active, cherche H 39-45 ans, grand, plus de 170 lb, autonome, sensible, sensuel, délicat, charmant, ayant sens de l'humour. 7214

ÉTUDIANTE DE 19 ANS, chev. noirs, yx verts, sociable, sportive, aime sorties, s'amuser, cherche H 20-26 ans, mature, sociable, de belle apparence pour amitié ou plus. 7359

JOLIE BALANCE, plus de 40 ans, 5'5", 125 lb, coeur de 20 ans, déterminée, cherche bel H 42-50 ans, 5'9" ou plus, poids prop., chevelu, pour bonheur à deux. 7424

38 ANS, 5'3", 100 lb, brune, yx verts, sociable, créative, entreprenante, ambitieuse, fidèle, simple, indépendante, cherche H 35-40 ans, avec affinités, aimant et ayant enfants. 6195

CÉLIBATAIRE DE 37 ANS, simple, douce, aime nature, vélo, restos, ciné, musique, cherche H 30-42 ans, poids prop., n.-fum., sans enfant, avec affinités. 7466

FEMME D'AFFAIRES, 50aine, 5'1", 115 lb, belle app., honnête, autonome, fidèle, sincère, dynamique, aime ski, tennis, cherche professionnel n.-fum., communicatif, passionné, libre de son passé. 7070

TIGRESSE ENRAGÉE DE 26 ANS, 5'2", poids prop., brune, yx verts, belle app., simple, honnête, douce, aime musique, films, soirées tranquilles, cherche H 28-34 ans, simple, honnête, compréhensif. 7479

19 ANS, brune, yx verts, mature, aime sports, ciné, restos, nature, cherche H 19-25 ans, avec affinités pour amitié ou plus. 7480

28 ANS, 5'3", jolie, grassette, souriante, 1 enfant, cherche H beau, bon, capable de s'impliquer dans vie familiale. 7494

40aine AVANCÉE, 5'3", distinguée, active, autonome, aime ciné, patin, ski de fond, vélo, cherche H avec sens de l'humour, bien dans sa peau et autonome. 7497

LUCIE, 5'2", 125 lb, blonde, yx bruns, 3 enfants, cherche beau grand monsieur de 6', poids santé, sportif, sens de l'humour, pour sorties, sports, tendresse et affection. 7504

MARIE-ÈVE, 36 ANS, 5'8", 130 lb, blonde, yx bruns, autonome, aime sorties, dialogue, nature, cherche H 30-40 ans, doux, positif, sans problème, complètement libre. 7412

5'3", 134 LB, chev. noirs, yx bruns, super simple, taquine, passionnée, 1 enfant, cherche grand amour avec H grand et costaud, n.-fum. pour relation sérieuse basée sur fidélité et honnêteté. 7508

26 ANS, 5'2", 125 lb, chev. noirs, yx bleus, autonome, simple, honnête, douce, aime rire, sorties, cherche H 20-30 ans, autonome, honnête, communicatif, avec sens de l'humour. 6974

MÈRE DE FAMILLE de 4 enfants, 41 ans, 5'8", yx verts, obèse, fidèle, propre, douce, aime marche, balades en auto, dialogue, cherche H 45 ans et plus, aimant enfants, but sérieux. 7511

MAMAN DANS LA 30aine, fidèle, honnête, sincère, aime restos, balades, sports, petits voyages à deux, cherche H avec affinités. 7513

38 ans, blonde, yx bleus, belle app., propre, affectueuse, romantique, fidèle, aime marche, restos, théâtre, sorties, cherche bel H, 36-46 ans, 5'6" et plus, avec affinités, but sérieux. 7243

39 ans, 5', 136 lb, féminine, monoparentale, autonome, souriante, sociable, dynamique, aime danse, marche, nature, restos, tête-à-tête, cherche H 39-45 ans, propre, amitié et plus. 6109

20 ans, 5'3", aime rire, ciné, restos, cherche H 20-25 ans, mature et honnête pour amitié et plus. 7246

TAUREAU, début 50aine, divorcée, 5', 108 lb, yx pers, aime dialogue, musique, nature, sorties à deux, cherche H 40-50 ans, pour amitié et plus. 7349

41 ans, 5'4", taille forte, auburn, yx verts, fumeuse, aime soirées tranquilles, dialogue, cherche H franc, honnête, sincère, fidèle, vivant à la campagne, pour relation stable. 7356

DÉBUT 40aine, 5'2", 125 lb, yx verts, belle app., romantique, douce, honnête, aime nature, pêche, restos, danse, cherche H 38-45 ans, 5'6" et plus, honnête, sérieux, pour relation stable. 5089

19 ans, chev. noirs, yx verts, sociable, aime rire, cherche H 20-26 ans, mature, sociable, belle app., pour amitié et plus. 7359

DIANE, balance, 39 ans, 5'1", 2 enfants, simple, affectueuse, aime ciné, restos, soirées tranquilles, cherche H 35 ans et plus. 7360

VEUVE, 57 ans, 5'4", 135 lb, belle app., autonome, aime voyages restos, balades, cherche H 60aine, honnête, autonome, pour amitié et plus. 7361

PROFESSIONNELLE de 42 ans, 5'5", 115 lb, 2 enfants, cherche H professionnel, 40-50 ans, sincère, dynamique, sens de l'humour, beau sourire pour amitié et plus. 7376

PETITE feuille portée par le vent, 42 ans, 5'1", 110 lb, cherche âme soeur, 40-49 ans, poids prop., sens de l'humour, doux, sensible, romantique, autonome, pour stabiliser sa vie. 7354

FEMME Scorpion, mince, belle app., honnête, sincère, affectueuse, douce, aimable, sens de l'humour, aime la vie, cherche H 55-60 ans, 5'9" et plus, mince, belle app., pour amitié et plus. 7205

BOUCLÉ d'or, petite, rondelette, près 30aine, sérieuse, tranquille, cinéphile, naturelle, souriante, cherche gros nounours, sobre, n.-fum., travaillant, franc, fidèle, aimant animaux et enfants. 7384

27 ans, 5'2", belle app., 2 enfants, chev. longs, yx bruns, cherche H 29-32 ans, 5'10" et plus, n.-fum., autonome, romantique, sensuel, aimant restos, activités en plein air pour amitié ou plus. 7388

SAGITTAIRE, 5'3", 155 lb, aime nature, marche, cherche H 30-50 ans, célibataire honnête, mature, sens de l'humour pour amitié et plus. 7392

ÉTUDIANTE, 18 ans, 5'7", châtaine, yx pers, sens de l'humour, aime nature, sports, sorties, cherche H 18-24 ans, avec affinités pour amitié et plus. 7396

42 ans, 5'1", 128 lb, châtaine, yx bruns, aime marche, nature, animaux, restos, cherche H 40-45 ans, 5'7", 170-175 lb, doux, travaillant, honnête pour amitié ou plus. 7403

45 ans, 5'2", 115 lb, brune, yx bleus, discrète, distinguée, passionnée, belle app., cherche H d'affaires, engagé ou non, 40 ans et plus, belle app., galant, aimant sorties, petites escapades. 5959

SCORPION, 42 ans, 5'3", 125 lb, yx pers, honnête, sérieuse, autonome, aime danse, musique, cherche H 40-46 ans, honnête, autonome pour relation stable. 7417

DÉBUT 50aine, 5'5", yx bleus, poids prop., libre, divorcée, aime parler, taquiner, cherche compagnon jasant, pas trop sportif, aimant vie, marche, patin. 7419

35 ans, 5', 115 lb, 2 enfants, simple, affectueuse, aime ciné, restos, soirées tranquilles, cherche H 30-35 ans, 5'7" et plus, poids prop., châtain, doux, affectueux, avec affinités. 7143

VIERGE, 38 ans, 5', 130 lb, belle app., propre, affectueuse, fidèle, aime restos, marche, sorties, cherche bel H 38-46 ans, 5'6" et plus, avec affinités, but sérieux. 6330

CÉLIBATAIRE, 38 ans, 5'2", yx bleus, belle app., fumeuse, autonome, propre, cherche H 38-45 ans, franc, doux, romantique, affectueux, sincère, aimant sorties. 7144

RAYON de soleil, 52 ans, yx bleus, belle app., n.-fum., honnête, brillante de tendresse, de douceur, de fidélité, de joie de vivre, aime marche, vélo, danse, cherche soleil entre 48-57 ans. 7157

SANDRA, 20 ans, 5'6", 120 lb, châtaine, yx bleus, aime musique, sports, nature, cherche H entre 20-24 ans, n.-fum. 6912

FEMME poids prop., n.-fum., naturelle, aime marche, nature, ciné, restos, cherche H 35-45 ans, aimant enfants, avec affinités, pour stabilité. 7165

40aine, 5'2", 118 lb, fumeuse, sens de l'humour, cherche H entre 40-50 ans, belle app., belle personnalité, sens de l'humour. 7169

JOLIE femme aimant marche, danse, cherche bel homme entre 50-60 ans, avec affinités, capable de s'engager. 7177

CÉLIBATAIRE, 37 ans, simple, douce, aime ciné, vélo, restos, nature, musique, cherche H 30-40 ans, 5'6" à 5'9", n.-fum., sans enfant, avec affinités, pour amitié ou relation sincère. 7178

ÉLIANE, 39 ans, belle app., monoparentale, autonome, propre, sociable, aime nature, danse, marche, restos, tête-à-tête, cherche H 39-45 ans, doux, affectueux, propre, pour amitié et plus. 7188

PROFESSIONNELLE début 40aine, sobre, n.-fum., spirituelle, aime campagne, marche, restos, cherche H 40-55 ans, 5'9" et plus, calme, avec affinités, pour amitié et plus. 7199

MONOPARENTALE de 40 ans, 5'4", bien proportionnée, cherche H simple, honnête, avec ou sans enfant. 7242

CÉLIBATAIRE de 36 ans, petite, 105 lb, 1 fils de 13 ans, aime soupers en tête-à-tête, vélo, cherche H 35-40 ans, doux, honnête, romantique pour relation sérieuse. 7201

SCORPION de 55 ans, 4'11", 135 lb, yx bruns, veuve, n.-fum., affectueuse, cherche H 50-60 ans, 5'2" - 5'8", fidèle, affectueux pour relation stable. 7204

21 ans, 5'5", 140 lb, brune, yx bruns, belle app., tranquille, aime restos, cherche H 20-27 ans, de belle app., propre, aimant animaux, avec ou sans enfant pour amitié et plus. 7210

44 ans, Vierge, 5'4", taille forte, aime théâtre, promenades en auto, soirées tranquilles, cherche H 40-48 ans, n.-fum., honnête, sérieux, pour complicité, dialogue. 7225

Homme cherche femme

CÉLIBATAIRE, 42 ANS, 5'10", 165 lb, honnête, aime campagne, vélo, bonne bouffe, bon vin, cherche F de petite taille, avec affinités. 7092

HOMME MARIÉ, 40aine, discret, doux, affectueux, propre, sensuel, cherche F mariée ou non, propre, discrète, sensuelle, affectueuse, pour moments intimes. 7425

18 ANS, châtain, yx verts, simple, aime vie, cherche F ensoleillée entre 18-25 ans, aimant musique, sports, plein air, voyages. 7427

40 ANS, 5'10", sans enfant, doux, responsable, aime camping, plein air, patin, marche, vélo, rire, cherche F 30-37 ans, mince, n.-fum., pour relation sérieuse et durable. 1285

RAYMOND, 36 ANS, 6', 190 lb, chev. bruns, yx bruns, n.-fum., travaillant, sérieux, aime balades en auto, soirées tranquilles, cherche F 5'2" et plus, poids prop., sans enfant, avec affinités. 6672

51 ANS, blond, yx bleus, aime plein air, marche, arts, cherche F 5'4" et plus, poids prop., autonome, dynamique, romantique, affectueuse, passionnée, sens de l'humour, pour relation sérieuse. 7429

34 ANS, 5'6", 160 lb, athlétique, chev. noirs, yx bruns, sens de l'humour, aime musique, campagne, cherche F 21-34 ans, bien proportionnée, belle app., affectueuse, pour rencontre sérieuse. 7401

JEUNE HOMME BILINGUE, 21 ans, 5'7", mince, chev. bruns, yx bruns, belle app., aime sorties, restos, ciné, sports, littérature, cherche F 18-26 ans, belle app., avec affinités. 7430

HOMME DE 24 ANS, 6'2", blond, yx bleus, cherche femme entre 23-30 ans, aimant pratiquer sports. 7431

FRANÇOIS, 38 ANS, 5'8", 140 lb, châtain, yx pers, autonome, simple, fidèle, cherche F 39 ans et moins, 5'2" et plus, poids prop., féminine, calme, aimant banlieue, pour relation stable. 6583

HOMME EXTRAORDINAIRE DE 27 ANS, cherche femme extraordinaire, pour partager vie extraordinaire. 7183

PATRICK, 20 ANS, 5'10", roux, yx verts, aime marche, sports, soupers en tête-à-tête, cherche F 18-25 ans, belle app., pour relation stable. 7435

FIN 30aine, 5'6", 140 lb, aime moto, quilles, musique, soirées tranquilles, cherche jeune femme 30aine, 5'-5'6", mince, jolie, affectueuse, pour relation stable. 7191

ÉRIC, 27 ANS, 5'5", châtain, yx pers, cherche F 19-27 ans, intéressante, aimant ciné, danse. 6521

40aine, marié, belle app., propre, discret, cherche F mariée ou non, belle app., discrète, propre, pour rencontres occasionnelles. 7440

RENÉ, 31 ANS, 5'7", 178 lb, honnête, aime musique, s'amuser, balades, sorties, restos, cherche F de belle app., 18-33 ans, sérieuse, avec ou sans enfant pour relation stable. 7445

43 ANS, mature, affectueux, belles valeurs, aime nature, spectacles, soirées tranquilles, cherche F douce, sensible, autonome. 7446

SOLITAIRE DE 35 ANS, 5'8", 160 lb, blond, yx bleus, aime dialogue, balades à pied, soirées tranquilles, cherche F 25-37 ans, de belle app., simple, fidèle pour relation amicale ou plus. 7366

36 ANS, célibataire, de belle app., sobre et sain, cherche F 35-45 ans, célibataire ou divorcée, affectueuse, sentimentale, sincère, aimant bouger, restos, ciné, marche en forêt. 7451

35 ANS, 5'5", 150 lb, aime marche, nature, ciné, restos, cherche perle rare, 30-38 pour profiter de la vie. 7456

MI-40aine, 5'9", 155 lb, brun, yx bruns, aime danse, ciné, théâtre, tête-à-tête, marche en nature, cherche F avec affinités. 7457

45 ANS, 5'8", 165 lb, autonome, sans enfant, sobre, gentil, doux, aime dialogue, marche, tête-à-tête, bal. en voiture, cherche jolie F 5'3" et plus, poids santé pour relation sérieuse. 7470

42 ANS, séparé, 2 enfants, 6', 180 lb, costaud, belle app., un peu rockeur, cherche F 30-40 ans, n.-fum., avec affinités pour complicité. 7469

STÉPHANE, 34 ANS, 5'8", 175 lb, brun, yx bruns, doux, affectueux, romantique, cherche F 18-40 ans, pour une rencontre magique. 7473

30 ANS, châtain, yx pers, sobre, fumeur, travaillant, sans enfant, simple, aime marche en montagne, patin, musique, ciné, cherche F 28-35 ans, 5'-5'5", poids prop., de belle app. 7474

39 ANS, 5'7", 158 lb, autonome, belle app., sans enfant, aime nature, vélo, restos, soirées intimes, cherche F 35-42 ans, 5'2"-5'5", poids santé, avec ou sans enfant, avec affinités. 6888

19 ANS, 5'11", 145 lb, belle app., n.-fum., affectueux, honnête, sensible, fidèle, aime nature, animaux, restos, ciné, dialogue, cherche belle F 18-22 ans, poids santé, sachant communiquer. 7475

DÉBUT 30aine, 5'7", 150 lb, châtain, yx pers, belle app., cherche F libre pour rencontres intimes. 7481

33 ANS, 5'7", 125 lb, brun, yx bruns, belle app., seul, aime dialogue, intimité, cherche F 25 ans et plus, propre, sensuelle, discrète, ouverte d'esprit pour relation intime. 6432

ÉROS, 30aine, châtain, yx bleus, cherche petite déesse ne craignant d'aimer et d'être aimée pour partager la passion de l'amour dans les activités du quotidien. 7483

en bref

Pacino et le ciment

LOS ANGELES (AP) — L'acteur Al Pacino a posé la marque de ses mains et ses pieds dans le ciment frais, jeudi devant le Mann's Chinese Theatre. Marilyn Monroe, John Wayne et Charlie Chaplin ont déjà été ainsi intronisés.

«Ayant joué certains rôles, j'ai pensé que j'étais destiné au ciment. Mais ce ne sera pas aujourd'hui, alors je vous remercie tous», a dit l'interprète des longs métrages «Serpico», «The Godfather» et «Scarface».

Son dernier personnage, qui pourrait bien être son plus sinistre, est le patron d'un cabinet d'avocats dans «Devil's Advocate».

Paul chez le disquaire

LONDRES (Reuter) — Quelque 250 personnes ont pu faire signer par Paul McCartney des exemplaires de «Flaming Pie» et de sa composition symphonique «Standing Stone», récemment créée au Royal Albert Hall.

L'auteur de «Penny Lane» s'est prêté à cette séance chez un disquaire, au grand ravissement d'adolescents contenus par la police; certains admirateurs avaient passé la nuit à l'attendre. C'est également le magasin où les Beatles avaient conclu leur premier contrat de disque, en 1962.

Correspondants inconnus

LOS ANGELES (Reuter) — L'auteur Nora Ephron prépare avec Warner Brothers le projet «You Have Mail», dans lequel doivent jouer Meg Ryan et Tom Hanks.

Ce film reprend l'argument de «Shop Around the Corner», tourné en 1939 par Ernst Lubitsch avec en tête d'affiche James Stewart et Margaret Sullivan.

C'est l'histoire de l'animosité entre deux collègues de travail, qui ne savent pas que l'autre est l'épistolier inconnu avec qui est échangée une belle correspondance romantique. Dans la version de Mme Ephron, les deux héros utilisent le courrier électronique.

Salsa au musée

WASHINGTON (Reuter) — Le National Museum of American History a fait une place au genre musical salsa, en honorant la chanteuse Celia Cruz pour l'ensemble de sa carrière.

Mme Cruz a fait don au musée de costumes de scène et d'une paire de souliers à talons en lamé or, entre autres accessoires.

Celia Cruz, qui a commencé à se produire en public à Cuba, il y a un demi-siècle, est arrivée aux Etats-Unis en 1961.

Perdez du poids ...10...25 lb, tout en revitalisant votre Santé

Corrigez votre alimentation et **stabilisez votre poids** avec un **menu personnalisé** et **équilibré. Devenez conscient(e) de vos pensées** et de vos émotions. **Cure de désintoxication,** produits naturels pour éliminer votre cellulite et produits pour relaxer disponibles.

À bientôt ♥

Johanne Duval **375-2696**

Naturopathe • Massothérapeute
technique alimentaire, membre de la C.P.M.D.Q.

Maison Santé Granby enr.
33, rue Guy, Granby

1.151862

... ou pour trouver l'âme soeur

La Voix du COEUR

www.compagnie.com/vde

39 ANS, 5'10", 160 lb, belle app., libre, doux, bon sens de l'humour, discret, cherche F 28-40 ans, engagée ou non, bien proportionnée, jolie, sensuelle pour rencontres occasionnelles. 7492

40aine, 1m70, 72 kilos, propre, cultivé, simple, calme, jovial, seul, cherche F 38-45 ans, seule, libre de corps et d'esprit, aimant tranquillité, campagne, vélo, nature. 7493

DIVORCÉ DE 36 ANS, 5'11", 180 lb, brun, yx bleus, costaud, bilingue, honnête, aime restos, nature, cherche F 30-40 ans, 5'6" et plus, belle app., aimant campagne pour relation sérieuse. 7499

GÉMEAUX DE 5'9", 190 lb, yx pers, fidèle, aimable, tendre, aime marche en plein air, vélo, restos, cherche F 25-45 ans, pour rencontres amoureuses. 7503

PIERRE, ENGAGÉ, 5'9", 155 lb, belle app., doux, cultivé, cherche F belle app., 30-45 ans, douce, honnête, sincère, discrète, sensuelle, cultivée pour rencontres occasionnelles. 7502

36 ANS, 5'11", 175 lb, brun, yx verts, 2 enfants, fidèle, sincère, aime vélo, golf, marche, ciné, restos, cherche F 30-38 ans, simple, honnête, fidèle pour amitié et plus. 6110.

28 ANS, engagé, 160 lb, cherche F 20-45 ans, engagée ou non pour rencontres occasionnelles discrètes. 7505

42 ANS, 6', 180 lb, costaud, belle app., un peu rockeur, 2 enfants, cherche F 30-40 ans, n.-fum., aimant la vie pour complicité. 7469

ANDRÉ, 39 ans, 6'2", 180 lb, yx bleus, fumeur, tendre, passionné, cherche F 5'4" et plus, poids prop. ou moins, sens de l'humour, avec ou sans enfant. 7113

43 ANS, 6', brun, yx bleus, doux, fidèle, sobre, aime nature, musique, marche, dialogue, cherche F 30-50 ans, belle à l'intérieur, pas matérialiste. 7507

STEPHEN, 28 ANS, sobre, n.-fum., travaillant, chaleureux, sens de l'humour, aime natation, vélo, nature, soirées à deux. 7123

36 ANS, 6', mince, châtain, yx bleus, belle app., 2 enfants, fumeur, doux, franc, ambitieux, aime soirées tranquilles, natation, vélo, spectacles, cherche F belle app., poids prop., aimant enfants. 7510

44 ANS, 5'7", 170 lb, chev. poivre et sel, aime nature, camping, restos, cherche F 35-50 ans, 5'-5'7", poids prop., libre, affectueuse, avec affinités pour relation sérieuse. 7189

FRANÇOIS, 38 ANS, 5'8", 140 lb, châtain, yx pers, simple, fidèle, aime restos, ciné, quilles, moto, cherche F moins de 40 ans, 5'2", et plus, calme, aimant banlieue pour relation stable. 6583

FIN 30aine, 6', blond, monoparental, tranquille, cherche compagne 35-42 ans, mince, aimant la vie pour rencontres occasionnelles. 7228

36 ANS, 5'7", 170 lb, fumeur, 2 enfants, sérieux, aime rire, taquiner, marche, balades, soirées tranquilles, cherche F 30-35 ans, bien proportionnée, bien dans sa peau, pour relation stable. 6431

DANIEL, 40 ANS, 5'11", 170 lb, châtain, Gémeaux, 2 enfants, aime photo, plein air, cherche F 30-40 ans, visage gai, pour partager sa vie. 7514

JEUNE HOMME DE BELLE APP., 5'9", châtain, yx bleus, doux, fidèle, simple, cherche F 20-32 ans, fidèle, belle app., simple, douce pour amitié ou plus. 7115

Homme cherche homme

HOMME DE 30 ANS, 5'8", 145 lb, chev. bruns, yx pers, cherche H entre 20-35 ans, bien dans sa peau, pour partager bons moments. 6600

ÉRIC, 27 ANS, 5'11", 180 lb, belle app., aime films, marche en forêt, cherche H 20-30 ans, de très belle app. 7120

MICHEL, 40aine, doux, propre, très viril, affectueux, peut recevoir, cherche jeune H en forme, propre. 7464

PROFESSIONNEL DE 42 ANS, 5'8", 140 lb, marié, cherche bel H 30-40 ans, libre de jour pour rencontres occasionnelles. 7495

50aine, sérieux, discret, propre, cherche copain sérieux, discret, propre, sensuel, pour rencontres occasionnelles. 7145

30aine, 5'7", 180 lb, engagé, discret, bien dans sa peau, cherche H marié, 35-50 ans, poids prop., de couleur. 7251

BEAU bonhomme, 6', 180 lb, châtain, yx bruns, ouvert d'esprit, masculin, sportif, cherche H viril, 25-35 ans, bien proportionné pour aventures particulières. 6816

30aine, marié, 5'10", 150 lb, cherche H marié ou engagé, pour rencontres occasionnelles discrètes. 7345

22 ans, 5'7", 140 lb, blond et court, aime soirées romantiques, bars à l'occasion, restos, cherche H 18-25 ans, pour aventure, amitié ou relation stable. 7252

PAUL, 44 ans, 6', 170 lb, chev. longs châtain, sensuel, cultivé, aime sports, musique, nature, cherche H libre, belle app., masculin, sportif, pour rencontres régulières et exclusives. 6732

HOMME de 5'11", 175 lb, belle app., masculin, cherche H 25-35 ans, viril, barbe, disponible le jour. 7463

40 ans, belle app., mince, doux, affectueux, propre, délicat, cherche H mince, efféminé, belle app., aimant porter lingerie féminine. 7364

SERGE, belle app., honnête, cherche H 18-25 ans, maximum, honnête, sérieux, belle app., pour relation stable basée sur sincérité, fidélité et respect. 5728

MI-30aine, marié, 5'10", 150 lb, belle app., cherche H marié ou non, aimant porter lingerie féminine pour rencontres occasionnelles. 7345

BEAU mec de 27 ans, 5'10", 170 lb, chev. noirs, yx bleus, cherche copain franc, honnête, simple, pas compliqué, aimant soirées tranquilles, restos, ciné, pour partager bons moments. 6712

33 ans, engagé, 5'7", 165 lb, poilu, cherche H 23 ou moins, masculin, sportif, pour rencontres simples le jour. 7461

DÉBUT 40aine, vrai, intègre, affable, voluptueux, libre, cherche copain libre, avec affinités, désirant s'engager pour relation durable. 7409

46 ans, marié, 5'8", 160 lb, chev. blancs, yx bruns, cherche H doux, propre et discret pour rencontres occasionnelles. 7411

ROBERT, 5'6", 170 lb, porte barbe et moustache, propre, discret, autonome, cherche camionneur portant barbe ou moustache, assez costaud pour rencontres occasionnelles. 7238

BEAU petit garçon de 18 ans, délicat, efféminé, aime porter lingerie féminine, dialogue, cherche H avec affinités. 7101

HOMME libre, mi-30aine, 6', 180 lb, chev. et yx bruns, n.-fum., aime musique, ciné, nature, cherche H semblable pour amitié ou plus, but sérieux. 7181

DÉBUT 40aine, 5'6", 175 lb, costaud, cherche H camionneur, costaud, portant barbe et moustache pour rencontres occasionnelles. 7238

44 ans, 5'9", 160 lb, aimable, affable, sentimental, sportif, vif, cherche épicurien désirant s'engager sérieusement dans la vie. 5635

ANDRÉ, 33 ans, 5'9", 180 lb, chev. bruns, yx bruns, marié, cherche H engagé ou non pour rencontres occasionnelles. 7240

STEPHEN, 30 ans, 5'8", 145 lb, brun, yx pers, cherche H 18-35 ans, bien dans sa peau, propre, beau pour rencontres occasionnelles. 6600

DANIEL, 45 ans, 5'8", 180 lb, brun, yx bruns, engagé, cherche H 18-35 ans, pour rencontres occasionnelles discrètes. 7136

PROFESSIONNEL, 40aine, 5,6", 140 lb, brun, yx bruns, doux, timide, cherche H 18-35 ans, propre, discret, aimant promenades en auto, restos, ciné, voyages pour rencontres occasionnelles. 7171

JEAN-FRANÇOIS, 19 ans, 6', 185 lb, cherche H 18-23 ans, pour rencontres occasionnelles ou plus. 7175

DÉBUT 40aine, 5'7", chev. courts, yx bruns, cherche H libre, vrai, simple, sincère, pour amitié ou plus. 7192

JEUNE homme bilingue de 21 ans, engagé, 5'10", 170 lb, brun, yx pers, costaud, cherche H 18-34 ans, région Cowansville ou Granby pour rencontres occasionnelles et plus. 7212

40 ans, blond, yx bleus, doux, affectueux, cherche H 50 ans et plus, 150 lb, doux, affectueux. 7351

Femme cherche femme

21 ANS, 5'2", 120 lb, chev. bruns, yx pers, aime discothèques, sports, films, cherche F entre 18-24 ans, avec affinités, pour amitié et discuter. 6839

JOHANNE, 25 ANS, 5'5", 125 lb, chev. bruns, yx bleus, cherche F belle app., sexy, sensuelle, douce, féminine, pour rencontres occasionnelles. 7382

18 ANS, mince, châtaine, yx verts, cherche belle jeune femme, discrète, pour première expérience. 7438

20aine, châtaine, yx bleus, 120 lb, sportive, aime restos, ciné, s'amuser, cherche F pour amitié ou plus. 5060

JEUNE maman intéressante et jolie, 5'5", 125 lb, chev. frisés bruns, yx bleus, cherche F 22-35 ans pour relation intime et sensuelle. 7382

Partenaires de sorties

JEUNE HOMME dans la 20aine, sportif, sociable, cherche H ou F 20-30 ans, pour activités sportives et plein air, but amical. 7239

HOMME DANS LA 40aine, doux, propre, souriant, cherche H ou F de couleur pour amitié, échanges culturels, dialogue. 7434

HOMME début 40aine, aime ciné, marche, restos, cherche H ou F pour pratiquer l'anglais ou l'espagnol. 7373

HOMME de 37 ans, costaud, belle app., cherche partenaire, H ou F de belle app., 20-40 ans, pour partager voyage en République Dominicaine, départ le 25 octobre. 7422

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.

2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**

3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**

4- Des frais de 1,98 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.

2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.

3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.

4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.

5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**

2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Plus La Voix de l'Est — La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

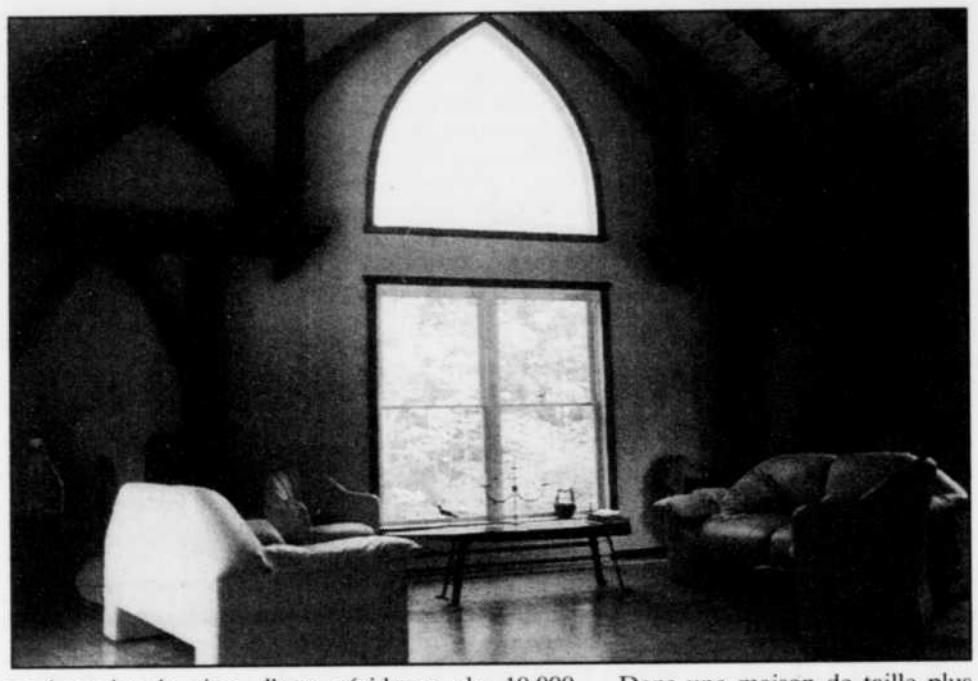
144178

Un charpentier médiéval de Sutton

SUTTON

En cette fin de millénaire, l'intérêt pour le Moyen Âge, la culture et les arts médiévaux connaît une recrudescence notoire. Mais au-delà de cette mode et de tous les attributs «kitch» qui s'y rattachent, cette période est riche en enseignements auxquels on peut encore faire une place à notre époque.

ANDRÉ DUCHESNE



Cette maison de Lac-Brome a été érigée à partir de six travées assemblées au sol et soulevées par une grue.
photo Richard Chagnon

Roger Codaire, un charpentier de Sutton, maîtrise un de ces arts aux qualités indéniables: la construction de maison à charpente massive. Depuis bien des années déjà, il bâtit des résidences à partir de techniques ayant servis à ériger des temples et des cathédrales.

«Depuis la Révolution industrielle, on a assisté à une standardisation des matériaux, de plus en plus fabriqués en série, comme des planches 2 X 4, des panneaux de bois ou des clous, dit-il. Les maisons à charpente massive sont autoportantes. On n'y trouve pas de clous et il n'est pas nécessaire de construire des murs, qui servent de cloisons portantes, à l'intérieur.»

Ces techniques éprouvées peuvent autant s'employer pour ériger des maisons de taille normale que des résidences spacieuses, aux proportions hors de l'ordinaire.

Dans ce dernier cas, on en a un bon exemple à Lac-Brome où le charpentier a planifié la construction d'une résidence de 10 000 pieds carrés à partir de six immenses travées assemblées au sol.

Une ossature qui supporte tout le poids

Une fois érigées avec une grue, celles-ci ont été reliées avec un assemblage complexes comprenant principalement une série de poutres horizontales.

Dans une maison de taille plus normale, la répartition du poids suit les mêmes principes, mais il n'est pas nécessaire d'ériger des travées.

Toute la construction est basée sur l'assemblage de la toiture et de l'ossature verticale qui compose les murs extérieurs.

Laissons la parole à M. Codaire: «C'est un type d'assemblage de charpente de toiture basé sur une série de contreventements élaboré de façon à enjamber la pleine largeur de l'édifice sans aucun poteau de support ni poutre horizontale», dit-il.

Quant aux murs extérieurs, ils sont conçus de façon à ce que tout le poids se répartisse à partir du point central le plus élevé et soit distribué vers le sol en «descendant» de chaque côté. Plusieurs pièces de bois, horizontales, verticales ou obliques, assurent la bonne répartition du poids et la rigidité de la structure.

À noter que toutes ces pièces forment comme un gigantesque jeu de mécano. Elles ont été taillées au préalable dans l'atelier du charpentier et numérotées. Elles arrivent en kit sur les lieux de construction. Il ne reste plus alors qu'à les emboîter les unes dans les autres en suivant les plans.

Attention toutefois! On ne s'improvise pas spécialiste de charpente massive sans maîtriser les calculs de répartition de masse et prendre en considération la résistance de toute la structure aux vents. Ces techniques ont beau sortir du Moyen Âge, elles doivent s'appliquer avec rigueur et précision.

Des matériaux sains mur à mur

SUTTON
AD

C'est le pin blanc, ou pin de l'Est, qui prédomine dans les maisons construites par Roger Codaire.

Se trouvant en abondance dans les forêts du Québec et de l'Est du pays, facile à travailler en atelier, cette essence est aussi moins chère que le sapin baumier qui provient de la Colombie-Britannique. Certaines pièces sont toutefois fabriquées avec cette dernière essence.

Si le bois est l'élément dominant des maisons à charpente massive de Roger Codaire, le charpentier privilégie l'usage de matériaux sains dans toute la maison, d'un mur à l'autre, de la cave au grenier.

«Les matériaux composant les kits de maisons que je construis sont choisis en fonction de leur non toxicité», dit-il.

Dans sa maison de Sutton, les exemples sont nombreux. Le couvre-plancher du salon est fait de carreaux de liège recouverts d'un vernis à l'eau non toxique (Finitec-5000). Dans les chambres du rez-de-chaussée, les couvre-planchers sont fabriqués avec du marmoleum, un revêtement de fibres de liège, de bois et d'huile de lin, le tout compressé sur une base de jute.

À noter aussi que la toiture et les murs sont isolés avec de la laine de roche.

Enfin, M. Codaire s'intéresse vivement aux principes du chauffage solaire et à l'utilisation des foyers de masse couplés avec un système de chauffage par circulation d'eau chaude dans le plancher.

Bâtir une maison saine et à charpente massive nécessite un investissement un peu plus élevé que pour une maison ordinaire.

LA BOÎTE À OUTILS

Nouvelle clôture de protection

GRANBY (AD) — Spécialisée dans la conception de produits de protection hivernale, la compagnie *Emballage Coderre* de Saint-Germain a récemment mis en marché un nouveau type de clôture pour les plantes, les arbustes et les arbres.

Nommée *EZ Pro Tech*, cette clôture est faite de tuteurs de bois pré-attachés à un tissu protecteur. Selon le goût du client, on peut opter pour le tissu conventionnel de jute ou une toile géotextile blanche qui isole les plants tout en permettant une bonne aération de ceux-ci.

L'installation de ces produits est simple et pratique assure l'entreprise dans un communiqué. Celle-ci se fait en quatre étapes: mesurer la circonférence du végétal; couper la clôture à la longueur désirée; la placer autour du végétal en plantant les piquets dans le sol; réunir le premier au dernier piquet avec un attache incluse dans le kit d'installation.

«Les clôtures *EZ Pro Tech* sont réutilisables et ne requièrent qu'un minimum d'espace de rangement», poursuit la compagnie.

Quels que soient les produits utilisés, n'oubliez pas qu'il est important de protéger correctement ses plants et arbustes en toutes circonstances. Lorsque la neige est abondante, elle offre une protection idéale aux végétaux.

Mais dans le cas contraire, votre flore peut être brutalisée par le froid extrême, le verglas ou le dessèchement imputable au vent. Il faut alors utilisé des clôtures de protection ou un paillis pour les plantes au sol.

SAISON AUTOMNE 1997

LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

DISTRIBUTEUR
D·E · L'·E·S·T

PALACE

135 Principale Granby

Guichets du PALACE
(Achats téléphoniques et au comptoir)

Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi et dimanche
de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses dans les prix indiqués

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1 $ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour information supplémentaire

RÉGION DE GRANBY
375-2262
EXTÉRIEUR
1-800-387-2262

GUICHETS EXTÉRIEURS
(Achats au comptoir seulement)

BIJOUTERIE DISTRIBUTEUR DE L'EST
154-1, rue Principale, Granby

LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby
40, rue Évangéline, Granby

Aux heures régulières des commerces.

Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

Administré par

LOISIRS GRANBY

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Gouvernement du Québec

GRANBY

MUSICO-PHONIE fête son 10e anniversaire

et vous présente son spectacle

«Il était une fois... Musico-Phonie»

Au profit de la Fondation Charles-Bruneau

Les vendredi et samedi
17 et 18 oct. à 20 h et le dim. 19 oct. à 14 h

Coût du billet 20 $

Suite à la prévente aux membres de la troupe, voici les billets disponibles :
le ven. 17 oct. : 90 / le sam. 18 oct. : 0
le dim. 19 oct. : 308

Spectacle reporté aux 25 et 26 septembre 98

SE PRÉSENTER AU PALACE POUR REMBOURSEMENT OU ÉCHANGE

SAMEDI 25 OCTOBRE À 20 H

ZARZUELA

696 billets disponibles

VENDREDI 31 OCTOBRE À 20 H

AMIES À VIE

554 billets disponibles

JEUDI 6 NOVEMBRE À 20 H

LA SERVA AMOROSA

396 billets disponibles

VENDREDI 7 NOVEMBRE À 20 H

399 billets disponibles

6 $ DE RABAIS

À l'achat de 2 billets à prix régulier pour le spectacle de QUARTETTO GELATO présenté au Palace le 7 novembre 97.

Sur présentation de ce coupon offre valide au guichet du Palace seulement. Quantités limitées. Non monnayable. En vigueur du 18 au 26 octobre 1997.

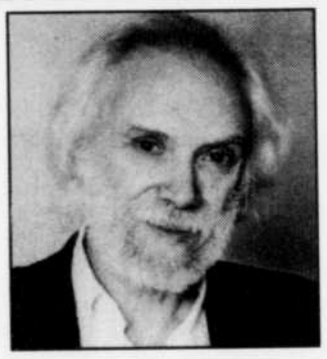
05

DIMANCHE 9 NOVEMBRE À 20 H

363 billets disponibles

DIMANCHE 16 NOVEMBRE À 20 H

GEORGES MOUSTAKI



716 billets disponibles

VENDREDI 21 NOVEMBRE À 20 H

764 billets disponibles

6 $ DE RABAIS

À l'achat de 2 billets à prix régulier pour le spectacle de MARGIE GILLIS présenté au Palace le 21 novembre 97.

Sur présentation de ce coupon offre valide au guichet du Palace seulement. Quantités limitées. Non monnayable. En vigueur du 18 au 26 octobre 1997.

06

VENDREDI 5 DÉCEMBRE À 20 H

MARIE-MICHELLE DESROSIERS ET L'OSMONT

567 billets disponibles

Une présentation de VÉLAN

SAMEDI 6 DÉCEMBRE À 20 H

CLAIRE PELLETIER

819 billets disponibles

Rythmes Nouveaux
Rythme et Cadence du Réseau Scènes

VENDREDI 19 DÉCEMBRE À 20 H

MARIE-LISE PILOTE

401 billets disponibles

L144697

18

Du papier avec du blé d'Inde

Pierre St-Yves
Agence Science-Presse

Le maïs est déjà transformé en éthanol pour servir de carburant ou d'additif dans l'essence. Des chercheurs tentent maintenant de l'apprêter sous forme... de papier.

Une équipe du Centre spécialisé en pâtes et papiers du Cégep de Trois-Rivières concocte actuellement une recette de pâte de papier à partir de la fibre des tiges de maïs.

«La fibre du plant de maïs mesure entre 1 et 1,5 mm», explique Pierre Lavoie ingénieur et directeur du CSPP. «Elle est donc comparable à celle des feuillus déjà utilisés dans la production de différents types de papier». Le programme de recherche qu'il vient d'entreprendre implique également le Centre québécois de valorisation de la biomasse, le Groupe Cascades et le Groupe Mercier, Lamontagne et Ass., consultant en milieu agricole.

«L'industrie recherche de nouvelles fibres végétales de remplacement parce que les coûts d'approvisionnement en bois réduisent leur marge de profit et conséquemment la compétitivité. Le maïs a l'avantage d'être une ressource rapidement renouvelable. Il offre aussi un rendement à l'hectare nettement supérieur à d'autres plantes agricoles comme la paille de blé avec laquelle des expériences ont déjà été faites. De plus, le maïs est cultivé à proximité des centres urbains donc des papeteries, ce qui permet de réduire les coûts de transport», indique M. Lavoie.

Le Québec produit annuellement un million de tonnes de tiges de maïs qui peuvent servir à la production de pâte de papier. L'Ontario en produit trois millions de tonnes et les États-Unis 250 millions. Cette fibre est donc disponible en plus grande quantité que les fibres céréalières comme le blé et l'orge, et elle est aussi de meilleure qualité.

La paille de blé par exemple offre un rendement de 40 p. cent, ce qui signifie qu'une tonne de paille donnera 800 livres de pâte de papier. La fibre de bois, elle, donne un rendement de 90 p. cent. «Avec le maïs, nous pensons pouvoir atteindre un rendement de 75 p. cent», évalue M. Lavoie.

HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Votre coeur sera blessé par l'indifférence d'une personne que vous idéaliserez trop. Vous aurez tendance à vous réfugier dans le rêve; réagissez donc sainement, faites appel à l'amitié.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous connaîtrez un moment de lassitude et vous ressentirez le désir de tout lâcher. La personne qui vous aime vous aidera à surmonter cet état d'esprit. Vous aurez une conversation à coeur ouvert et tout rentrera dans l'ordre.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Mettez autant d'intelligence dans vos échanges de point de vue sur le plan sentimental que vous en mettez dans votre travail et vous serez plus heureux. Des amitiés solides qu'il ne faudrait pas gâcher par une trop grande nervosité.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Des satisfactions sur le plan du coeur vous feront oublier le soucis de l'existence. Vous serez enjoué et vous ferez partager votre gaieté à un être cher. Un témoignage d'amitié vous touchera profondément.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Vous tenterez de combattre vos complexes en vous montrant trop généreux et ce ne sera pas la bonne solution. La personne qui vous aime prendra avec philosophie [illegible] blèmes

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Vous serez préoccupé par d'autres intérêts et l'amour restera un peu dans l'ombre. On se plaindra d'être un peu délaissé. Distrayez-vous de vos activités pour entourer la personne qui vous aime de petites attentions charmantes.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Ne laissez pas votre imagination prendre le pas sur vos qualités positives. L'intérêt se mêlera aux questions sentimentales. Vous vous faites un peu trop d'illusions sur une personne séduisante.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Essayez d'être vous-même totalement et sans problème. Vous aurez besoin d'indépendance, de liberté, d'un amour généreux et constant. Un être qui a aussi un idéal très élevé s'intéressera à vous. Essayez de voir clair.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Climat de surmenage et de discussions; ménagez la susceptibilité de la personne qui vous aime. Evitez de vous monter la tête et ne vous faites pas de fausses idées. Vous attacherez moins d'importance aux questions d'argent.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Sur le plan familial, certaines choses peuvent dépasser votre entendement; ayez le courage d'aborder les problèmes. Ne vous laissez pas décourager par les critiques. Evitez la grande générosité; on en abuserait.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Sur le plan du coeur, votre vie sera dans un tourbillon heureux et il faudrait en profiter au maximum. Ne vous croyez pas le centre de l'univers et méfiez-vous de vos impulsions qui peuvent entraîner des discussions oiseuses.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Sur le plan du coeur, vous ne serez pas très fixé. Vous ne désirerez apporter aucun changement. On vous poursuivra et il y aura beaucoup de gens intéressants à divers titres. Création de belles amitiés.

MOT MYSTÈRE

6 LETTRES — LE MOT CLÉ: GARDER LE LIT

abus	clos	hâve	oedème	spasme
accès	crevard	hématome	otite	
alarmé	crise			tabès
		isolé	pâle	toux
bacille	épuisé		panse	
bien	érythème	ladre	pilule	vidé
bile	examiné	lèpre	plaintif	vie
blême			pus	viral
blessé	faible	malade		virus
bobo	fatal	maladie	remède	vomi
bol		maux	rhume	
	gale	mieux		
cardite	gémir		sang	
choc	grave	nausée	santé	
choléra	grippe	nerf	soigner	

Solution du problème précédent: frissonner

E	I	F	N	E	E	E	T	I	D	R	A	C	I	L
L	E	S	S	E	L	B	E	R	Y	T	H	E	M	E
L	S	I	O	E	I	E	T	I	T	O	O	U	L	P
I	R	U	M	L	B	B	P	A	L	E	B	U	M	R
C	S	E	B	O	E	C	G	E	V	N	L	O	X	E
A	L	E	L	A	L	A	R	M	E	I	E	C	B	N
B	A	X	C	O	G	A	A	H	P	D	R	R	X	G
F	D	A	S	C	N	L	V	E	E	E	E	U	F	I
I	R	M	A	L	A	D	E	M	V	X	A	M	S	O
T	E	I	S	D	S	D	E	A	O	M	U	C	E	S
N	E	N	I	E	I	L	R	T	M	E	H	E	P	R
I	S	E	S	V	B	D	G	O	I	O	T	A	I	I
A	U	N	V	I	R	A	L	M	C	N	S	V	V	M
L	A	T	A	F	L	R	T	E	A	M	U	V	I	E
P	N	F	E	E	P	U	I	S	E	P	P	I	R	G

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Tumeur molle du jarret du cheval - Venus au monde.
2 - Soulèvement populaire spontané - V. de Belgique.
3 - Dieu grec de la Mer - Tour - Lettre grecque.
4 - Fl. de l'Afrique du Nord-Ouest - Champignons des bois.
5 - Pouffé - Épanchement d'un liquide séreux dans la cavité péritonéale - Note.
6 - V. de Grande-Bretagne - Saleté.
7 - Rupture des glaces d'un fleuve gelé - Fils d'Énée.
8 - Partie habitable de la surface terrestre.
9 - Se permit de - Déclamai.
10 - Plante ligneuse grimpante - Fait cuire de la viande au four.
11 - Do - Cinq cent un - Creusera lentement à la base.
12 - Treuils à axe vertical - Oui.

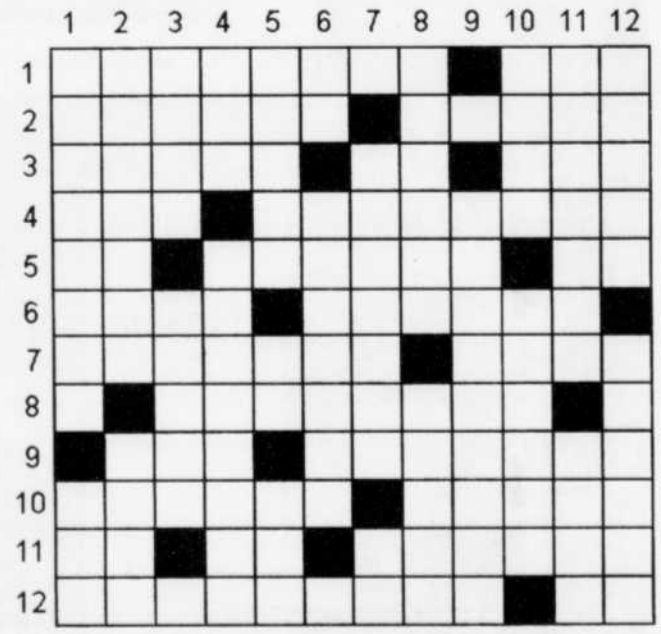
VERTICALEMENT

1 - Jour - Prénom masc.
2 - Éminent - Port du Japon.
3 - Siégera - Pléthorique.
4 - Transpire - Noix de cajou.
5 - Éléments d'un ensemble - Cobalt - Mets délicat.
6 - Germanium - Fermer (méd.).
7 - Ancien navire de guerre - Adj. poss.
8 - Aéroport de Tokyo - Coffret à bijoux.
9 - Économisions avec excès.
10 - Se fête en hiver - C'est une maladie.
11 - Massif cristallin de Provence - Mélodies.
12 - Arrêt de la circulation d'un liquide organique - Parai à.

SOLUTION DU PROBLEME NO 131

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	O	S	S	I	B	L	E	■	P	O	T
2	E	M	O	U	V	O	I	R	■	O	B	I
3	R	E	U	S	■	R	E	G	A	L	■	R
4	F	R	E	T	I	N	■	O	V	I	D	E
5	E	T	■	E	D	E	N	T	E	■	E	R
6	C	A	R	N	E	■	U	■	C	A	S	■
7	T	■	O	T	E	L	L	O	■	M	U	R
8	I	O	T	A	■	A	L	E	P	I	N	E
9	O	T	I	T	E	■	E	D	E	■	I	V
10	N	A	N	I	S	E	■	E	L	I	R	E
11	N	I	■	O	T	T	O	M	A	N	■	L
12	E	T	O	N	■	E	R	E	I	N	T	E

NO 132



Attention! Voici le grand retour des adolescents irresponsables!

GRANBY
Collaboration spéciale

Il fallait certes s'y attendre, le fulgurant succès de *Frissons* (*Scream*) allait relancer le genre slasher sur les écrans du monde entier. Ces films, dont l'appellation découle du fait que les sadiques meurtriers de ce genre n'utilisent que des objets tranchants et/ou pointus pour fendre (*slash*, en anglais) et percer la chair de leurs victimes pas toujours si innocentes, ont évidemment connu leurs années de gloire alors que des noms tels que Freddy Krueger, Jason Voorhees et Michael Myers sont entrés de plain-pied dans la culture populaire avec la sortie des *Halloween*, *Vendredi 13* et *A Nightmare on Elm Street*.

YVES RIVARD

Comment reconnaître un slasher? Premièrement, l'héroïne a, la plupart du temps, un prénom à consonance masculine, style Charlie, Sid, Frankie, Johnnie. Deuxièmement, cette même héroïne se retrouve au sein d'un groupe aux valeurs morales différentes des siennes, en général le groupe consomme drogue et alcool et fait la promotion des relations sexuelles avant le mariage. Troisièmement, l'héroïne triomphe du sadique ayant exercé une razzia meurtrière au sein du groupe, et ce, sans l'aide de la police ou de forces extérieures. Le lecteur attentif réalisera sûrement que ces films agissent au même niveau que les contes de fées sur la psyché des adolescents, soit en faisant la promotion de ce message moral central: sois chaste et tu survivras...

Bien que tout le monde s'entende pour dire que ce genre trouve son origine dans le célèbre *Psychose* d'Alfred Hitchcock (avec sa tout aussi célèbre scène de douche), il ne faudrait toutefois pas sous-estimer l'influence qu'a aussi eu le sombre et fascinant *Le Voyeur* (Peeping Tom) de Michael Powell, sorti la même année.

C'est donc dans cette tradition slasher que s'inscrit *Le Pacte du Silence* (v.f. de I Know What You Did Last Summer), un film qui reprend la formule classique du genre, soit celle d'un groupe de jeunes irresponsables, qui commettent une grave erreur et qui doivent payer plus tard ce manque d'éthique, lorsqu'un mystérieux personnage attente à leurs vies.

Quatre filles et un cadavre

Ceux qui croient voir là un exemple flagrant de déjà-vu devront toutefois se souvenir du fait que le scénario est issu de la plume de Kevin Williamson, l'esprit délicieusement machiavélique derrière *Frissons*, pour qui les clichés n'existent que pour être poussés à l'extrême ou pour servir d'appâts et de fausse piste... Pour preuve, Williamson, soucieux de ne pas donner des indices pouvant mener à certaines déductions a priori, refuse tout prénom masculin à ses héroïnes. Et ce n'est là qu'un début...

Par une nuit d'été, Julie (Jennifer Love Hewitt), Barry (Ryan Phillippe), Ray (Freddie Prinze jr) et Helen (Sarah Michelle Gellar), quatre adolescentes, se baladent en voiture en multipliant les prouesses téméraires au volant. Tout va bien jusqu'au moment où la voiture renverse quelqu'un par inadvertance.

En pleine nuit, ils discutent donc des solutions possibles, soit appeler la police et gâcher leur futur respectif ou fuir... Ayant opté pour le délit de fuite, ils emmènent le cadavre plus loin et le jette à l'eau. Ils repartent ensuite en laissant derrière eux un cadavre, dans la nuit, sans témoins.

Un an plus tard, alors que le souvenir de cette nuit tragique les rongent tous insidieusement, Julie reçoit un message écrit se lisant comme suit: «Je sais ce que vous avez fait l'été dernier». A partir de ce moment, la culpabilité se transforme en rage de vivre et même en rage de survivre puisqu'il devient vite évident que quelqu'un cherche à les trucider. Quelqu'un tout de noir vêtu et qui tient un crochet à glace dans sa main... Qui est-ce? C'est à l'éclaircissement de ce mystère que les amateurs sont confiés...

C'est grâce à un scénario intelligent et bien fignolé, qui doit autant au slasher qu'au suspense psychologique en général, que *Le Pacte du Silence* s'avère une réussite totale. Mélangeant habilement suspense et surprise, ce film saura vous faire bondir hors de votre siège à plusieurs reprises. N'en doutez surtout pas.

La réalisation prouve hors de tout doute que Jim Gillespie, le réalisateur, est voué à un futur intéressant. Sa bonne connaissance des cadrages sans esbrouffe visuelle, de même que son style de caméra discret et efficace, en témoigne presqu'à chaque plan. Avis à ceux qui croient avoir les nerfs solides, *Le Pacte du Silence* sera pour vous une occasion de les mettre à l'épreuve.
Cinéma Fleur de Lys. 16 ans et plus. Pour horaire: 776-6908.

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

Afin de mieux servir sa clientèle grandissante, STÉPHANE COIFFEUR STYLISTE a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de son salon de coiffure qui a pignon sur rue au :
24-A St-Antoine Nord, Granby
375-0208
Ouvert le lundi • Stéphane Therrien, prop.

bien plus que de la papeterie
SOPOX HB
équipement
ameublement
librairie agréée
matériel d'art et de dessin
▪ Salle d'exposition
▪ Service de livraison
▪ Département de service
Papeterie La Liberté
209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620

Sem. à 7 h
MICHAEL DOUGLAS
JOUER AVEC LA MORT
SEAN PENN
version française de THE GAME
DU RÉALISATEUR DE "SEVEN"
Déconseillé aux jeunes enfants
Sam. et dim. à 3 h 45 et 7 h

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE : 378-7614
MARDI et MERCREDI - SOIRS - SAMEDI et DIMANCHE - APRÈS-MIDI - 4.50$
Sem. à 7 h et 9 h 30 (durée 136 min.)
"UN CHEF-D'OEUVRE LÉGENDAIRE! LE MEILLEUR RÔLE DE BRAD PITT."
BRAD PITT
SEPT ANS AU TIBET
version française de SEVEN YEARS IN TIBET
Sam. et dim. à 1 h 30, 4 h, 7 h et 9 h 30

"Une aventure unique, aussi intelligente que sensationelle."
13 ANS +
AU BORD DU DÉSASTRE
THE EDGE
Sem. à 9 h 30 Sam. et dim. à 1 h 30 et 9 h 30

Sem. à 7 h 15 et 9 h 30
« Le Mandat tient le spectateur en haleine du début à la fin. Digne des meilleurs suspenses hollywoodiens »
« Avec Le Mandat, Christian Duguay signe un film d'espionnage qui a de la gueule, du rythme et du coeur. »
Aidan Quinn · Donald Sutherland · Ben Kingsley
Un film de Christian Duguay
LE Mandat
13 ANS + Violence Langage vulgaire
Version française de « The Assignment »
Sam. et dim. à 1 h 15, 3 h 30, 7 h 15 et 9 h 30

PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 227
LOCATION	237 à 260
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
ÉROTISME	295 - 296
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

201 PROPRIETES A VENDRE

AU PIED DU MONT ST-PAUL, maison 2 étages, avec vue superbe, 2 c.c, + 1 bureau privé, 2 s. de bain, 1 s. de lavage, 2 salons, garage chauffé, thermopompe, planchers bois franc, et plus. 379-5756

AU 1461 ST-PAUL, ST-CÉSAIRE: 40,000$, vente rapide. (Moins chère qu'un loyer). 293-7016

AU 146 AVE DES ORMES à St-Alphonse, maison 4½ pces, toit cathédrale, 2 niveaux de plancher. Info : 534-3383

A GRANBY rue Laurier, bungalow split (brique), plafond cathédrale, 4 c.c., plancher bois franc, s-sol demi fini, garage, arbres matures, près de l'hôpital et école St-André, faut voir! 378-1312

Pour vendre ou acheter

Choisissez le bon numéro
378-4325
CLAIRE BEAULAC
16 années d'expérience
À votre service 7 jours/7
Re/Max professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C410865

128 LOGEMENTS **VENDUS** EN 1997

Yves Forand

375-1621 **378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201-C412953

les immeubles **CLAUDE BEAULAC**

Mon but:
Votre satisfaction!

CLAUDE BEAULAC? Un homme d'action!

CLIENT SATISFAIT

« Nous considérons Claude Beaulac comme un agent de très haut savoir-faire. Il est professionnel et très consciencieux. Il prend le temps d'écouter nos demandes. Le choisir, c'est vouloir réussir l'achat ou la vente de votre propriété. »

Ginette Gagné & Réal Beauregard

PIERRES DES CHAMPS

REPRISE

MARIEVILLE 3 chambres, thermo-pompe, façade pierres des champs, grand terrain. **92 900$**

BUNGALOW

REPRISE

MARIEVILLE Propriété récente dans quartier jeune, 2 chambres, système d'alarme... **86 000$**

PETIT BUNGALOW

REPRISE

WATERLOO Petit bung. brique. 1 chambre à coucher, cave 5 pieds. Seulement **35 500$**

courtier immobilier agréé **375-4676**

201 PROPRIETES A VENDRE

A QUELQUES MINUTES des Galeries, Canton Granby, modèle différent, 2 c.c., bois franc, constr. de qualité, beaucoup d'inclus. 375-4792

A STE-CÉCILE-DE-MILTON, bungalow 93, 4½ pces, sorties ext. sous-sol, comb. lente, grand garage pour bricoleur d'autos ou autres, isolé, chauffé, 200 amp. Prix: 75,000$. 776-6694

A ST-PAUL: 705 Rte Fisk, 3 c.c., s.-sol fini, foyer, garage, balayeuse centrale, toiture refaite en 1995. 379-5662

A VENDRE OU A ÉCHANGER, RUE HARVEY cottage neuf 3 c.c., 2 s. de bain, 1 s. d'eau, abri d'auto, garage, le tout sur un terrain de 22,000 pi.ca. env. 375-0791

GABRIELLE TRUDEAU

Votre maison entre bonnes mains

Profitez des 2 garanties + 7 mois sans intérêt

À votre service depuis 1981

378-8461
378-7322

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
201-C412955

201 PROPRIETES A VENDRE

BROMONT

CONDO: 4 pces avec 2 c.c. 39,900$. (VENDU).

AU 17, RUE MATANE: maison ronde, 8 pces, pl. bois franc, bachelor 3½ au s-sol. Pour 139,900$ ou meilleure offre.

AU 3, RUE MATANE: 9 pces, 3 c.c., bachelor 3½ au s-sol. Prix 90,000$.

38 SHERBROOKE: semi-détaché avec s-sol fini, 7 pces, 3 c.c. Prix 69,900$.

11 DES VERRIÈRES: cottage-jumelé 11 pces, s-sol fini, 4 c.c., garage 14x20. Prix: 87,500$. (VENDU).

15 DES VERRIÈRES: cottage-jumelé 7 pces, 4 c.c. Prix 85,000$.

19 et 21 DES VERRIÈRES: cottages-jumelés, 3 c.c., garage 14x20. 79,900$ ch.

CANTON GRANBY

52 DES GEAIS BLEUS: maison 8 pces, 3 c.c., pl. tapis, céramique et bois franc, très grand terrain bien aménagé. Une propriété luxueuse à un prix abordable. Prendrais échange immeuble à revenus.

GRANBY

COTTAGE à 45,000$, 5 pces, beaucoup de réparations à faire. Pour bricoleur averti. Faites une offre.

MICHEL GERVAIS,
agent imm. aff. 372-5065
RONNEY MACKIE,
agent imm. aff. 534-5266
Les Immeubles Granby courtier agréé

CLAUDE FOURNIER

POUR VOUS... Le silence fait naître en nous des idées nouvelles.

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
378-8461
C412938

Les Immeubles MICHEL MAILHOT
COURTIER IMMOBILIER AGREE

135, boul. Boivin, Granby
372-8317

Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé

Const. 1989, tout brique, 16 logements de 4½, bonne location. Préparez votre retraite.

Super cottage style vieillot, 4 très grandes c.c., poss. de 5. Piscine creusée, secteur de choix, bon prix.
201-C410958

RE/MAX

Le service d'abord et avant tout!

Francine Légaré
378-4120
Service 7 jours

RE/MAX Professionnel F.L. inc.
Courtier immobilier agréé

MICHEL TURGEON
378-6066
378-8085
Le Permanent Estrie
courtier immobilier agréé

Ville de Granby

Bung. brique et vinyle à paliers, moderne, 2+1 CAC, bois franc, piscine H.T. A voir. Faites vite, faut vendre.

Reprise de finance

Bung. ville de Granby: 7 c.c., idéal pour famille d'accueil, chambres et pension. Piscine, garage. Faut vendre.

En bon état de revaluation

10 min. de Granby: Bung. 93, 2 c.c., bois franc et céramique, fenêtres P.V.C., bain thérapeutique, douche séparée. Terrain très privé, boisé naturel à l'arrière et la vue!!! Superbe foyer au salon, très éclairé, aire ouverte et moderne, petites taxes. Vendeur très motivé.
201C410976

RE/MAX

TOUJOURS PREMIER DEVANT!
378-4120
RE/MAX professionnel inc., courtier immobilier agréé

Jean Brunelle — **Pauline Giguère**

Nouveau

Canton de Granby: design spécial, belle dimension, bois franc, s-sol fini, **faut voir!**

Duplex

Près des écoles: 1x6½ + 1x4½, **tout brique,** garage, remise, grand terrain, possibilité d'habiter. **Seulement 85 500 $.**

Façade sur le lac

Bord de l'eau, impeccable maison finie sur 2 étages, foyer, vue extraordinaire. **Faut vendre!**

79 500 $

Près du parc industriel: pas cher pour un bungalow très propre, 3 c.c., **2 s.d.b.,** comb. lente. **Venez voir!**
201-C410978

201 PROPRIETES A VENDRE

A 30 MIN. DE GRANBY OU St-Hyacinthe: terrain 52,200 pi.ca., garage, maison 3 pièces été-hiver, chauffage électr., libre 1er déc. 514-438-3136 ou 548-2177

BROMONT, montagne, joli cottage, terrain boisé, près des pentes, cabanon, foyer, grand patio. Par le propriétaire, 90,000$. Info : 514-641-3202

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON DE SHEFFORD, belle propriété à vendre avec piscine int., garage double, 101 acres de terrain, très beau site, endroit paisible. Inf: 539-3815

CANTON GRANBY bung. brique, 3+1 c.c., garage, pl. bois franc, 2 s.b., s-sol aménagé avec salle familiale, bureau, salle de lavage; piscine 27', patio, remise, beaucoup d'inclus, 117,500$. 378-6992, 770-0457

SEIGNEURIE DE SHEFFORD

CONSTR. 1996, foyer, plafond cathédrale, bois franc, céramique, terrain boisé en montagne de plus de 88,000 pi.ca.

PRIX SACRIFICE
FAITES UNE OFFRE!
Pour vente rapide
777-8888
372-1499

201c412948

Taux disponibles auprès des institutions financières

6 mois	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
5.35%	5.65%	6.05%	6.35%	6.50%	6.70%

* Taux en vigueur le 17 octobre 97

JBC

Centre de courtage hypothécaire & services financiers inc.
Granby et région
770-0401

Un taux de 3,225 % *... ça vous intéresse?
Informez-vous dès maintenant...

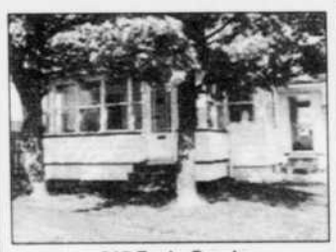
* Selon certains critères.

201-C410889

Yvette Ross
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Maison modulaire 16x68 sur son terrain, 2 minutes de la 10, 5 minutes de Granby.

VISITE LIBRE
Dimanche 19 octobre 1997
De 14 h à 16 h



217 Foch, Granby
Cottage 3 c.c., garage, impeccable.
201-C410980

17 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

VOILÀ LA DIFFÉRENCE

HÉLÈNE DESROCHERS
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

Un vrai "DEAL" = 49 500 $
2x4½ pces avec garage, bas libre à l'acheteur, haut loué 300$/mois, à Waterloo, rue paisible, évalué à 57 100$. Pour moins de 200$/mois avec comptant minimum, vous serez chez-vous!

N'oubliez pas, quels que soient vos besoins, Hélène sera là pour vous servir!

pierre **Bellefleur** AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ *vend...*

83 Propriétés vendues en 1997

#1056 TOUCHEZ DU BOIS! UNE MAISON QUÉBÉCOISE PIÈCE SUR PIÈCE, accueillante et chaleureuse par ses boiseries, grandes pièces et un **terrain boisé avec vue.**

#1000 CETTE MAISON A BEAUCOUP A VOUS OFFRIR POUR SON PRIX. De 7 pièces, bois franc, su: 2 étages, 3 chambres spacieuses, etc. **A VOIR SANS FAUTE!**

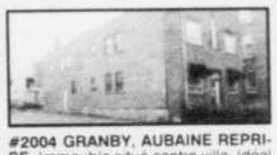
#1001 POUR ÉLEVER VOS ENFANTS, une bonne maison tout brique avec 3 chambres sur le même plancher + 1 salle familiale au sous-sol. **ET A BON PRIX.**

#1006 LE CHARME DES MAISONS D'AUTREFOIS. Saisissez l'occasion de devenir propriétaire d'une belle maison ancienne. BEAUCOUP DE STYLE. **SON PRIX: 48,500$.**

#1039- 15,000 $ EN BAS DE L'EVALUATION MUNICIPALE, pour ce superbe cottage récent à aires ouvertes, avec garage. **A QUI LA CHANCE?**

#1054 VUE EXTRAORDINAIRE sur Bromont, Sutton, Glen, etc. Sur 1 acre, cette superbe propriété de 9 grandes pièces luxueuses **vous coûtera moins que l'éval. municipale.**

#1015 L'AIR DE LA CAMPAGNE, près de la ville, grandes pièces, foyer en pierre, terrain avec arbres fruitiers et jardin. **UNE VISITE!**



#2004 GRANBY, AUBAINE REPRISE. Immeuble situé centre-ville. Idéal pour bureaux professionnels et logements. **Prix: 84,900$. Eval. 176,000$.**

#2006 BEAU TRIPLEX: 2 x 4.5 pces et 1 x 7.5 pces. Rapporte 14,520$ par an. Toiture, fenêtres et portes ont été rénovées. **UN INVESTISSEMENT DE CHOIX.**

#2012- TRIPLEX: (1x6.5 avec garage, 1 x 3.5 et 1 x 2.5 pces), recouvrement extérieur en vinyle. **PRIX DEMANDÉ 100,000$.**

#3001 BED & BREAKFAST: 6 chambres, 10 pièces, très bien équipé et situé. Excellent achat. **BON PRIX.**

#2009 HAUTE-VILLE: 10 logements, 7 x 2.5 pces et 3 x 3.5 pces, rarement vacant, tout brique, du cachet. **On demande 7 X les revenus.**

#2010 BROMONT: 15 logements, 4 x 5.5 pces, 7 x 4.5 pces et 4 x 3.5 pces, rarement vacant, immeuble brique et alum. **PRIX DEMANDÉ 7.5 FOIS LES REVENUS.**

#2007- 20 LOGEMENTS DE 4.5 PCES, construction 1984, brique et aluminium, excellent revenu, toujours loués, secteur près école Joseph Poitevin, près des services.

#2001 BÂTISSE COMMERCIALE comprenant 10 locaux et 8 bachelors loués. Très bien situé pour commerces. **Prix en bas de l'évaluation. Contactez pour plus d'informations.**

#2011 4 LOGEMENTS dont 1 local commercial et 3 x 4.5 pces, tout loué. Rénovations faites en 92: portes, fenêtres, électricité et toiture. **Percevez les loyers.**

Terrains

#5005 CANTON DE GRANBY; très beau terrain de 20,245 pi.ca., dans un secteur très recherché. Une très grande valeur pour votre propriété. **PRIX RÉDUIT À 16,900$.**

#5006 TERRAIN COMMERCIAL 33,000 PI.CA., idéal pour commerce de détails ou services, réparation ou ventes autos, atelier débosselage, entreposage, etc.

#5008, 225 ACRES, ZONÉ BLANC, site superbe en flanc de montagne, facile à marcher. Le tout boisé, **près du mont Shefford.**

#5007 GRANBY: grand terrain de 37,441 pi.ca., à 13,000$, **secteur tranquille.**

Bâtisses commerciales

#3015 UN LOCAL COMMERCIAL ET VOTRE LOGEMENT SUR PLACE, site stratégique. Terrain de 57,000 pi. Idéal pour vente d'autos ou fast food.

#3007 EXCELLENT pour vos affaires commerciales de tout genre. Local de 35x43, et en haut un 4.5 et un 2.5 pces loués. Garage 15x26. **N'ATTENDEZ PAS.**

#1032 EXCELLENTE PROPRIÉTÉ POUR VOTRE FAMILLE, 9 pièces, 4 chambres, bureau, salle de séjour. **TOUT Y EST. IL NE MANQUE QUE VOUS. 89,900$.**

#3010 BROMONT, ZONÉ COMMERCIAL: dans un secteur très achalandé, pour tout genre de commerce. Terrain de 50,560 pi.ca., bâtisse de 29x40. **PRIX DEMANDÉ 135,000$.**

Commerces

#3000 BROMONT, COMMERCE D'ÉTÉ, très agréable à opérer. EQUIPEMENTS INCLUS. **PRIX DEMANDÉ 45,000$ seulement.**

#3002 COMMERCE, resto-cantine incluant bâtisse et les équipements. Très intéressant et de bons revenus. **SOYEZ VOTRE PATRON! PRIX RÉDUIT.**

#3017 AVIS AU MÉCANO, j'ai un commerce avec bonne bâtisse constr. en 1988, 2 portes de garage 10'x 9' + 12' x 9'. Pour réparations de véhicules de tous genres. **EXCELLENT ACHAT.**

#3014 COMMERCE DE LOCATION DE FILMS VIDÉO requiert peu d'investissement. **INFORMEZ-VOUS!**

#3006 GARAGE POUR VENTE D'ESSENCE, bannière reconnue, et réparation d'autos, avec bâtisse et équipements inclus. **A voir sans faute!**

201-C410963

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

378-4120

LYNE MONGEAU
378-4120
372-1722

L'immobilier à votre rythme

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201C410881

Gaston Lacroix

Le Permanent

Pour tous vos besoins en multifamiliale ou commerciale... Les échanges ça nous connaît!

378-8085

Marco Fontaine

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

201c410851

18

Tony Van Doorn

Luce Laverrière

Pour un service à votre mesure 378-0469

Pour un service encore plus personnalisé, nous vous offrons la recherche de propriétés par ordinateur

C'EST FANTASTIQUE!

Besoin 2-3-4-6 logis pour clients qualifiés

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS • VISITE LIBRE SUR RENDEZ-VOUS

Achat de choix

3 c.c., + foyer, soyez chez vous pour 400$ par mois.

Maison neuve

Granby, superbe maison neuve, 2+1 c.c. Seulement 85 000$ tout inclus.

4 c.c.

Superbe cottage pièces sur pièces, unique son son genre. C'est à voir.

Bon prix

5 logis et garage loué. Bons revenus.

Prix réduit

A la campagne, grand terrain. Dans les 40,000$.

Domaine

St-Paul, rue Southière, petit domaine avec superbe maison.

Face au parc

Très belle et grande maison dans le Canton, idéal pour salon de coiffure ou un bureau.

Très propre

2 logis très propre, 5½ et 8½, excellents locataires, bon prix.

Nouveau

Maison très propre, bien éclairée, 3 c.c.

360$ par mois

Condo grand 5½ seulement 47,000$. Accepterais échange pour maison avec garage.

Impeccable

3 c.c., très propre avec local pour votre commerce de services. Bon choix.

Achat de choix

Superbe duplex 2x5½. Très bons locataires.

201C410996

201 PROPRIETES A VENDRE

DUPLEX, au 229 rue Reynolds, très propre, 2x5½.
MAISON MOBILE sur son propre terrain.
MAISON, rue Routhier, très propre.
MAISON, À Roxton Pond, avec pointe sur le lac, sur son propre terrain, pouvant accoster bateau.

Michel Désilets, 378-4120
RE/MAX prof. inc. courtier imm. agréé

DUPLEX: grand 4½ avec salon double; + 3½,3 s. bains, s-sol fini, aspirateur central, piscine intérieure, 482 Desjardins Sud, face au parc Pelletier, 130,000$ négociable.

378-3525 ou 372-9777

EMPLACEMENT COMMERCIAL au 1471 Route 112, avec ou sans maison, possibilité de location, libre 1er nov. 375-2203

BROMONT: (zonage commercial), bung. 2 c.c., impeccable, 72,500$.
BROMONT: resto 63 places, site privilégié, avec très bon chiffre d'affaires. (Échange possible avec terrain de camping ou foyer d'accueil).
BROMONT: terrain isolé, boisé, de 2 acres, avec lac privé, réduit 29,500$
ST-JOACHIM: québécoise en pierre des champs, 4 c.c., s-sol fini, garage, piscine, foyer, etc. 94,500$. UNE AUBAINE!

IMM. BROMONT, 534-0762

MAISON DE 1,900 PI.CA. de plancher, architecture spéciale et unique, idéal pour garder chambreurs ou personnes âgées, chambre 12x24 avec s. bain et entrée privée, chambre 18x24 avec cour privée + s.bain, chambre des maitres avec s.bain, 2 puits de lumière, garage 20x30, etc. Dans les 60,000$. Info : 375-3296

PROPRIÉTÉS À VENDRE OU A LOUER avec option d'achat, situées Canton de Shefford. Aussi plusieurs terrains d'un acre à vendre. 378-2779, 375-2823

MAISON QUÉBÉCOISE

de 26x68, située au 19 L'Acadie, Canton de Granby, 3+1 c.c., garage double, bois franc, piscine et grand patio, sous-sol entièrement fini, fonctionnelle et chaleureuse, beaucoup d'inclus. 372-4125, 372-0755

MAISON TOUT BRIQUE avec garage, pl. b. franc, et céramique (beaucoup d'inclus). 375-3282 après 17h ou laissez message

MAISON 5½ PCES, terrain boisé, garage 25x30 chauffé, située Canton de Granby, au 167, 9e Rang Est. Info : 372-9558

NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU!

C.S.R.

Centre de Service Résidentiel de l'Estrie pour votre première maison. Ne payez plus de loyer, arrêtez d'enrichir votre propriétaire, commencez à penser à vous. Plusieurs de nos clients ne croyaient pas pouvoir devenir propriétaire et pourtant ils ont réaliser leur rêve. Nous construisons selon votre budget et vos exigences. Votre confort nous tient à coeur. Pour plus d'info: 378-8353

PAR LE PROPRIÉTAIRE

Maison split 48'x 28' + garage 25'x 30'. Total de 3000 p.c., 5 c.c., 3 salles de bains avec douche en coin et bain tourbillon, 2 cuisines, 2 cuisinettes, 2 salons, très grand balcon arrière 24'x 20', lac artificiel, cheminée brique, chauffage bois et électr., finition extérieure en cèdre, grand jardin.
Située au 13-13 Robidoux, Roxton Pond, dans un cul-de-sac, la vraie tranquillité. Prix demandé: 169,000 $.
Aussi maison à vendre sur le lac de Roxton: 748, 4e rue, pour ce printemps. **Prix demandé 117,000 $.**

Appelez pour rendez-vous au 777-2649

201-C410993

Irène Courtemanche

Lucie Bellefleur

LES IMMEUBLES **GRANBY**
courtier immobilier agréé
776-5266

Que vous vendiez ou achetiez... nous avons vos CLÉS!

BROMONT VUE SUR LA MONTAGNE et le golf, très bonne construction, 3 c.c., grand vivoir en haut du garage avec accès indépendant. Idéal pour un bureau de travail ou autre. **119,000$.**

UN BON CHEZ SOI PRÈS D'UNE ÉCOLE avec un terrain tout paysager. Ceci vous attend **au 34 Arvida, 99,000$.**

SOYEZ LES PREMIERS, jumelé tout neuf, planchers bois franc au salon et salle à dîner, **84,000$ taxes incluses.**

VILLA FORTIER, plein plancher, foyer, combustion lente, garage, piscine creusée, superbe vue sur montagne de St-Paul. Très coquette. **Faut voir.**

201C410997

PIERRE **Brissette**

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

7 MOIS SANS INTÉRÊT

ACHETEURS • VENDEURS

LA MEILLEURE OFFRE SUR LE MARCHÉ

7 MOIS SANS INTÉRÊT OU **TAUX à partir de 4,9 % 3 MOIS SANS INTÉRÊT**

* En collaboration avec une institution financière et aux conditions de celle-ci.

Transfert à Laval

Ce cottage, la plus agréable surprise du marché. Son intérieur d'inspiration victorien, sa cour privée et fleurie avec sa piscine creusée, ses 2 chambres aux mansardes prononcées !

Bromont

Bâtisse commerciale pour bureaux, commerces, logements. Rénovations récentes. Visibilité de premier plan !

On habite la région de Montréal

Granby, secteur parc industriel, 6x4½, 1968. Revenus de 25 320 $ / an

3 beaux enfants 2 c.c.

Canton de Granby, bungalow récent, nature, lumière, jeunesse ! Un départ... en toute sécurité !

La retraite est arrivée...

3 logis remis à jour complet. Zonage commercial. Revenus 14 100 $. Dépenses 3 849 $. Financé à 100 %, rapporte 650 $ par année.

Autofinancement garanti

6 logis 1992. Revenus 35 820 $. Dépenses 11 820 $. Autofinancement garanti.

Que de beaux souvenirs ! C'est à regret !

Canton de Shefford, bungalow avec belle vue, lumière, espace, qualité de finition, ½ sous-sol plein de potentiel.

On habite la région de Montréal

Cottage ancestral bien rénové, 3 logis, 6½, 4½ et 2½, près des services. Revenus 11 400 $. Dépenses 3 100 $. Financé à 100 %, rapporte 2 000 $ par année.

Manque de disponibilité

Un 5 logis, revenus de 18 060 $. Dépenses de 5 411 $. Financé à 100 % il rapporte 4 400 $ / an.

Érablière

Cabane récente sur tubulaire, équipement moderne, maison modeste mais chaleureuse près des monts Pinacle et Echo.

Résidence pour personnes âgées

Résidence pour personnes âgées dans charmant village des Cantons de l'Est. Le beau beau vieux couvent a été rajeuni et agrandi ! 27 chambres et 8 logis. Avec liste d'attente. Un investissement recherché !

Terrains

Terrains bord d'un lac, endroit protégé, tranquillité assuré à 10 minutes de Granby. Échange considéré.

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé

378 • 8461

201-C410989

RE/MAX

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉE

GUY-PAUL GUERTIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

DANIEL MORIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

GUERTIN MORIN

Offrez-vous la meilleure VISIBILITÉ!

378-4120

nous, on l'annonce votre maison!

CANTON : Terrain très privé, 4 c.c., planchers bois franc, armoires chêne, séjour avec poêle à bois, s.bain 1996, toiture récente, **109 900 $**

MONTPLAISANT : Superbe résidence à paliers, 4 c.c., 2 salles de bain, bois franc, fenêtres de qualité. **Un bijou.**

À 2 PAS DE L'HÔPITAL, 4 c.c., cuisine moderne, bois franc, bain thérapeutique, très ensoleillée. **Prix encore réduit.**

CENTRE-VILLE : Bâtisse commerciale avec local de 2 800 pi.ca. disponible pour acheteur. **Revenu actuel de 17 700 $ annuel.**

GRANBY : Grand terrain, foyer, bois franc, thermopompe, 1½ s.bain, séjour au sous-sol. **Prix en bas de l'évaluation.**

2 LOGIS 5½ PCES, Près des Galeries, constr. 1988, jamais de vacant, très bons locataires, **superbe terrain de 68x245.**

CANTON : Rue paisible, près école, tout brique, 2+1 c.c. au s-sol, 2 salles de bain, entrée extérieure au s-sol. Taxes totales 1 016 $, **grand terrain boisé d'érables.**

GRANBY : Résidence de 3 c.c., tout brique, grand terrain avec arbres matures, entrée extérieure pour sous-sol. **En plus 2 logis au sous-sol pour vous aider à payer.**

SUPERBE COTTAGE DE 8 PCES, modèle exclusif, cachet unique, vue spectaculaire sur le lac Boivin, **pour connaisseur.**

ENTRE GRANBY ET COWANSVILLE, constr. 92, 3 c.c., grand patio, sous-sol fini, terrain 81x195, **seulement 79 900 $.**

CANTON SHEFFORD : Impeccable, 4 c.c., foyer, planchers bois franc, bain tourbillon, grand terrain avec ruisseau. **Prix réduit.**

RUE ST-MICHEL, condo 2 c.c., constr. en béton, foyer. **Demande 45 000 $. Possibilité d'échange.** *201-C410984*

Renaud Béliveau
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

Granby, rue Bérard : Cottage de 3 c.c., grande cuisine, salon double, piscine, garage, maison tout brique, très bon secteur. Faut voir ! **Dans les 70 000 $.**

Granby, rue Savage : Bungalow split 4 c.c., bureau, planchers bois franc, sous-sol fini, **secteur très recherché.**

Roxton Pond : A1, bungalow tout brique, avec garage, planchers bois franc, 4 c.c., balayeuse centrale, four encastré, plaque-chauffante, lave-vaisselle, broyeur, ventilateur, rideaux, stores, échangeur d'air. Quel Prix ! **89 000 $ un cadeau !**

Canton Granby : Bungalow avec beaucoup de rénovations récentes, cuisine, porte d'acier (entrée), armoires, planchers parquetenie, 3 c.c., beaucoup de rangement, près de tout. **Faut visiter ! 79 900 $.**
201-C410981

Lyne Mongeau
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

Bungalow split 1993, 4 niveaux de plancher, 3 c.c., constr. sur poutrelles, fenêtres PVC, magnifique terrain boisé de 27 800 pi.ca., arbres matures, cour arrière très privé, **une visite s'impose.**

Duplex 1x5½ 1x4½, rue St-Jean, rénovations déclin de vinyle et fenêtres, garage, terrain de 5 000 pi.ca., impeccable, faites vite.

Nouveau sur le marché, soyez le premier ! Bung. 3 c.c., bois franc et tuile, sous-sol partiellement aménagé doté d'un foyer, terrain aménagé, laissez-vous séduire, pour acheteur avisé. **Faites vite.**

Nouveau Nouveau Nouveau, modulaire conçue pour plaire, 3 c.c., cuisine fonctionnelle, beaucoup d'espace de rangement, foyer, très propre, **à voir !**

Prix réduit pour vente rapide, sous l'évaluation municipale, à voir ! Faites une offre, **vendeur motivé.** *201-C410979*

201 PROPRIETES A VENDRE

PLUSIEURS FERMES, fermettes, boisés, érablières, maisons mobiles (à déménager), maisons à logements, commerces, maison de campagne, résidences familiales. Échanges considérés. Aussi terrains prêts à construire.
Trans-Action Multi-Services Inc.
courtier immobilier agréé
André Dépôt, agent affilié 372-9830

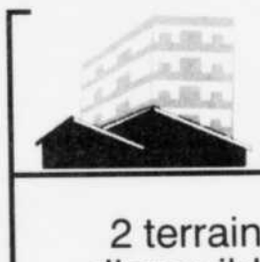
201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON BRIQUE, 4 c.c., appareils encastrés, entrée ext. s-sol, prix en bas de l'éval., 43 Argenteuil, Canton de Granby. 378-1987

MAISON DANS CANTON DE GRANBY, 3 c.c., terrain de 70,000 pi.ca.. 378-1498

MAISON EN BRIQUE avec grand terrain paysagé, située dans le village (514) 774-9560

201 PROPRIETES A VENDRE

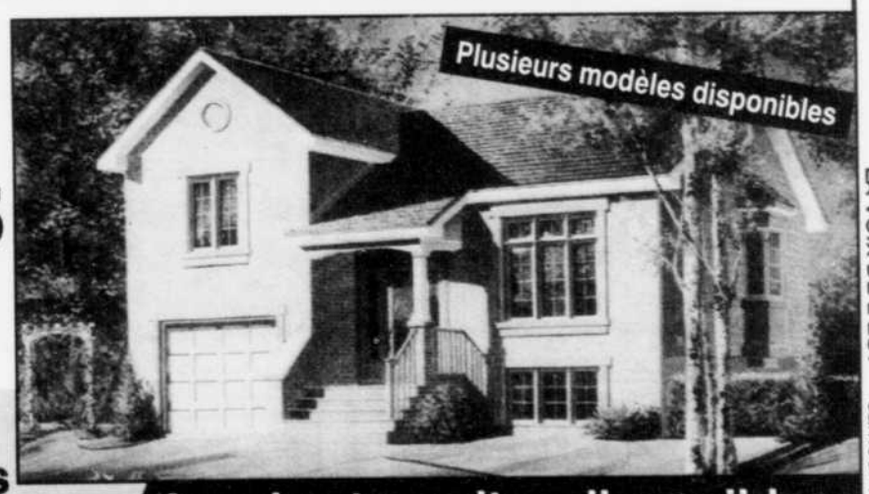


les entreprises
Michel Duchesneau inc.

- *Constructeur renommé*
- *Service après-vente*
- *Profitez du programme RAP*

2 terrains disponibles à Granby

20 000 $
Services inclus
Secteur de prestige



Évitez les hausses de prix! Achetez maintenant!

Aussi autres sites disponibles

Nos prix défient toute compétition!

Information: 777-8888 372-1499

201C412843

18

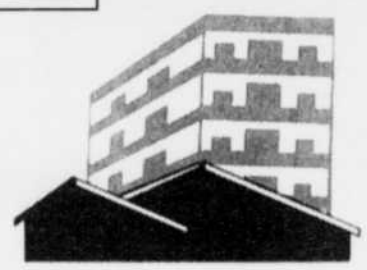
Irène Bergeron
François Robert

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

378-8461

MONTPLAISANT
sur le lac

VOUS OFFRENT UN CONCEPT DOMICILIAIRE EXCLUSIF DANS LE "HAUT" GRANBY



les entreprises
Michel Duchesneau inc.

En voici, pour vous, les avantages:

- Rachat de bail * *
- Terrain de 6 000 p.c.
- Vue sur le lac
- Piste cyclable et plus!

OUVERT AUX VISITEURS
CE DIMANCHE de 13 h 30 à 16 h
28 de la Pontédérie
(Coin Iris)

Le Rossignol

Le Colibri

Le Pinson

Inclus:

T.P.S. et T.V.Q.
toutes les infrastructures, certificat de localisation, l'implantation du bâtiment, la garantie ACQ, permis de construction.
Et bien plus!
Informez-vous!

PROPRIÉTAIRE
pour le prix d'un loyer

François Robert
Irène Bergeron
La Capitale Granby inc. cortier immobilier agréé

Appelez maintenant 378-8461

* Certaines conditions s'appliquent. Contactez-nous !

EN COLLABORATION AVEC

PORTES ET FENÊTRES
ISOTHERMIC INC
FENETRIER B.P. INC.
1-800-681-3121

PLOMBERIE A.B. DE L'ESTRIE INC.
Résidentiel - Commercial industriel
ESTIMATION GRATUITE
Alain Bousquet
378-8226

CUISINES **BEAU REGARD** ET FRÈRES INC.
SALLE DE MONTRE
655 Simonds Sud
Granby
375-0707
Téléc.: 375-2416

CHEVRONS RIVARD (1980) INC.
Fermes de toits préfabriqués pour maisons et industries
Poutrelles de plancher
MATÉRIAUX DE L'ESTRIE ENR.
788, rue Moeller, Granby
378-3954 Téléc.: 378-6813

201-C410974

201 PROPRIETES A VENDRE

URGENT FAUT VENDRE!

BUNGALOW ROUTE 112, PRES DE ST-PAUL, ZONÉ COMMERCIAL, AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

279 LEMIEUX m.m. sur son terrain, moins cher qu'un logis, cause maladie

BROMONT 131 ANDRÉ bung. 3 c.c., idéal pour petit budget

REPRISE 785 DESLAURIERS bung. éval. mun. 164,000$, faites une offre!

PRIX RÉDUIT 4 logis, 146 Déragon, 2x2½, 2x3½, un vrai cadeau

208 ST-CHARLES SUD 4x5½ pces, prendais m.m. ou terrain comme comptant

662 CONRAD duplex demi-détaché avec foyer, occupation juillet 98, dans le Canton c'est rare.

SUCCESSION 15 logis constr. récente, près du centre-ville, faites une offre.

MARCO FONTAINE
GASTON LACROIX
378-8085
Le Permanent Estrie, Ctr imm. agréés

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

MAISON DE PRESTIGE: LUXUEUSE ET ULTRA CONFORTABLE, IMMENSE. DES ESPACES DE VIE INCROYABLEMENT AGRÉABLES, FOYERS, 2 SALLES DE BAIN TOURBILLON, FOYER ET BALCON DANS CCM, 2 GARAGES, TERRAIN EXTRAORDINAIRE, IDÉAL POUR CADRE.

RUE BABIN: SUPERBE SEMI-DÉTACHÉ, BON CARRÉ DE 24X29 OFFRANT 4 C.C., LE REZ-DE-CHAUSSÉE, À AIRE OUVERTE. SUPERBE TERRAIN DE 6077 P.C. AVEC PISCINE, REMISE. AMÉLIORATION LOCAL PAYÉE. QUI SERONT LES CHANCEUX?

SUPER POUR JEUNE FAMILLE, BELLE MAISON AU DÉCOR CHALEUREUX, IMPECCABLE, BELLE GRANDE CUISINE, DE STYLE JEUNE, GRAND TERRAIN PISCINE ET CABANON. PASSEZ LA VOIR RUE POULIN, ST-ALPHONSE, BON PRIX!

URGENT À VENDRE, PASSEZ VOIR 128 DES MÉLÉZES, UN BEAU COTT. 4 C.C., GARAGE DOUBLE.

RUE SAVAGE, CHARMANT COTT. 5 C.C., CUISINE REFAITE, GARAGE, ON DEMANDE 76,500$. ON VEUT VENDRE!!!

SECTEUR GALERIES: COQUET, IMPECCABLE ET RÉNOVÉ, FAUT VOIR, 3 C.C. + GARAGE + PISCINE. VENDEUR MOTIVÉ. PRIX RAISONNABLE ET NÉGOCIABLE.

SPACIEUX COTT. RUE DU NÉNUPHAR, 4 C.C., FOYER, GARAGE DOUBLE. VUE PANORAMIQUE. THERMOPOMPE. EXCELLENT ACHAT!

TRANSFERT: 17 CARMEN. SUPERBE MAISON BRIQUE, STYLE JEUNE AU DÉCOR PROFESSIONNEL, BOIS FRANC, SPLENDIDE TERRAIN, PRIX ALLÉCHANT, URGENT!

LIBRE IMMÉDIATEMENT: HAUTE-VILLE TOUT BRIQUE, B.F., FOYER, MAGNIFIQUE TERRAIN, PRÈS DU LAC BOIVIN, VENDEUR MOTIVÉ. OCCASION UNIQUE, OSEZ FAIRE UNE OFFRE!

VOUS CHERCHEZ ET NE TROUVEZ PAS? APPELEZ-MOI, JE TROUVERAI POUR VOUS... C'EST ASSURÉ!

FRANCINE LÉGARÉ
378-4120
Remax Professionnel F.L. Inc.
Courtier immobilier agréé
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

EN V'LÀ DES BARGAINS! SAUTEZ SUR L'OCCASION!

- **9,000 $**: terrain boisé pour bâtir, bien situé, tranquille, vue superbe.
- **ACCÈS PRIVÉ AU LAC**: Cottage, grand terrain, super garage isolé avec entrée électr., 17' 6"x 32'. Idéal pour atelier. Moins de 500$ par mois.
- **COTTAGE RÉCENT**: accès à la rivière, 350$/mois env.
- **VOTRE LOGIS GRATUIT**: duplex stucco bien situé, 400$/mois env. - **PAYEZ 66% DE L'ÉVAL. MUN.**: habitez le haut et le local comm. est gratuit. En haut 5½ pces, rénové, et 2½ pces. Faites vite.
- **6 LOGIS BRIQUE**: 3½ pces, chauffés, éclairés, meublés, tous loués, 15,000$ en bas de l'éval. mun.
- **SUPERBE**: petit bung. bien décoré, Rte 112 près Waterloo.
- **PRÈS AUT. 10**: duplex à la campagne, grand bâtiment pour petits animaux.
- **GRANBY: M.M.** sur son terrain de 40,000 p.c., grand bâtiment, très privé.

JACQUES GIARD 375-2472, 378-4120
Re/Max prof. courtier imm. agréé

ST-VALÉRIEN, maison 28'x43', terrain 100'x180', 3 c.c., 2 s.d.bains, garage 15'x29', poêle à combustion extérieur tout en briques, toiture neuve. Paysagement professionnel. Inf.: (514) 771-8153 ou (514) 546-7797

TERRASSE BELLEVUE sans intermédiaire, maison située au 51 de la Promenade, 2 c.c., salon double avec foyer, plancher bois franc, terrain double. ACHETEUR SÉRIEUX SEULEMENT! 372-2867

Prix aussi bas que 15,000$. Maison mobile 3 c.c., p. patio, remise. Soyez chez vous pour un petit paiement mensuel.
Jean-Claude Veilleux

**Pour seulement 39,500$,** soit 12,500$ en bas de l'évaluation. Condo, 4½ pces avec foyer au salon, rue St-Michel. Disponible imm. Transfert!
Maurice Bernier

48,000$ Liquidation de compagnie! Incroyable! Grand 5½ pces, tout béton, vue sur le lac, foyer, secteur haute-ville. Informez-vous.
François Robert - Irène Bergeron

49,000$. Stukely. Vivre à la campagne à proximité d'un boisé! Charmant bung. avec cachet. Terr. plus de 60,000 pi.ca.
Pierre Brissette

53,000$, 140 Joliette. Aubaine! Face à la pente de ski et dos à la rivière, 2 c.c.
Chantal St-André

Succession! seulement 55,000$ nég. 128 Bas Rivière Sud, St-Césaire, cott. 2+1 c.c. et un grand gar.
Tony Van-Doorn - Luce Laverrière

La campagne à 67,500$. Avec comptant de 3,800$ et 450$/mois si c'est votre 2e maison, cott. 6½, rénové, gar., sur 33,984 pi.ca., propre et confortable, vue sur mont. de St-Paul.
Hélène Desrochers

69,900$, 44 Taylor, Wloo. Très grande maison avec 2 s.b., 4 c.c., 2 salons.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière

72,500$ Urgent! 474 Horner, Granby. A vous pour moins que l'évaluation. Bung. brique, 3 c.c., solarium récent, gar. double. Près école, garderie, services.
Guylaine Choinière

74,500$, 1133 Dufferin, Granby. C. de Granby. Cott., 3 c.c. + sortie ext., s.-sol, grand terr.
Pauline Turcotte

Dans les 80,000$. Rue Alexandra, près lac Boivin. Bung., 3 c.c., super propre. Poss. loyer au s.-sol.
Jean-Rock Michaud

**85,900$** Incroyable! Avec 4,250$ comptant et 635$/mois, elle sera à vous! Tout brique, grande maison, 8½ pces, s.-sol fini, gar., piscine et beaucoup plus sur grand terr. de 40,868 pi.ca.
Hélène Desrochers

89,500$ seulement pour ce cott. ancestral, bien rénové, excellent état, 3 logis, 6½, 4½, 2½. Secteur tranquille.
Lorraine Francoeur

Nouveau! St-Alphonse 115,000$. Bung., 30 x 45 avec gar. 30 x 42, idéal pour entrepreneur ou ébéniste. Terr. 40,000 pi.ca. près piste cyclable.
Curtis Skinner

Prix de départ 135,000$. Granby, 10 vastes pces, pl. b.f., 5 c.c., foyer dans s.f., beau terr. boisé d'érables, 24,924 pi.ca. sur 3 rues, transfert!
Yves Désautels

329 Fréchette, Granby. Belle maison tout brique, 3 c.c., cuisine et s.b. rénovées.
Tony Van Doorn - Luce Laverrière

Bromont. Bung., 4 c.c., remise, piscine h.t., 24 pi., terrain boisé, situé devant parc, secteur jeune.
Luce Deslauriers

Bung., 4½ pces, sur bon terr. tout boisé, très privé. Près tous les services.
Gaétan Lambert

Canton Granby, rue Lévis, bung. très propre, s.-sol fini, bon secteur tranquille, 2 + 1 c.c., piscine.
Jean-Rock Michaud

112,000$. 8 Marcel Potvin, Canton Shefford, dos à la montagne, sur plus de 76,000 pi.ca. de terrain boisé, bung. 2 c.c., s-sol aménagé, grande galerie sur 2 côtés de la maison offrant vue magnifique sur vallée et montagnes.
Huguette Brosseau

Entre Wloo et Warden, chaleureux bung. 1992, t. brique, très belles grandes pces, 3 c.c., super terrain 150x230 pi., occ. imm. site enchanteur et paisible.
Yves Désautels

Faites une offre! 939 Elmire, Roxton Pond, prix réduit, impec. cott. 3 c.c., int., luxueux, b.franc, beaucoup incl., gar. grenier aménagé. Urgent!
Guylaine Choinière

Faut vendre! Faites une offre, qui sait? Bâtisse semi-commerciale au 572 St-Charles Sud. Grand 5½ pces à l'étage.

27 Lorraine, Canton Shefford, grand 5½ pces, toiture refaite. Taxes minimes.
Tony Van Doorn - Lucie Laverrière

Maison chaleureuse et confortable! 2 c.c., rénovations récentes, fenêtres, armoires, s.b., terrain 1 acre, bien aménagé. Vendeur motivé. Cause départ.
Lorraine Francoeur

Reprise! Faites une offre! constr. 1991, 2+1 c.c., planchers b.f. À voir!
Gabrielle Trudeau

Les enfants sont partis, la maison est grande... Chaleureuse aux pièces vastes, ouverte, remplie de lumière, terrain avec boisé.
Pierre Brissette

Liquidation de compagnie! Superbe de 2½ pces avec foyer. Prestigieux, frais de condo abordables, secteur haute-ville, tout béton. Informez-vous.
François Robert - Irène Bergeron

Transfert! 387 de l'Iris. Superbe 3 c.c., b.f. au 1er étage, foyer, toit cathédrale, très bon achat.
Gabrielle Trudeau

Triplex: 1x5½, 2x3½, s-sol 9 pi., bas libre à l'acheteur. On veut vendre.
François Potvin

1050 Principale, Rougemont, Grande maison, 7 c.c., idéale pour grande famille. Bed & Breakfast ou autre. Prendrait échange pour maison ou fermette, région de Chambly, Marieville, etc. Prix négociable.
Jean-Claude Veilleux

7 MOIS SANS INTÉRÊT
SUR VOTRE HYPOTHÈQUE OU TAUX À 4,9% ET 3 MOIS SANS INTÉRÊT
201C410666

18

201 PROPRIETES A VENDRE

NOUVEAU À GRANBY : 29x40, tout brique, 3+2 c.c., planchers chêne partout, abri d'auto, près des services, 75,500$.
DUPLEX 2x4½, centre-ville, ext. rénové, prix 64,500$ nég.
RÉAL LABRIE 378-4120
Re/Max Professionnel ctr. imm. agréé

GAÉTAN LAMBERT
Agent immobilier agréé
777-3418
378-8461
La Capitale Granby Inc.
courtier immobilier agréé

BUNGALOW 4½, terrain boisé très privé, plancher bois franc, 54 900 $.

Un ensemble de maisons mobiles sur leurs terrains. Très bon revenu. À voir!

Camping Bonjour, maison mobile 5½ sur terrain loué, très propre, avec "bay window".

FERME 90 ARPENTS avec rivière et boisé, 200 veaux de lait, avec fosse et cottage, extérieur et fenêtres à manivelles PVC refaits, secteur tranquille. Excellent achat. A voir!

FERMETTE 42 ACRES, plus cottage 6½ pces, avec tous les bâtiments de la ferme. A très bon prix.

DOMAINE DE 17 ACRES, idéal pour chevaux, avec clôture et barrière en bois, plus cottage neuf.

FONDS DE TERRE et bâtiment de ferme, 54 acres, drainé.

CHALET HIVERNISÉ sur grand terrain avec arbres matures et garage, 24,900$.

COTTAGE 7 PIÈCES, 4 c.c., cour asphaltée, avec grand terrain, sur rivière, 50,000$.

GARAGE COMMERCIAL 2 étages, 3 portes, peinture et mécanique, soudure.

COTTAGE fenêtres refaites, planchers bois franc, sous-sol pleine hauteur, cour d'asphalte, thermopompe, 74,500$.

BUNGALOW 4½ PCES, 2 c.c., construction 93, grandes pièces, très propre avec 2 sorties, sous-sol plus garage isolé et chauffé, éloigné de la route, 79,900$.

COTTAGE 6 pces, 3 c.c., grand, très éclairé, galerie sur 2 faces plus garage isolé, cour asphalté sur 8 acres boisés, 84,900$.

BUNGALOW 5½ pces, très propre, plus garage, petite érablière et plantation de 20 ans, sur quelques acres, 89,500$.

BUNGALOW 7 pièces, 2 + 2 c.c., construction 1993, près des services plus piscine, pas de voisin en arrière.

BUNGALOW 9 pièces, 3 + 2 c.c., ¼ brique, foyer au salon, grandes pièces, armoires neuves en bois franc, cour asphaltée, terrain élevé, vue panoramique, au prix de l'évaluation.

BUNGALOW construction 1996, style particulier, éloigné de la route, plus garage, vue sur les montagnes, 99,900$.

FERMETTE sur 5 acres de terrain, cottage de pierre des champs, 6 pces plus toit cathédrale, foyer, éloignée de la route, très privée avec très belle vue.

FERMETTE de 30 acres, plus cottage et tous les bâtiments de ferme, plus fosse en ciment.

BUNGALOW ¼ brique, armoires bois franc, grandes pièces, sous-sol fini, plus entrepôt commercial isolé, chauffé avec salle de montre, à très bon prix.

COMMERCIAL, 2 salles de réception plus bar et restaurant avec résidence à même le commerce. Bon chiffre d'affaires, à très bon prix.

URGENT
besoin de fermes et fermettes pour clients sérieux

Toujours disponible 7 jours / 7 201-C410961

201 PROPRIETES A VENDRE

Acheter ou vendre une propriété
Le GROS...
c'est l'agent de votre entourage. À votre service depuis 18 ans.
Surprise$ pour vous

Jacques Giard
378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
201c412959

PAR LE PROPRIÉTAIRE

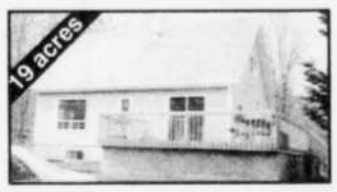
Maison mobile 14 x 69 pi. Mabella 1985, sur son terrain, murs de 6 po, toit cathédrale, terrain de 33,000 pi.ca.. Garage 16 x 38 pi. isolé, chauffé, entrée électr. 220 volts. Remise 8 x 10 pi.. Bien située entre Granby et Cowansville, à 8 km de l'autoroute.
Appelez Yvon
Jour: 266-4458, soir: 263-4301

Anne Ouellet
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

BRIGHAM: style unique, vastes pièces éclairées, pl. b.f. **Petite grange isolée chauffée.**

EN VILLE: Secteur en demande avec services, tout brique, pl. chêne, magnifique décor. **A voir absolument.**

ST-ALPHONSE: 3 c.c. sur le même palier, **s. de bain superbe,** pl. en merisier. **Site unique, boisé à l'arrière.**



CT. SHEFFORD: En retrait de la route, impeccable, éclairée, terrain boisé avec sentiers. **109,000$. Nous sommes vraiment vendeurs.**
201C410990

201 PROPRIETES A VENDRE

RÉAL LABRIE
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

NOUVEAU, GRANBY: 30x40, brique, 3 + 1 c.c., armoires chêne, garage, rue Bégin, 81,500$.

NOUVEAU PRIX: campagne, cottage d'antan rénové, garage, écurie, hangar, terrain 1.2 acres, 66,900$ nég. Idéal pour amateur de chevaux.

CANTON: Rang 10 Ouest, 2 + 2 c.c., garage, piscine creusée, super de beau terrain, possession rapide.

CT GRANBY: près de l'école Poitevin, style Normand, 2 + 1 c.c., ext. brique, sous-sol aménagé, 99,500$.

Condo sur Allée du Lac, 1993, 4½, plancher chêne neuf 1997, super beau, vue sur le lac, endroit merveilleux.
201C409607

205 OUVERT AUX VISITEURS

201 PROPRIETES A VENDRE

J'AI EN INVENTAIRE LA PROPRIÉTÉ QU'IL VOUS FAUT!
• Fermes • Fermettes
• Résidences
APPELEZ:

Denis Guillette
378-4120
372-2493
201-C412935
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

205 OUVERT AUX VISITEURS

PAR LE PROPRIÉTAIRE

VISITE LIBRE
Samedi et dimanche
18 et 19 oct. de 14 h à 16 h
Jumelé au 16 Place Windsor, Granby (par Bourget Est) 378-4068
205-C410988

205 OUVERT AUX VISITEURS

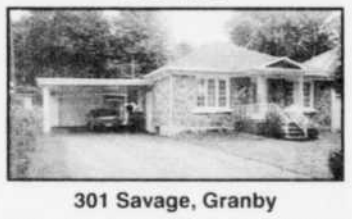
VISITES LIBRES DIMANCHE

RE/MAX
PREMIER DEVANT VOTRE MAISON
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

OUVERT AUX VISITEURS CE DIMANCHE de 14 h À 16 h

305 Savage, Granby
Je vous attends en grand nombre, faut vendre, à 76,500$ c'est pas cher. Faites votre offre, hâtez-vous.
Votre hôtesse:
Francine Légaré
RE/MAX professionnel F.L. Inc. Courtier immobilier agréé
378-4120

20 Des Ducs, Canton Granby
3 c.c., garage double, sous-sol fini. Bon secteur, à voir!
Votre hôtesse:
Murielle Poulin
378-4120



301 Savage, Granby
3 c.c., bois franc, garage, véranda, bien située, secteur haute-ville.
Votre hôtesse:
Lyne Mongeau
378-4120

819 St-Jacques, Granby
Bung. 3 c.c., bois franc, SPA 3 places dans s.d.b., thermopompe, piscine creusée, sur beau grand terrain. Une visite s'impose!
Votre hôtesse:
Jeannine Désormeaux
378-4120 205-C409601

La Capitale

DE BELLES PROPRIÉTÉS À VISITER
CE DIMANCHE 19 OCTOBRE 97
de 14 h à 16 h 378-8461
La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé

495 Goyette, Granby
Près de l'école St-André, cottage à paliers, 4 c.c., salle à manger séparée, grand terrain. MODERNE, TRÈS ÉCLAIRÉE, IMPECCABLE.
Votre hôte :
Claude Fournier

50 Des Boisés, Bromont
Impeccable, aménagement intérieur de qualité supérieure, rabais sur taxes mun. 1998, secteur boisé et paisible. À voir absolument !
Votre hôtesse :
Luce Deslauriers 534-3370

1572 Principale (face à Intergolf)
Superbe maison avec emplacement commercial. Très bon prix pour vendre. Une invitation !
Votre hôtesse :
Luce Laverrière

476 Providence, Granby
Haut de ville, rue paisible, terrain aménagé avec haie de cèdre, SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c., 2 salles d'eau, foyer et sous-sol fini.
Votre hôte :
Claude Fournier

1742 Ave du Lac, Roxton Pond
Succession. Vue incroyable, foyer, très propre, superbe terrain.
Votre hôtesse :
Gabrielle Trudeau

808 Demers, Granby
Très beau bungalow, 3 c.c., super propre. 2 salles de bain, secteur de choix. C'est à voir !
Votre hôte :
Tony Van Doorn
205-C409605

201 PROPRIETES A VENDRE

LISE GIARD
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

Idéal pour garder un parent

Grand bungalow avec 3 c.c. au même niveau + grand 3½ au sous-sol avec entrée indépendante. Impeccable à la grandeur. À 5 min. de Granby.

Facile à financer

Pour vente rapide, maison modulaire 1986, 16x68, grandes pièces à aire ouverte, bien éclairée. Endroit tranquille, face à un boisé.

201-C410982

Rose Bogo
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

$ $ ACHETEURS $ $
Informez-vous sur notre promotion d'automne et obtenez jusqu'à **2,5% en ARGENT!**

Tout brique, absolument impeccable, 5½ pces, superbe terrain privé, en ville, **dans les 80 000 $.**

NOUVEAU PRIX: maison de rêve, tout ce que vous cherchez et beaucoup + + +, 5½, pl. bois franc, cuisine et s.d.b. moderne. **Venez voir!**

201-C410983

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

AUBAINE! 2 logis 55,000$; 3 logis 69,500$; 4 logis 73,000$; 5 logis 89,900$; 6 logis 169,000$; 7 logis 99,500$;
YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-1621

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
12 logements constr. 82, plancher béton.
Revenus 59,700$. Inf. 372-2474

BLOC DE 7 LOGIS situé à l'angle des rues York et Paré. 378-9578

DUPLEX 4½-5½ et garage, bien entretenu, situé au 55 Guy, rapporte 8,760$ par an, prix 56,000$. 375-6491 ou 445-3535

GRANBY: DUPLEX constr. 96, 2 grands 5½, revenus annuels: 15,900$, logis libre à l'acheteur, peu de comptant. Prendrais échange pour terrain ou auto. 539-3220

GRANBY : triplex tout brique, rénové à neuf, 1x5½, 2x4½, et 1 chambreur, revenus : 1,710$/mois. 128,000$. 378-0549 ou pagette: 514-360-8408

GRANBY : 4 logis tout brique, de 5½ pces, bon revenu, près du centre-ville.
Info : 378-7193

PRÈS des GALERIES, rue Bourassa, idéal pour 1re maison, triplex, grand 4½ rez-chaussée + 2x2½ au s-sol. Pag: 360-7967

201 PROPRIETES A VENDRE

Jeannine Désormeaux
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

NOUVEAU: duplex situé dans bon secteur, 2 grands 4½ avec sous-sol partiellement fini, 10,000$ en bas de l'évaluation municipale. **Faut voir!**

SECTEUR RECHERCHÉ: bung. tout brique, 3 c.c., planchers bois franc, impeccable, grand garage double. **Demandez une visite!**

ATTENTION! Superbe cottage près de l'hôpital, entièrement rénové, 10 c.c. + 3 s.d.b. Idéal pour personnes âgées, centre de santé et plus. **Une visite vous convaincra!**

VENDEUR MOTIVÉ: bung. 3 c.c., planchers bois franc, fenêtres PVC int./ext., thermopompe, SPA 3 places dans s.d.b., beau terrain avec piscine chauffée, allée pavée avec garage. **Très bon achat.**

PETIT BUDGET: cottage vinyle sur grand terrain boisé, 3 c.c., zonage commercial. **secteur Waterloo.**

DUPLEX: secteur Waterloo, 1x3½, 1x4½, fenêtres à manivelles en bois, face à un parc, garage double, très chaleureux. **A voir!**

MAISON MOBILE située sur grand terrain loué, construction 1985, très éclairée, entrée 200 amp., échangeur d'air Venmar, grand balcon 8x10. **On est vendeur.**

BROMONT II: bung. tout brique, 2 c.c. + 1 c.c. au sous-sol, s.d.b. partiellement rénovée, sur grand terrain boisé, garage + abri d'auto. **Endroit tranquille.**

210-C410977

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

TRIPLEX BRIQUE style bungalow, très propre, près de tous les services, revenu 13,740$, prix de vente: 100,000$ situé au 576 St-Jacques. Pour visite (514) 791-2426

6 LOGIS à Cowansville, constr. 1988, revenus bruts 38,520$ / an, prix 269,000$. 372-9413 ou 375-3197

203 PROPRIETES DESIREES

BESOIN URGENT DE CONDOS à vendre, secteur Bromont, Sutton; pour échanger contre immeuble à revenus.

MICHEL GERVAIS,
agent imm. aff. 372-5065
RONNEY MACKIE,
agent imm. aff. 534-5266
Les Immeubles Granby courtier agréé

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

BEAU SITE: maison mobile 14x68, 5½ pces, intérieur rénové. 32,000$. 372-7007

BEAU SITE avec 2 lacs ensemencés, situé à 5 minutes de la 10, sur place maison mobile transformée avec 2 agrandissements, compris: garage, gazebo, remise. Faut voir!
776-6830 après 18 h.

MAISON MOBILE 68'x 14', très bien entretenue, isolée pour la Baie James, poêle c. lente, terrain paysager , site pittoresque à 10 min. du centre-ville, prix d'un 4½. 372-7868

MAISON MOBILE sur son terrain au 578 Bourbonnière, Granby. Première maison 3,000$ comptant + 400$ par mois capital, intérêt et taxes. À voir!
CLAIRE BEAULAC, 378-4325 / 378-4120
Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

MAISON MOBILE 4 c.c., grand terrain, garage 22'x24', peinture et tapis à installer, 3,000$ comptant, prix et financement très avantageux. 534-1103

MAISON MOBILE À VENDRE avec revenus, pour information: 378-0213

MAISON MOBILE 12X62, à West Brome, rénovée à neuf en 1996, prix en bas de l'évaluation, 25 000$ nég. 819-569-7289

STE-MARIE DE MONNOIR: maison mobile 14x70, extérieur refait, thermopompe, garage. 514-467-7508

TERRAINS À VENDRE pour maisons modulaires récentes, 16' larg. services inclus, situés rue Sylvie coin 1313 Denison Est, Granby 375-3253

16 x 60 incluant le terrain, de 400$ à 500$/mois. Inf: 378-9578 ou 372-4539

PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC 1995

Pour le réseau immobilier La Capitale inc.

CLAUDE FOURNIER

La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461

Résidentiel

338 - CANTON: Vaste cottage en pierre de 5 c.c., rénové en partie, 2 salles d'eau, garage triplex. **TRÈS BAS PRIX. Transfert.**

354 - GRANBY: Bungalow tout brique, excellente construction, 3 c.c., sous-sol fini, abri d'auto, grand terrain. **Secteur recherché. Bon achat.**

425 - GRANBY: secteur recherché, bungalow 3+2 c.c., foyer, cheminée, garage isolé, chauffé, armoires et fenêtres neuves. Propriété impeccable et très confortable. **UN BIJOU!**

349 - GRANBY: Bungalow récent à paliers 2 + 2 c.c., bois franc en partie, 2 salles d'eau, cheminée, piscine h.t. Excellent secteur. **Vendeur motivé.**

391 - CANTON: Bungalow à paliers multiples, cuisine et salle de bain moderne, combustion lente, grand patio, terrain élevé, entrée double. Propriété impeccable. **TRÈS BON PRIX.**

426 - GRANBY: Haut de ville, super cottage, 3 c.c., bois franc, 2 foyers, garage, thermopompe, terrain 12 600 p.c. **CONSTRUCTION SUPÉRIEURE. Privé. IMPECCABLE.**

350 - GRANBY: cottage rénové en partie, 3 c.c., avec sous-sol fini en entier avec cuisine et salle d'eau, cheminée, garage, zoné commercial. **Prix demandé 69 500$) négociable.**

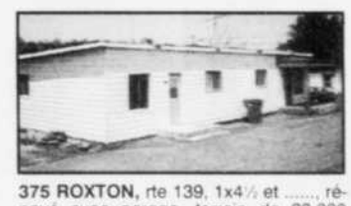
418 - CANTON: Avenue des Pins, bungalow tout brique, bois franc partout, thermopompe, sous-sol en partie, salle d'eau, poêle à bois, sortie extérieure, garage double, grand terrain. **PROPRIÉTÉ IMPECCABLE.**

445 - GRANBY: vaste cottage 4 c.c., salle à manger séparée, grande pièce vitrée donnant sur le boisé et les montagnes, garage et abri d'auto, grange sur 3 acres de boisés matures. **SUPER ENDROIT.**

Immeubles à revenus

259 - GRANBY: 16 logis brique, revenus actuels 57 000 $. Ce sont 2 immeubles dont un de 4 logis et l'autre de 12 logis. **PRENDRAIT ÉCHANGE.**

363 - GRANBY: 8 logements (5x4½ et 3x3½ pces) rénové en partie, près du centre-ville, grand terrain. Revenu au delà de 35 000$/an. Loué en entier. Prix très avantageux. **EXCELLENT INVESTISSEMENT.**



375 ROXTON, rte 139, 1x4½ et ....., rénové avec garage, terrain de 23 000 pi.ca. **Prix demandé 64 000$.**

345 - SUTTON: duplex 2x5½ pces loué pour la saison de ski, grand terrain. SUPERBE VUE. Près des pentes. **Seulement 79 000$ négociable.**

373 GRANBY: 15 logements avec 2 locaux commerciaux, loués en entier. Revenus annuel de 92 000$. Immeuble rénové en entier. **IMPECCABLE. EXCELLENT RENDEMENT.**

383 GRANBY: duplex rénové en entier 2x4½ pces. Revenus de 9 120$/an. Terrain de 6,900 pi.ca. **Prix demandé 82 000$ négociable.**

201C410986

207 CHALETS A VENDRE

LAC BOWKER: chalet 4 saisons, 2 c.c., foyer 2 faces, cul-de-sac, 150' façade, 199,000$
LAC BOWKER: terrain bord de l'eau, 500' façade, 3,2 acres, 229,000$
LAC BOWKER: terrain 123' façade, 1 acre, 79,000$
LAC LOVERING: 4 saisons, 3 c.c., 75' façade, terrain aménagé, panorama, 119,000$
LOUISE & RICHARD BOURGON
Re/Max d'Abord ctr imm. 1-800-405-2774

207 CHALETS A VENDRE

CHALET situé PRÈS DE LA RIVIÈRE, intérieur rénové, 16,000$. 263-6117

208 TERRAINS A VENDRE

A GRANBY, MULTI-RESIDENTIEL Infra payés à 100%; 15,000 à 210,000 pi.ca., près des Galeries. Info : 777-4873

208 TERRAINS A VENDRE

AUBAINES
Mont Shefford
2 acres = 7 500 $
5 acres = 9 500 $
10 acres = 14 500 $
+ 20 acres = 1 000 $ / acre
1-514-446-0836

CANTON DE GRANBY: 27,500 pi.ca., boisé, vue sur la montagne St-Paul, et près école J. Poitevin. Angle Gérard et Laurence. Cell: 531-1582

18

205 OUVERT AUX VISITEURS

BIENVENUE À TOUS!

DIMANCHE 19 OCTOBRE 1997 de 14 h à 16 h
et **EN TOUT TEMPS SUR RENDEZ-VOUS**
au **516 RUE PROVIDENCE, GRANBY**
(maison modèle)

Vous visiterez un jumelé 'Victorien' **tout à fait neuf** fonctionnel et d'une grande beauté, dans un quartier exceptionnel (secteur Haute-ville)

82,000$ et +
RABAIS
POUR L'AUTOMNE
ET RABAIS SUR PRÊT

CONSTRUCTION HORIZON INC.

VENEZ PRENDRE LE CAFÉ AVEC NOUS!

ANDRÉ BÉLANGER
PIERRE BELLEFLEUR

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé **(378-4120)**

205C409612

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

Portes ouvertes tous les dimanches de 13 h 30 à 16 h

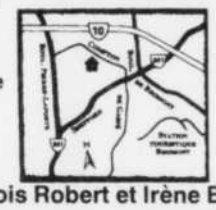
LE ROYAL BROMONT *pour y vivre... pour y jouer*

DES OFFRES INCROYABLES!!!

OCCUPATION 60 JOURS

Prix de départ: **129 000T$**
RÉDUIT À :
89 000 $
+ **passe de saison pour le golf**
+ **Rabais de taxes sur le bâtiment de**
100% 1re année
100 % 2e année
50% 3e année

135 de la Couronne
(Angle Compton)
Bromont



Prix de départ : **169 000 $**
RÉDUIT À :
139 000 $
+ **passe de saison pour le golf**

Vos hôtes: François Robert et Irène Bergeron 378-8461

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé *205-C409606*

208 TERRAINS A VENDRE

SECTEUR MONTPLAISANT rue David, 180' X 100', boisé, coin tranquille, prix en bas de l'évaluation! 372-4631

SUCCESSION Terrain Montplaisant, 1,801 mètres carrés, 60.44 façade irrégulier au 167 Desrochers, 375-2155

TERRAIN BOISÉ 43,530 pi.ca., très beau secteur, situé coin Des Épinettes et Marinelli, près du rang Bergeron. 378-3716

TERRAIN pour duplex ou triplex, près des Galeries. Terrain pour maison jumelée, rue Bélair.

Michel Désilets, 378-4120
RE/MAX prof. inc. courtier imm. agréé

SUPERBE BEAU TERRAIN bord de l'eau, très bon prix. Règlement de succession.
RUE DUFFERIN: terrain commercial de 16,200 pi.ca., seulement 12,000$ nég.
POUR CHASSEURS! 20 acres zonés blanc, avec lac, 45,000$ nég.
BROMONT: reprise, plusieurs terrains de différentes grandeurs.
RUE MOUNTAIN: face au golf, super beau terrain de 20,000 pi.ca., avec services.
RUE MOUNTAIN: 53,000 pi.ca., avec arbres matures, plus beau terrain de la région, 25,000$.
RUE PARADIS: plusieurs terrains, reprise. Évaluation 47,500$, très négociable. Et accepterais échange.
PAROISSE ST-LUC: terrain pour duplex, prêt à bâtir, 17,500$. Possibilité de financement.

TONY VAN DOORN ET
LUCE LAVERRIÈRE, 378-0469
La Capitale Granby Inc.

TERRAINS dans la ville de WATERLOO: de 6,000 à 11,000 pi.ca., infrastructure et pavage payés à 100%, à partir de 9,000$. Possibilité de financement. 514-592-5060

TERRAIN RESIDENTIEL avec toutes les infrastructures payées, environ 60 x 125, situé au 286 Mailloux, Granby. 378-3173

TERRAIN au Mont Shefford, aucune offre raisonnable refusée. Coin tranquille, 66,000 pi.ca. 776-0001 ou 372-6346

209 TERRES-FERMES A VENDRE

FERMETTE à vendre ou échanger, St-Paul, 5 acres, poulailler 40 x 110, prix à discuter 379-5022, 378-7112

PARTICULIER RECHERCHE ferme laitière ou bovine, de 100 acres et plus, avec érablière, maison et bâtiments, directement du propriétaire. (514) 453-2664

210 COMMERCES A VENDRE

ATELIER DE FABRICATION de piscine creusée et hors-terre "excellente piscine". Tous les outils nécessaires à la fabrication, inventaire, expertise, etc. Prix: 32,000$. Cause: manque de temps. Après 17 h, 777-1910

BISTRO À VENDRE
Acheteur sérieux seulement. Inf: 375-2440 ou 375-3630 après 17h

KIOSQUE DE VENTE et transformation, situé route 112, St-Paul D'Abbotsford, sur terrain commercial, 185 x 200', constr. 3 ans, bât. 28 x 40, style rustique, peut être opéré à l'année. 1-514-379-2050 ou 1-514-379-5114

POUR DE BONS INVESTISSEURS restaurant, bar, salle de réception, et un charmant grand 4½, cause de la vente : retraite.
COMMERCE DE MOTOS établi depuis plusieurs années, très bon achalandage. S'achète avec ou sans bâtisse. Endroit stratégique.
GARAGE de vente automobile, route 112, chemin St-Paul. Très bon prix. Accepterais échange.
GRAND ENTREPÔT commercial, 2,400 pi.ca., très bon prix, règlement de succession, rue Dufferin à Granby.

TONY VAN DOORN ET
LUCE LAVERRIÈRE, 378-0469
La Capitale Granby Inc.

212 MAISONS DE CAMPAGNE

ST-PAUL 1289 RANG PAPINEAU bung. brique 4 c.c., s.-sol fini, piscine creusée, serre, bâtiment de ferme, terrain 72,000 pi. gazonné. Marc Lapierre, 378-1129, lmm. 4 Saisons, ctr. imm. agréé.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

CAMPER 16' moteur 350 A1 et transmission, + 5 pneus neufs. Prix à discuter. 375-6637

CAMPER 1992, Sunline, 8 pi, équipé au complet, très bonne condition. 375-2203

FIFTH WHEEL 19½' à rénover, 2,600$. 263-6117

ROULOTTE CADET 13 pi, 1986, en fibre de verre, très légère, peut être tirée par un 4 cylindres, prix 3,900$. 777-3888

ROULOTTE PMC 6 PLACES, très propre, 1,800$, ou échangerais pour petite voiture de même valeur. 378-7342

214 BATISSES COMMERCIALES

A VENDRE: COIN D'AUTOROUTE 10, sortie 37, entrée, **à côté** du futur site **"Véhicules Motorisés Jean Lussier"**, emplacement commercial stratégique, 2,900 pi.ca. + entrepôt, terrain 26,200 pi.ca., à 15 minutes de Montréal, beau logement 7½ au 2e étage. 514-460-3149

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

ALLÉE DU LAC luxueux condo 4½, 3e étage, vue sur le lac, foyer, bain tourbillon, asp. central, ascenseur. 375-5994

216 PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

MAISON À VENDRE OU à louer avec promesse d'achat, rue Mountain à Granby. 372-0930

TRÈS BEAU JUMELÉ à vendre ou à louer avec foyer intérieur. dans salon, 4½, à Waterloo. Inf: 539-2887 après 17h.

225 OCCASION D'AFFAIRES

RECHERCHE DISTRIBUTEURS de produits laitiers, très bonne clientèle, personnes intéressées seulement, téléphonez au 379-5240 après 18 h. Cause maladie.

237 MAISON MOBILE A LOUER

JOLIE MAISON MOBILE idéale pour les amants de la nature et de sport, située sur 5 acres dans l'Estrie, sortie 106 de l'autoroute 10, 2 c.c., verrière, lav.-séch., foyer comb. lente, rien d'inclus à 525$/mois. 297-2737

MAISON MOBILE située chemin Milton, 2 c.c., libre imm., 290$/mois. 378-8771 ou 534-1103

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

ROUGEMONT: 2½ meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois, libre imm., 469-2676

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAAAAAAAAAAA3½, 335$ à 370$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 531-1881 ou 776-7567

AAAAA 3½ MEUBLÉ : planchers marqueterie, intercom, près Galeries, très tranquille, idéal pers. seule. 375-4676

AAAA AU LAC BOIVIN: 2½ ET 3½ meublés, chauffés, éclairés, 260$ et 335$ par mois. 375-1439 ou 770-0887

AAAA LIBRE IMM. 3½ dans un 6 logements, quartier tranquille, chauffé, éclairé, meublé ou semi, service de buanderie, stat. déneigé, près des Galeries. 777-2138

AAA- TOUT FOURNI + CÂBLE: 1½-295$/315$; NEUFS 2½ 355$ à 385$; 3½ (2 à 4 pers.) 355$/410$. Aussi 3½ avec buanderie 495$; 4½-465$. Tél: 378-4121

AAA 4½ MEUBLÉ: poêle, réfrig., lav.-séch., mobiliers: cuisine, chambre (2), salon; lampes, TV couleur, etc. 375-4676

APP. 2½-3½ meublés, chauffés, éclairés. Au 138 Robinson Sud et 63 Guy, 270$, 350$ et 375$. 378-4803

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, 385$/mois, vue sur le lac Boivin. 777-1474

AVE DES PINS, GRANBY, 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, frais peint, libre immédiatement, 335$/mois. 293-1005

A LOUER, 3½-4½-5½, rue Pinard, endroit tranquille, bien éclairé, moderne, près de tous les services, libres en mai. 776-3280

A LOUER 3½, 275$/mois
Eau chaude fournie, près école des adultes, libres imm. Poss. semi-meublés. Octobre gratuit. 1140 Simonds Sud, 770-0195

A LOUER 3½ dans triplex, propre, tranquille, bien situé près de tout. Libre imm. 776-6279 (répondeur)

A SOUS-LOUER 3½ rue Court, semi-meublé, chauffé, éclairé, pl. bois franc, frais peint, pour personne sérieuse seulement, 360$/mois. 776-6469

BEAU GRAND 2½ meublé, chauffé, ménage fait à neuf, endroit très propre, pour personne tranquille seulement. Références demandées 372-3219

CENTRE-VILLE, 3½ semi-meublé, propre, chauffé, 335$, libre imm., 351 Cowie. 372-5880, 372-9726

GRANBY: 3½ meublé, chauffé, très propre, 385$/mois; CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, services tout compris, libre immédiatement, 225$/mois, 29 Viger près Galeries. 378-6138

GRANBY 4½ et 5½ chauffés, eau chaude, propres, calmes, centre-ville, 325$ et +. 539-2947 ou paget: 936-3662

GRAND 3½, ménage fait à neuf, meublé ou semi-meublé, service de conciergerie, salle de lavage. 777-0100 ou 379-9508

GRAND 3½, meublé, chauffé, éclairé, repeint à neuf, dans ½ s-sol, au 40 Place Youville, 360$/mois. Références demandées. Info : 378-9111

208 TERRAINS A VENDRE

BROMONT

15 TERRAINS à vendre. En bloc ou à l'unité. 1.50$ pi.ca. incluant infrastructures.
Si vous êtes contracteur et que ça vous intéresse, contactez-nous.

MICHEL GERVAIS,
agent imm. aff. 372-5065
RONNEY MACKIE,
agent imm. aff. 534-5266
Les Immeubles Granby courtier agréé

BEAU ET GRAND TERRAIN situé dans le canton de Shefford, près piste cyclable, développement domiciliaire. 372-5943

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxe et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Noranda, Canton. 777-8688 ou 375-8931 ou 375-2691

**** BORD DE L'EAU 21 terrains + 32 acres zonés blanc, très bon achat, 199,000$.**
**** 13 ACRES** zoné blanc et industriel, 46,000$.
**** A LIQUIDER,** Bedford, 45 acres, boisé, ruisseau, 25,000$.

ANNE OUELLET, 378-4120, 263-6359
RE/MAX Professionnel inc. ctr. Agréé.

208 TERRAINS A VENDRE

GRANBY: haute-ville, terrains de 1 arpent boisé, prix compétitif. Inf. 372-2956

LES BOISÉS DU SUD, GRANBY: grands terrains boisés, 16,000 pi.ca. et +, aqueduc, à partir de 12,500$. Secteur Simonds Sud et Jodoin. 378-4244

MONTAGNE DE SHEFFORD: terrain sur le bord du lac de la ville; et terrain boisé avec vue, à prix raisonnable.

François Potvin, agent immobilier
La Capitale Granby, ctr agréé, 378-8461

MONTPLAISANT: 22,327 p.c. avec arbres matures, pas de remplissage à faire, 15,900$.

JEAN BRUNELLE
RE/MAX professionnel inc. 378-4120

MONT SHEFFORD, 65,000 pi.ca., boisé, route pavée, vue, ruisseau, 19,500$. Financement 8%. 514-772-5120

MONT SHEFFORD
Sommet de montagne,
érablière, zoné blanc,
110 acres = 99 500 $
1-514-446-0836

MULTIFAMILIAL RUE SIMONDS
Infra payés à 100%. Site idéal pour résidence de personnes retraitées autonomes. 29,475 pi.ca. 372-2474

209 TERRES-FERMES A VENDRE

AU 343, PETIT RG 3 ST-JOACHIM superbe propriété et 96 acres de terrain. 55% boisé, 45% prairie, pour les amoureux de la nature, un endroit de rêve.

CLAIRE BEAULAC, 378-4325 / 378-4120
Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

**** NOUVEAU, CANTON SHEFFORD,** 200 acres vallonnés avec vue, grande maison + bâtiments en bonne condition. **VENDEUR TRÈS MOTIVÉ.**
**** DUNHAM:** 40 acres, partie boisée, maison, grange, garage. 97,500$. **NÉGOCIABLE.**
**** CANTON SHEFFORD:** 19 acres boisé + cottage impeccable, en retrait de la route, 109,000$. **EXCELLENT ACHAT.**
**** BRIGHAM: 200 ACRES** longeant route 139, grange, maison en retrait, vendeur motivé.
**** PARADIS DU CHASSEUR:** 94 acres, partie boisée, avec sentiers, étangs, maison + grange, 179,500$.

ANNE OUELLET, 378-4120, 263-6359
RE/MAX Professionnel inc. ctr. agréé.

Du jamais vu!

LYNX Estrie et Beaucage GM s'unissent pour vous offrir l'aubaine du 21e siècle une maison et une voiture à prix du tonnerre

+ **636$/mois**

+ **675$/mois**

+ **587$/mois**

+ **626$/mois**

Cette offre s'adresse aux 20 premiers acheteurs!

ESTRIE LYNX

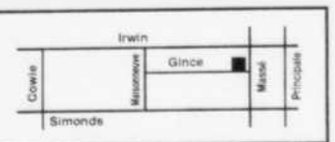
Beaucage GM

1-800-495-5969

Toutes nos maisons sont bâties par Sherko

1 Couronné premier (à l'extérieur de l'île de Montréal) sur 1 140 membres au Québec par l'ACQ au concours du meilleur constructeur résidentiel au Québec.

Bureau des ventes **291, rue Gince, Granby 776-5969**



Cette offre ne peut être combinée avec une autre offre. *Garage en sus. Les illustrations comportent certaines options. Les prix sont sujets à changement selon le site. Les versements incluent l'achat de la maison et la location du véhicule. Pour plus de détails, venez rencontrer un de nos représentants.

10L410992

410992

18

18

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

ÉCLAIRÉ ET GRAND 3½ meublé, très propre, lav.-séch. incl., 547 Cowie, dans un 4 logis au 2e, 325$/mois. 375-2893

IMM. OU NOV. super grand 3½, meublé, chauffé, eau ch., s. lavage, balcon, stat., près centre-ville et 3½ (dans 6 logis récents) près parc ind. 375-7735

LAC BOIVIN, rue Cedar, luxueux 3½ meublé, buanderie, rangement, stat. déneigé, 375$. Pour adultes paisibles. 539-1385

LIBRE IMM. grand 1½ meublé, lav.-séch. incluses, marquetterie, rue Denison Ouest 375-3613

SPÉCIAL D'AUTOMNE : 350$

Grand 4½ très propre, rue Fournier près de l'école l'Envolée. Info : 777-7245

1½, CHAUFFÉ, meublé, coin Principale et St-Jacques, 275$ par mois. 777-0154

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, chambre fermée, s. lavage, stat., libre imm.
Info : 375-6800

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, rénové, rue Bourgeois, très tranquille, bon prix. Proprio sur place. Info : 776-6653

4½ MEUBLÉ, lav.-séch. dans votre app., très propre, stat. déneigé, 141-1 St-Georges, 400$, libre 1er nov. 375-6410

242 MAISON A LOUER REGION

AVEC OPTION D'ACHAT
Bromont (MONT GALE), terr 25,000 p.c., 4 c.c., 3 s. bain, 2 FOYERS, garage, 895$/995$, suivant L'OPTION CHOISIE.
Tél: 378-4121

BROMONT

AU 3, RUE MATANE: bachelor 3½ au s-sol, 375$/mois, chauffé et éclairé.
38 SHERBROOKE: semi-détaché avec s-sol fini, 7 pces, 3 c.c., 600$/mois.
21 DES VERRIÈRES: cottage-jumelé, 3 c.c., garage 14x20. 650$/mois.

MICHEL GERVAIS,
agent imm. aff. 372-5065
RONNEY MACKIE,
agent imm. aff. 534-5266
Les Immeubles Granby courtier agréé

BROMONT (Mont Gale) chalet 3 c.c., foyers, garage, frais peint. GRANBY rue Lemieux, bung. 3 c.c., s-sol fini, près parc ind. Bromont (514) 881-9233

LAC BROME: cottage, vue et accès au lac, garage, terrasse, foyer, 3 c.c., 2 s. bains, libre 1er juillet, 700$/mois. Pas d'animaux. 514-676-0572 ou 243-0375

MAISON DE CAMPAGNE à louer à Brigham. Beaucoup de pièces, très tranquille, 350$/mois, libre imm. 378-9909

ROUGEMONT: maison neuve, 3 c.c., 1 s.b., combustion lente, salon & cuisine à aire ouverte, secteur tranquille, clôturée, cabanon, libre, 600$/ms. 514-469-1411

243 MAISON A LOUER GRANBY

AAAA LIBRE IMM. BEAU 4½ (semi-détaché récent), plancher chauffé, frais peint, pas d'escalier, idéal pour personnes retraitées, 485$/ms. 423 Churchill. 777-4976

GRANDE MAISON À PARTAGER à Granby, table de billard au s.-sol, 225$/mois. Demandez André au 539-4958 Pagette: 360-0213

ROXTON POND maison 2 c.c., garage, piscine, accès au lac, 550$. Libre 1er novembre. 776-1146

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA Vous cherchez un grand 4½ frais peinturé et tapis lavés, aux 61 Leroux et 339 Massé. Il y en a un qui vous attend. Locataire avec bonne référence. 378-1922 ou 776-6842

AAAAAAAAAA 4½, balcon, porte-patio, secteur très tranquille, près des Galeries, rue Gilles Vigneault, disponible 1er octobre, 400$ par mois. 378-5272, 372-4140

*** * aaaaaaaaaaaa * ***
LOGEMENTS 3½-4½ modernes
libre imm., semi-meublés ou non
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraité, au 124 Laurent
41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

AAAAAAAAAA, 1 MOIS GRATUIT, à 2 pas du lac Boivin, 4½ dans un bas, porte-patio, 365$/mois. 372-0558, 266-1434

AAAAAAAAAA GRAND 4½ À GRANBY
Bal. cent., intercom, frais peint, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAAAAA
4½, 335$ à 350$
5½, 375$ à 395$
LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
531-1881
776-7567

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA- 4½-5½ sect. Galeries ou aréna. Prix intéressant. Locataires avec bonnes références. 375-1621

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
3½, 4½ Libre imm., frais peinturé. Sans frais de Granby: 266-0327

AAAAAAAAAA GRAND 4½ centre-ville, près de tout, pour gens tranquilles seul., 350$/mois. 770-0000

A LOUER
DAUPHIN
LOCATION MAINTENANT POUR 1998
125 SIMONDS NORD, FACE AU SUPER C
50 ANS ET PLUS
IMMEUBLE NEUF DISPONIBLE IMM.
3½ ET 4½, 550$ A 700$/MOIS
VISITE SUR RENDEZ-VOUS.
372-0382 ou 777-3228
ou concierge app. 108

COMPLEXE ST-JACQUES
50 ANS ET +. ÉDIFICE 355, libres imm., 4½ aux 1er et 6e, 595$ et 650$/mois.
Concierge: app. 101
RÉSIDENCE 345:
chambres avec services,
et salle de bain privée, à partir de 790$.
PAVILLON 335: chambres
avec tous les services.
Adaptés pour fauteuil roulant.
Prix à partir de 865$/ms, câble inclus.
VILLA 325: nouveau concept, chambres
avec services, à partir 750$.
Disponibles juste chambres
à compter de 550$
Salle à manger ouverte de 7h à 19h
tous les jours.
Inf.: 777-3228

PRINCESSE
340 DENISON EST, GRANBY. 50 ans et +
Libres immédiatement,
grand 4½ au 2e étage côté sud,
et au dernier étage sur façade, 595$/ms
Immeuble incombustible,
ascenseur, chute à déchet, chapelle,
salle communautaire, sauna,
piscine int., s. à manger.
CHAMBRES ET PENSION disponibles
et aussi CHAMBRES seulement à 450$/ms.
Concierge: app. 206

IMMÉDIATEMENT
Grands 4½ modernes aux
219-227-235-243 B. Fortin,
714-718 La Volière,
Concierge dans chaque immeuble.
Prix de 350$ à 420$ par mois.
Haut de duplex 4½, au 695 Caron.
RENSEIGNEMENT OU RENDEZ-VOUS.
372-0382

AAAAAAAAA GRAND 5½ situé canton Granby, propre, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, 550$/mois. 770-0000

AAAAAAA- 5½: SECTEUR Lac BOIVIN: l-vais., pl. bois franc, 3e étage, intercom, bain sauna, frais peint. 375-4676

AAAAAAA SECTEUR GALERIES gr. 4½ insonorisé. CENTRE-VILLE: gr. 3½, près de tout. Mois gratuits. 372-0659, 777-0730

AAAAAA SECTEUR GALERIES, très grand 4½, chauffé, eau chaude fournie, lave-vaisselle inclus, beaucoup d'espace de rangement. 375-6811

AAAAA BEAU GRAND 4½, libre imm., beaucoup de rangement, près des Galeries. 777-1368

AAAAA SECTEUR LAC BOIVIN 4½, 2e étage, intercom, tranquille, 455$/mois, 135 Barr. 372-5242

AAAA- RUE LAURENT, TRÈS GRAND 4½ MODERNE, STYLE CONDO. Libre imm., 5½ 1er étage, rue Fournier 777-3516, 777-9608

AAAA Beau grand 3½, chauffé, eau chaude, très propre, garn. de fenêtres, coin Johnson et St-Jacques, 385$ par mois, libre 1er novembre, 372-6051

AAAA 4½ rue Drummond, avec planchers bois franc. **AUSSI 4½** rue Drummond, demi sous-sol. Inf. 378-8557

AAA- BERTRAND, 3½-4½
BOURGET, 3½ meublé, chauffé, éclairé
★ PRÈS DES GALERIES ★
Inf. 378-1709

AAA- GRAND 5½ 482 Fournier, près parc, aréna et polyvalente, libre imm. 1 mois gratuit. Sophie ou Stéphane au 375-9390

AAA SECTEUR HAUTE-VILLE 4½, toit cathé. l.vaisselle, foyer, plancher céramique, 360 Dozois, 535$. Aussi 4½, garage, 530$. 777-0244, 372-1636

AA CENTRE-VILLE 134 St-Georges, 3½, poêle et réfrigérateur, chauffé, eau chaude fournie, 340$. 777-0244

AA PRÈS DU LAC BOIVIN, avec foyer, 1½ à 5½, secteur paisible, idéal pour personnes tranquilles ou retraités, câble, lave-vaisselle inclus, service conciergerie. Références exigées. 372-9022

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAA- 4½ SECTEUR DU LAC: planchers marqueterie, intercom, bain sauna, frais peint, 3e étage. 375-4676

ASCENSEUR-PISCINE INTÉRIEURE-SAUNA
4½, chambre 19'x12', balcon 10'x8'
Novembre gratuit
Près des Galeries **777-4873**

AUBAINE, PARC INDUSTRIEL
22 Fernandel, piste cyclable: 4½ rez-de chaus., 375$; 4½, foyer, 2e et 3e, 385$; insonorisés, intercom, remises int./ext., inst. lave-vais., stationnement, bel environnement. Cell. 531-1582, 777-7204

AU CENTRE-VILLE libre imm., coin St-Jacques et St-Georges, 4½ rénové, dans un 6 logis, très éclairé, façade avant, pl. bois franc, frais peint, fenêtres neuves nov. 97, 405$/mois. 777-2195

AU CENTRE-VILLE: très grand loft de 1,600 p.c., 38x44, pl. bois franc, pas de voisin, 400$/ms, libre imm. 777-4000

AU 330 SIMONDS SUD LOGIS 3½-4½, très propres, meublés ou non meublés, asp. central, libres imméd. Références demandées. 378-2257 ou 242-1026 Mance.

AU 357 MASSÉ libre 1er nov., 4½ au 1er plancher à l'avant. AUSSI imm., 4½ sous-location, 2e étage à l'avant. Inf: 372-6743

AU 42 ASSOMPTION: 4½ bien éclairé, ménage refait, 340$/mois. 378-5182

AU 58 DUBÉ 3½, duplex, spacieux, paisible, balcon ensoleillé, foyer, asp., rangement s-sol, libre. 372-0549

AU 80 RUE STE-THÉRÈSE, 4½ dans un bas, propre et libre, 340$/mois. 372-2832

A CÔTÉ DE L'HÔPITAL, haut duplex, 2 c.c., 410$/mois. Info : 770-0585

A LOUER, 4½ chauffé, près de l'hôpital, bien éclairé, espace pour 2 véhicules, poss. d'un garage. 372-0007

A LOUER 3½-4½-5½
RUE JEAN-TALON
Près des Galeries FACE À SUPER C
Inf. 375-4995

A QUI LA CHANCE?
GRAND 5½ À SOUS-LOUER avec rabais de 50$ par mois, 395$/mois jusqu'en juillet, remise incluse, au 89 Pinard. Cause: achat d'une maison. 378-6843 ou 777-8617

A SOUS-LOUER 4½ très propre, libre imm., endroit tranquille, face piste cyclable. 379-5549 ou 360-0723

A SOUS-LOUER 4½ situé rue Massé, 375$/mois. 777-3589

A VOIR! grand 3½ moderne, au 109 Bourgeois (sixplex récent), inson, locker, patio, inst. lav.-séch., lave-vais. asp., 375-7735

A VOIR MAGNIFIQUE 5½ bord du Lac Boivin, fraîchement peint, plusieurs avantages (1 mois gratuit). 777-2966 après 17h sur semaine et fin de sem. en tout temps.

A 281 ST-CHARLES S, gr. 4½, remise ext., près piste cyclable, libre. 3½ meublé, eau ch. fournie, mois gratuit. 378-4486

BAS DE DUPLEX, grand, luxueux, construction récente, 4 c.c., planchers bois franc, sous-sol fini, libre 1er décembre ou avant, 650$. 514-777-7738

BEAU & GRAND 4½ dans immeuble récent, frais repeint, armoires mélamine, espace de rangement, près des services. 776-8453 ou 375-5943

BEAU 3½, immeuble pour personnes de 50 ans et plus, poêle et réfrigérateur fournis, face au Wall Mart, 480$ par mois. Libre imm. Inf: 378-9134

BEAU 3½ NON MEUBLÉ, ensoleillé, planchers bois franc, rénové, 295$/mois, libre imm. Inf: 534-4126

BEAU 5½ au 2e étage, avec grand parterre, près des commodités, libre immédiatement. 372-6370 ou 378-5167

CENTRE-VILLE : 3½ semi-meublé ou non, idéal pour personnes retraitées, libre 1er nov. 372-9319 ou 372-6523

CENTRE-VILLE 3½-4½, 2e étage, près du Cégep, libres imm. 372-7863, 375-2103 ou 375-3565

COOPÉRATIVE LA VOLIÈRE
Beau grand 3½ moderne, 330$, 1er étage, 2 mois gratuits.Inf: 777-3266

DANS DUPLEX, grand et luxueux 5½, constr. récente, secteur rue Gince, libre 1er oct. 375-0791

DENISON O: - Au 243: 4½-5½.
- Au 244: 3½-4½, chauffés, eau ch.
- Au 476: 2½, meub. chauf. écl.
- Au 39 MOUNTAIN: 3½, meublé, chauffé, éclairé, câble, piscine ext.
- 157 DRUMMOND: 3½ meublé et câble.
- Au 100 B. BOIVIN 3½-4½, béton.
Inf: 372-6150

FACE À LA RIVIÈRE ET AU PARC, au 496 Cowie, 4½ pces, 345$ par mois. 776-1146

GRANDS ET LUXUEUX
3½-4½, près parc industriel, rue St-Étienne, À Granby. Armoires en chêne massif, bal. centrale, balcon, libre imm., 378-3951, 378-3428

GRANDS 3½-4½- 5½
Très bien insonorisés, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!.**
INFO: 777-9543 ou 776-9905

244 LOGIS A LOUER GRANBY

CENTRE-VILLE grand 6½, 19 Phoenix, 539-2522

GRANDS 4½-3½ Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière pour personnes retraitées. Inf: 372-3450

GRANDS 5½-4½-3½ rénovés, libre imm., **1 mois gratuit** , piscine, par, asp. central, tranquillité, bons services, concierge sur place. 372-8152

GRAND 3½ semi-meublé, eau chaude, près église St-Eugène, libre 1er oct. 379-9348

GRAND 3½ repeint à neuf, cour arrière, paisible, libre imm., idéal pour personne seule ou âgée. 263-4004

GRAND 3½ à sous-louer 365$/mois laisserais à 300$/mois, ascenseur, insonorisé, libre 1er nov. Au 260 Simonds Sud. 777-7565

GRAND 4½, près de tous les services, remise, stationnement, 372-4198

GRAND 4½, au 80 Leroux, asp. central, conciergerie, beaucoup d'armoires en chêne, locker, endroit tranquille, nous sommes ouverts aux inscriptions. 375-0791

GRAND 4½, à 330$/mois, libre imm. Demandez Sophie ou Nicole au 375-9793 ou 360-0799

GRAND 4½ NEUF avec ascenseur, bain et douche séparés, pour personne retraitée, semi-retraitée, au 580 Bertrand.
Info : 378-7765, 378-1709

GRAND 5½ bien insonorisé avec remise ext., rue La Volière, libre 1er déc., prix réduit 400$ au lieu de 505$ jusqu'au 30 juin 98. 777-8889 ou après 18 h 777-7049

GRAND 4½ moderne, comptoir-lunch, stores verticaux inclus, libre imm. ou 1er déc.'97. Inf. 378-8181 ou laissez message

GRAND 5½ entièrement repeint, 2e étage, dans 4 logis, 2 stat., espace de rangement au s-sol, 430$/mois réduit à 400$. Au 170 Décelles. Inf: Mario 378-3241

GRAND 5½ plancher marqueterie, libre 1er nov., 375-9751

HAUT DE DUPLEX grand 5½ très éclairé avec cour et entrée privée, remise ext., patio, pour couple ou personne seule, nov. ou déc. 378-7790

JARDIN ELGIN
LIBRE 1er NOVEMBRE 1997
Haute ville, 4½ près de tous les services, endroit tranquille, porte-patio sur jardin ext., 375$/mois après rabais. 372-9082

LIBRES, GRANDS 4½, 325$ et -. Et 3½ meublé, 295$. Remise 4x8, 20$. 166 Bourgeois. 375-7205 ou 372-2722

LIBRE IMM., GRAND 5½ bien éclairé, au 207, boul. Fortin, plancher béton, système d'intercom, porte-patio avec balcon, remise privée, stationnement asphalté. 776-6399

LOCATION SEMAINE OU MOIS 3½ tout compris 360$; 5½ demi s-sol meublé ou non 350$ et +; chambre 60$ par semaine, secteur J.H. Leclerc. Gens tranquilles, pas de chiens. 375-7426 Guy

LOGEMENT POUR GENS
RECHERCHANT TRANQUILLITÉ,
(insonorisation), 3½ et 4½,
parc intérieur, piscine.
Qualité, prix, service.
La visite vaut le déplacement.
777-3904

LOGEMENT 3½ rénové au 1er étage d'un duplex situé au 50, rue Court à Granby, incluant salle de lavage au sous-sol. Accès possible à un garage. Libre imm. 375$/mois. Inf. 372-7764

LOGIS 4½, au 2e et 3e étages, dans un 6 logements, 380$/mois, aux 81 et 150 Leroux, libres imm. 372-2656

LOGIS 4½ frais peint, libre imm., système d'intercom, asp. central, en face de l'école L'Envolée, 1er et 3e étages. 378-5365

LOGIS 5½ MODERNE, très propre, coût d'énergie très bas. 372-6948

LOGIS À LOUER au 34 Laval, 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, 365$ par mois. Inf. Léonard Parent, 534-4747 sur rendez-vous

PARC INDUSTRIEL, 1180 SIMONDS S
5½ au 2e étage, insonorisé, remises int.-ext., prise stat., inst. lave-vaiss., conciergerie, endroit paisible, **415$/mois, un mois gratuit.** Info: Cell. 531-1582 et 777-7204

PARC INDUSTRIEL, RUE FERNANDEL 4½ 350$ insonorisé, intercom, 531-1582, 777-7204

PRÈS DU WAL-MART et de tous les services: 4½ dans duplex, idéal personnes âgées. Libre maintenant. 777-1713

RUE MASSÉ, GRANBY 5½, grande cour, parc intérieur, piscine. Idéal pour les enfants, 395$/mois. Inf.: 776-7331

RUE ROGER, demi s-sol, 4½, chauffé, eau chaude fournie, 6 logements, 325$/mois, libre imm. Info: 378-2142

RUE ST-MICHEL 4½, 1er plancher, piscine ext., bien insonorisé, 485$/mois. Inf: 777-1474

RUE ÉVANGÉLINE à 500 pi des Galeries, poêle, frigo, eau chaude, Inf. 375-2953

SECTEUR DES GALERIES 5½ au 3e étage, libre imm., au 355 Langlois. 379-5619

SECTEUR LAC BOIVIN 201 rue Allan, 4½, libre immédiatement. MOIS GRATUITS pour bail à long terme.
Info : 777-5967 ou 372-6607

244 LOGIS A LOUER GRANBY

RUE LAVAL: 2 LOGIS DE 5½, libres imm. 378-5066 ou 375-5064

SECTEUR LAC BOIVIN: grand 4½ dans un 6 logements, 2e étage, chauffé, 440$/mois, au 110 Alexandra. 372-9154

SECTEUR LAC BOIVIN: GRAND 4½, secteur paisible, foyer, lave-vaisselle, 525$/mois, libre 1er nov. 770-1181

SOUS-SOL 3½ meublé, à 265$.
SOUS-SOL grands 4½, à 295$ et +.
Grands 4½, 1er et 2e étage. Situés Bourgeois et Groulx. 375-8486

URGENT! GRAND 4½ propre, éclairé, porte-patio, rez-de-chaussée, face à la Polyv. L'Envolée, libre, 355$/ms. 372-3503

★ JARDIN DENISON ★
Libre 1er déc., 4½ frais peint, asp. central, remises int./ext., interphone, concierge, près piste cyclable. 375-6502, 372-1367

*** LOCATION A.P. ***
1½-2½-3½-4½-5½ meublés ou non
On vous loue un logement
On loue vos logements
777-2421

138, RUE ASSOMPTION 4½. Aussi autre logement rue St-Charles Sud, semi-meublé. Libre imm. Autres à St-Alphonse. 375-5699, 378-2507

****

4½, situé rue St-Urbain, frais repeint, secteur tranquille, près des services, libre imm.
Lorraine Francoeur, agent
La Capitale Granby inc. 378-8461

1 MOIS GRATUIT, centre-ville, 2½-3½, 1er plancher, inst. lav.-séch., pl. bois franc, libres imm. 776-1262 ou 372-9154

1 MOIS GRATUIT 5½ très bien éclairé, chauff. très économ., 3 c.c., 1 salon, 1 cuisine, 1 cuisinette, le tout refait à neuf! (Murs, planchers, portes, arm. mélamine, électr. et plomberie). Hangar int., corde à linge, 2 galeries, très gr. cour, près de tous services. Une aubaine! Faut voir coin Boivin et St-Charles, 380$/mois. 776-6467

1 MOIS GRATUIT, 3½ dans triplex, 33 St-Charles N., 310$, inst. lav.-séch., stat., repeint, non meublé. 375-6399 après 16h

1 MOIS GRATUIT, 4½, demi sous-sol dans 6 logis, 436 Reynolds, rénové, face à un parc; aussi 3½, meublé, chauffé, éclairé, ½ sous-sol. Info : 378-1109

2 MOIS GRATUITS, 4½ RUE MASSÉ, références. Tél. 514-532-4922, pag: 360-7109

2 X 3½ A LOUER semi-meublés, rue Cowie, 275$/mois. Inf: 776-1760

$/MOIS
Très grand 4½, remises int./ext., propriétaire occupant, libre imm. 375-6046

3½ dans un BAS, 42 Laval Nord, facile d'accès pour personne avec handicap physique. 4½ bas, rue Ste-Marie.
Info : Cell. 776-8838

3½ meublé ou non, 4½, 5½, libre imm. Rues Simonds et Fournier. 378-9587, 375-4397

3½ PCES meublé moderne ou semi-meublé, libre imm., serv. de conciergerie, à partir de 365$. 375-0791

3½ RUE ALBERT, près Wal-Mart, endroit tranquille, pl. bois franc, grandes pièces, stat., déneigement, à sous-louer. 378-8642

3½ SEMI-MEUBLÉ libre 1er nov., balcon, buanderie, 372-7699

4½, rue Reynolds, près boul. Bouchard, très propre, grand, 1 MOIS GRATUIT. 372-5123

4½ AU PREMIER ÉTAGE, construction juin 1997, moderne, comptoir-lunch, salle de lavage, grands espaces de rangement, très bien éclairé, vue sur le lac Boivin, situé au 539 de l'Iris. Info: 372-0239

BROMONT
Près des
Centres d'achats
• Fraîchement peint
• Ménage fait au complet
PISCINE
3½ - 4½
Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont
11 h à 19 h
tous les jours
534-3629
244C412944

244 LOGIS A LOUER GRANBY

4½ RUE MASSÉ très propre, mois gratuit, 375-1205

4½ SECTEUR LAC BOIVIN au 115 Wellington, libre immédiatement, 420$/mois. 375-2112 ou 379-7200

4½ SUPER MODERNE, chauffé, éclairé, câble inclus, dans ½ s-sol, 450$/mois. 378-0549 ou pagette: 514-360-8408

4½ À LOUER dans triplex, planchers bois franc, très propre, endroit tranquille. 776-2620 ou 777-9910

5½ DANS DUPLEX plancher bois franc, piscine, ensoleillé, 425$/mois, 776-3365 ou répondeur

5½ 5e Rang de Milton, Roxton Pond, libre immédiatement, 400$ par mois. 777-3433

5½ À LOUER libre imm., câble fourni, semi-meublé ou non. Réf. François 372-0557 ou Gilles 378-6968

9 RUE FERNANDEL 4½, 295$, eau chaude incl., super propre, frais peint, remise, poss. semi-meublé, libre imm. 360-7540

À PROXIMITÉ DU CÉGEP app. spacieux et sécuritaire de 3½ pces (½ s-sol) situé au 192 St-Jacques, Granby avec planchers recouverts de tapis et espace de rangement. Chauffage électr. aux frais du locataire. Inst. lav.-séch. Larges fenêtres. Libre imm. 262$/mois. Inf. 372-7764

À LOUER

2½ FAUT VOIR! 3½ 4½

CHOISISSEZ VOTRE PROMOTION

- SERVICES INCLUS -
Conciergerie • Salle de lavage • Stationnement
Insonorisation • Grand terrain • Paisible
Qualité • Prix

777-3904

244-C412808

BROMONT

Très grands 3½-4½
Piscine
Immeuble récent
Meublés si désiré

11, rue Champlain
références demandées

534-1167

244-C412835

IMMEUBLE RÉCENT

Oasis de paix
Secteur résidentiel
Balançoire
A 5 minutes des Galeries
Concierge sur place

Avant de renouveler votre bail, venez visiter nos logements.

3 ½ / 370 $ - 4 ½ / 410 $

1 MOIS GRATUIT

763 Bussières, app. 102
Granby ou 378-6203

244-C412890

A LOUER
GRANDS 4½ - 5½

Au 101 et 89 Pinard
Avec remise int. et ext.
A proximité du
centre commercial
Concierge sur place

375-9559

244-C412831

245 LOGIS A LOUER REGION

A BROMONT: LOIN DU CHEMIN DE FER, 4½ bien insonorisé, plancher céramique et tapis, vue sur la montagne, 375$. 3½ meublé ou non, 300$. 539-3220

A WARDEN dans le village, 5½ avec cave, garage, galerie, chauffage électr. et au bois (comb. lente). **À STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE,** dans le village, grand 4½ avec hangar et grande cour, dans un haut. **À WATERLOO,** dans la ville, 1½ meublé, chauffé, éclairé avec grande cour, dans un bas. 539-2094

BROMONT, RUE PAPINEAU grand 4½, tout neuf, dans un duplex, libre immédiatement, 425$ par mois, stores fournis. 375-4435

BROMONT: GRAND SPÉCIAL 1997
LOYER GARANTI = 2 ANS
Grand 4½ moderne, meublé ou non. Près de tout, stat., asp. central et concierge. Libre immédiatement ou 1er oct. A partir de 325$ par mois. 534-3242

BROMONT: vous serez fier d'y habiter. Très grand et luxueux 4½ pces avec foyer, toit cathédrale, céramique dans cuisine et salle à manger, stores horizontaux fournis, grande remise, grand balcon privé, "bay" vitrée avec vue sur montagne et pentes de ski, frais de chauffage minimes. Immeuble impeccable et paisible, libre immédiatement. 777-0682 ou 534-3346

BROMONT: 4½ meublé, près du centre commercial et de l'école, libre imm. Info : 534-2972 ou 263-5303

BROMONT: 5½ pces, (style condo en béton) très très propre, libre 15 nov. 534-0762

CANTON DE SHEFFORD, 1 logis de 2 étages, 1er 4½ + exclusivité du sous-sol, constr. neuve, libre imm. 500$. 539-4681

COWANSVILLE prix spécial, 5½ dans un 6 récent, poss. conciergerie, intercom, remise ext., 372-0634, 375-3495, 372-8457

COWANSVILLE, 3½-4½-5½
chauffés, éclairés, piscine, terrain de jeux, 1 mois gratuit. A partir de 345$/mois.
Inf.: 266-0369

COWANSVILLE: 6½ à 475$ par mois, chauffé, éclairé, bail d'un an, 1 mois gratuit. 263-0164

LA SEIGNEURIE DE L'ANGE-GARDIEN
1x4½, 3e étage, très propre, couleur de tapis ou couvre-plancher à votre choix, (420$/mois). Aussi 1x3½ meublé, 1e étage, très propre, (362$/mois), près autoroute 10. Inf: 469-2204

MARIEVILLE grand 4½ à sous-louer, secteur résidentiel, frais peint, haut de duplex, 470$/mois. 460-5468 770-1118 770-0913

ROXTON POND: rue Stanley, 4½, 2e étage, frais peint, avec garage, 310$, libre imm. Inf: 372-7465

ST-PAUL, rang Papineau: 3½ neuf, jamais habité, meublé, laveuse et sécheuse, aspirateur central, 350$/mois. 379-2114 ou 379-5730

WATERLOO: 4½, endroit paisible, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. 539-3815

WATERLOO: Au 5155 rue Foster, 3½ 235$/mois. Info 539-2614 ou 243-5849

247 LOCAUX A LOUER

AUBAINE! LOCAL 700 pi.ca. dans sous-sol, chauffé, électr. compris, grand stat., bâtisse récente, bien situé. 375-7735

AU CENTRE-VILLE: 700 p.c. + s-sol, avec vitrine, et garage de 600 et 4,000 pi.ca., peut se subdiviser pour tous genres de commerces ou entreposage. 378-1596

AU CENTRE-VILLE libre imm., coin St-Jacques et St-Georges, 775 pi.ca., très éclairé, rénové, fenêtres neuves nov. 97, remise au s-sol, 425$/mois. 777-2195

AU 331 PRINCIPALE, 2e étage, 2,200 pi.ca., 4.64$ / pi.ca., coin de rue, beaucoup de fenêtres. 375-1621 ou 375-4246

BROMONT, 725 SHEFFORD, 400 pi.ca. au sous-sol pour bureau ou petite entreprise.
1 MOIS GRATUIT. Inf. 263-7124

COWANSVILLE, 3,000 p.c. au s-sol, idéal pour entrepôt et 600 p.c. au rez-de-chaussée pour bureau. Prix réduit. 263-7124

EDIFICE ST-ANTOINE SUD
Voisin caisse pop. de Granby
Local 700 pi.ca.
Idéal pour assurances, placements, professionnels, commerce. Grande vitrine, 1er plancher, très achalandé, libre mai 98 ou avant. M. Roger 777-6380 ou 378-7101

EMPLACEMENT COMMERCIAL à louer, pour tous genres de petits commerces, sortie 68 à St-Alphonse. Inf. 375-4142

LOCAL COMMERCIAL situé au 79 Robinson Sud, 1,000 pi.ca., sous-sol en surplus, prix à discuter, libre imm. 375-1821

LOCAL commercial pouvant servir de restaurant, 3,000 pi.ca. environ, rue Shefford, Bromont. Aussi logis 4½ et un 3½. 375-4435

LOCAL de 1,300 à 2,000 pi.ca., idéal pour bureau ou magasin, meilleur endroit sur la rue Principale, centre-ville de Granby, édifice prestigieux. Info : 378-0856

LOCAL À LOUER pour 4 bureaux, chauffé, climatisé, spécial 400$/mois. 777-3993

REZ-DE-CHAUSSÉE 900 pi.ca., secteur très achalandé, dans un immeuble attrayant. Aussi 1,200 pi.ca. au 3e étage, à très bon prix. 372-6511

RUE PRINCIPALE, 3 grands bureaux avec accueil, peuvent servir pour cours, pourraient être partagés, grand stat. 378-8642

247 LOCAUX A LOUER

SIX MOIS GRATUITS
Centre-ville, 1,200 à 2,400 p.c., immeuble rénové, 372-0659 ou 375-1621

95A RUE CENTRE, local commercial 1100 pi.ca. app. chauffé, éclairé, climatisé, 850$ par mois. Info: 372-2062

À LOUER

Entrepôt à louer au mois ou à l'année, libre immédiatement: 1 de 25 x 20 pieds avec porte de garage et 1 de 25 x 50 pieds avec porte de 12 x 14 pieds de haut.

Bureau commercial à louer de 25 x 40 avec façade vitrée rue St-Jude et un grand stationnement.

Local commercial à louer de 25 x 50 pouvant servir d'atelier de toutes sortes avec portes d'expédition sur le côté et vitrine en façade.

Local commercial à louer avec atelier de 1,200 à 5,500 p.c. et bureau climatisé de 1,800 p.c. situé rue Carrier à Granby.

Très beau bureau d'affaires à partager ou à louer, avec services de photocopieur, salle de conférence, dactylographie, télécopieur (espaces variant de 100 à 1,800 p.c., libre imm.).

247-C412961

Info: Luc Bourgeois
Jour: 378-5212
Soir: 375-4874

248 COMMERCES A LOUER

GARAGE À LOUER à St-Alphonse, avec 2 portes, compresseur et lift.
Info : 375-4022

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGE 3 CHAMBRES
20$ par jour, 65$ par semaine
240$ par mois
Pour réservation, Mme Gévry: 375-1018

A GRANBY: 347 St-André O, chambre meublée, réfrigérateur, lavabo, lav.-séch., endroit tranquille, 40$/sem. 375-2421

CANTON RUE JEANNINE, éclairée, chauffée, literie fournie, stat., buanderie, repas, accès salon T.V., tél. Lucie: 375-3146

CENTRE-VILLE: chambre 25x25, bois franc, balcon, meublée, douche, chauffée, éclairée, 225$/mois. 375-9624

CHAMBRE près des écoles adultes, libre imm. Inf. 375-3812

CHAMBRE À LOUER avec accès à la cuisinette comprenant poêle, frigo, micro-ondes, aussi salle de bain. 375-8789

CHAMBRE à 55$/semaine, située rue Notre-Dame, libre imm. 375-3345

CHAUFFÉE éclairée, poêle, frigo, micro-onde, meublée, inst. lav.-séch., 185$/mois, rue Deragon. Inf.: 777-4744

ENDROIT PAISIBLE, tout équipée, installation laveuse-sécheuse. 372-2215

*** CHAMBRES EN VILLE ***
Meublées, chauffées, éclairées, climatisation, laveuse-sécheuse sur place gratuit.
360-0796, ou pagette: 776-8190

GRAND CHAMBRE à louer, près des Galeries de Granby, avec grandes fenêtres, tout meublée, laveuse-sécheuse. C'est pas cher. 375-1436

PRÈS DE L'HÔPITAL, tranquille, entrée privée, grande, meublée à neuf, accès cuisine, salon, laveuse-sécheuse. 378-6161

PRÈS DU CÉGEP À GRANBY, pour fille ou dame non-fumeuse seulement, 150$ par mois. 514-378-9898 répondeur.

252 CHAMBRES ET PENSION

AVANT TOUT, JE CHERCHE UNE AMIE de 40 ans et plus, pour maman. Au centre-ville, serviettes, draps, accès au salon, cuisine et tél.; 350$/mois. 372-8287, rép.

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

AU CENTRE-VILLE: entrepôt chauffé pour entreposage d'auto, moto, camion, etc. 378-1596

ENTREPOSAGE de motos pour l'hiver, chauffé et sécuritaire (alarme).
Jour : 375-5398 - Soir : 776-1268

ENTREPÔT À LOUER de 3,600 pi.ca., situé au 904 Dufferin à Granby. 372-7734 ou 375-5003

GARAGE ou LOCAL COMMERCIAL pour tout genre de commerce, très bien situé. Inf. 375-4742 ou 776-9943 ou 293-7085

GARAGE ou local commercial, pour tout genre de commerce, remisage int. pour auto, bateau, roulotte. Centre-ville Granby. Et box stove à vendre, 120$. 375-9624

GARAGE À LOUER pour auto ou entreposage, 175 Ave du Parc, 375-0184 Martin

256 BUREAUX A LOUER

CENTRE-VILLE: rue Principale à Granby, 25x25, plus salle d'attente, plancher bois franc, 350$ tout inclus. 375-9624

Météo
La Voix de l'Est

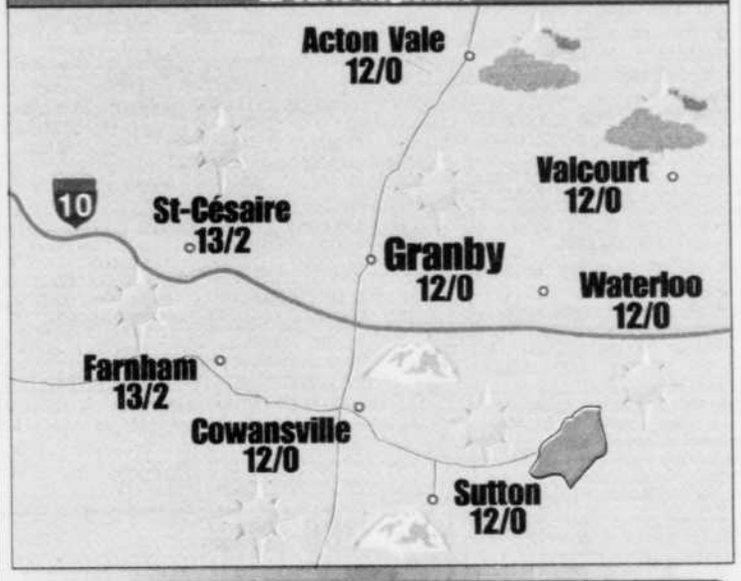
MétéoMédia

Aujourd'hui

12/0 Ensoleillé.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
13 max	13 max	9 max	10 max
1 min	0 min	0 min	2 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Enu	11/1
Bas St-Laurent	Sol	9/0
Bois-Franc	Sol	12/0
Côte Nord	Var	9/-1
Gaspésie	Sol	9/-1
Lac St-Jean	Var	10/0
Mauricie	Sol	13/1
Montréal	Sol	13/2
Outaouais	Sol	14/1
Québec	Sol	13/0
Saguenay	Var	10/1
Sherbrooke	Sol	12/0

Au soleil

Acapulco	Sol	34/22
Bermudes	Sol	25/20
Cancun	Sol	33/22
Fort Lauderdale	Ora	30/22
Mexico	Sol	21/8
Montego Bay	Ave	30/24
Orlando	Nua	27/20
Varadero	Ave	28/23

Phases de la lune

23 oct 31 oct 07 nov 14 nov

Le vent

15Km/h du sud-ouest

Soleil

7h13 18h02

Almanach local

Température Max Normale		12.0°
Température Min Normale		3.8°
Max Record	1968	24.4°
Min Record	1974	-8.3°
Précipitations hier:		0 mm

© Services Commerciaux MM 1997

Dumoulin Electronique • Informatique

Pour le plus grand choix en informatique!

• Ordinateurs • Ordinateurs portatifs • Logiciels
• Imprimantes • Périphériques
et bien d'autres...

PROPRIÉTAIRE À GRANBY : MEUBLES GÉMO INC

633 rue Dufferin, Granby • 372-7732

18

256 BUREAUX A LOUER

ATTIREZ-VOUS DE LA CLIENTÈLE en choisissant un endroit de choix pour vos affaires. Au 62 Robinson Sud, immeuble récent et prestigieux, air clim. et chauffage central. 375-0791

257 DEMANDE A LOUER

JEUNE COUPLE cherche à louer une maison dans la campagne de Roxton Pond ou de Ste-Cécile de Milton, à prix raisonnable 378-8041

258 DIVERS A LOUER

LOCATION DE COSTUMES D'HALLOWEEN Enfants 10$, adultes 15$ au 610 Bullock, Roxton Pond 777-1731

262 MEUBLES A VENDRE

AMEUBLEMENT COMPLET cause décès, portes ouvertes, samedi de 10 h à 16 h, au 135 Barr, app. 3, Granby

A QUI LA CHANCE! Mobilier de c.c. Shermag en chêne essuyé, noir, très très beau, ne se démode pas, acheté il y a 5 ans, sacrifié à 700$. Faut voir! 534-1806

BIBLIOTHÈQUE blanche en mélamine, 2 sections; 1 table de cuisine + 6 chaises moderne avec dossier haut, blanc, prix à discuter. **Recherche**: 1 poêle et réfrigérateur blancs propres et fonctionnels. Louise 372-8377 (répondeur)

BIBLIOTHÈQUE 3 sections et 2 tables style colonial; 2 tables et 1 lampe, vitres fumées et chromées. 378-7288

BIBLIOTHÈQUE MODERNE en mélamine noire. Inf: 469-5535, pagette: 360-8393

DIVAN-LIT presque neuf, couleurs chaudes, 400$ nég. 460-5468 ou 770-0913

ENS. DE MOBILIER POUR BÉBÉ Morigeau: bassinnette, bureau, table à langer, matelas, literie 6 pces, le tout comme neuf, valeur 1,150$ demande 500$ nég. Lits superposés 2x39" en tuyaux blancs, 2 bordures de sécurité, 1 an d'usure, matelas non inclus, 120$. 469-5320

MOBILIER DE CHAMBRE en chêne, 5 mcx, 1,800$ nég. 539-0225

MOBILIER DE CHAMBRE de qualité, 54 po, en mélamine, avec bureau triple, armoire, et 2 tables de chevet, payé 1,200$, pour 495$ ou échange avec mobilier antique. 372-9726

MOBILIER DE SALON en coin, velours gris, comme neuf, 350$; 2 causeuses, gris et vert, très propres, 100$ chaque; divan et fauteuil, Softouch noir, 250$; meuble télé noir 45$; futon 35$; chaise berçante antique 75$; fauteuil antique avec pouf 125$. 776-2229

MOBILIER SALLE À MANGER style Provençal Français, table octogonale + 2 rallonges, 4 chaises avec vaisselier, base séparée et huche vitrée, 350$. 534-2943

MOB. CHAMBRE À COUCHER (Lépine), 7 mcx, incluant lit capitaine 39" et bureau de travail, valeur 1,300$, laissé à 495$. 777-0682

MOB. CUISINE neuf, 7 mois d'usure, mélamine blanche, 4 chaises, payé 550$ laisse à 225$ nég. 378-7036, pagette: 360-7623 Camile.

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR jaune, 175$; 1 congélateur vertical blanc 17" cu 250$; 1 combustion lente, porte en vitre 225$; Inf. 776-1640 ou 360-6102

264 TROUVÉ

TROUVÉ une chaîne (bijou), dans le Canton de Granby. Info : 378-6902

265 ANIMAUX A VENDRE

AAACHETEZ SUPERBES CHIOTS Bichon Maltais, Shihtzu, Lhasa Apso, aussi labradors blonds. 375-8760

A DONNER: adorables chatons
de 8 semaines, sevrés. 777-4511

BEAUX CHATONS persans, élevés en liberté, cherchent foyers, 4 mâles et 2 femelles, enregistrés, vaccinés et cadeaux, 200$ ch. St-Valérien 793-2502

BEAU GROS PUG CARLIN 4½ mois, vacciné, vermifugé, 300$ 372-6553

CAUSE: MORTALITÉ
Chiens d'élevage à vendre: Labrador, Chow Chow, Berger Allemand, Dalmatien, Colley miniature, prix à discuter. **Drummondville: 819-394-2983**

CHATONS GRIS À DONNER. 372-9125

CHATTE AVEC 2 POUSSES à donner et 1 Lassa Apso de 7 mois, vacciné avec cage, 50$. 379-9508

CHEVAL GUILDING PERCHERON, 1,800 lb, très doux, bien dompté, simple et double, 378-1163

CHEVAL 11 ANS, selle, voiture et sleigh, prix à discuter. 263-5501

CHIEN CARLIN femelle, pure race, brun pâle, 372-8214

CHIOTS Golden Retriever, pur-sang, vaccinés et vermifugés, 5 sem. Pagette: 776-5186

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS MASTIFF ANGLAIS enregistrés, vaccinés, prêts à partir. 539-3693

CHIOTS Rotweiller croisés Labrador, résultat: beaux et très doux, 6 sem., sevrés, 776-6830

COUPLE DE PINSONS MANDARINS, avec cage ordinaire 50$ OU avec cage style chinois 100$. 372-8394

EXOTIQUE POILS COURTS, Persan poils longs, 5 mois, mâles, (blanc et autres couleurs), prix raisonnable accepté. 293-8372

FEMELLE ST-BERNARD 10 mois, mâle et femelle Pékinois (reproducteur). 379-5022, 378-7112

FEMELLE YORKSHIRE TERRIER, 11 mois, 3 lb, enregistrée, tatouée, vaccination complète, propre, ne jappe jamais, belle fourrure, équipement, nourriture. 375-3449

HUSKY SIBÉRIEN 4 ans, enregistré, gris argenté (loup), excellente lignée, 200$ nég. Recherche traîneau à chien en bon état, et recherche femelle Berger Allemand enregistrée. 514-799-1725, Patrick.

JUMENT ARABE âgée de 5 ans, domptée pour la selle, prix 1,500$.
Info : 539-0469

LABRADOR chiots noirs, pure-race, parents enreg. vaccinés, 10 semaines, 514-231-3259

PONEY AVEC ATTELAGE et selky, et selle, doux et bien dompté. 263-6779

PORTÉE DE SCHNAUZER: choix noir ou poivre et sel, vaccinés, vermifugés, 250$. Aussi service d'accouplement de Schnauzer, ou Colley géant tricolore. 266-1253

SAINT-BERNARD, mâle âgé de 4 mois, pur sang, non enregistré, 100$. 379-5961 ou pagette : 776-8610

SHIHTZU 2 mâles, 8 semaines, vaccinés, 1 gris et 1 trois couleurs. 375-3475

SUPERBE ÉTALON Quarter Horse, brun pâle, de 2 ans, 600$. Abattoir s'abstenir! 360-0308 ou 263-3896

TECKEL 225$; Boston Terrier 275$; Lhassa Apso 175$; Poméranien 250$, Bichon Maltais, 300$. 777-7929

TROUPEAU DE 46 BREBIS gestantes à vendre. 514-378-5258

2 CHATS À DONNER. 293-5895, Danielle.

2 INSÉPARABLES à vendre. Joli petit couple, couleurs rouge et vert. Inf. 360-1696

3 CHEVAUX canadiens noirs, enregistrés, team de 5 ans, 15,2 mains, Guilding, un de 8 ans dompté selle et voiture. 375-7417

3 MÂLES ST-BERNARD de 8 semaines, pure race, non enregistrés, vaccinés, 450$. Martine (819) 398-7700

4 MAGNIFIQUES CHATONS recherchent famille d'adoption. 378-1240

266 ARTICLES DE SPORT

CARABINE Mauser 308 avec télescope 4X, légère et spéciale, prix 280$.
Demandez Alain au 777-5770 (semaine)

267 ORDINATEURS

ANDRÉ CLOUÂTRE INFORMATIQUE
114 Caroline, St-Alphonse, 777-3991
★★★★★
PENTIUM MMX
Meilleur prix en ville
Comparez avant d'acheter.
★★★★★

OPC
18, rue Long, Granby
P200+ IMB, 1,409$
Pentium 150 Intel, 1,459$
Pentium 166 Intel, 1,519$
Pentium 200 Intel, 1,619$
Pentium 266 Intel, 2,539$
Pentium 300 Intel, 2,939$
Pentium 166 MMX Intel, 1,539$
Pentium 200 MMX Intel, 1,689$
Pentium 200 MMX AMD, 1,609$
Pentium 233 MMX Intel, 1,849$
Pentium 233 MMX AMD, 1,869$
PR 166 Cyrix, 1,469$
PR 200 Cyrix, 1,529$
Ces ordinateurs Pentium sont équipés de : 32 MO mémoire, DD 2.1 gig, lecteur 1.44, carte vidéo 2 MO, CD-ROM 24X, carte de son, haut-parleur, moniteur SVGA 14 po, modem 33.6, clavier et souris. Prix sujets à changement sans préavis.
Information 375-3825

PARADIGME INFOCOM
317 Racine #204, Granby
Livraison, installation, 2 sessions de formation & 1 mois d'internet sur tout nouveau système
Financement, garantie, etc.
Comparez nos prix avant d'acheter
777-3040

RÉPARATION, UPGRADE de votre système par technicien qualifié. Tarif horaire excessivement abordable. Vente de pièces, prix plus que compétitifs.
D.M. Informatique, 503 St-Hubert, Granby
372-5022

269 BATEAUX

ANCRES FLEXIBLES 20 lb, à 20$ l'unité. 539-0225

270 VENTE DE GARAGE

AU 117 PRINCIPALE, Ste-Cécile de Milton, les 18-19 oct. SURPLUS de MANUFACTURE: vêtements d'enfants, tissus, machines à coudre, mob. de chambre, de salon, de cuisine, poêle réfrigérateur, articles de cuisine.

AU 79 ORLÉANS, canton Granby, sam. et dim., 18-19 oct., de 8h à 17h. Divers articles.

A 410 TRÉPANIER: sam.-dim., 18-19 oct. Lit capitaine 3 tiroirs et tête de lit, vanité de s. de bain, sac de golf et voiturette, bar, jouets, meubles, bibelots, etc.

VENTE DE GARAGE coin Cowie et Chemin Grande Ligne, les 18-19 oct., de 7h30 à 17h. Beaucoup d'articles. Si pluie: remise semaine suivante.

VENTE DE GARAGE samedi et dimanche 18 et 19 octobre, au 108 rang St-Ours, St-Césaire

VENTE DE GARAGE À L'EXTÉRIEUR au Centre de LIQUIDATION 727 ENR.
les samedi et dimanche 18 et 19 OCTOBRE dès 9 h
• LAMPES • TABLES DE SALON • FIN DE LIGNE • CHAISES DE CUISINE DÉPAREILLÉES • CHAISES SUR BILLES • ETC.
En cas de pluie, la vente se tiendra à l'intérieur.
727 Cowie (angle Brignon), Granby 378-6209 L145117

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA
ACHETONS ET VENDONS
ÉLECTROMÉNAGERS ET MEUBLES.
776-5211

AAAAAAAAAA
RÉPARATION AUDIO-VIDÉO
Estimation gratuite vidéo-TV
sur mention de cette annonce.
OUVRAGE 100% garanti. Service rapide
10% D'ESCOMPTE PERSONNE 3e ÂGE.
CLINIQUE DU SON
78 ASSOMPTION, GRANBY
juste à l'arrière de Wal-Mart
375-2323

SUPER SPÉCIAUX
VIDÉO VHS 99 $
TÉLÉ-COULEUR 99 $
Tous nos appareils sont garantis à 100%

AAAAAAAAAAAAAAAA
NOUVEAU! Payez dans un an, aucun comptant et intérêt. Meubles massifs, antiquités, sommier matelas, et 400 appareils électros recyclés, rafraîchis, garantis, fiables. Vendons pièces usagées, recyclées d'électro. Achetons appareils brisés ou non, nous les recyclons, aussi meubles.
Mr. Frigo, 788 Dufferin
face Rôtisserie Granby
372-2313
Visa et mise de côté

ABRIS D'AUTO NEUFS ET USAGÉS
vente, location, installation.
777-0233

ABRI D'AUTO 10'X20'X7½', 1 an, excellent état, qualité supérieure 372-3364

ACCESSOIRES DE BÉBÉ, couchette, bureau, et autres. 777-3963

ACCESSOIRES DE BÉBÉ balançoire électronique Greco, valeur 140$ demande 80$ (état neuf). Sièges: d'auto 0-40 lb 45$; portable 20$, de piscine 10$, de bain 12$, de table 10$. Baignoire Fisher Price 10$. Trotteur, tapis d'activité et jouets. Vêtements bébé 0-18 mois, habit de neige de boutique, 75$; baril de rangement. Achèterais jouets Little Tikes: ens. manucure et maquillage, caisse, panier, maison, glissoire, etc. Info : 776-7759

271 DIVERS A VENDRE

ACHETONS
CASSETTES ET CD USAGÉS
Payons "cash". Aussi vente-échange.
LE TROC, 338 Principale, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

AMPLIFICATEUR SHERWOOD, prix 60$. Info : 534-1103

ANTIROUILLE pour auto et camion. Produits Lubri Delta. Inf.: Les Carrossiers G.G. au 372-9845

ATTENTION ATTENTION
Nouveau à Roxton Pond, au 62 rue Gareau, encan tous les mercredis soirs à 18 h 30. Apportez vos articles assez tôt pour l'encan. Aussi achetons et vendons de tout.
375-9872 ou 372-4108

ATTENTION CHASSEURS
Spéciaux d'octobre: fusil à poudre noire Tradition In-line, crosse synthétique, canon nicklé, 249.95$; poudre noire Pyrodex RS, 13.95$ la livre; fusils usagés: calibre 12, à verrous 3 coups 120$; 410 à verrous 3 coups, 140$; calibre 12, 1 coup, 60$; 3006 à verrous, 350$; 3006 Remington pompe avec télescope Tasco, 4x40, 450$. Grizzly Farnham, 343 St-Joseph, 293-4622

AUBAINE!
Liquidation complète d'un atelier d'usinage (machine shop). Tour à fer, Fraiseuse (milling), Drill Radial et beaucoup d'équipements et outillages trop long à énumérer. Tout doit être vendu.
23 oct. au 31 oct. 9 am à 9 pm
600 Lewis, Waterloo
Inf.: (514) 539-4704

AUBAINE! TOUR À POTERIE à vendre. 539-4805 ou 539-3744

AU MARCHÉ-O-PUCES 112
1276 Principale, Granby
Ouvert 7 jours par semaine
Amenez vos meubles antiques à l'encan. Nous chargeons 5% de commission sur les meubles. Nous en avons besoin pour la salle de montre. Vente, achat et échange. Ne manquez pas notre encan tous les mardis à 18 h 30. Fiez-vous à Jean-Guy 378-1217

BAIN TOURBILLON et thérapeutique, en coin, état neuf, 1,500$ négociable. 776-5912 après 18 h

BALAYEUSE ELECTROLUX avec coffre; lit pliant simple; poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse; causeuse avec chaise. 378-7577

BANC DE SCIE 10 po; corroyeur 6 po; grinder 7 po; set de chalumeaux (torche) + "thanks"et chariot; marteau à ciment électr.; scie à onglets Elu; débroussailleuse 40cc; rotoculteur 5 hp; jack à l'huile pour auto; carabine 22 Ruger, bureau secrétaire, système de son. 539-3402

BANC DE SCIE Rockwell; mob. de salle à dîner avec vaisselier, aussi table de salon Roxton, excellente condition; table pliante avec bancs style McDonald, état neuf; carabine 35 Remington, 165$. Chalet au bord d'un grand lac, aubaine! 539-1655

BANC D'EXERCICE York 1001; poêle et réfrigérateur amande; unité murale + tables de salon, gris et noir; divan 3 places + chaise, style Elran. Le tout très propre. 375-5669

BATTERIES: 19.99$; compresseur Biks; à vendre. AUDI 85, DODGE Colt 87, 2 RENAUD Alliance. 1183 Principale, Granby, 378-5255 ou 360-0645

BESOIN URGENT
D'ACHETER VIDÉOS VHS ou BÉTA
Téléviseur et audio, etc
Fonctionnels ou défectueux
OFFRONS LES MEILLEURS PRIX.
PAYONS COMPTANT. JOUR : 375-2323

CABANON 8x8, vinyle blanc, bardeau gris, prix spécial. AUSSI sur mesure.
Info : 375-3296

CABINES FIBRE DE VERRE neuves et usagées pour petit et gros pick-up, **" Performance, Leer, Avantage, Niteram".**
Vente, échange. Maurice 777-1988

CABINET DE DOUCHE en acier, A1, 30" + vanité chêne massif 24" + armoires 24" chêne massif, 175$. 375-6957

CAISSE ENREGISTREUSE en bon état, à bon prix. Info : 372-9500

CARABINE ET FUSIL un 12 120$; une 22 110$; deux 303, une 100$ et une 115$ ou le tout 400$. 375-2121

CÈDRES POUR HAIES. Possibilité de faire planter. Garantis, livraison gratuite. 293-0019

CHAISES ET TABLES DE BOIS genre brasserie, photocopieur RICOH, compresseur à air 5 forces industrielles, étagères à palettes RADY-RACK, transpalettes à batteries CLARK, 3615 Principale, Dunham, 295-2766

CHAISE DE COIFFEUSE avec lavabo. 372-4626

271 DIVERS A VENDRE

CHASSEURS! Enregistrement du gibier 7 j/7, de 8h à 20h. PERMIS DE CHASSE
AU SURPLUS D'ARMÉE, liquidation de vêtements de chasse Sportchief. Bottines et vêtements militaires; filet camouf. Equip. de bureau, classeurs, étagères métal, etc. 3615 Principale, Dunham. 295-2766

CHASSEURS(EUSES)! Débitage de viande sauvage: chevreuil, orignal, caribou. Coupe et emballage de qualité. Service de congélation. Plusieurs années d'expérience en boucherie. Martin Gendron, 777-4615

CHEVROLET CAVALIER 86 en bon état, prix demandé 1,000$. Tél. 372-0307

CHÈVRE À MOTEUR; GRAPPE pour tracteur sur 3 pointes. CADRAGE DE MAISON MOBILE; FREINS aux 4 roues, gr. 8x24. REMORQUE 4 ROUES. TV couleur Hitachi. Fendeuse à bois manuelle. 293-3587

COFFRE À OUTILS 12 tiroirs avec base, équipé d'outils, 800$. Annexe à l'huile Coleman, 48,000 btu, 200$. 293-1132

COLLECTION DE FUSILS, cartouches et machine à recharger balles, équipement de plongée sous-marine. Carabine à poudre noire. Barils 45 gallons 12$. **CHALET À LA TUQUE** 534-2667

COMPRESSEUR VERTICAL 4 H.P.; tondeuse; souffleuse 8/26; siège arr. Astro ou Safari. Table Missisipi. 372-9714

CONGÉLATEUR 12', table de 5'+ 5 chaises en bois pour extérieur. 777-0638

CUISINIÈRE électr., blanche, 30", Admiral, 75$. Attache de remorque pliante TOW MATIC II, idéal pour motorisé tirant voiture, 100$. Chaufferette d'atelier au kérosène presque neuve, 125$. 514-379-2166

DACTYLOS USAGÉES de bureau, format légal, calculatrices, Fax, téléphones, répondeurs, syst. de téléphone. Vente, achat, réparation, équipement de bureau. Kenco Tel Inc. 378-2751

DÉBROUSSAILLEUSE télescopique, 7,800$. Chèvre à moteur, 375$. tarière à piquet, 750$; Charrues 2 rangs et 3 rangs; niveleuse 6', 250$; moulin à faucher 400$; épandeur à fumier N.H. 331, 450$; lot de souffleuses à neige 6' et 7'. Pièces pour tracteur et machinerie, Outils et beaucoup d'autres articles. **RECHERCHE TRACTEUR de ferme pour pièces ou en marche.** 293-5086

ENSEMBLE DE SALON ROXTON à vendre. 378-3352

ENS. DE CHAÎNE à anneaux multiples, neuf, pour grandeur de pneus 18-4X34.
Info : 539-3285

ENS. DE SKI ALPIN Rossignol, complet, gr. 198cm, bottes Midmatic 5 Plus 28cm, fixations et pôles Rossignol, rouge, noir, jaune et blanc, comme neuf, lunettes de ski Carrera, 700$. 375-2999

"FAITES PROVISION DE BELLES GROSSES POMMES"
Pommes Lobo, 8$ la boîte = 20¢ la livre; McIntosh, Cortland, Spartan, Empire, 12$ la boîte = 30¢ la livre; Variété de courges, citrouilles, poulet de grain 1.75$ la livre; oignons; pommes de terre; pommes à chevreuil. Au Verger Giguère, 2320 rang Papineau, St-Paul, 379-9382

FOIN de mil (1re coupe) de très belle qualité, 50 livres la balle. Inf: 375-3486

FOURNAISE CENTRALE au gaz, 6 mois d'usure. Info : 375-5506

FOYER FRANKLIN 36"x36"x2' pour encastrer, 15 ans, servi une saison seulement. Cheminée 9' haut, isolation 1" 8" int., soufflerie, portes pliantes en acier, comme neuf. Demande 325$. 378-9087

FUTURS PARENTS, articles pour bébé: Bassinette; table à langer; chaise haute; chaise d'auto; balançoire, etc... En excellent état. 777-7786

GÉNÉRATRICE Bridge Straton 10 hp, 115-230 volts, 5,300 watts, 23 ampères, 1 phase. 469-3263

LAVABO DE COIFFURE à vendre, offre raisonnable acceptée. 378-0400

LAVEUSE INGLIS 7 ans d'usure, Heavy Duty, comme neuve, 300$. 293-7746

LAVEUSE SÉCHEUSE blanches, White Westinghouse, 200$. Demandez Daniel 777-2879

ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses, solidement garantis. Laveuses et sécheuses à partir de 249$, laveuses à partir de 175$; sécheuses à partir de 75$. Livraison et installation gratuites.
SERVICE DE L'ESTRIE
Les Spécialistes de l'électroménager,
385 Dufferin, Granby
Département: usagé, 372-6224

LÉGUMES CERTIFIÉS BIOLOGIQUE à vendre (pommes de terre, oignons, carottes et betteraves).
FERME MYSTIC ENR.
Yvan Meunier 539-4088

LIT ÉLECTRIQUE impeccable, payé 1,700$ laisserais à moitié prix 850$. 372-2254

LIT 2 ÉTAGES; Bicyclette d'exercices stationnaire; Grosse cage à hamster neuve; Souffleuse (pelle à neige électr.); Divan-lit matelas neuf; Ens. d'hiver pour enfant gr. variées. Achèterais scie à ruban et sableuse. Info : 263-7508

271 DIVERS A VENDRE

MACHINE À ÉCRIRE traitement de texte Smith Corona, avec écran de 13 po. et disquettes, valeur 600$ pour 350$. Aussi caméra 35 mm Reflex Olympus, complète avec zoom, valeur 600$ pour 400$. Le tout état neuf. 539-1783

MANTEAU DE CUIR pour moto, marque Joe Rocket, vert, blanc et mauve, gr. 44 pour homme; manteau "Canadienne" avec capuchon, noir 75$; table de ping pong, 75$. 293-4410

MANTEAU NEUF mi-saison fait chez le tailleur, gris, gr. 16 ans. MEUBLE POUR TV genre bibliothèque. 378-6017

MANTEAU VISON PASTEL gr. petite, bonne condition, prix: 1,000$.
Tél.: (514) 297-2033 après 17 h.

MARCHÉ-O-PUCE
518 St-Jacques,
Tél: 360-0912

MOBILIER DE CUISINE 6 chaises, table 42x54 po, bahut et vaisselier, très propre. Tél. 372-6228

MOBILIER Elran (divan 3 pl. et fauteuil berçant), 550$. Flip-flop 1 place, 35$. Stérilisateur à biberons Gerber (garantie). Vêt. maternité aut.-hiver, 9-10 ans. Vêt. garçon 0-5 ans, fille 0-12 mois. Ens. de neige garçon (30 mois) et fille (24 mois et 2 x 2 ans). Banc d'exerc. York, neuf, 90$. 375-9740

MONNAIE - TIMBRES et accessoires.
Vente - Achat - Évaluation
(Échange)
Info : 776-6031

MOTEUR BRIDGE STATION 8 forces, 150$; démarreur électrique 90$; scie à chaîne Frontier, lame 16", 75$; piscine 15' avec accessoires, 300$; chaufferette électrique 4,800W, 35$; 2 pneus de bicyclette 2x26", 15$; 777-7470

NOUVEL ARRIVAGE! Vieille perche de cèdre antique, directement du Bas du Fleuve, pour clôture rustique, 12 pi de long.
Info.: Michel, jour: 379-5909.
Soir et fin de sem. (514) 658-3559

PELLE À NEIGE 8', pompe à l'huile électrique, lumière, etc., toute équipée. Aussi mini-trail CT70 Honda, très bon état. Inf. 539-3517

PELLE À NEIGE FISHER 8 pi, avec portes, couteau de reculons, échangerais pour pelle Fisher 7½ pi. 776-6641

PNEUS NEUFS ET USAGÉS
ACHAT - VENTE - INSTALLATION
Plus de 2000 paires.
Cloutier Auto, 1308 Principale, 375-2424

POÊLES À COMBUSTION LENTE directement du fabricant, à partir de 295$. Porte de fonte, vitrée, tuyaux, cheminée, (poêle à l'anthracite) disponible) Jour: (514) 798-2686 Soir: (514) 445-9280

POÊLE, réfrigérateur, congélateur 12 pi.cu., mob. de cuisine, mob. de chambre. Bahut et vaisselier. Articles de bébé. Aussi CONDO 5 étoiles à Miami, à louer du 29 nov. au 6 déc., ou à vendre. 263-3925

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR amande, 300$; flip flop et micro-ondes en bonne condition, 70$ ch. 378-4900 et 776-1762 répondeur

POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR de marque Roy, amandes, 225$; laveuse Maytag amande, sécheuse Moffat or, 350$. 375-9481

POÊLE ÉLECTRIQUE amande Hotpoint, 30 po, 130$; aussi autre poêle électrique 24 po, Danby 60$; aussi articles pour vente de garage. 293-6418

POÊLE marque Frigidaire, four micro-onde marque Frigidaire 700W, clavier Rolland Juno 2 avec étui rigide et support; 1 ens. de gilets de hockey avec bas; 1 ens. de gilets de hockey avec culotte. 372-4458

POÊLE À COMBUSTION LENTE, prix demandé 250$. 777-1947

PORTES DE FOYER finies cuivre; portes ext. aluminium avec cadres; compresseurs 1 et 2 hp; balance Toledo; emballeuse. Chambre froide portative 10x14, à vendre ou à échanger pour porte de frigidaire de 12 à 16' de large. 375-2257

PORTE EN ACIER pour commerce. 2 comptoirs fermés de 8 pi. réfrigérés.
Info : 539-1719

POULES ROUGES PONDEUSES ET BARILS BLEUS PLASTIQUE 55 gal. à vendre. 534-5444

TABLE DE BILLARD 4x8, ardoise 1 po, avec accessoires, 990$. Inf: 372-1973

271 DIVERS A VENDRE

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT 100 chaises de bar en bois avec bras 40$ chac. Évier de bar 200$. Four à convection Bledgett à gaz 2,100$. Mélangeur Univex 20 ptes, 6 mois usure 1,800$. Friteuse neuve FG 115 en location avec option d'achat 55$. Vente & Location, Encan / Équipement Lehoux, 333, rue Brosseau, Cowansville (514) 266-3333

REMORQUE 6x8 fini aluminium, 650$; Banc de scie sur 3 pts, pour petit tracteur compact, avec lame 21 po, prix à discuter. 546-7515

RÉFRIGÉRATEUR à vendre, blanc, 17 pi.cu., très propre, en bon état, prix 150$. 548-2606

SABLEUSE, disque et ruban Durex; Aquarium 20 gallons; Sac de couchage d'hiver Kanuk; Patins Bauer; Skis Karhu. 266-1009

SABLEUSE pouvant sabler panneaux de meuble, valeur 1,600$ laisse à 750$. TÉLÉPHONE cellulaire fixe pour auto, valeur 600$ laisse 75$. 293-7048

SOUDEUSE SEMI-AUTOMATIQUE, 70A, (Mig), 300$; remorque tandem 6x16, tout en acier et légère, 1,200$. 539-4995

SOUFFLEUSE À NEIGE 2 phases, 42 po, Aérien, s'installe en avant d'un tracteur de 10 à 20 HP. TONDEUSE moteur 10 HP, s'installe devant un 4 roues. 266-4458

SUPER SPÉCIAL
25 $
1000 CARTES D'AFFAIRES
OU 1000 "FLYER" 8½x11
NOIR ET BLAND RECTO
30 $
1000 CARTES D'AFFAIRES
1 COUL. (noir, rouge, bleu) recto
130 $
1000 CARTES D'AFFAIRES
4 COUL. "PROCESS" (PHOTO)
VALIDE JUSQU'À LA FIN OCTOBRE
AUTRES SERVICES DISPONIBLES,
COPIES N/B ET COUL., CONCEPTION GRAPHIQUE, RELIURE, LAMINAGE, ESTAMPES, ETC.
777-4480

SUPER SPÉCIAL 2 chauffe-eau électriques de 40 gallons, 1 chauffe-eau de 60 gallons, en très bon état, 5 à 6 ans d'usure. 378-9542

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOIT!- Acheter vos BARDEAUX d'asphalte et nous les installerons ou nous nous occupons de tout. Meilleur prix. Travail garanti. Couvreur de père en fils. 514-539-3919 ou 539-0437

TONDEUSE à gazon Toro. Tablette 12" large, en mélamine + support; cerf-volant 7'x7'. Saumon empaillé 36 lb. 375-7379

TRACTEUR JOHN DEERE avec tondeuse et souffleuse 48". Appelez après 16 h 375-4066

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info:
372-8245, 1-800-363-8367

25 PIEDS DE CHEMINÉE PRÉ-FAB, 100$; banc de scie Rochwell, sur pied, 250$. Bonnes portes d'extérieur avec vitres, 34 po. 10$; Aussi portes de garde-robe. Charrues John Deere, 3 rangs, 300$. 539-2383

271 DIVERS A VENDRE

* ENTRETIENS M.G.B. *
LAVAGE DE TAPIS ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99$ / PIÈCE (12x14)
DIVAN & FAUTEUIL 45$
Inf. 777-0790. Serv. 24 hres

★ FRIPERIE MEX ★
Vêtements sélectionnés déjà portés
Artisanat sud-américain
- Beaucoup de nouveautés, Smart Set
- Château, Jacob, Tristan, San Francisco
- Pantalons d'armée neufs
- Location de vêtements d'Halloween
Au 70 St-Antoine Sud, Granby

★ Terre noire ★
de très bonne qualité livrée
au petit et au gros camion
André Lacoste Paysagiste Inc., 378-3444

2 CAUSEUSES 60$ chac. avec un fauteuil en cuir 100$, 1 sofa-lit futon 100$; thermopompe pour piscine creusée (défectueuse) 80$. 777-7484

2 CONGÉLATEURS 21' cu; 2 lits d'eau. Livraison disponible. 469-2186 469-4740

2 PNEUS D'HIVER FORD avec roues, 205-75-14, 150$. Lit pliant avec matelas, 50$; lit capitaine 39", blanc, 125$. 777-0849

4 PNEUS D'HIVER 235-75-15 Goodyear F-32, 5,000 km d'usure, 350$, Richard 534-1627 après 19 h, laissez message.

4 PNEUS D'HIVER 185-70R14, Dunlop Max-Trak Grip, montés sur jantes 14 po, 4 trous pour Nissan ou compatible, moins de 50 % d'usure, 140$. 539-2989

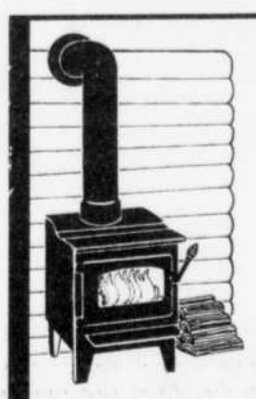
4 PNEUS D'HIVER Winter Master 175-70-13 avec roues, très peu d'usure, 225$. 378-6274

BIJOUX
Me déplace pour acheter
OR ET DIAMANTS
Meilleurs prix
André 375-5559
271C412947

ENCAN À COMMISSION
Tous les samedis soir
à partir de **19 h** au
1624 Principale, Granby
INF.: G.L.A. ENCAN
375-5856
SPÉCIAL:
10 % DE RABAIS LE SAMEDI
pour ceux qui ont
des articles à apporter
L144592

Les Surplus G.R.L. INC
BUREAU PAPETERIE
ÉTAGÈRES D'ENTREPÔT

Différentes grandeurs
neuves et usagées
Prix en magasin seulement
169B, route 112
St-Césaire (Québec) 469-4185
271-C415993


LES ATELIERS BÉTHANY ENR.
Fabrication de poêle à bois
Noël Favreau, prop.
2308, chemin Béthanie, BÉTHANIE
Tél. : 548-2115 • Fax. : 548-2185
L151182

POINTE ST-JACQUES
POINTE ST-JACQUES
À VENDRE SPAGHETTI À VOLONTÉ
Les mercredis et dimanches soirs
2 99$
Réservations : 372-2511
L144997

271 DIVERS A VENDRE

4 PNEUS D'HIVER à clous, Goodyear P145/80R12, 175$. 375-4941

4 PNEUS D'HIVER CLOUTÉS, Motomaster P205-75R15, excellente condition, 275$. 375-4716

4 PNEUS D'HIVER à clous, presque neufs, 13" pour Ford, avec roues, 200$ 375-2504

4 PNEUS D'HIVER à clous, P175/70R13, 3 mois d'usure, payé 350$, pour 225$. 776-1635

4 PNEUS D'HIVER Yokohama 205/75/15; paire de ski Blizzard, V20 Thermo avec fixations GEZE 929; ensemble de motoneige Choko, large, avec bottes, gr. 8; 1 Bikini Top pour Tracker ou Sidekick. 375-9576

4 PNEUS D'HIVER MICHELIN ALPIN, 1 an d'usure avec roues et enjoliveurs de roues, état neuf, P185-65R14, 500$. 378-1136

4 PNEUS D'HIVER 155-80R13, Good Year ultra grip, posés et balancés sur roues de Renault 5, 100$; Aussi Renault 5 1983 pour pièces, 100$. 372-5907

4 PNEUS Kelly de Good Year, 175/70 R13, 2,000 km, 200$. Cause: changer d'auto. 539-4237

4 PNEUS 4 SAISONS 185-70-R13, 60$. Poches pour lit d'eau avec la base, 225$. Remorque à bascule pour tracteur à gazon, 110$. 469-5292

4 ROUES CHROMÉES avec pneus 4 saisons, avec marchepieds pour pick Nissan. Aussi humidificateur, table à dessin, équipement complet de plongée, vêtements pour femme. 514-532-2021 (Valcourt)

4 ROUES 15 PO", 80$; cage blanche avec récipient en-dessous, gr. 30"x18"x24", 75$. Transporteur, 15$. 777-1968

5 ROUES SPORT chromées, avec pneus 4 saisons 235-75R15, pour Pathfinder (Nissan) 4x4, prix 300$. Inf. 375-4045

273 MARCHÉ AUX PUCES

VENTE INTÉRIEURE
Les JEUDIS, VENDREDIS, SAMEDIS
16, 17, 18 OCT. 1997, de 9h à 16h30
Nous vendons de tout ou presque: meubles et vêtements usagés, vaisselle, livres, etc.
FONDATION GÉRARD BOSSÉ, 166 Cowie à Granby, (stat. Pointe St-Jacques)

274 BOIS DE CHAUFFAGE

AAAAA- BOIS D'ALLUMAGE: retailles de bois franc sec, en sac de 50 à 60 lb. Inf: 375-2870

AAAA- BOIS D'ALLUMAGE première qualité (érable, hêtre), grosse poche de 50 lb, spécial 5$. Quantité limitée. 777-5523

AA- BOIS D'ALLUMAGE, bonne quantité et qualité, depuis 6 ans. Toujours à 2$ le sac. 777-0481

BÛCHES SYNTHÉTIQUES de chauffage 9½" long, 3½" gros = 3 lb à 200$ la cordée 4'x8' = 360 bûches, livré dans 24 sacs de 45 lb. 105$ pour ½ cordée = 180 bûches de 3 lb, livré dans 12 sacs de 45 lb. 55$ pour ¼ de cordée = 90 bûches de 3 lb, livré dans 6 sacs de 45 lb. Vente à la bûche, pris à l'usine, 0.80$ la bûche. Sac de bûches cassées pour allumer votre bois de chauffage, à 10$ le sac de 45 lb, pris à l'usine, livraison 2$ le sac. Sac de 45 lb de poudre et granule, accélérateur pour feu au bois. 1 tasse suffit pour augmenter l'efficacité de votre feu. 10$ le sac pris à l'usine, livraison 2$ le sac. S.V.P. téléphonez pour rendez-vousPierre Laplante enr, 153 ch. Béthanie à Ste-Christine, jour (819) 858-2282, soir (514) 546-4739 Permis de fabrication:
G-7610-16-01-0050601

BOIS DE CHAUFFAGE sec, 4 pi de long, 75$/corde. AUSSI niche à chien, 25$. Bottines de ski alpin Nordica, gr.9 pour homme, 75$. Info: 372-4855

BOIS D'ALLUMAGE SEC: sac 2 pi.cu., allumettes ou bâtonnets, 2.50$ à l'usine; 3$ le sac livré. Pruche, tremble, cèdre secs, 16 po long, 25$ la cordée pris à l'usine, ou 35$ livré. Bougons de bois franc sec, plein camion, 10 fois 42.66 pi.cu. en vrac, 450$ livré. Bois franc 8 pi long frais coupé, 180$ la cordée livrée (livraison par 8 cordées seulement). Tremble 8 pi long sec, 100$ la cordée pris à l'usine ou 140$ livré. Bouleau et plaine 8 pi long ½ sec, 160$ livré ou 120$ la cordée pris à l'usine. Bouleau et plaine 16 po long ½ sec, 50$ cordée livrée ou 38$ pris à l'usine. Bois mou mélèze, pruche, pin secs, 4 pi long, 60$ cordée pris à l'usine ou 80$ livré (livraison par 3 cordées).
S.V.P. téléphonez pour rendez-vous **Pierre Laplante, 153 ch. Béthanie à Ste-Christine, jour (819) 858-2282, soir (514) 546-4739**

BOIS D'ALLUMAGE POUR FOYER, tout bois franc, longueur 12 po, paquet de 10, 30 et 45 lb. Livraison gratuite. Bruno 375-7525

BOIS FRANC MÉLANGÉ, sec, avec un peu de tremble et rondins. 372-0610

BOIS FRANC SEC 45$/corde non livrée. 776-1646

BOIS MÉLANGÉ blocs 16", coupés, empilés, à l'abri depuis 1 an, bien sec, 63$/corde livré, min. 2 cordes. 534-2941

SACS de BOIS D'ALLUMAGE à 2$.
Info : 372-7380

10 CORDES DE RONDINS de bois franc, sec; 3 CORDES de bloc sec, 30$ la corde, pas livré. Tél. 379-9923

281 MACHINES A COUDRE

MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES à vendre Singer, 500$ et 400$, parfaite condition. 514-658-8987, pagette: 851-3358

MACHINES À COUDRE plain Sonsew électroniques. Jour: 375-5398 - Soir: 375-6246

282 VETEMENTS A VENDRE

FILLETTE jusqu'à 6X ans, habits de neige, jouets, tricycle, bicyclette, traîneau, siège d'auto. Info : 293-3435

MANTEAU DE FOURRURE blaireau gr. 12 ans, fourrure en parfaite condition, 400$.
Info : 379-5549

ROBE DE MARIÉE et châle assorti, gr. 10 ans., couleur ivoire, taille princesse, tissu peau de soie, sans traîne. 777-3788

ROBE DE MARIÉE France B. Pronuptia, 1997, gr. 6 ans, prix 800$ incluant la crinoline, les gants, le voile et le diadème. A voir absolument! 534-3532 (soir); 263-1800 (jour), demandez Chantal.

ROBE DE MARIÉE France B. Pronuptia, gr. 7 ans, comprenant voile, diadème et gants de satin. Mélanie 372-8482 ou répondeur.

TRÈS BEAU MANTEAU DE FOURRURE Renard blanc court, gr. 9 ans femme, entreposé chaque été, 800$ nég. Appelez lundi et mardi soirs: 266-1746

La Samaritaine
Boutique de vêtements recyclés
pour toute la famille
Vous avez des vêtements à donner?
Nous avons des familles à qui les offrir!

Tous nos vêtements sont réparés, lavés et repassés avec soin.

282c410948
13 Centre, Granby
372-1466

283 ANTIQUITES A VENDRE

MANOIR PARMELEE 700 Western, Waterloo, antiquités de tous genres. Achat, vente, échange. 539-2140

2 VALISES BOMBÉES et bureaux antiques à vendre. 514-460-7509

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc.
266-7734 ou 776-8834

ACHÈTERAIS de tout, de la cave au grenier en passant par le garage, meilleur prix en ville. 777-7668

ACHÈTERAIS ancienne figurine de thé et articles de toutes sortes. Aussi chaloupe, remorque, moteur et tracteur. 379-9508

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. 534-2414

ON EST DE RETOUR, vous avez des choses à vendre comme articles de hangar, de garage, de cave ou de grenier, on les achète. Appelez-nous au 372-1688 ou 375-9464

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACCORDÉON HOHNER Corona III, 1956, GCS diatonique, en très bon état, 800$. 514-263-6432

DRUM LUDWID spécial édition, 1 basse, 10 tums, 3 cymbales, etc., très bon état, couleur blanc cassé, payé 8,000$ laisse à 4,000$. 372-8394

ENSEMBLE COMPLET DE BASSISTE, guitare basse Vantage 750B avec case, ampli Yorkville 400 W avec 15 po intégré, caisse supplémentaire Yorkville 4x10 po, 400 W, filage complet, trépied de guitare, etc. Le tout dans un état impeccable, presque neuf, 1,000$ ferme. Soir: 293-2449 Pierre

GUITARE ACOUSTIQUE Yamaha, et 2 pédales à distorsion, vendus séparément. 375-2226 Michael.

GUITARE YAMAHA, 3 pick up, pont flottant, 300$, base Samik 100$. Inf. 776-1700, rép: 378-0522

PIANO LINDSAY avec banc, accordé et décapé, notes en ivoire, prix 1,300$. 514-248-4184

PIANO YAMAHA Clavinova 350, excellente condition, a peu servi, 2,000$. Inf: 777-1469

18

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES DE CHEMINÉES: 6x6, 7x7, 8x8, à 15$ l'unité. 539-0225

295 ESCORTES

AAA AGENCE SEXCELLENCE AAA
La crème des hôtesses, 18 à 50 ans.
Nous engageons. **372-3576**

AGENCE D'ESCORTE 69
Jolies hôtesses d'expérience. Granby et environs. Inf. 372-3769
Hôtesses demandées

AGENCE JACINTHE
Les escortes reçoivent ou se déplacent.
Nous engageons. 534-0984

AGENCE L'IMPULSION
Jolies demoiselles se déplacent et reçoivent pour vous. 375-3849

CHANTAL TE REÇOIT en privé
Inf: 375-0962

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENCE EN TÉLÉMARKETING

Pour contrat région Granby, payant. Objet: journal de Montréal. 1-819-348-0300

ALIMENTS CARRIÈRE INC.
oeuvre dans le domaine de la transformation de légumes en conserve, le(la) candidat(e) recherché(e) détient un D.E.S. et a une formation en électromécanique, il(elle) est bilingue (anglais, français), et possède son coffre d'outils.
Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature avant le 24 octobre à l'adresse suivante :
Offre d'emploi électromécanique
Aliments Carrière inc.
1055 Rte 112
St-Césaire, QC, J0L 1T0
ou par télécopieur : 514-469-5608

BARMAID ET SERVEUSE DEMANDÉES de belle apparence, avec minimum 5 ans d'expérience. Se présenter au 1420 Principale à Granby, demandez Monique

BÛCHERON DEMANDÉ, moitié moitié.
Se présenter au 176 Chemin Brosseau à St-Joachim

BESOIN DE LIVREURS possédant 2 à 3 ans d'expérience, pour 32 à 34 h par semaine. Se présenter chez Rapid Pizzeria, au 478, boul. Boivin à Granby.

BESOIN DE 9 FEMMES de la région, travail facile, pour montrer brochures et prendre commandes. Sec. V non nécessaire.
Info : répondeur 375-3250

BESOIN d'une GARDIENNE de nuit, à Roxton Pond, de 21h45 à 7h30, pour enfants de 9 ans et 8 ans. 375-9063, Francine ou laissez message.

BOUCHER demandé, temps plein, salaire selon expérience. Demandez Pierre au 539-5040

BOUTIQUE DE SPORT BROMONT INC.
Technicien-vendeur, skis et vélos, avec expérience, à temps plein. Contactez Benoit Roberge au 534-5858

CHAUFFEUR classe 1 demandé pour transport local, travail comprenant manipulation et chargement. Se présenter le samedi 18 oct. entre 9 h et midi au 98 Rte 235 à l'Ange-Gardien, (arrière du Shell).

CHERCHE UNE PERSONNE honnête avec bonnes références pour entretien ménager léger, préparation des repas. 777-4482

COUTURIÈRES DEMANDEÉS à domicile avec expérience sur plain et overlock. 378-0001

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COUTURIÈRES demandées à domicile, avec expérience, pour linge d'enfant et adulte, travail à l'année. 375-0134

COUTURIÈRES avec expérience possédant plain et overlock pour travail à domicile. Linda 379-9465

CUISINIER(E) avec expérience, pour restaurant situé à Acton Vale. 514-549-4233

CUISINIER demandé avec expérience au Restaurant chez Guy à Knowlton. Poste permanent, à temps plein. Inf: 243-5592, Jacqueline.

DÉBOSSELEUR-PEINTRE

avec expérience, Rocheleau Automobile, Cowansville. 263-1541, demandez Mario Patenaude.

DÉCIDEZ DE VOS REVENUS le 'networking' temps plein ou partiel. Pour information: 776-7978

GÉRANT DE FRUITS ET LÉGUMES demandé, dynamique, autonome, possédant 5 ans d'expérience. Demandez Ronny Côté, 372-8014

JOLIES DANSEUSES demandées au nouveau bar "Le Flash" à East Farnham, 269 Principale. 263-0603 entre midi et 15h, du mardi au samedi.

ON DEMANDE COUPLE CONCIERGE pour immeuble 24 logements à Granby. Les personnes intéressées devront habiter l'immeuble et fournir des références. Faites parvenir vos coordonnées au C.P. 1135, Bedford, QC J0J 1A0 ou par télécopieur: 514-248-7772; et pour informations additionnelles, 777-7524

LES INDUSTRIES MILPRO INC
Fabriquant de convoyeurs et de produits métalliques est à la recherche de

SOUDEURS-ASSEMBLEURS

Qualifications:
- Expérience 2 ans minimum
- Bonnes connaissances mécaniques
- Lecture de plans et code de soudure essentielle
- Très bonne connaissance du travail sur métal en feuilles et des différentes méthodes de soudure.
- Connaissance des équipements à contrôle numérique tels: plieuse, rouleuse, découpeuse, etc.... serait un atout.

Horaire de travail:
16 h 30 à 1 h a.m.

Rémunération:
- Salaire selon expérience plus avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:

M. Jean-Paul Poirier
Les Industries Miltro Inc
1150, rue Brouillette,
St-Hyacinthe, QC J2T 2G8
Tél: 514-771-2404
Téléc: 514-771-4340

301C407410

301 PERSONNEL DEMANDÉ

LES INDUSTRIES AVCORP INC. est un fabricant canadien de matériel aérospatial et de technologie d'avant-garde. La société est une source d'approvisionnement pour la conception, la fabrication et l'assemblage de composantes en métal, en matériaux composites et en plastique.
Notre division de matériaux composites est à la recherche d'un(e)

CONTRÔLEUR(EUSE) (financier)

Le(la) candidat(e) idéal(e) possédera les qualifications suivantes:
- CA, CGA ou CMA, avec de solides connaissances en informatique
- Un minimum de 5 ans d'expérience dans le domaine manufacturier / prix de revient, états financiers, budget, supervision du département de finance, tenue de livres.
- Le bilinguisme est essentiel

Faites parvenir votre c.v. en toute confidentialité à :
Les Industries Avcorp inc.
Ressources Humaines
840 Vadnais, Granby J2J 1A7
Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi

301c410929

301 PERSONNEL DEMANDÉ

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER sont à la recherche de:

LAITIER (franchise)

- Travail autonome
- Territoire et clients fournis avec possibilité de développement
- Camion disponible
- Doit fournir son propre financement
- Bilingue (serait un atout)

TECHNICIEN EN transformation des aliments

EXIGENCES:
- DEC en transformation des aliments
- Connaissance du système de lavage, stérilisation
- Connaissance des règles d'hygiène et de salubrité
- Connaissance des produits à base de lait
- Bonne force physique nécessaire (40 lb et plus)
- 44 h / sem., possibilité de permanence
- Salaire 9 $ à 10 $ l'heure

JOURNALIER

- Doit être flexible
- Horaire de jour, soir ou nuit
- Doit posséder un D.E.S. ou équivalence
- Bonne condition physique
- Expérience en usine serait un atout

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae le plus tôt possible au:

LES SERVICES de PERSONNEL MANPOWER
8, rue Langlois, Granby, QC
J2G 6J4
Téléphone: (514) 776-6630
Télécopieur: (514) 776-7730

Le Garage

GALERIE DE GRANBY
OUVERTURE PROCHAINE
BOUTIQUE LE GARAGE

GÉRANTE
- Exceller au niveau des ventes
- Habileté à déléguer efficacement
- Minimum 2 ans d'expérience de gérance dans le commerce au détail
- Excellent service à la clientèle

ASSISTANTE-GÉRANTE
- Minimum 1 an d'expérience
- Exceller au niveau des ventes
- Faire preuve d'un excellent esprit d'équipe

VENDEUSES
à temps plein et à temps partiel
- **Avec désir de réussir dans la vente**

LE GARAGE
5592 Ferrier, Ville Mont-Royal H4P 1M2
Tél.: (514) 733-3962, ext. 608
Téléc.: (514) 733-3663
Att.: Kathy Verreault
Poste également disponible au Carrefour Angrignon

301c410942

MÉTRO ALIMENTATION BROMONT

est à la recherche d'un(e)

- **Assistant(e)-gérant(e) de service**
- **Emballeur (disponible en tout temps)**

Expérience requise et références exigées.

Faites parvenir votre C.V. au :
89, boul. Bromont
Bromont (Québec)
J2L 2K5 301-C415990

circo craft

UN EMPLOI POUR VOUS !

Emplois Compétences inc., un organisme dédié à procurer de la main-d'oeuvre à un réseau d'entreprises manufacturières et à contribuer à l'accroissement des compétences des travailleurs, a un URGENT besoin de candidats pour «Circo-Craft», une entreprise d'envergure située à Granby, afin de combler plusieurs postes à temps plein de

Travailleur(euse)s d'usine

Conditions
Salaire compétitif;
Possibilité d'avoir un poste régulier après un an.

Exigences
Être disponible de jour, de soir, de nuit et de fin de semaine;
Détenir un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent;
Avoir une expérience pertinente de (2) ans en usine;
Avoir de l'initiative.
Si vous possédez les qualifications pour ces postes, communiquez avec EMPLOIS COMPÉTENCES INC. dans les meilleurs délais en téléphonant au 1-800-218-3250 ou en acheminant votre curriculum vitae par télécopieur au (514) 360-0561 ou par la poste à l'adresse suivante :

EMPLOIS Compétences

EMPLOIS-COMPÉTENCES INC.
356 Principale, bureau 5
Granby (Québec) J2G 2W6 301-C410919

Tapis Coronet inc., distributeur de tapis commercial et résidentiel au Canada et fabricant de ce tapis à partir de son usine de Farnham, recherche un(e)

SUPERVISEUR

Service du touffetage / tapis commercial
(équipe jour)

Le candidat recherché possède les qualifications suivantes :
- 5 à 10 ans d'expérience dans un poste de supervision en production et contrôle;
- préférence sera accordée aux candidat(e)s avec de l'expérience sur une touffeteuse graphique, un métier à tisser ou un métier à tricoter à patron;
- une formation collégiale en technique des textiles, option fabrication est un atout;
- anglais parlé

Ce poste consiste à superviser, coordonner et organiser le travail sur une équipe de travail pour combler les besoins de la production.

Pour ce poste nous vous offrons une rémunération concurrentielle en fonction de votre expérience et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous répondez à ces exigences et désirez vous joindre à une entreprise dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible au:

Service des ressources humaines

Coronet

Tapis Coronet inc., 1144, boulevard Magenta Est
Farnham (Québec) J2N 1C1

301-C410914

LES SERVICES
KELLY

Depuis plus de 50 ans, nos clients nous mandatent pour recruter l'excellence. Ils savent qu'ils peuvent nous faire confiance pour sélectionner du personnel hautement qualifié et compétent. Plus que jamais orientés vers la qualité, l'amélioration continue et riche de notre certification ISO 9002 notre grande aventure se poursuit.

Notre client, une entreprise dynamique de la région de Granby, est présentement à la recherche d'un(e) :

RESPONSABLE DE SECTEUR QUINCAILLERIE

A ce poste vous aurez les responsabilités suivantes :
- Développer les affaires de votre secteur.
- Assurer un service à la clientèle exceptionnel.
- Effectuer le marchandisage complet du magasin.
- Superviser les membres de votre équipe.

Qualifications :
- Expérience pertinente d'un minimum de 5 ans.
- Très bonne connaissance des techniques de marchandisage et du commerce au détail.
- Anglais fonctionnel.

Si vous êtes une personne stimulée par les défis, ce poste est pour vous ! Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité, d'ici le 24 octobre 1997 à :

Les Services Kelly
96, rue Principale, bureau 101
Granby, Québec
J2G 2T4
ou par télécopieur : (514) 378-2232

50 ANNÉES D'ÉQUIPE

ISO 9002

C415993

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CHERCHEURS D'EMPLOI

Recevant ou ayant reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 3 ou 5 dernières années (grossesse / parental).

Fini l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 77 %
SERVICE GRATUIT
Prochaine session
10 au 28 novembre 97
Places limitées
Frais d'interurbains acceptés
Renseignements : (514) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi

Initiative financée par

Développement des ressources humaines Canada

301C410938

Nouveau concessionnaire de vitres et d'accessoires d'auto, dans la région, est à la recherche d'un

VITRIER ET INSTALLATEUR D'ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

Exigences:

- Expérience de 5 ans et plus
- Dynamisme

Salaire et avantages sociaux très avantageux.
Envoyez votre c.v. au :

Casier 1223
La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby (Québec)
J2G 9L4

C41(999)

Une compagnie établie dans la région de Granby recherche une personne pour combler un poste dans son

DÉPARTEMENT DES ACHATS

- Le candidat doit être bilingue
- Posséder un diplôme d'études secondaires ou plus
- Avoir de l'expérience avec les ordinateurs, surtout le travail de traitement de texte.

Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à:

Casier 1225
La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby
J2G 9L4

301C407416

SportRack International Inc., importante compagnie internationale de fabrication de systèmes de portage pour automobiles est à la recherche d'un(e):

Préposé (e) Service à la clientèle

Sous la responsabilite du directeur du service à la clientèle, la personne choisie devra effectuer l'entrée de données au niveau des commandes, répondre aux clients et assister le personnel du département.
Pour vous qualifier, vous devez posséder:

- Connaissance en informatique
- Minimum de 2 ans d'expérience - Service à la clientèle
- Parfaitement bilingue parlé et écrit
- Flexibilité pour horaire de travail

Si ce défi vous intéresse et que vous répondez aux critères mentionnés, veuillez nous acheminer votre curriculum vitae au plus tard le 24 octobre 1997 à:

SportRack International Inc.
a/s Service des
Ressources humaines
700, chemin Bernard
Granby (Québec) J2G 9H7
Télécopieur: (514) 777-3615

Le poste s'adresse également aux hommes et aux femmes.

301-C407413

PETIT OUVRAGE
pour jeunes de
7 à 14 ans

Pour vendre des calendriers religieux dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un mini-jeu électronique (98 jeux dans un) si mérité. 539-2697 Waterloo, Granby et environs; 548-2955 après 18 h Acton Vale et ses environs.

PLONGEUR (EUSE) demandé(e), les jeudis & vendredis, de 18h à 21h; samedi de 9h à 14h, et 18h à 21h. 378-2731, Sylvain

PRÉPOSÉE DEMANDÉE à temps partiel, pour avoir soin d'une personne handicapée physique, bain, au lit, habillement, lever au fauteuil, etc. 12 h/semaine, du jeudi au dimanche. 776-1321, Robert.

TECHNICIEN INFORMATIQUE expérience demandée en réseau Novell NT Unix, plate forme Windows DOS, connaissance Internet, salaire selon compétences. 263-2264

ÉTUDIANT DEMANDÉ pour emploi les fin de semaine et sur appel en semaine. Poste à combler: aide-cuisinier. Pré-requis: travaillant et rapide. Venez porter votre C.V., avec photo, au 21, rue Court, samedi le 25 oct., entre 12 h et 16 h.

T.S.M. Contrôle Inc.
Recherche 2 représentants à commission pour vente de produits technologiques. Information: Nycole Hamel 1-800-947-9744

INFIRMIER(ÈRE)S BILINGUES

Avec expérience en CH (médecine-chirurgie) et en CLSC, aptitudes pour infosanté et soins à domicile. Travail sur appel, jour, soir, nuit et fin de semaine.

PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRE AUXILIAIRES FAMILIALES

Pour soins privés sur appel, jour, soir, nuit, fin de semaine.

Envoyer C.V. à: **Santérégie Inc.**
Casier postal 62022
SAINT-BRUNO (Qc), J3V 6E2

301-C410930

ÉLECTRICIENS DE CONSTRUCTION:
- Compagnon licence C
- Apprenti 3e année

- Carte de compétence à jour
- Expérience dans le milieu résidentiel, commercial, industriel et contrôle de moteur.

Envoyer c.v. à: **S. Gilbert**
C.P. 842, Valcourt J0E 2L0
ou télécopieur: (514) 532-5335

301C407939

RESPONSABLE DE CUISINE DEMANDÉ(E)

- Expérience dans une franchise
- Cuisine rapide

Envoyez votre c.v. à:
Casier 1224
La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby
J2G 9L4

301C407403

LES SERVICES
KELLY

Si vous désirez travailler pour une entreprise solide, dynamique, en pleine expansion, notre client vous offre un défi à votre mesure !

TRADUCTEUR(TRICE)
(poste permanent)

EXIGENCES :
- Détenir une expérience pertinente en traduction.
- Connaissance de logiciels de traitement de texte.

TÂCHES :
- Faire la traduction de documents du français à l'anglais et de l'anglais au français.

Si le poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité avant le 27 octobre 1997 à :

Les Services Kelly
96, rue Principale, bureau 101
Granby (Québec)
J2G 2T4
ou par télécopieur au :
514-378-2232

50 ANNIVERSAIRE 1947-1997 — ISO 9002 1994-95

301-C407415

URGENT BESOIN de COUTURIÈRES possédant plain et overlock; et filles de finition avec expérience. Danièle, 372-6400

VENDEUR(EUSE) DEMANDÉ(E), salaire de base + commissions. Bilingue, belle présentation, expérience serait un atout. Faites parvenir votre C.V. au casier 5194, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

VENDEUSE DEMANDÉE avec 2 ans d'expérience. Envoyez votre C.V. à la Boutique Le Grenier, 822 Principale, Granby (QC) J2G 2Z1

323 COURS

Si apprendre l'informatique vous met sans dessus dessous...

l'Académie du Savoir peut vous aider!

Une ambiance chaleureuse...
- apprentissage individualisé
- formation personnalisée
- jour, soir ou week-end
- atmosphère agréable
- horaires flexibles

...et un vaste éventail de cours vous est offert

Le choix des consommateurs 1997 au service de l'entreprise

Unités d'Éducation Continue (UEC)
Agréé SQDM

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

110, rue St-Charles Sud, Granby
776-1588

L144421

Formation en technologie de l'information Internet/Intranet

Qualification de pointe au tournant de l'an 2000

De plus en plus d'employeurs sont à la recherche d'employés(es) qualifiés(es) dans le domaine des technologies de l'information.

LES DÉFIS À RELEVER:
- Internet et Intranet
- Réseaux
- Windows '95
- MsOffice
- Éditique

LE PROGRAMME OFFERT:
- Formation collégiale intensive de 47 semaines incluant:
- 35 jours de formation en entreprise répartis dans le programme
- 4 semaines de stage d'intégration

LES CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:
- Jeune de moins de 30 ans
- Secondaire V avec math 436
- Anglais fonctionnel
- Familier avec l'informatique
- Motivation et mobilité

Appelez tôt, Inscription: (514) 464-5950 ou 1-888-464-5950, les places sont limitées !

En collaboration avec : Développement des ressources humaines Canada

Début de la formation: 10 novembre 1997
Lieu de formation: Mont St-Hilaire

Inscription immédiate
* Allocation de formation

DÉVELOPPEMENT ORIENTATION CARRIÈRE

464-5950

Consultants en R.H. offrant les services suivants :
- Orientation professionnelle
- Sélection de personnel
- Rédaction de curriculum vitae
- Counseling

370, boulevard Laurier, bureau 205, Mont-Saint-Hilaire (Québec) J3H 5V3
Tél. 1-888-464-5950
Télec. (514) 464-0767

324C407411

324 SANTÉ

Jeannette Désautels
777-5722

Gislaine Lamarche
375-2350

Estelle Côté
375-2380

Distributrices Ind. Herbalife
Appelez-nous pour des produits
Appelez-nous et saisissez l'occasion

324C412892

302 TRAVAIL DEMANDÉ

CONTRÔLEUR DE TRANSPORT
(dispatcher)
pour Canada et États Unis, avec 2 ans d'expérience ou **CHAUFFEUR pour livraison locale** avec permis classe 1, et expérience de 14 ans. 1-514-548-2090, Jacques.

HOMME À TOUT FAIRE de la cave au grenier, possédant ses outils. Paget: 360-0324 ou laissez message.

JEUNE FILLE DE 24 ANS dynamique cherche emploi à temps partiel avec le public, comme serveuse, vendeuse, caissière ou autre. Je possède une auto. Appels sérieux seulement. 469-1758

323 COURS

COURS D'ACCORDÉON diatonique (à pitons), pour débutant et avancé. Possibilité de me rendre dans votre ville. Yves, (819) 823-1317

COURS D'ANGLAIS
A.J.M.
Anglais pour intermédiaires et plus.
1 à 3 étudiants max.
90% conversation
(anglais correctif)
Pour information:
Agnès Tél: 375-6355
entre 13h et 22 h

323 COURS

AAAAA MASSAGE POUR COUPLES
Dans une ambiance réconfortante, les couples participants découvriront les bienfaits du massage avec des intervenantes expérimentées et formées en massothérapie et en approches psychocorporelles.
Granby: 1-2 novembre 97
Guijek Montréal: 15-16 novembre 97
MARIETTE MAROIS, massothérapeute
(514) 776-9649
CLAUDETTE BERTHIAUME, sexologue
(514) 777-5588

ANGLAIS-ESPAGNOL
ADULTE, ENFANT.
Inscrivez-vous dès maintenant!
CENTRE LINGUISTIQUE H.B. FORAND INC.
372-2637, sans frais 1-888-682-2637

COURS DE VITRAIL
Nouvelle session débutant 20 oct.
Inscriptions à la Vitrerie Maurice
460 Cowie à Granby. 375-1318

COURS DE YOGA ET MEDITATION Je vous invite à vous joindre à moi dans un voyage intérieur de paix, d'harmonie et d'éveil. Inf. Marco 379-2177

324 SANTÉ

RELATION D'AIDE
Aide psychologique
Pour traiter anxiété, dépression, solutionner problèmes et insatisfaction, améliorer relations. Rencontre individuelle, de couple, de famille, d'adolescent. Rendez-vous:
PIERRETTE GOYETTE: 372-3706
Intervenante relation d'aide
10 ans d'expérience.
Membre Ass. N et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance.

JE PRENDS LE VIRAGE

Un service en soins santé UNIQUE en région

Soins à domicile
Prise de sang
Électrocardiogramme

LES SERVICES INFIRMIERS
Opti-Soins ENR.

375-6166

L143947

SPÉCIALISTE EN
CHIRURGIE PLASTIQUE et ESTHÉTIQUE

LOUIS HÉBERT M.D.
C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)

135, rue St-Antoine Nord
Granby (Québec)
372-5401

437, rue King Est
Sherbrooke (Québec)
(819) 563-9313

324-C412892

342 GARDERIES

AMOUR, DISCIPLINE, FIABILITE et patience sont les valeurs que vous recherchez auprès de celle qui s'occupera de vos enfants. J'ai toujours travaillé dans ce domaine et j'ai présentement 2 places disponibles. Venez me rencontrer. 777-0743 Marie-Claude

18

342 GARDERIES

ALLÔ! Je m'appelle Kim et j'ai un petit frère. Ma maison est très grande et très sécuritaire. Si tu as 2 ans et +, tu pourrais venir jouer avec moi, et je t'attends du lundi au vendredi. Lise, 777-2284

GARDE ENFANTS 0-5 ans et 5-10 après l'école, secteur du zoo, de 6h30 à 18h. Initiation à la peinture, dessin, musique, anglais. Martine, 378-5904

MAMAN offre service de garderie, lun. au vend. pour bouts de choux de tous âges (bienvenue aux bébés). Atmosphère familiale et chaleureuse. Terrain clôturé, sect. école Ste-Marie/Robinson Sud 777-4943

ST-ALPHONSE
La Garderie Éducative de Mougli invite tous les petits amis de 0 à 5 ans, quelques places disponibles, à temps plein ou partiel. Pour les enfants de 4 ans à 5$/jour. 777-4417 ou 375-2792

343 SERVICES DIVERS

aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa

SERVICE DE TOITURES
BARDEAUX D'ASPHALTE
ASPHALTE ET GRAVIER
Goudronnage de toitures et réparation de tous genres. Estimation gratuite. Ouvrage garanti. Prix compétitifs.
Michel Bolduc: 372-0439, 770-0691

AAAAAAAAAA
CONFIEZ VOS ARBRES à des hommes d'expérience. Prix compétitifs. Fait émondage, coupons branches, arbres morts ou nuisibles, réparons arbres brisés. Estimation gratuite. Service rapide. Assurance complète. 534-5683 (Granby).

AAA TOITURE,
BARDEAUX D'ASPHALTE
Travail soigné, de qualité supérieure. Prix très avantageux. 776-7831 ou 375-9983

ABATTAGE ET
TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS
NACELLE de 40 pi
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
DE TOUTES SORTES:
Déboisement de terrain, taille de haies
etc. Ass. responsabilité complète.
Estimation gratuite
777-7565

ANTIROUILLE AUTOS ET CAMIONS
à l'huile, paraffine, cire d'abeille ou polymère. **QUI NE COULE PAS.** Depuis 22 ans au 1308 Principale à Granby. 375-2424

ARRÊTEZ! ne jetez pas vos vieux matelas. Nous les réparons comme neufs, avec garantie et à une fraction du prix.
Demandez Sarto ou Pierre 776-1048

ASTRO-NUMÉROLOGIE, médium, tarot, aussi cours disponibles. Thérèse, 469-2451

ATELIERS DE CÉRAMIQUE D'HALLOWEEN ET DE NOËL pour enfants et adultes. Matériel fourni, aucun achat supplémentaire. Appelez pour information. Venez visiter notre boutique cadeau. Aussi location de costumes pour enfants et adultes à 15$. Réservez tôt!
ACCROCHE-COEUR
740 Dufferin, Granby 777-1884

AUXILIAIRE FAMILIALE à domicile, 5 années d'expérience, offre plusieurs services, tels : bain, repas, entretien ménager, etc. Contactez Carole Groleau, 375-9255

AU SECOURS LA SALETÉ! Avez besoin de propreté pour petits ménages routiniers ou gros ménage de saison, Appelez Nathalie et Francine 539-0437

A À Z RÉNOVATIONS. Spécial d'automne: bardeaux d'asphalte à 1.25$ pi.ca., et déclin vinyle à 2.45$ pi.ca. Temps et matériel inclus. Menuiserie à 16$/h. Pierre Couture, 777-0182

ÉBÉNISTERIE LE RABOT
Meubles faits à la main, réparation de meubles de tout genre, décapage, et peinture de meubles. 293-0030

BONJOUR! Je suis à votre service avec un petit pick-up pour transport, commission, déménagement, récupération de métaux, démolition, coupe d'arbres, transport de rebut et autres travaux.
François Racine, 375-4508

BRIQUETEUR COMPÉTENT
Ferait tous genres de travaux en maçonnerie, brique, pierre, foyer, perron, tirer joint blanc, etc. Spécial fin de saison: cheminée et réparation. Estimation gratuite. 777-2821, 372-8045

CARTOMANCIEN: 30 ans d'expérience. Prédictions pour l'avenir, pour personnes sérieuses seulement. Inf: 372-3953

CARTOMANCIENNE, tarot, voyance. Bérangère, 372-6948

COIFFURE NOUVEL AIR, nouvelle équipe jeune et dynamique, vous offre ses services d'orthothérapie, massothérapie, esthétique, coiffeur-styliste. Au plaisir de vous servir! 378-0400

343 SERVICES DIVERS

COMPTABILITÉ
BRIGITTE THIBODEAU
375-4076
Services offerts aux P.M.E. de tous genres
- Fin de mois, fin d'année, paies
- Rapports mensuels, annuels
- États financiers
- OUVERTURE de livres
- FORMATION manuelle, informatisée (simple comptable, Dynacom, Fortune 1000)
COMPTABILITÉ informatisée pour entrepreneur, paye de construction, rapports TPS-TVQ. **SÉCRÉTARIAT:** composition, rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser.
CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE
LOUISE LEMAY, 777-7158

CONSULTATION pour lecture de tarot
Massothérapie : Mario
Réflexologie : Suzanne
St-Alphonse de Granby : 375-5377

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
L144171

SPÉCIALITÉS
PROBLÈMES D'EAU
FISSURES, DRAINAGE
SOLAGES DE BLOCS
ET DE PIERRE
RÉPARONS
CHAMP D'ÉPURATION ET
FOSSE SEPTIQUE

ATTENTION ! Faites réparer avant les coups d'eau d'automne éliminons les problèmes d'eau causés par fissures, margelles, solages de blocs ou de pierre
Drainages intérieurs et extérieurs garantis
Aussi cassage de ciment

Garantie de 6 à 10 ans transférable
Service d'appel 7/7

G. PERRON,
ENTREPRISE GÉNÉRALE
Entrepreneur licencié,
membre A.P.C.H.Q.
ESTIMATION GRATUITE
(514) 378-4426
343-C415978

343 SERVICES DIVERS

CURRICULUM VITAE
d'allure professionnelle et service de traitement de texte. Service rapide.
Contactez Diane au 378-0023

CURRICULUM VITAE, lettres, documents, rapports, travaux étudiants, impression laser.
NICOLE GIBEAULT, 777-0384

DISCO MOBILE KEVY
Disponible pour tout genre de réception.
Inf: 372-7263

Auto PLACE MAÎTRE MÉCANICIEN — PETRO-CANADA
GRATUIT
REMORQUAGE gratuit avec réparation mécanique effectuée dans notre atelier.
Station Denison
160 Denison Est, Granby
378-5801 343-C412552

La Retouche
SERVICE DE COUTURE
ET DE RÉPARATION
7, rue Johnson
Granby (Québec)
777-4444
343C410946

Tél : 378-0911
SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.
Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
343-C412783

Ventilation R-PRO
Échangeur d'air à récupération de chaleur de rendement supérieur
(Aussi appareils conçus spécialement pour maisons mobiles)
Vente et installation • Estimation gratuite
Financement disponible sur place
2224, route 112, St-Paul-d'Abbotsford
Repré.: **Robert Thomas** Bur.: **379-9651**
Tech.: **J.-Yves Paquette** Rés.: **539-0983**
Pag.: **360-0238**
343d12976

ENTREPRISES JR THOMAS INC
PORTES ET FENÊTRES
VENTE ET INSTALLATION
Revêtement vinyle et aluminium (nous plions l'aluminium)
ESTIMATION GRATUITE
Financement disponible sur place
2224, route 112, St-Paul-d'Abbotsford
379-5807

343 SERVICES DIVERS

DÉNEIGEMENT avec tracteur et souffleur. 372-5389

DÉNEIGEMENT avec souffleuse (2). Cour, auto, escalier, perron, etc. Déneigement entrée principale pour commerce, industrie. Bon prix, satisfaction garantie. Estimation gratuite. Inf. 776-7607

DÉNEIGEMENT
ENTRETIEN PAYSAGER
NETTOYAGE D'AUTOMNE
776-1300

DÉNEIGEMENT
Industriel, commercial et privé
Secteur Granby. 293-7211
EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE
B. Choinière, peintre. Joints, peinture int. et ext., stucco. Travail soigné. 12$ de l'heure ou à forfait. 777-3230

FEMME DE MÉNAGE disponible. Grand ménage et entretien ménager. Appelez Huguette, 469-2309

FERAIS MÉNAGE dans maisons privées, 10 ans d'expérience. Vite et efficace. 372-9137

343 SERVICES DIVERS

GUY LAMARCHE, PAYSAGISTE
25 ans d'expérience
Tous genres de travaux paysagers Menuiserie, peinture, tapisserie, etc.
Information : 777-4735

G. BOYER, ENTREPRENEUR électricien autonome, membre Corporation des Maîtres électriciens, travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électr. Estimation gratuite. **777-0988**

J'ENLÈVE LES SOUCHES
Estimation gratuite.
Appelez Richard: 378-2487

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370

MAÎTRE PEINTRE
POUR VOS MEUBLES
DÉCAPAGE--RÉPARATION--FINITION
Résidentiel - Commercial. Sans tx
Meubles antiques et modernes
30 ans d'expérience.
JEAN SABOURIN, 375-1134
NOUVELLE ADRESSE:
1008, rue MARCOUX, local D, Granby.

NETTOYAGE DE TAPIS PAR CAMION USINE
A.B. Horner INC.
Depuis 1947
Pour une qualité de nettoyage INCOMPARABLE, DEMANDEZ Bryan!
32 Lansdowne, Granby 375-0990
Le seul vrai expert certifié en Estrie
Membre ANPTQ: (Ass. des nettoyeurs de tapis professionnels du Québec)
Bryan Horner 35 ans d'expérience
Nos services:
- Tapis
- Carpettes de laine orientales
- Mobiliers (tissus, cuir, soft-touch)
- Stores verticaux
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement antibactérien
- Protecteur anti-tache
- Conduit d'air (duct)
- Tout genre de sinistre
- Traitement d'odeur

343c412949

INJECTION GRANBY
Spécialités :
- Injection électronique
- Coussin gonflable
- Freins ABS
- Mécanique générale

Pierre Huard, prop.
740-A, rue Dufferin
Granby
(514) 375-9612
Adresse Internet: WWW.VIRTUEL.QC.CA/HUARD/HTM
343-C406766

Les Entretiens F & L
SPÉCIAL 10 % DE RABAIS
ESTIMATION GRATUITE
- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole

Membre du groupe TANDEM
François Senécal, prop.
Louise Benoit, prop.
489 Foch, Granby 777-2431Pagette: 360-7500
343 C412777

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible
Michel Propriétaire
Christian Propriétaire
SPÉCIALITÉS :
- Nettoyage de tapis et mobilier
- Nettoyage après sinitre

Faisons aussi :
- Grand ménage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bacterien
- Fongicide
- Nettoyage a l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE
Depuis 19 ans à votre service
45 Guy, Granby 375-1883
343-C412945

343 SERVICES DIVERS

MINI-EXCAVATION BISAILLON APCHQ Mini-excavatrice, chargeur, creusage intérieur et autres, haies de cèdre, drainage. Transport terre et gravier, 372-4738

NOUVEAU!

La routine s'est infiltrée dans votre couple, j'ai ce qu'il vous faut. Lingerie, gadgets, films érotiques, etc. 777-7668, Sylvie

PLANS DE MAISON
Nouvelle construction ou rénovation
Dessins assistés par ordinateur, service professionnel, rapide, à prix compétitif.
Design et Technologie Alie inc.
378-4560

RÉCUPÉRONS de tout: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 776-1313

SERVICE DE TENUE DE LIVRES, comptes à payer, comptes à recevoir, de paies, traduction et rapport d'impôt. Les Services de Comptabilité F. Gingras Enr. 777-4866

SPÉCIAL D'AUTOMNE
0.90 $/pi.
Les Pros du sablage, plancher bois franc. Fini cristal, satin, teinture fini epoxy ou latex. Planches remises à neuf. Garantie écrite 5 ans. **Inf: 360-6801**

SPÉCIAL OCTOBRE
au Salon LYNE
POSE D'ONGLES à 30 $
372-7761

TRAVAIL DE HAUTEUR, réparation de toiture, service de gouttières, et travail de tout genre. Patrick au 372-9049

$$ RecycNet $$
SERVICE DE RECYCLAGE DE CARTOUCHE D'IMPRESSION (LASER, RUBAN NYLON) SOIT POUR VOTRE IMPRIMANTE, CAISSE ENREGISTREUSE, GUICHET AUTOMATIQUE, TÉLÉCOPIEUR. ÉCONOMISEZ DE 40 % À 60 % DE VOS COÛTS D'IMPRESSION ACTUELS. AUSSI DISPONIBLES CARTOUCHES NEUVES
"ÉCONOMISEZ AUJOURD'HUI RECYCLEZ POUR DEMAIN"
777-0912

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
en réparation de fissures dans le béton, solage, plancher, etc.
Réparation à l'injection d'époxy ou polygrout.
Garantie disponible 28 ans d'expérience
- ESTIMATION GRATUITE -
L. BLANCHETTE
375-5402
Cell. 777-9383
343c415961

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE «La vie à deux»
OUVERT 7 J/7, 9H À 21H
Sérieuse et discrète (3 ans d'exp.), vous offre un**grand spécial** pour tout l'automne (un 2 pour 1) pour les femmes. **Pour rens. Lise (819) 847-4556**

"LA PLUS GRANDE MALADIE n'est pas la lèpre, mais le sentiment de n'être pas accepté." Mère Térésa. Ne vivez plus le rejet! Agence de rencontre Le Flirt, 514-774-4180

L'ÉQUILIBRE
AGENCE DE RENCONTRE
BUT SÉRIEUX SEULEMENT
777-0706

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
Jeunes femmes de 25 à 45 ans
1 an GRATUIT
Critères de base exigés
Frais d'inscription
Granby
777-3330
349-C412778

362 TRACTEURS

ACHÈTERAIS tracteurs de ferme de toutes sortes, peu importe l'état. Payons comptant. 293-2392

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf. 514-548-5549

BATTEUSE MF 300 diesel, 2,700$; petit 'bull' Inter diesel, 3,200$; 'bull' J.D. 420 gaz, 2,700$; pépine Case 580, 9,500$; tracteur Case VAO 1,700$. **RECHERCHE TRACTEUR de ferme pour pièces ou en marche.** 293-5086

BULL JOHN DEERE 450B, 1975, avec 6 "way blade", bonne condition. 263-6779

MINI-CHARGEUR articulé, Kubota, modèle RB310, avec (pépine), en excellente condition, 26,500$. 378-6156

TRACTEUR FORD COUNTY 1981, 70 à 80 hp, 4x4, peinture neuve, 15,000$ nég. Tracteur Oliver 1355, 60 hp, loader avec pompe indépendante, 10,000$ nég. Fendeuse à bois sur roues, moteur International, 4 cyl., 38 hp, 3,000$ nég. 379-5761

TRACTEUR JOHN DEERE 110, avec tondeuse et rotoculteur. N.B. il prend de l'huile. 650$ nég. 263-6117

TRACTEUR KUBOTA diesel 1988, modèle G5200, avec tondeuse à gazon, ramasse-herbe, souffleuse à neige et cabine, prix 6,000$. Info: 379-5227

364 MOTONEIGES

BOMBARDIER Formula MX 1994, méc. A1, 5,700 mi, Inf. 263-4076

BOMBARDIER MXZ 670 1997, 2,300 km, reculons inclus, Jocelyn 375-3068

FAUT VENDRE! Motoneige Formula MX 1990 470 CC liquide, méc. A1 très bonne condition, bas millage, prix: 1,800$ nég. Offre raisonnable acceptée. (514) 777-7372

FORMALA PLUS 1989, mécanique A1, prix 2,000$. Info : 372-1381

FORMULA MX 1989, 470; FORMULA MX 88, 470, siège double; 1,950$ chacune; FORMULA MX 1988, moteur défectueux, 1,300$. Inf. 514-378-8460 ou 372-1381

FORMULA PLUS XTC 93, très bonne condition, bas millage, 3,200$. 546-0106 le soir

GRAND TOURING SE 95 avec pieds chauffants avant et arrière, syst. d'alarme, 6,360 km, très propre, prix à discuter. (819) 868-1756 ou (819) 843-6366

MACH 1 1990 remonté à neuf, très performant, 617cc, 2,500$. 372-8475

MOTONEIGE FUTURA 500, 1981, excellente condition, prix: 900$. Patrick 372-0006

MOTONEIGE Grand Touring SE, Spéciale Edition, 670cc, 1996, en excellente condition, très propre, 6,500$. 375-3282 ou laissez message

SKI DOO BOMBARDIER MX 1989, 1,850$, Tél.: 548-2057

SKI DOO FORMULA SLS 500 CC, 1996, 3,200 km, comme neuf, 3,900$. Tél. 379-5299

2 MOTONEIGES POLARIS Indy 500, 1991, 2,500$ ch. 372-4626

365 MOTOCYCLETTES

HONDA MAGNA V45 750 1983, très propre, 1,750$ nég. Possibilité de sacoches. 372-7307

KAWASAKI KZ 1300, 1981, 2,500$ ou meilleure offre. 375-7559

SUZUKI LT230 2x4 1992 + accessoires, en bon état, 2,000$. 263-1707

VTT YAMAHA 259, 1994, modèle Timberwolf, très bonne condition, 3,500$. 378-2267

4 ROUES HONDA TRX300, 2x4, 1994, très propre, 2 ensembles de pneus avec "rims", 3,600$. 777-0961

366 REMORQUES

REMORQUE POUR ENTREPOSAGE de 45 pieds, plancher excellente condition, 1,800$. 539-0225

REMORQUE équipée pour peinture mobile, avec ou sans compresseur, 266-7430

REMORQUE 5' de large x 8' de long; besoin de peinture, 275$ nég. 378-8731

REMORQUE 6½X10, 1 essieu, prix à discuter. 293-7211

SPÉCIAL
REMORQUE 4'x8' 600$, 5'x10' 2 essieux montés en grillage, 1,500$; remorque 6'x12' fermée, isolée, 2 essieux 2,800$. 776-1706

367 MOTORISÉS

SPÉCIAL FIN DE SAISON Fifth Wheel Prowler Fleetwood 92, 25.5H, tout équipé + échelle et roue de secours chromée, à l'état neuf, garantie complète de 2 ans, situé au 400 Cabana. Inf. 375-8479

368 CAMIONS

AÉROSTAR XLT 1995, allongée, traction intégrale, 7 pass., tout équipé, 13,900$ nég. 776-6558

368 CAMIONS

AUTO DENIS BORDUAS
379-9357, cell: 777-8409
PICK UP FORD F150 4X4, 1988, moteur 302 aut., équipé au complet, bonne condition, 5,600$
PLYMOUTH VOYAGER 1991, 6 cyl., aut., 7 pass., 130,000km, exc. condition, 6,900$.

BOÎTE DE CAMION 8' long, noire , Fibrobec 1997 Quatro, neuf, 4 roues, pour GM 6x15, état neuf (déflecteur GM). 375-0788

BOÎTE DE FIBRE DE VERRE FIBROBEC pour modèle de Pick-up S-10 ou S-15 boîte longue pour les années de 1982 à 1993. Très propre 250$. 534-1806

CAMIONNETTE FORD RANGER 88, en bonne condition, prix demandé 2,900$. 263-7689

CAMION HINO FB 1988, 4 cyl., turbo diesel, boîte 17' isolée, très bon état. 539-1215

CHARRUE À NEIGE COMPLÈTE 7½' large, marque Fisher allant sur camion 293-3506

CHEVROLET ½ TONNE 1985, 305, man., 115,000 km, peinture, freins, amortisseurs reconditionnés, 2,200$. 248-7818

CHEVROLET S10 '87 V6 aut., boîte Fibrobec, prendrais échange 777-0638

DODGE CUMMINS turbo diesel 1992, 4x4, tout équipé, comme un neuf, 188,000 km, prix 14,900$. 378-5013

FORD BRONCO 1985, XLT, V8, 5.8 L, pneus neufs 33-1250-15, 3,750$ nég. 378-6660

FORD F-150 1994, king cab, option Flair Side, 80,000 km. 263-6117

FORD PICK-UP 1984, king cab XLT, méc. A1, boîte Fibrobec 8 pi, 1,900$ nég. 378-7036 pagette: 360-7623

FORD RANGER 1987, couleur rouge, 4 cyl., 5 vit. radio am-fm cassette, un seul propriétaire; bonne condition. 1,950$. 776-3312 ou 263-8688 demandez Marc

FORD RANGER 84, V6, 4 vit., 600$; aussi **FORD RANGER 1986,** 4 cyl., 5 vit., 500$; Accepterais échange. Inf: 375-7068

GMC JIMMY 1988, 4x4, 5 vit., man., très propre, 5,200$. 372-2778

GRAND CARAVANE LE 1992, 3.3 L, aut., très propre, tout équipé, 2 airs, 7 pass., 4 sièges baquets, listé 11,500$; pour 8,500$.
CARAVAN 1989, 4 cyl., 7 pass., 3,100$. 777-6767

PIÈCES PRESQUE NEUVES pour Chevr. ou GM, 1979 à 1987, ½ t, pneus 235, 15 po 4 saisons; conduite, freins, frein à main, suspension, aussi châssis et différentiel, valeur 1,000$. Faites une offre. 539-3643

PICK-UP CHEVROLET 4X4 Z71, 1996, très propre, Silverado, vert forêt, 30,000 km, prix 29,500$. 514-469-3694

PICK-UP DAKOTA CLUB CAB V6, 3.9, aut., A/C, miroirs électr., radiocassette, comme neuf. 776-6957 ou 372-2866

PICK-UP FORD ¾ TONNE, avec gratte à neige 3 positions. 539-3285

PICK-UP FORD 1994 69,000 km, 3L, V6 man., 5 vit., King Cab, cerv. frein, cerv. direction, int. de boîte en plastique, suspension arr. renforcée, 10,500$. 375-0364

PICK-UP 4x4 DATSUN 1982, 5 vit., 1,500$. Inf: 777-3118

TRANSMISSION de Ford Ranger 1986, diesel, 2.3, 5 vit. overdrive, en bonne condition, 175$, et le moteur pour les pièces, 150$. 360-1830 (pagette)

VAN BEAUVILLE 1985, 168,000 km, moteur 350, intérieur fini de compagnie, 2 chaufferettes, prix 3,000$. 777-3381

VAN GMC 1986 ¾ tonne diesel, A/C, 132,000 km, excellent état, 7,500$. 293-5236

VAN GMC 1980 ¾ tonne, très bonne condition, très bon prix, 1,500$, 372-5328 ou 372-1155

VAN GMC ¾ de tonne, 86, Rally STX, 6.2 litres diesel, intérieur fini, 218,000 km, bonne condition, 3,200$ nég.
HONDA ACCORD 1987, 130,000 km, 1,800$ nég. 263-0006

1992 VOLKS EUROVAN, blanc, 5 cyl., 4 vit., aut., 7 pass., s.v./s.d., radio am/fm cassette, air, rég. vit., vitres teintées, freins ABS, 127,034 km, 12,500$.
Inf: 777-2814

370 AUTOS

AUDI 85, bas millage, très propre, 1,500$ nég.; DODGE COLT 87, hatchback, 850$ nég.; 2 RENAUD Alliance, 400$ nég. 1183 Principale, Granby, 378-5255 ou 360-0645

370 AUTOS

AA GÉO MÉTRO 1995, bleue, 3 cyl., 3 ptes, 58,000 km, 5 vit., t. équipée, femme prop., très propre, 6,200$. 372-9757

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS en bonne ou mauvaise condition et pour pièces. Payons meilleur prix. AUSSI Chevrolet Lumina 1990, noire, tout équipée, 4,995$.
Info : 776-8185

AUBAINE! SUZUKI SWIFT 90, 4 cyl., 5 vit., très propre, en très bonne condition, aucune rouille, beaucoup de pièces neuves, 3,300$ 539-0119

AUDY 5000S 1985, 117,000 km, 1,500$. 360-0740

AUTO DENIS BORDUAS
379-9357, cell: 777-8409
AUDI 1989, 200 turbo;
BUICK SKYLARK 89, 6 cyl., aut., tout équipé, 3,800$.
ASUNA 1993, 2 ptes, 4 cyl., 5 vit., propre, bonne condition, garantie 6 mois, 3,900$.
CHRYSLER DYNASTY 1990, 4 p., 6 cyl., aut., 3,900$.
CHRYSLER NEWYORKER Fifth Ave 91, original, équipé au complet, 100,000 km, bal. garantie jusqu'en oct. 98, excellente condition, 8,500$.

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
1995 CHEV. Corsica, 4 ptes, auto, air.
1995 PONTIAC Grand Am, 4 ptes, aut. air.
1993 FORD AEROSTAR XL, 7 pass. V6.
1993 CHEV. LUMINA 4 p., V6, t. équipé
1993 FORD Ranger, V6, 3 L, 5 vit.
1992 SUZUKI Sidekick, JX, conver. 5 vit.
1992 MAZDA PROTÉGÉ, 4 p., aut.
1992 SUZUKI SWIFT 4 p., 5 vit.
1992 PONTIAC Sunbird LE V6 3.1 4p. t-éq.
1991 CHRYSLER Dynasty LE, V6, 3.3
1991 SUZUKI Sidekick, 4 pt, 4x4, 5 vit.
1991 CHEV. Cavalier Z24, V6 aut.
1991 CHEV. CORSICA LT V6 3.1 aut.
1991 PONTIAC Sunbird, 4 ptes, V6 3.1 L
1991 Plym. Voyager V6 3.3, 7 pass. longue
1990 BUICK REGAL LTD, 2 ptes, t-équipée
1990 MAZDA PROTÉGÉ, 4 ptes, 5 vit.
1990 FORD AEROSTAR V6, 7 pass.
1990 HYUNDAI Excel, 3 ptes, bas millage.
1990 FORD Taurus, famil. bien équipée.
1990 PONTIAC FIREFLY 2 ptes, aut.
1990 SUZUKI Swift 4 p. aut.
1990 CADILLAC Sedan de Ville, 4 p. bijou
1990 FORD T-BIRD V6, 3.8, aut., t-équip.
1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, 5 vit.
1989 VAN FORD AEROSTAR XL, 7 pass.
1989 FORD Escort LX, 4 ptes, aut.
1989 BMW 325i, 4 ptes, 5 vit., bijou
1988 CHRYSLER Le Baron GTS, 2 p. aut.
1988 CHRYSLER Le Baron, décap., équipé
1988 DODGE ARIES LE 4 ptes, aut.
1988 Van Dodge V8, 318, allong. campeur
1988 MAZDA 323, 2 p., 5 vit.
1988 MERCURY TOPAZ 4 ptes, aut.
1986 MAZDA 626, 4 p., 5 vit.
1986 VOLKS. Audi Quattro, 4 ptes, 5 vit.

AVIS AUX ANTIQUAIRES! MAVERICK 1974, 62,000 milles, très bonne mécanique. 534-1212

A QUI LA CHANCE? Toyota Previa 92, comme neuve, tout équipée, balance garantie 1 an et 3 mois, 12,500$. 379-5421

BMW 318I 1994, vert forêt, int. cuir tan, 4 ptes, exc. condition, 105,000 km, pneus hiver et été neufs, 18,500$. 777-4220, 770-0236, 770-0652

BUICK REGAL LTD 1986, tout équipé, 8 cyl., très propre, pas de rouille, 1,800$. 375-1301

BUICK REGAL CUSTOM 88, très très propre, caramel, femme proprio, 3,600$ ferme. 372-3192

CADILLAC FLEETWOOD ELEGANCE 87 gris, int. bleu, t. équipé, méc. A1, comme neuf, pas de taxe, femme prop. 372-4237

CAMARO IROC-Z '88 rouge 305 Multiport, 5 vit., T-Top, rideau 5,000$.
CAMARO IROC-Z '87 blanche 305 H-O aut., O-Drive, peinture neuve, 3,500$. 776-1706

CAVALIER RS 1989, 4 cylindres, 5 vitesses, 160,000 km, peinture, freins et silencieux neufs, 3,000$. 372-9845

CAVALIER RS 2 portes, 1992, très propre, air clim., aut., prix réduit, 4,900$, comme neuf. 776-6957 ou 372-2866

CAVALIER 86, très très propre, 111,000 km, peinture 5 jours, 4 pneus été + 4 hiver, mags, comme neuve, 1,900$ nég. Aussi **Dodge Caravan 85,** très propre, 1,600$ nég. 548-5809

CAVALIER 91 2 ptes, 5 vit., 103,000 km, roues sport, toit ouvrant, radio cassette, 4,200$ 375-2562

CHEVROLET CORSICA LT 1988, tout equipée, parfaite condition A à Z, 5 vitesses, V6, prix 2,500$. 514-535-6820

CHEVROLET NOVA 86 145,000 km, méc. en bonne condition, 378-9734

CHEVROLET EURO SPORT 87, familiale, 2.8, 112,000 km, parfaite condition, très propre, 1,995$. 514-658-8987, pag: 851-3358

CHEVROLET MONTE CARLO LS 96 couleur prune, 20,300 km, tout équipée, balance garantie GM 1 an. 378-9732

CHEVROLET CELEBRITY 88 blanche, aut., 4 ptes, vitres électr., etc. 140,000 km, très propre, demande 2,000$ 776-7759

370 AUTOS

CHAREST AUTOMOBILES
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665
94 SKI-DOO MACH 1, 670cc, 2,900km
94 HONDA CIVIC CX 3 ptes, 5 vit., 82km
93 NISSAN K-CAB, 4x4, V6, 5 vit. garantie.
93 GEO METRO, 5 vit. 4 cyl. 4 ptes, 82km
92 HONDA CIVIC CX 3 ptes, 5 vit., vert
92 VOLKS GOLF GL 2 ptes, 5 vit., toit
91 TOYOTA Corolla LE, 4 cyl., aut., 'full'
90 HONDA CIVIC DX 3 ptes, 5 vit., noir
90 NISSAN AXXESS, 4 cyl., aut., 135 km
90 CHEVY LUMINA APV, «full», air, V6
90 CHEVY SPRINT 3 p., 5 vit. aubaine!
89 MERCURY TOPAZ 4 p. aut. 100 km
89 GMC S15 king-cab, V6, 4.3 L, aut.
89 CHEVY CORSICA CL V6, 4 p. 'full'
89 SUZUKI Swift 3 ptes, 4 cyl., 5 vit.
88 HONDA ACCORD EXI 5 vit. 4 p. bijou
88 MAZDA 323, 3 ptes, 5 vit., A1, 98 km

88 CHEVY Celebrity V6, aut., 4 p, full, air
88 NISSAN Pulsar XE, 2 p, 4 cyl., 5 vit.
88 NISSAN Stanza XE, 4 p, 4 cyl., 5 vit.
87 CHEVY S10, k-cab, V6, aut., aubaine.
86 OLDS Firenza 4 p, 4 cyl., aut. 119 km
83 CHEVY Suburban, 4x4, V8, avec pelle

★ LIQUIDATION ★
90 EAGLE VISTA 4 cyl.,5 vit. 1,950$
87 NISSAN Sentra 4 p., 4 cyl., 5 vit., 700$
86 DODGE 600, aut., t. équipée, 800$
86 FORD Ranger diesel, 5 vit., 1,200$

777-6665

CHEVROLET CAMARO Z28 1979, bleu marin avec 'stripes' de couleur, originale, 350 pc modifié à 325 HP, TH 350 'shifter' BNM Stall 3500, 3.42 posi traction, échappement double en 'stainless', évaluation 8,100$, prix 5,500$, accepterais echange de même valeur ou moins avec comptant. 372-3908 Patrick

CHEVROLET CORSICA 88 4 ptes, aut., moteur 2.8 multiport, 950$ nég. 375-7445

CHRYSLER SEBRING LXI 1995, 65,000km, tout équipé, cuir, toit ouvrant, CD, gar. prolongée, comme neuf, 18,000$. Soir, 378-9384

COLT GL 1994, 5 vitesses, 50,000 km; **SATURN SC1** 1994, 5 vitesses, 85,000 km, 372-5806

CUTLASS SUPRÊME 1993, tout équipé, moteur 3.1, parfaite condition, bien en bas du prix de liste. 378-8375

DAYTONA SHELBY Z 1988, moteur rebâti, turbo neuf, A/C, intérieur cuir, t-top, 2,600$ nég. Prendrais échange. 777-7419

DAYTONA 89 noire, 87,000 km, aut., int. cuir noir, 2,500$ nég. peinture neuve, en très bonne condition. Nathalie 548-2135

DODGE ARIES 1986 en bon état, 95,288 km, 950$, avec pièces, sur rendez-vous (514) 548-2644 ou 532-5058

DODGE CARAVAN 1993 SE Sport, noire, mags avec pneus neufs, A/C, rég. de vit., bal. de garantie, 11,000$. 534-2971

DODGE COLT GT 90 man., noir, très propre, 2,100$ ferme. 379-9364

*** VÉHICULES * USAGÉS**

97 PASSAT TDI, démo, bleue, clim., toit ouv., 16 000 km	**26 995 $**
97 JETTA GL TURBO DIESEL, bleue, clim., 9 000 km	**19 695 $**
96 GOLF GL, essence, 5 vit., clim., rég. de vit.	**249 $/mois***
96 JETTA TD, suède, 80 000 km, clim.	**14 995 $**
95 JETTA GL, aut., clim., 57 000 km	**219 $/mois****
94 JETTA TD, rouge, clim., vitres élect., bal. gar.	**12 695 $**
93 TRANSPORTER DIESEL, gris, 5 vit., charge 1 tonne	**10 395 $**
93 PASSAT TURBO DIESEL, rouge, 5 vit.	**9 495 $**
90 WESTFALIA WEEKENDER, essence, idéal pour camping	**15 495 $**
88 DODGE RAM, aut., 4 cyl., blanc, int. isolé, 2 695 $	**SPÉCIAL 2 200 $**

* Location sujette à l'approbation du Crédit VW Canada, 24 000 km par année, 10 ¢ du km excédentaire, 1 000 $ comptant ou échange équivalent. * Location 48 mois. ** Location 36 mois. D'autres termes disponibles.

Granby Volkswagen
Les Automobiles Gran Mont Inc.
1133 Principale, Granby
372-4763
1145194

18

370 AUTOS

EAGLE PREMIER ES 1988, très propre, 1 seul proprio, tout équipée, prix 2,500$ nég. Info : 378-3047

EAGLE SUMMIT 1993 37,000 KM très propre, 4 ptes,. rouge, aut., toit ouvrant avec aileron, 8,000$ 378-5093

EXCEL 88, man., 4 portes + 89 pour pièces, 650$ les deux. Ou SHADOW 88, 4 portes, 4 cyl., aut., bonne condition. Aussi mags Aérostar. 372-9714

FIERO GT 85, carrosserie A1, peinture A1, bonne mécanique, 4 pneus d'hiver neufs d'une semaine et 4 "rims" d'hiver, 4 mags d'été, 6 cylindres, manuelle, 372-9463

FIREBIRD 1984, V6, T-top, à remonter ou pièces, prix à discuter.
Info : 777-3963

FORD CONTOUR 1996 tout équipée, 4 portes, aut., mags, 19,000 km, bal. de garantie, réduit à 12,795$. 777-1465

FORD ESCORT EXP 1988, 141,000 km, aut., toit ouvrant, 2 places, 850$. 469-3344

FORD ESCORT 89, 4 portes, très propre, 4 pneus neufs, 89,000 km. 378-7220

FORD MUSTANG rouge, 1994, V6 aut.
CHEVROLET LUMINA EURO 1993, 4 ptes, aut. équipé.
GÉO MÉTRO Convertible, 1992, rouge, spécial.

FORD MUSTANG 1988, moteur 2.3, mécanique A1, 5 vit., 1,500$ nég. 776-6958, pagette: 360-7213

FOUR RUNNER 1990, SR5, rouge, 166,000 km, 2 ptes, manuelle, 8 mags, tout équipée, très propre, 11,000$. 531-0476 cell Granby

GEO METRO 1992, aut., 80,000 km, en parfaite condition, 4 pneus d'hiver neufs. 378-9817

GRAND MARQUIS 1994 LS, condition A1, tout équipée, cuir, dém. à distance. Inf: (514) 293-3478.

HONDA ACCORD EXR V6, 1996, aut., 4 portes, 8,900 km, tout équipé, int. cuir, toit ouvrant, antivol, démar. distance, garantie Honda + 7 ans/160,000 km. 23,500$. 263-1681

HONDA ACCORD 86 500$, bonne mécanique, pneus d'hiver presque neufs, soir: 469-3233.

HONDA ACCORD EXI 1986, charcoal, 135,000 km, aut., 4 portes, tout équipée, 1 seul propriétaire, 2,500$. 378-6461

HONDA CIVIC SI 1989, man. 5 vit., 182,000 km, très propre. 378-4502

HONDA CIVIC EX 1995, aut., 4 portes, tout équipé avec A/C, 48,000 km, 12,500$. 776-7860; ou fin de semaine: 531-4106

HONDA CIVIC DX 1989, 2 portes hatchback, 5 vitesses, rouge, peinture neuve, 168,000 km, très belle voiture, 3,900$. 777-7026

HONDA PRÉLUDE 1985, 5 vit., bonne condition, prix 925$. 777-4425

HONDA PRÉLUDE 1987, 5 vit., toit élect., mécanique A1, alternateur, pneus, freins, silencieux neufs. 1,700$. Pag: 360-6978

HUNDAI EXCEL 94 3 ptes, 112,000 km, gar. km illimité jusqu'en déc. 98, 5,500$. 372-7130

HYUNDAI 89 Excel, automatique, en parfaite condition, 115,000 km, prix: 1,400$. 375-5006

JETTA TREK 1996, 47,000 km, 5 vit., bal. de gar., 14,500$, 378-5546 de 9 h à 17 h

JETTA 1987, 4 ptes, bourgogne, bonne condition, prix 1,700$ nég.
Info : 378-8075

JETTA 1990 gaz, 4 p, man., 135,000 km, 4,900$. 776-6455

370 AUTOS

JETTA 1992 turbo diesel
90 GOLF diesel
89 SUZUKI Swift
88 MERCURY TRACER, man.
86 DODGE RAM 150, etc.
Automobiles R. Ménard Enr., 372-4370

JETTA 1996, verte, man., comnie neuve. Prix non négociable par téléphone. 375-0639

JETTA 91 DIESEL bonne condition, 5,500$ nég. 293-3490

J.P. AUTO ENR.
1640, Jacques Cartier Sud, Farnham
293-4904
94 VILLAGER 40,000km, 7 pass., t.équip.
94 YJ WRANGLER Renegade, 5 vit., 4x4
93 MAZDA 323, aut.
92 TOYOTA Tercel, 5 vit.
92 DODGE CARAVAN, 7 pass., air
92 PICK-UP F150 XLT 4x4
92 SUNBIRD, aut.
92 SUZUKI Sidekick 4x4, 5 vit.
92 HONDA CIVIC CX, aut., 82,000 km
92 GRAND AM, aut., V6
91 TOYOTA 4 Runner, SR5, 5 vit.,
89 JEEP CHEROKEE Ltd 4x4
88 AÉROSTAR, 7 pass., 5 vit.

LA MEILLEURE QUALITÉ
AU MEILLEUR PRIX
JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
560 DUFFERIN, GRANBY
375-3633 OU 777-0211
CAMIONS
1996 CHEVROLET SILVERADO 3500, 4 ptes 4x6 6.5 turbo diesel, full, 43 km garantie jusqu'à 105,000 km ou 5 ans
1994 FORD F250 XL Extra Cab, 4x4 man., full, 7.3 turbo diesel
1992 SUZUKI PICK-UP XS Extra Cab, 5 vit., comme neuf, réduit de 1,000$
1991 FORD RANGER XLT Simple Cab, V6 aut., full, 103 km, réduit de 1,000$
1989 GMC S10 V6 aut., boîte longue, 3,950$
AUTOS
1996 PLYMOUTH BREEZE full, 43 km, 283.13$/mois + tx
1995 CHRYSLER INTREPID full blanc, 253.22$/mois + tx
1995 FORD CONTOUR GL 47 km, full, 256.95$/mois + tx
1994 BUICK REGAL, 4 ptes, entièrement équipée, moteur 3.8 L, 83,000 km.
1993 FORD TAURUS STW blanc, plus beau que neuf, 200.26$/mois + tx
1992 BUICK Road Master Ltd, entièrement équipée, bleu marin, 101,000 km.
1990 FORD GRAND MARQUIS, full, 133 km, comme neuf, 5,950$
1990 BUICK LESABRE LTD bleu, full, prix réduit
1989 CADILLAC FLEETWOOD 4 ptes, bleu, comme neuf, 125 km
PETITES AUTOS
1995 DODGE COLT GL 2 ptes, 5 vit., blanche, réduite
1993 SUZUKI GT rouge, 5 vit., 68 km, 7,900$ ou 159.43$/mois + tx
1993 ASUNA SUNFIRE aut., rouge réduite 6,900$
1991 DODGE COLT 200E aut., 100 km, 4,900$ ou 119.12$/mois + tx
1992 PONTIAC LEMAN 2 ptes, man. 3,900$ ou 122.03$/mois + tx
1989 PONTIAC SUNBIRD, 2 ptes, aut., noir, 125 km, 3,900$ ou 122.03$/mois + tx
1990 PONTIAC GRAND AM blanc, 117 km
1989 DODGE ARIES 4 ptes, original, 2,900$
1989 CAVALIER STW aut., bon méc., 2,900$
1989 CHRYSLER LE BARON 4 ptes aut., full, 2,900$
1987 MERCURY SABLE STW, 1,950$
OUVERT LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H

MÉCANIQUE
22$ DE L'HEURE
Mécanique générale de tout genre
Prix imbattables. Ouvrage garanti
27 rue Yvon à Granby 776-6458

370 AUTOS

LOCATION D'AUTO 19,95$/JOUR
Louez une auto à la journée ou à la semaine. Prix spécial pour une semaine.
Inf: 776-3839

MAZDA DX 1988 Automatique, rouge, 4 cylindres, 2 portes hatchback, très propre. Très bon prix. A VOIR AU 396 PRINCIPALE, GRANBY
MAZDA 323 1988 DX, rouge, manuelle 5 vit., 4 ptes, 4 cyl. 1.6 injection, 4 mags, 148,000 km, très propre, jamais sorti hiver, à très bon prix. A VOIR AU 396 PRINCIPALE, GRANBY

MAZDA MPV 4X4 7 pass., 1990, tout équipé, très propre, méc. A1, 160,000 km, gar. 5 mois/10,000 km, 9,500$, échange considéré + comptant. 534-4139

MAZDA PRECIDIA V6 1993, 90,000 km, man., très bonne condition, 10,500$ 658-4387

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
24$/ L'HEURE
NOUVELLE ADMINISTRATION
MISE AU POINT, FREINS ABS,
SUSPENSION, SPÉCIAL
Changement pneus d'hiver: 8$ ch
Anti-rouille : 35$
324 St-Jean Baptiste, Granby 777-2540

MINI FOURGONNETTE NISSAN AXXESS 1990, 5 vitesses, 5 pass., A/C, 156,000 km, 4,000$ nég. 375-9645

NISSAN ALTIMA GXE 1995, 72,000 km, tout équipé, balance de garantie, 14,000$. 378-4325

NISSAN SENTRA GXE 1992, 4 portes, tout équipée, air climatisé, aileron arrière, état comme neuf, 7,500$. 539-4429

NISSAN SENTRA 1990, man., 4 portes, 160,000 km, très propre, excellent état, pneus d'hiver et d'été neufs, 4,800$. 372-3853

NISSAN 200 SX 85 aut., 141,000 km, 2 ptes, 'hatch back', très propre, prix: 1,800$. 375-3900 jour

NOUVEAU à GRANBY, vente et achat d'autos usagées, nous avons en inventaire plus de 50 autos à vendre à très bas prix.
Heures d'ouverture du lundi au vendredi de 9 h à 21 h et samedi de 9 h à midi.
Les Automobiles G.L.A. Enr.
au 1624 Principale à Granby
(face au Camping Bon-Jour), 378-5856

NOVA 86 automatique, blanche, peinture neuve, 4 portes, mécanique de Toyota, très bonne condition, très belle voiture, 1,975$. 777-6982

OLDSMOBILE Cutlass Sierra 1983, V6, automatique, 126,000 km, pneus neufs, tout équipée, extra propre, jamais sorti l'hiver, 2,500$. 514-531-1946

OLDSMOBILE SUPREME 86 171,000 km, bien chaussée, bonne condition, 1,250$ nég. 539-2383

PLYMOUTH VOYAGEUR 1986, pneus neufs, 72,000 km, moteur défectueux; + moteur 2.5 reconditionné (environ 10,000 km), avec plusieurs autres pièces. LE TOUT: 500$ ferme. (514) 379-2166

PLYMOUTH VOYAGER SE 1993, A1, bal. de garantie 7,000 km, tout équipée, sièges bébé intégrés, et plus, 12,000$. 375-4569

PLYMOUTH VOYAGER 1994, 7 pass., A/C, 112,000 km, 372-4442

PONTIAC GRAND AM SE 1995, 4 cyl.
Info : 469-1393

PONTIAC GRAND AM 1987 refaite à neuf de A à Z. 4 roues + pneus d'hiver pour Géo Métro à l'état neuf. Rejoindre Réjean au 372-9530

PONTIAC PARISIENNE 1986, transmission over drive, tout équipé, 69,000 km, très belle auto, en bonne condition. 378-9678

PONTIAC SUNBIRD 1991, LE, aut., 2 portes, 153,000 km, 4,900$, 4 pneus d'hiver avec roues inclus. 539-3959

370 AUTOS

GRANBY NISSAN INC.
433 PRINCIPALE, GRANBY
TÉL. 378-9088-89
SUPER VENTE
DE LIQUIDATION
De "BELLES" autos d'occasion
SPÉCIAL
FAITES UNE OFFRE!

1996

HONDA CIVIC EX, 4 portes, aut., A/C, balance de garantie, 14,...$. **(VENDU).**

1995

NISSAN ALTIMA SE, 4 portes, aut., mags, toit ouvrant, tout équipée, garantie, 16,...$. **(VENDU).**
NISSAN MAXIMA GXE, V6, aut., tout équipée, comme neuve, garantie, 19,...$.
NISSAN SENTRA DLX, man., 2 portes, blanche, 22,000 km, garantie, 9,...$.

1994

NISSAN CAMION 4x4 SE, man., boîte fibre, 68,000 km, garantie, 15,...$.
NISSAN SENTRA XE, 2 portes, man., spécial, 8,...$.
PLYMOUTH ACCLAIM, 4 portes, aut., A/C, moteur 2.5 L, 7,...$.
HONDA ACCORD EX-R, 4 portes, aut., A/C, comme neuve, garantie, 17,...$.

1993

TOYOTA TERCEL LS, 4 portes, aut., verte, 60,000 km, 8,...$.
NISSAN VAN QUEST, 7 passagers, comme neuve, 14,...$.

1992

HYUNDAI SONATA GL, 4 portes, aut., balance de garantie, 6,...$.

1991

NISSAN MAXIMA GXE, tout équipée, blanche, garantie, faut voir, 8,...$.

1990

MERCURY TOPAZ 4 portes, aut., 110,000 km, 3,...$.
HONDA ACCORD EXR, 2 portes, aut., noire, aileron, 8,...$.
PONTIAC FIREFLY, 3 portes, man., 3 cyl., 3,...$.
CHEVROLET SPRINT, 5 portes, aut., 64,000 km, 3,...$.
Hyundai Excel SLE, 4 portes, aut., noire, 3,...$. **(VENDU).**
NISSAN SENTRA DLX, 4 portes, aut., très propre, garantie, 4,...$. (VENDU).
NISSAN PICK-UP, man., 5 vit., très propre, 5,...$.

1989

VOLKSWAGEN JETTA 4 portes, man., moteur essence, 4,...$.
NISSAN SENTRA DLX, 2 portes, aut., spécial 2,...$.
TOYOTA CAMRY, aut., A/C, grise, à voir, 6,...$.
NISSAN SENTRA, 4 portes, aut., très propre, 4,...$.

1988

CHRYSLER LEBARON tout équipée, 5 portes, 92,000 km, aut., 3,...$.
FORD TAURUS, V6, aut., A/C, blanche, 2,...$.

1986

NISSAN MULTI 5 portes, aut., A/C, impeccable, 101,000 km, 3,...$.

1979

MOTORISÉ Honey 21 pi.

PONTIAC TRANSPORT 93, 77,000 km, air clim., vitres élect. rég. vitesses, vitres teintées et + +, 10,000$ nég. 375-1067

PONTIAC 6000 1988, 4 portes, 248,000 km, bonne mécanique et bonne carrosserie, 1,200$ nég. 378-1758

PRELUDE 87 en bon état, prix à discuter. 379-2085 ou 379-5432

ACHETEZ DIRECTEMENT DE L'USINE
Tous les modèles de cardans
et tous les modèles de crémaillères
À DES PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION
Tous nos produits sont garantis
CARDAN & CRÉMAILLÈRE P.M. LTÉE
736 Principale, Roxton Pond
(même bâtisse que la station Shell
(514) 372-1889

370 AUTOS

PRIX RÉDUIT
96 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass. aut. t.équip.
93 MERCEDES 190E 4 aut., tout équipée, bas millage, bal. de garantie.
93 HONDA CIVIC DX, 2 portes, aut.
92 SUZUKI SWIFT GT 2 ptes, manuelle, vitres élect.
91 OLDS CUTLASS V6, 4 p, bien équipé
91 PONTIAC SUNBIRD, 4 ptes, aut.
91 GMC Jimmy SLE 4 ptes, V6, aut. t. équipé.
91 HYUNDAI EXCEL 2 ptes, man., spec. 1,900$
91 PLYMOUTH Voyageur 7 pass., auto. avec air.
90 HONDA CIVIC DX, 2 ptes, manuelle.
90 PLYMOUTH SUNDANCE, 4 ptes, aut.
89 CHEV. CAVALIER, 4 ptes, aut.
89 HONDA Accord LX, 2 p, man.
89 JEEP YJ 4X4 man.
89 HONDA CIVIC DX, 2 ptes, man.
89 PONTIAC GRAND PRIX, 6 aut., bien équipée
89 EAGLE VISTA, 2 portes, man.
89 CHRYSLER Dynasty, 6 aut.
89 HONDA CIVIC DX 2 p, aut., avec air
89 FORD Probe 2 p, aut.
88 VOLKS GOLF 2 ptes, auto.
88 FORD Mustang, 4 aut. bas millage
87 ISUZU TROOPER 4 ptes, man.
87 MERC. SABLE fam. 6 aut. bien équip
87 DODGE Mini Ram, 4 aut., spécial 1,995$
86 FORD RANGER, 4 aut.
80 FORD F100, 6 manuelle
77 DODGE Motorisé American Clipper, 21 pi, 6 places, auvent, air, 8 aut.
BEL AUTOMOBILE
890 Dufferin, Granby
777-3433
Aussi plusieurs autres automobiles

RENAULT ALLIANCE 1985 manuelle, 4 portes, méc. et carrosserie en bonne condition, 675$ nég. 360-1830 (paget)

SATURN SL1 1993, 120,000 km, grise, bien chaussée, freins avant neufs, excellente condition, 6,950$. Nathalie, 372-9348

SENTRA SE 92 rouge, man., 53,000 km, radio AM FM cassette, 4 pneus d'hiver inclus. 375-3109

SUNFIRE GTO 96, rouge, aut. over drive, A/C, AM-FM cassette, balance de garantie, 12,500$. Cause: achat de Sunfire décapotable. 379-5344 ou 777-1750

SUNFIRE 1996 manuelle, AM-FM cassette, air climatisé, mags, 13,000 km, comme neuve, 13,900$; TOYOTA TERCEL 1989, automatique, 5 portes, 135,000 km, condition A1, 3,900$. 375-2121

SUPER VENTE!
FESTIVA 93, propre, 5 vit., 2,200$.
CAVALIER 90, rouge, 5 vit., 2,200$.
FIREBIRD 88, t-top, 5 vit., 1,650$.
TEMPO 90, 5 vit., 4 p, propre, 1,950$
OMNI 89, 4 p, aut., 750$.
777-6767

SUZUKI FORSA 1988, 3 cyl., autom., 154,000 km, mécanique A1, prix 1,500$. 372-2719

SUZUKI SIDEKICK 90, manuelle, 103,000 km, "clutch" neuve, 5,500$. 375-5829

TEMPO 1987 man., 800$.
Inf: 777-3118

TOIT DUR noir, de Jeep, très propre, prix 600$. Info: 378-1167

TOYOTA COROLLA 1993, 53,000 km, comme neuve. Info : 378-8581

TOYOTA COROLLA SR-5 1988, man., 5 vit., toit ouvrant, 163,500 km, état comme neuf, factures à l'appui.
Info : En soirée 263-6289

TOYOTA COROLLA 1990 man., 4 ptes, rouge, très propre, 4 pneus neufs Michelin, 4 pneus d'hiver, prix nég. 372-8616

TOYOTA COROLLA LE 1988, manuelle, 1 seul propriétaire, 145,000km, mécanique A1, 3,999$. Après 17h, 375-8441

TOYOTA TERCEL 89 DX, man., 144,000 km, très propre, mécanique A1, 3,000$. après 10h 469-3756 ou 514-858-5879

TOYOTA TERCEL 1991, rouge, man., 160,000 km, 372-6306

TOYOTA TERCEL LE 1991, 80,000 km, man. 5 vit., 4 portes, très propre, en bonne condition, 378-1431

VAN ASTRO 4 roues motrices, air climatisé, radio am-fm laser, rég. vit. vitres élect., 7 passagers. 375-4435

VAN ECONOLINE 1980, modèle E100, moteur 351W, gaz et propane, p.b.p.s.; remorque boîte fermée, tandem 4 roues, freins hydrauliques, 6 pi. de hauteur, 10 pi. de longueur, capacité 2 tonnes. 378-9306, 372-1764

VAN NISSAN AXXESS 1990, 4x4, 125,000 km, man., 5 vit. PICK-UP NISSAN, King Cab, 1990, 90,000 km, 5 vit., méc. A1, très propre. Tél. 539-1933

VILLAGER LS 95 Tout équipée, sièges capitaines en cuir, démarreur à distance, antidémarreur, 33,000 km, garantie jusqu'au 13 oct 2000 ou 100,000 km, 24,000$. 375-2285

VOLKS! Pièces usagées: à bon prix par un particulier. Jetta, Golf et Rabbit GTi, ess. ou diesel. 777-6673; ou paget: 360-7342

VOLKS JETTA 1989, diesel, 4 portes, 200,000 km, 3,500$; TOYOTA TERCEL 1992, 143,000 km, 5,000$. 263-5501

VOLVO GLE TURBO DIESEL 1984, tout équipée, 2,500$. 514-535-6820

GRANDE VENTE **RABAIS** sur tous les véhicules en inventaire
Aucune offre raisonnable refusée
•95 CAVALIER, 4 p., noire, bas kilo.
•94 SUBARU JUSTY, 4 x 4, a VENDU
•93 HONDA CIVIC LX, 4 p, bas kilo.
•93 SUZUKI SWIFT, 4 p, aut.
•93 PONTIAC GRAN AM SE, 4 p, t. équi.
•92 GOLF DIESEL, 2 p.
•92 DODGE COLT 200 GT
•92 HONDA ACCORD LX, clim.
•92 GEO METRO, grise, 5 vit.
•92 NISSAN PATHFINDER SE, t. équi.
•91 HYUNDAI SCOUPE, 5 vit.
•91 EXCORT GT, noire, 5 vit.
•91 PONTIAC FIREFLY, 4 p, 5 vit.
•91 DODGE CARAVAN ES, 7 VENDUE équi.
•91 NISSAN PICK-UP, rouge
•90 TOYOTA TERCEL, 4 p., aut.
•90 JETTA, aut., 4 p., blanche
•90 SUZUKI SWIFT, rouge, aut.
•90 HONDA CIVIC SI, 5 vit., blanche
•90 JETTA DIESEL, 4 p., grise VENDUE
•89 VOLKS FOX, 4 p.
•89 SUZUKI SIDEKICK, décapotable
•89 VOLKS FOX, 4 p.
Et plusieurs autres à 3 000 $ et moins
• Financement sur place
Lise Francoeur VENTE • ACHAT • ÉCHANGE AUTO
707, boul. Leclerc Ouest, Granby
776-4030
Lise Francoeur vous a à coeur!
L145175

1997 FORD RANGER XL, pick-up, rouge, 5 vit., 14 000 km, volant ajustable, servodirection, radiocassette, rég. de vitesse, «mags», freins assistés, GARANTIE JUSQU'EN FÉV. 2002 ou 60 000 km.
* LOCATION 215,34 $/48 MOIS.
Valeur rés.: 6 655 $.

1997 HONDA ACCORD LX, 2 p., bleue, aut., 46 000 km, clim., essuie-glace intermittent, radiocassette, rég. de vitesse, servodirection, freins assistés, tachymètre, GARANTIE JUSQU'EN SEPT. 2001 ou 100 000 km.
* LOCATION 270,39 $/48 MOIS.
Valeur rés. 8 492 $.

1997 HONDA CIVIC LX, 4 p., grise, aut., 1 800 km., clim., essuie-glace intermittent, radio AM/FM, servodirection, freins assistés, volant ajustable, GARANTIE JUSQU'EN JANV. 2002 ou 100 000 km.
* LOCATION 257,09 $/48 MOIS.
Valeur rés.: 9 240 $

1996 MAZDA MX3, 2 p., «hatchback», noire, V6, 5 vit., 21 000 km, aileron, portes électriques, radiocassette, rég. de vitesse, servodirection, freins assistés, tachymètre, toit ouvrant, vitres électriques, GARANTIE JUSQU'EN AOÛT 2001 ou 100 000 km.
* LOCATION 243,52 $/48 MOIS.
Valeur rés.: 8 085 $

1995 HONDA ACCORD EX 4 p., bleue, V6, aut., 52 000 km, clim., radiocassette, rég. de vitesse, freins assistés, portes élec., servodirection, vitres élec., tachymètre, volant ajus., GARANTIE JUSQU'EN AOÛT 2000 ou 100 000 km.
* LOCATION 258,35 $/48 MOIS.
Valeur rés.: 10 175 $

1995 HONDA CIVIC SE, 4 p., blanche, 5 vit., 79 000 km, volant ajus., clim., radiocassette, servofreins, servodirection, GARANTIE JUSQU'EN SEPT. 2000 ou 100 000 km.
* LOCATION 249,77 $/36 MOIS.
Valeur rés.: 5 335 $

1995 HONDA CIVIC SE, 4 p., verte, 5 vit., 68 500 km, volant ajus., radiocassette, servofreins, servodirection, GARANTIE JUSQU'EN SEPT. 2001 ou 100 000 km.
* LOCATION 212,56 $/48 MOIS.
Valeur rés.: 4 345 $

1995 HONDA CIVIC SE, 4 p., rouge, 5 vit., 99 500 km, clim., radiocassette, servofreins, servodirection, volant ajus., GARANTIE JUSQU'EN DÉC. 2000 ou 160 000 km.
SPÉCIAL : 12 995 $

1995 ODYSSEY, vert, aut., 39 000 km, portes élec., freins ABS, radiocassette, rég. de vit., servodirection, vitres élec., 6 pass., GARANTIE JUSQU'EN FÉV. 2000 ou 100 000 km.
* LOCATION 283,67 $/48 MOIS.
Valeur rés.: 11 308 $

1994 HONDA ACCORD LX, 4 p., bleue, aut., 77 700 km, clim., radiocassette, rég. de vit., servofreins, servodirection, tachymètre, volant ajus., aileron, GARANTIE JUSQU'EN AVRIL 1999 ou 100 000 km.
* LOCATION 203,73 $/36 MOIS.
Valeur rés.: 7 018 $

1994 HONDA CIVIC LX, 4 p., verte, aut., 91 500 km, clim., radiocassette, servofreins, servodirection, rég. de vit., volant ajus., GARANTIE JUSQU'EN AVRIL 1999 ou 100 000 km.
* LOCATION 246,71 $/63 MOIS.
Valeur rés.: 4 730 $

1994 HONDA CIVIC SE, 4 p., bleue, aut., 116 000 km, vol. ajust., clim., radiocassette, servofreins, servodirection.
* LOCATION 293,41 $/24 MOIS.
Valeur rés.: 4 855 $

1994 PONTIAC GRAND AM, 4 p., verte, V6, aut., 97 000 km, freins ABS, clim., radiocassette, phares antibrouillard, rég. de vit., portes élec., «mags», vitres élec., vol. ajus., servofreins, servodirection.
*10 695 $ ou 196,64 $/60 mois

1993 BUICK SKYLARK, 4 p., noire, V6, aut., 83 105 km, freins ABS, clim., radiocassette, rég. de vit., servofreins, servodirection, «mags», portes et vit. élec., volant ajus.
* 10 595 $ ou 288,79 $/36 mois

1993 CHEV. CAVALIER, 4 p., verte, aut., 88 000 km, freins ABS, radiocassette, servofreins, servodirection, vol. ajus.
* 7 995 $ ou 168,77 $/48 mois

1993 CHEV. CAVALIER, 2 p., noire, aut., 54 500 km, radiocassette, rég. de vit., servofreins, servodirection, volant ajus.
* 7 995 $ ou 161,32 $/48 mois

1993 FORD FESTIVA LX, 2 p., «hatchback», blanche, 5 vit., 31 000 km, radiocassette, servofreins, vitres élec.
* 4 995 $ ou 116,61 $/48 mois

1993 HONDA CIVIC DX, 2 p., «hatchback», verte, 5 vit., 88 000 km, radiocassette, servofreins, servodirection, toit ouvrant, volant ajus., GARANTIE JUSQU'EN MAI 1999 ou 100 000 km.
* 10 295 $ ou 218,44 $/48 mois

1993 HONDA CIVIC DX, 2 p., blanche, 5 vit., 77 000 km, radiocassette, servofreins, servodirection, aileron, volant ajus., GARANTIE JUSQU'EN MAI 1998 ou 100 000 km
* 11 295 $ ou 243,28 $/48 mois

1993 HONDA CIVIC Si, 2 p., «hatchback», rouge, 5 vit., 84 000 km, radiocassette, rég. de vit., servofreins, servodirection, tachymètre, toit ouvrant, vol. ajus., GARANTIE JUSQU'EN JUIN 98 ou 100 000 km
* 10 995 $ ou 235,83 $/48 mois

1993 HONDA CIVIC Si, 2 p., aut., 79 000 km, radiocassette, rég. de vit., servofreins, servodirection, toit ouvrant, tachymètre, vol. ajus., GARANTIE JUSQU'EN MAI 1998 ou 100 000 km.
* 11 995 $ ou 217,34 $/60 mois

1993 TOYOTA TERCEL, 2 p., verte, aut., 109 000 km, radiocassette, servofreins, servodirection, GARANTIE JUSQU'EN MAI 98 ou 120 000 km.
* 8 395 $ ou 171,25 $/48 mois

1992 GÉO STORM, 2 p., «hatchback», bleue, 5 vit., 77 122 km, radiocassette, servofreins, servodirection, vol. ajus.
* 6 995 $ ou 199,88 $/36 mois

1992 HONDA ACCORD EXR, 4 p., brune, aut., 122 646 km, clim., radiocassette rég. de vit., «mags», servofreins, servodirection, vitres et portes élec., toit ouvrant, vol. ajus.
* 11 995 $ ou 285,50 $/48 mois

1992 PONTIAC GRAND AM, rouge, V6, aut., 135 838 km, aileron, portes et vitres élec., clim., phares antibrouillard, radiocassette, rég. de vit., servofreins, servodirection, vol. ajus.
* 9 595 $ ou 272,91 $/36 mois

1992 TOYOTA COROLLA, 4 p., grise, 5 vit., 12 800 km, radiocassette, servofreins, servodirection, volant ajus.
* 6 995 $ ou 156,35 $/48 mois

1992 VOLKS JETTA TD, 4 p., blanche, 5 vit., 97 000 km, radiocassette, servofreins, servodirection, toit ouvrant, tachymètre, vol. ajus., turbo.
* 9 595 $ ou 213,47 $/48 mois

1991 ACURA INTÉGRA, 2 p., «hatchback», rouge, aut., 116 000 km, radiocassette, rég. de vit., servofreins, servodirection, aileron, vol. ajus.
* 7 595 $ ou 209,41 $/36 mois

1991 CHEV. BLAZER 4X4, noir, V6, aut., 140 000 km, vitres et portes élec., clim., radiocassette, «mags», rég. de vit., servofreins, servodirection, vol. ajus.
* 11 995 $ ou 271,24 $/48 mois

1991 EAGLE VISTA 4X4, gris, 5 vit., 125 000 km, radiocassette, tachymètre, servofreins, servodirection, vol. ajus.
* 10 495 $ ou 250,03 $/42 mois

1991 HONDA CIVIC DX, 4 p., noire, 5 vit., 158 000 km, servofreins, servodirection, vol. ajus., radiocassette.
* 6 995 $ ou 193,44 $/36 mois

1991 HYUNDAI SCOUPE LS, 2 p., bleue, 5 vit., 82 166 km, servofreins, servodirection, vol. ajus., radiocassette, vit. élec., tachymètre
* 5 295 $ ou 132,64 $/36 mois

1991 MAZDA PROTEGE, 4 p., bleue, aut., 122 500 km, radiocassette, servofreins, servodirection, vol. ajus.
* 5 795 $ ou 156,98 $/36 mois

1991 MAZDA PROTEGE, 4 p., bleue, aut., 107 000 km, radiocassette, servofreins, servodirection, vol. ajus.
* 6 595 $ ou 180,53 $/36 mois

1991 PLYM. ACCLAIM, 4 p., blanche, aut., 121 300 km, radiocassette, rég. de vit., servofreins, servodirection, vol. ajus.
* 4 395 $ ou 111,14 $/36 mois

1990 MAZDA 323, 2 p., «hatchback», bleue, 5 vit., 161 500 km, radiocassette, portes élec., servofreins, servodirection, vol. ajus.
* 3 995 $ ou 98,05 $/36 mois

1990 OLDS. CUTLASS, 4 p., bleue, aut., 104 607 km, clim., radiocassette, rég. de vit., servofreins, servodirection, vol. ajus., vitres et portes élec.
* 7 495 $ ou 212,63 $/36 mois

1989 DODGE COLT 200, 4 p., blanche, 5 vit., 113 000 km, radiocassette, servofreins, servodirection, vol. ajus., tachymètre.
* 4 995 $ ou 130,79 $/36 mois

1989 HONDA CIVIC DX, 4 p., rouge, aut., 127 950 km, radiocassette, servofreins, servodirection, vol. ajus.
* 6 295 $ ou 173,35 $/36 mois

*** Sur approbation de crédit. Léger comptant ou échange requis.**

LA BONNE AFFAIRE
c'est chez
Chagnon HONDA
378-9963

Chagnon HONDA
La maison du service
1711 Principale
Granby 378-9963

Réal Chagnon Président
Stéphane Auclair Directeur des ventes
Daniel Favreau Représentant
Gilles St-Laurent Représentant
Denise Sirois Directrice commerciale
Manon Chagnon Directrice de location

* * * * * * * * * * * *

NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale à Granby
378-0657

ATTENTION! ATTENTION!
**** VÉHICULES USAGÉS ****

94 Pont. Sunbird, 2 p., 5 vit., bal. gar.
94 Suzuki Swift, 4 p., aut. 61km, bal. gar.
93 Pont. Grand Am, 2 p., aut. V6, t.équip.
93 Chrysler Concord, 79km, t. équipé
92 Lumina Euro, 4 p., V6, 3.4, t.équip.
92 Geo Metro, 4 p., 5 vit.
92 Mazda MX3, V6, 5 vit., t.équip.
91 Volks Passat GL, 95km, t. équipé
91 Ford Escort, 4 p., aut. t.équip. air.
91 Mazda 323, 2 p., 5 vit.
91 Ford Thunderbird, 2 p., aut. t.équip.
90 Toyota Corolla LE, 4 p., aut.
89 Cadillac Deville, 2 p., t.équip.
88 Cadillac Deville, 4 p., t.équip.
87 Olds Cutlass Sierra, 4 p. V6, t.équip.

**** CAMIONS ****

95 Plym. Voyager 7 pass., V6, 40km
94 Explorer XLT, 4x4, V6, 4 p. 60km
93 Plym. Voyager 7 pass., V6, 82 km,
92 Chev. Pick-Up 1500 V8 aut. t.équip.
90 GMC Tracker, 4x4, 5 vit.
89 Chev. Tracker, 4x4, 5 vit.

Tous nos véhicules sont vérifiés et garantis

**** MÉCANIQUE GÉNÉRALE ****

CASTROL
VIDANGE D'HUILE
AVEC FILTRE
À PRIX SPÉCIAL 19.95$
Conçue pour assurer une protection accrue contre la dégradation
Vérification avant l'hiver
TARIF: 25$ L'HEURE
Mécanicien Michel Demay, 25 ans d'exp.
NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale à Granby
378-0657

* * * * * * * * * * * *

WOW! WOW! WOW!
FESTIVAL D'OCTOBRE
LES PRIX TOMBENT COMME DES FEUILLES
GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin à Granby
776-3858
Tous ces véhicules peuvent avoir une garantie de 1 an/20,000 km ou 2 ans/40,000 km

CAMIONS 4X4

SUZUKI SIDEKICK 95, 5 v. 4 p., toit rigide.
CHEROKEE Ltd 90, aut. t. équipé, 4 p.

VAN

CAMION CHEVY VAN Cube 86, 8 cyl. diesel, automatique, 2 essieux.

PICK-UP

DODGE DAKOTA 92 aut., V8

AUTOMOBILES

CHEVROLET Cavalier 95, aut., 4 ptes.
CHEVROLET CAVALIER Z22 95, 5 vit., 2 p.
GEO METRO LSI 95, 4 p. auto. 42,000 km
OLDS. Cutlass Suprême 94, décapotable, bas millage, rouge, toit blanc.
HONDA Civic 93, 4 ptes, 5 vit.
HYUNDAI Sonata 93 bleu marin, aut. Équip.
GEO METRO 92, 4 ptes, 5 vit. 50,000 km
CADILLAC Seville 92, t. équipé
TOYOTA Corolla 92, aut. 4 ptes.
ESCORT 92, 2 p. man. 5 vit. rouge.
BUICK REGAL LTD 91, aut., 4 p.
PONTIAC Grand Am 91, 4 ptes, aut.
MERCURY TOPAZ 90, 4 ptes,
PLYMOUTH Acclaim 89, 4 ptes, auto. air.
OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME 88, aut., 2 p., t. équipée
PONTIAC SUNBIRD 88, 5 vit., 2 ptes.
AUDI 5000 88, t. équipé, 4 ptes, aut.
STANZA 88, 5 vit. 4 ptes.
HONDA Civic 88, aut. 2 ptes.
NISSAN Pulsar 87, man. 5 vit. t-top.
OLDS. CUTLASS Suprême 87, 2 p., aut.
OLDS. Cutlass Sierra 86, 4 ptes, tout équi.
CHRYSLER Le Baron GTS 86, 4 p., t.équip.
FORD ESCORT 84, 2 ptes, 5 vit.
MAZDA RX7, 82, 2 ptes, 5 vit., équipé
BUICK LESABRE 76, 4 ptes, t. équipée

* * * * * * * * * * * *

ET BEAUCOUP D'AUTRES VOITURES EN BONNE CONDITION
À MOINS DE 1,400$
BIENVENUE À TOUS!
NOUS SERONS OUVERT SAMEDI.

POUR VOUS SERVIR:
CHRISTINE ET GÉRARD

* * * * * * * * * * * * *

1995 CHEVROLET CAVALIER, automatique, 4 portes, cassette, 47,000 km, très propre, 10,800$. 293-5828

95 DODGE DAKOTA Sport, King Cab, aut., 'full' V8 magnum, 43,000 km
94 EAGLE VISION 4 ptes, aut., 'full', 52,000 km
86 TOPAZ GS 4 ptes, 5 vit., parfaite condition

AUTOS RICHARD BRODEUR
552 Denison Est, Granby
375-6220, Rés.: 375-2445

PETITES ANNONCES

Pour une bonne affaire!
375-8888
(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

120251

SOUMISSIONS DEMANDÉES

Pour déneigement d'un immeuble à logements (24), pour la saison 97-98, au 309 Massé, Granby. S.V.P. postez à :

C.P. 1135, Bedford (Québec) J0J 1A0
ou télécopiez au: (514) 248-7772

411-C410902

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :

J.D. FIL INC.

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 14 octobre 1997 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 6 novembre 1997 à 10 h de l'avant-midi au Bureau du Syndic, 317 rue Racine, Granby

DATE DE GRANBY, ce 14 octobre 1997.

JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
et Normand J. Turcotte, C.G.A.
Syndic licencié
Bureau de :
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.,
Syndics licenciés
317 rue Racine, C.P. 216
Granby, QC
J2G 8E4
Tél. (514) 375-3702

410-C410947

ENCAN
pour
GILLES OSTIGUY
à la sortie 74
de l'autoroute 10
440 CHEMIN RACINE
BROMONT, QC
LE VENDREDI
24 OCTOBRE 1997
à 12 h 30

SERA VENDU :
CHEVAUX, ROULANT DE FERME, OUTILS À BOIS, ÉQUIPEMENT D'ÉRABLIÈRE

2 chevaux de selle, 3 selles Western, attelage simple, sleigh double avec plate-forme, sleigh fine, banc de sellier.
3 tracteurs M.F. diesel dont un No 255 avec toit sécuritaire (1988 h); un No 165 avec chargeur frontal M.F. 100 et un No 135; camion Dodge Ram No 150 club-cab, 4x4, modèle 1981; remorque à double essieux à col d'oie pour le transport d'animaux (en usage à la ferme); automobile Chrysler Dynasty 1992, 105 000 km; 2 faucheuses-conditionneuses N.H. 489 dont une pour les pièces; faneur à foin Kuhn à 4 toupies de 17½ pi; râteau N.H. 56; presse à foin M.F. 124 avec lance-balles No 212; 3 voitures à 6 roues de 20 pi de plate-forme en grilles de métal et panier en métal; 3 voitures à 4 roues; convoyeur à foin Allied 50 pi; 2 monte-balles de 24 et 48 pi; épandeur à fumier Schultz sur prise de force; 2 souffleurs à neige att. 3 pts; ratelier en métal; convoyeur à bois sur roues; cage de maternité; tondeuse à animaux Aesculap; batterie Gallagher; fendeuse à bois sur roues avec moteur à gaz; réservoir à carburant 300 gallons; balance sur pied; 2 balances de comptoir (antique); cloche; génératrice Honda 3500 watts avec moteur à gaz, neuve; compresseur à air portatif, neuf; scie Craftman de 10 pces électronique; tour à bois; scie à ruban; corroyeur; étau; enclume; soudeuse Lincoln 225; outils et articles du hangar divers.
ÉQUIPEMENT D'ÉRABLIÈRE : évaporateur Small 3x11.5 à pannes à rayons superposés, une 3x7 et 2 de 18"x30" pour production biologique avec fournaise Ouragan, neuf (1 saison d'usage); 1000 chaudières à sève 2 gallons en aluminium; couvercles et chalumeaux; réservoir à ramasser sur voiture à 4 roues; 2 réservoirs en acier inoxydable 300 gallons; brasseur à sucre mou; 2 laveuses à chaudière; essoreuse à couloir; réfractomètre; sertisseuse; siroptière neuve; poêle à bois Bélanger; réfrigérateur Bélanger; 2 congélateurs; pompe, etc.
* Aussi à vendre en privé la petite ferme de 30 acres avec bâtiments et bonne maison.
Cause de l'encan : maladie
Termes : comptant ou prêt de banque
Cantine sur les lieux
Pour information s'adresser au 534-5691
ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
encanteur bilingue
Tél. : 514-773-5660
635 rue Papineau,
St-Hyacinthe, QC

400-C415996

GRANBY

BUREAU DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION
AVIS PUBLIC DU SCRUTIN

VILLE DE GRANBY, SCRUTIN DU 2 NOVEMBRE 1997

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné aux électeurs de la municipalité de Granby qu'un scrutin est nécessaire pour l'élection en cours dans la municipalité et qu'en conséquence un scrutin sera ouvert:

Que les personnes mises en candidature à cette élection pour les postes de conseillers dans les districts ci-après mentionnés sont:

District 2:	Carl Bourque	11, rue Elgin, Granby
	Michel Gingras	42, avenue City, Granby
	Louise Lemay	22, rue Cédar, Granby
District 3:	Nicole Choinière	88, rue Talbot, Granby
	Marcel Maheu	21, rue Elgin, app. 3, Granby
District 4:	René Brodeur	184, boulevard Leclerc Ouest, Granby
	Françoise Hivon-Robert	33, rue Elm, Granby
	Michel Mailhot	135, boulevard, Boivin, Granby
District 5:	Georgette Bourdeau	219, boulevard Fortin, app. 301, Granby
	Jean-Claude Duchesneau	431, rue Churchill, Granby
	Gilles Durand	18, rue Girouard, Granby
	Jean-Marie St-Onge	1263, rue Guertin, Granby
District 7:	Lise des Greniers	257, rue Laurent, Granby
	Guy Racine	432, rue Irwin, Granby
District 8:	Alain Dionne	103, rue Authier, Granby
	Ghislain Simard	85, rue Moreau, Granby

De plus, prenez avis que les bureaux de vote par anticipation seront ouverts aux lieu, heures et date ci-dessous indiqués:

le dimanche, 26 octobre 1997, de 12 h à 20 h
école Saint-Luc
250, rue Desjardins Nord
Granby

que les bureaux de vote le jour du scrutin seront ouverts aux lieux, heures et date ci-dessous indiqués:

le dimanche, 2 novembre 1997, de 9 h à 19 h

district 2:
Chalet des patineurs
230, rue Drummond

district 3:
école Assomption
161, rue Albert

district 4:
école Ste-Famille
100, rue Dufferin

district 5:
école Ave Maria
475, rue St-Vincent

district 7:
école secondaire du Verbe Divin
1021, rue Cowie

district 8:
école St-Luc
250, rue Desjardins Nord

et que le recensement des votes sera effectué aux lieu et heure suivants:
Hôtel de ville, 87 rue Principale,
à compter de 19 heures.

Donné à Granby, Québec, le 14 octobre 1997.

Me Michel Pinault
Président d'élection

410-C410925

ENCAN

POUR
ROBERT BEAUREGARD
1167, 9e Rang
St-Dominique,
(cté St-Hyacinthe)
Le dimanche 26 octobre 1997
à 12 h 30

SERA VENDU:
3 tracteurs dont un Inter no. 1066 diesel avec cabine, Turbo, T/A, pneus 18.4x38; 2 tracteurs à gazon dont un White avec tondeuse et un Columbia (pièces); 2 automobiles Pontiac dont une Ventura, 2 portes, 1973 et une Sunbird 1984, 4 portes, transmission automatique; 4 boîtes à grain en métal dont 3 modèles pour maïs en épis sur voiture à 4 roues; arroseuse sur roues; faux de 13 pi. pour table de moissonneuse; ensemble de prise de pouvoir pour vis à grain; presse à foin stationnaire modèle vertical, en bois (antique - plus de 100 ans); 2 moulins à faucher à chevaux; charrue à chevaux; paire de sleigh; 2 selles; 10 thermostats d'éventail; 4 châssis d'éventails en acier inoxydable; plusieurs réservoirs à carburant; acier galvanisé pour côtés de cages de mise bas; 100 tuyaux galvanisés pour cages à truie; adoucisseur d'eau; 2 chaufferettes 60,000 BTU; 100 pi. de câble en acier inoxydable; 6 pneus 900-20 avec jante; 4 pneus 750-17; pneus de tracteur 18.4x34; 20 barils de 45 gal.; 30 chaudières en plastique 20 litres; abreuvoir sur le champ; balance de 1,500 lb; banc de scie; échelle d'aluminium; broche maillée; bois de grange antique; quantité de tuyaux de grès 4, 6 et 8 po; tôle usagée; 115 pi. de câble électrique pour moteur 7 hp; étagères en acier; métal usagé; bidons; outils et articles de hangar trop long à énumérer.
AMEUBLEMENT: réfrigérateur et cuisinière GE, blancs; ensemble laveuse et sécheuse; orgue électrique; chaîne stéréo; machine à coudre Arrow; secrétaire et une commode 9 tiroirs en bois naturel; mobilier de cuisine et secrétaire en mélamine; base de lit d'eau; 2 fournaises à l'huile; divan-lit; table en métal; commode antique; valises; chaises pliantes; etc...
Cause de l'encan: propriété vendue.
Termes: comptant
Cantine sur les lieux
Pour informations s'adresser au propriétaire: **514-793-2698** ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
encanteur bilingue
tél.: 514-773-5660
635, rue Papineau,
St-Hyacinthe (Québec)

400c415997

COMMISSION SCOLAIRE PROVENÇAL

AVIS PUBLIC
SESSION RÉGULIÈRE
DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

Veuillez prendre avis que le règlement fixant la tenue des séances du Conseil des commissaires sera modifié le 11 novembre prochain.

À compter de cette date, le Conseil des commissaires se réunira une fois par mois à compter de 19 h 15 selon le calendrier suivant :

11 novembre 97, 9 décembre 97, 27 janvier 98, 10 février 98, 10 mars 98, 7 avril 98, 12 mai 98, 9 juin 98.

Pierre Charland
Secrétaire général

Donné à Saint-Césaire, ce 16 octobre 1997.

410-C407412

POUR TOUT
VENDRE
À TOUT
PRIX

Pensez aux
PETITES ANNONCES

375-8888

Avant 16 h pour
une parution le lendemain

La Voix de l'Est

L114452

Bromont

PROVINCE DE QUEBEC
CIRCONSCRIPTION DE BROME-MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

APPEL D'OFFRES
CHARGEUR USAGÉ 92 HP
4 X 4 AVEC EXCAVATRICE
MUNIE D'UNE FLÈCHE À EXTENSION

La Ville de Bromont demande des soumissions pour un chargeur usagé 92 HP 4x4 avec excavatrice munie d'une flèche à extension.

Pour être validement reçue, toute soumission devra se trouver sous pli cacheté, au bureau de l'adjoint au greffe, Ville de Bromont, 88 boulevard de Bromont, Bromont (Québec) J2L 1A1, au plus tard le 3 novembre 1997, à 10 h 00, date et heure auxquelles les soumissions seront ouvertes.

L'appel d'offres et les formules de soumission peuvent être obtenues à compter du 20 octobre 1997, à 8 h 45, à l'Hôtel de Ville de Bromont.

La Ville de Bromont ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions le 3 novembre 1997, à 10 h 00.

DONNÉ À BROMONT, ce quatorzième jour du mois d'octobre de l'an mille neuf cent quatre-vingt-dix-sept (14-10-97).

PIERRE SIMONEAU, adjoint au greffe

411-C410936

FAITS D'HIER

Samedi 18 octobre 1997

1989 — A Budapest, le parlement adopte une constitution qui admet d'autres partis que le communiste, marquant le retour de la démocratie en Hongrie.

1988 — Le Français Maurice Allais remporte le prix Nobel d'économie pour ses travaux sur la théorie des marchés.

1977 — A l'aéroport de Mogadiscio, en Somalie, un commando ouest-allemand libère 86 personnes, gardées en otage depuis cinq jours dans un avion de la Lufthansa; trois pirates palestiniens sont tués.

1967 — A l'approche de Vénus, la sonde russe Venera IV a juste le temps, à 27 km de la surface, de signaler que la température fait fondre le métal.

1962 — Les Etats-Unis demandent à l'Assemblée générale des Nations Unies de condamner le régime raciste de l'apartheid en Afrique du Sud.

1944 — Les troupes soviétiques entrent en Tchécoslovaquie.

1929 — A Londres, le Conseil privé statue que les femmes au Canada sont bel et bien des personnes et peuvent ainsi être nommées au Sénat.

1922 — Le parlement anglais crée la British Broadcasting Corporation.

1912 — Signature du traité d'Ouchy-Lausanne par l'Italie et la Turquie: la Tripolitaine et la Cyrénaïque (aujourd'hui en Libye) obtiennent l'autonomie et les îles du Dodécanèse, en mer Egée, sont rendues à la Turquie.

1899 — A Ottawa, Henri Bourassa démissionne comme député fédéral, en désaccord avec l'envoi de troupes canadiennes dans la guerre des Boers au Transvaal, une province d'Afrique du Sud.

1873 — A New York, les délégués des universités Columbia, Princeton, Rutgers et Yale édictent les règlements du football américain.

1685 — Par l'édit de Fontainebleau, le roi Louis XIV révoque l'édit de Nantes, signé en 1598 par son grand-père Henri IV, plus tolérant. Louis XIV interdit ainsi le culte protestant et impose le baptême à tout nouveau-né.

1646 — Le père jésuite Isaac Jogues est tué par les Iroquois à Auriesville, aujourd'hui dans l'Etat de New York.

Ils sont nés un 18 octobre:

L'ancien premier ministre canadien Pierre Elliott Trudeau (1919)

Le pionnier du rock'n roll Chuck Berry (1926)

Ils nous ont quittés un 18 octobre:

1995: le poète québécois Gilbert Langevin (1938)

1982: l'ancien premier ministre français Pierre Mendès France dont le gouvernement mit fin, en juillet 1954, à la guerre d'Indochine (1906)

1931: l'inventeur de la lampe à filament incandescent et autres appareils, Thomas Alva Edison (1847)

1893: le compositeur Charles Gounod, auteur des opéras «Faust» et «Roméo et Juliette» (1818).

Citation du jour: «Les gens privilégiés sont prêts à tout perdre plutôt que de rendre à d'autres un peu de leur superflu.» (John Kenneth Galbraith).

COMMERÇANTS DE LA RÉGION!

Avez-vous parfois l'impression de vous en remettre au hasard pour la distribution de vos circulaires?

CONFIEZ-LA À *LA VOIX DE L'EST ET AU PLUS*

DEUX RÉSEAUX

- FIABLES
- EFFICACES
- ÉCONOMIQUES

- et couvrant plus de 50 MUNICIPALITÉS DE LA RÉGION

Notre équipe de distribution vous assure une livraison de qualité et un suivi des plus rigoureux en vous offrant une distribution par secteurs géographiques (quartiers, villes, etc.) selon la clientèle que vous désirez rejoindre. Nous nous ferons un plaisir et un devoir de bien vous conseiller sur vos investissements afin de vous donner le maximum d'impact publicitaire.

LA VOIX DE L'EST ET LE PLUS
... PARCE QUE VOTRE RÉUSSITE N'EST PAS LE FRUIT DU HASARD!

Communiquez avec votre représentant au
375-6993

Plus La Voix de l'Est

L114453

18

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD
926, rue Principale Est
Saint-Paul d'Abbotsford (Québec) J0E 1A0

APPEL D'OFFRES

VENTE D'UN CAMION 4X4

Camion GMC K25 1981, 4X4, équipé d'une benne basculante. L'inspection du camion se fera sur rendez-vous seulement en contactant monsieur Mario Desroches au 379-5408.
Les soumissions seront reçues jusqu'au vendredi 24 octobre 1997 à 11 h 00. L'ouverture des soumissions se fera publiquement à 11 h 00. Les offres inférieures à deux mille dollars (2 000$) ne seront pas considérées.

Un chèque certifié, du montant total de la soumission, doit accompagner la soumission.
L'équipement devra être récupéré par l'acheteur avant le 31 octobre 1997 à 16 h 00.
DONNÉ à Saint-Paul d'Abbotsford, ce quinzième jour d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.
Daniel Rainville
Directeur général

411C407402

Remerciements

M. Adrien Sorel (Lisette Aubry), ses fils Jean-François et Yanick désirent remercier tous ceux et celles qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Georges Sorel
survenu le 14 septembre 1997

Soit par des dons, offrandes de messe, télégrammes, services rendus ou assistance aux funérailles. Que chacun considère ces remerciements comme personnels.

412c410934

Les familles Belhumeur et Girouard désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Yvette Girouard Belhumeur
survenu le 20 juin 1997

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412c410913

1e

ANNIVERSAIRE

M. Viateur Desgens
survenu le
17 octobre 1996

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Ton épouse Madeleine,
tes enfants, petits-enfants ainsi que ton arrière-petit-fils.

Une messe sera célébrée le 19 octobre 1997, à 10 h 30, en l'église St-Édouard de Knowlton.

412-C410941

1er anniversaire du décès de

Mme Thérèse Morin
survenu le 16 octobre 1996

Déjà un an que tu n'est plus là. Pourquoi a-t-il fallu que tu nous quittes si vite? Ce n'est pas sans peine et sans regret que nous avons dû accepter ton départ. Il n'y a pas une journée sans que nos pensées s'envolent vers toi. Nous n'oublierons jamais ton courage devant cette maladie. Tu es partie sans jamais te plaindre. Nous t'aimerons toujours, veille sur nous comme tu l'as toujours si bien fait.
Tes enfants et petits-enfants.

412c407404

COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS
SIÈGE SOCIAL: 55 RUE COURT, GRANBY (QUÉBEC)
ADRESSE POSTALE: C.P. 9000, GRANBY (QUÉBEC) J2G 9H7
TÉL.: (514) 372-0221TÉLÉCOPIEUR: (514) 372-3150

APPEL D'OFFRES

LA COMMISSION SCOLAIRE DES CANTONS recevra jusqu'à 14h, le jeudi 30 octobre 1997, des soumissions sous enveloppes scellées pour le projet suivant:

INSTRUMENTS DE MUSIQUE
Dossier n° 97-10-3320

DISPONIBILITÉ DES DOCUMENTS
À compter du lundi 20 octobre 1997, de 9h à 11h45 et de 13h30 à 16h, toute personne ou société peut se procurer la documentation nécessaire à cet appel d'offres au siège social de la Commission scolaire situé au 55, rue Court, à Granby (Québec). La documentation peut aussi être acheminée par la poste aux mêmes conditions.

OUVERTURE
L'ouverture des soumissions reçues se fera devant les soumissionnaires intéressés le jeudi 30 octobre 1997, à 14h, au siège social de la Commission scolaire. La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. Elle se réserve également le droit de les retenir en tout ou en partie.

Françoise G. Jacques
Régisseur de l'approvisionnement

411-C410943

REMERCIEMENTS

Paul Goyette ainsi que ses enfants désirent bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Léonie Goyette
née Lamothe
survenu le 30 septembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C407407

REMERCIEMENTS

LAVOIE PHILIPPE
1900 - 1997

Suite au décès de M. Philippe Lavoie, survenu le 7 septembre 1997, sa famille: Jean-Yves (Suzanne Labelle), Odile (feu Georges Tremblay), Wilfrid (Hélène Laurier), son gendre Rhéal Raymond (feu Marcelle), ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, sous quelque forme que ce soit.

Que chacun retrouve ici l'expression de leur reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

c412c410932

REMERCIEMENTS

Nestor Cloutier (Simonne Pichette) désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Anita Harvey
née Cloutier
survenu le 28 septembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

407406

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:
DENIS GAZAILLE ET DENISE SEVIGNY

Des soumissions doivent être contenues dans une enveloppe cachetée portant la mention "SOUMISSION - GAZAILLE ET SEVIGNY" et les offres d'achat doivent être accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque qui sera fait à l'ordre du syndic et représentant 5% de l'offre pour l'achat de l'actif suivant:

		VALEUR
LOT NO. 1	DEUX(2) semi-détachés sis au 3 et 5 Domaine Mont-Louis à Sutton, QC. Noter: que les deux jumelés sont vendus en un seul lot.	195 000

CONDITIONS DE VENTE

Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection de l'actif.

INSPECTION D'ACTIFS

Les jumelés pourront être inspectés LUNDI le 20 octobre 1997 de 9:00 à midi au 3 et 5 Domaine Mont-Louis à Sutton.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, le vendredi 31 octobre 1997 au BUREAU DU SYNDIC, 317 rue Racine, Granby à 14:00 heures et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités, à y assister.
Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné et être reçues et enregistrées avant 14:00 heures le vendredi 31 octobre 1997 date et heure de l'assemblée.
Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.
NORMAND J. TURCOTTE C.G.A.
Syndic
BUREAU DE:
Jolin, Turcotte & Associés Inc.
Syndic
317 rue Racine
Granby, QC J2G 3B6
375-3701 Fax: 375-4407

410C407408

Remerciements

Marie-Thérèse Lacasse Bachand ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Jean-Jacques Bachand
survenu le 27 septembre 1997

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C407405

Messe 1er anniversaire du décès de

M. Maurice Therrien
survenu le 24 octobre 1996

En ce temps d'anniversaire, nous ta famille, souhaitons que ceux et celles qui t'ont connu et aimé, aient une pensée spéciale en souvenir de toi.

Ton épouse Solange, tes enfants Pierre (Claudine Cotton), Michel (Johanne Paquette), Mario (Sylvie Forand), tes petits-enfants Isabelle, Geneviève et Frédéric.

Une messe sera célébrée le dimanche 19 octobre à 9 heures en l'église Ste-Croix de Dunham.

412-C415987

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

R.G.

60, boul. Pie IX, Granby

Renseignez-vous sur nos services tout inclus

Chapelle	☑inclus
Salle de réception	☑inclus
Garderie	☑inclus
Crémation	☑inclus

Des services incomparables
À PRIX COMPARABLES
pour que vos volontés soient respectées dans la dignité et l'économie au
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
777-1414
372 C412964

DÉCÈS

BREAULT
M. Albert

À Granby le 11 octobre 1997, à l'âge de 71 ans est décédé M. Albert Breault, époux de Mme Irène Durand demeurant à Granby.
La cérémonie funéraire sera célébrée le samedi 18 octobre 1997 à 14h, en la Chapelle du
Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby
Tél: 777-1414 - Téléc.: 777-0999
suivie de la mise en niche au Columbarium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi samedi, journée des funérailles.
Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe funéraire Le Sieur.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse Irène, ses enfants: Claude Breault (Ronald Heider) de Brossard; Richard Breault (Hélène Stanciu) d'Ottawa; Sylvain Breault (Johanne Laplante) de St-Luc; Alain Breault de Granby. Ses petits-enfants: Vickie, Sébastien, Nicholas, Ariana, Philippe, Stéphane et Élizabeth. Ses frères et soeurs: M.Mme Dollard Breault de Preston, C.B.; M.Mme Urgel Leblanc (Marie-Anne) de Granby; Mme Yvonne Ruel de St-Hyacinthe; M.Mme Adrien Breault de Victoria, C.B.. Sa belle-mère, Mme Rose-Alma Durand. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Aldéa Willey de Granby; Mme Jacqueline Dextraze (Jean-Guy Brodeur) de Granby; Mme Rita Durand de Châteauguay; Lucille Breault, de Granby ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
(14-17-18)

Patenaude
Hébert
Mme Lucette

A Granby, le 15 octobre 1997 à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Lucette Patenaude, née Hébert, épouse de feu Lucien Patenaude, demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu le samedi, 18 octobre.** Le convoi funèbre partira des salons de la
Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin, Granby
Tél: 372-4498, téléc.: 372-2738
pour se rendre à l'église St-Benoit, où le service sera célébré à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. A noter que la famille sera présente à l'arrière de l'église samedi, journée des funérailles à compter de 10h.
La défunte laisse dans le deuil son frère, Lucien Hébert (feu Thérèse Guillotte), Granby; ses soeurs: Bibianne Hébert (Roméo Bourgeois), Montréal; Mariette Hébert (Conrad Brodeur); Pierrette Mady (Lucien D'Arcy); tous de Granby ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.
(17-18)

BREAULT
Jean-Paul

A l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le 15 octobre 1997, à l'âge de 63 ans est décédé M. Jean-Paul Breault, ami de Robert Sédillot demeurant à Lac Brome.
Les funérailles auront lieu le samedi, 18 octobre 1997. Le convoi funèbre partira de la
Résidence funéraire Bromont inc.
"Bessette & Fils"
682 Shefford, Bromont
Tél: 534-2779 ou 1-888-730-6666
Fax: 539-3035
pour se rendre à l'église St-François Xavier de Bromont où le service sera célébré à 14 h. Inhumation au cimetière de la paroisse. Heures d'accueil: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, samedi, à compter de 12h jusqu'au départ du salon à 13 h 45.
Il laisse dans le deuil, outre son ami Robert, ses soeurs et frères: Jeannine Demers (feu Jean-Baptiste Demers); Denise Deslongchamps (feu Gaston Breault); Thérèse (Gilles Chaussé); Réal (Murielle Landry); Robert (Jocelyne Ouellette). Son beau-frère, M. Mme Pierre Laforest (Suzanne) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
(17-18)

BELVAL
M. Jean-Marc

A Granby, le 15 octobre 1997, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Jean-Marc Belval, époux de Ginette Cliche, demeurant à Granby. **La célébration de la parole aura lieu le samedi, 18 octobre, à 15 h au salon de la**
Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin, Granby
Tél: 372-4498, téléc.: 372-2738
par le Révérend François Picard, de l'Église Évangélique Baptiste de la Haute-Yamaska, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. A noter que M. Jean-Marc Belval sera exposé à compter de 10h samedi, journée des funérailles.
Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Ginette, ses enfants: Manon (Robert Papineau), Granby; Sylvain (Carmen Mailhot), St-Liboire; ses petits-enfants: Michael, Catherine, Joel Papineau; Jonatan, Etienne, Frédéric Belval; sa mère: Mme Albina Gingras Belval, Granby.
Ses soeurs: Sr Béatrice Belval, Manitoba; Yvette (Jean-Marie Lussier), Iberville; Madeleine (Aphter Parent); Jeannette (Marcel Gagné), tous de Granby; Pierrette (Jean-Paul Joyal) Valleyfield.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: Marius (Jeanne d'Arc Tardif), Granby; Liliane (Paul Bernard), Thetford Mines; Cécile (Gaston Côté); Monique (Florian Catudal); Gisèle (Jean-Claude Inkel); Olivette (Roger Daigneault); Lise (Yvan Clément); Micheline (Pierre Béland), tous de Granby; ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs du 5e Ouest du C.H.G. pour les bons soins prodigués à M. Jean-Marc Belval lors de son séjour parmi eux.
(17-18)

Beauregard
Raymond

Au Centre Gériatrique Courville de Waterloo le 14 octobre 1997 à l'âge de 75 ans est décédé M. Raymond Beauregard époux de Laurette Duranleau demeurant à Waterloo.
Les funérailles auront lieu le samedi 18 octobre 1997. Le convoi funèbre partira de la
Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
5034 Foster à Waterloo
Tél. 539-1606 - Fax: 539-3035
pour se rendre à l'église de St-Joachim où le service sera célébré à 14 h. Inhumation au cimetière de la paroisse.
Les heures d'accueil jeudi de 19 h à 22 h, vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, journée des funérailles, à compter de 11 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 30.
En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à la Résidence Funéraire Bessette & Fils.
Il laisse dans le deuil outre son épouse Laurette, ses enfants, Lisette (Gilles Pion) de Roxton Pond; Georgette (Ronald Boivin) de Waterloo; Bella (Gilles Bernier) de Bromont; Denis (Céline Parent) de St-Joachim; Michel (Lise Mantha) de Roxton Falls; Jean-Luc (Céline Bessette) de St-Joachim; Alain (Lucie Loiselle) de St-Joachim; Rémi (France Lévesque) de St-Joachim; Aline (Renaud Guenette) de Granby (feu André Lévesque); Réjeanne de Granby. Ses 23 petits-enfants et ses 2 arrière-petits-enfants. Ses frères et soeurs, feu Marie-Jeanne (feu Armand Gaouette); Roberte (feu Ovila Laprade, feu Donat Lefebvre); feu Maurice (Gertrude St-Onge et Léon Barsalo); feu Léonide (Marie-Claire Allard et Marcel Gousy); Émilien (Brigitte Béland); Rosaire (Constance St-Onge); Rosarien (Fernande Duval); Corona (Jacques Compagnat); Yvonne (Maurice Lamoureux); Gilbert (Pauline Daigle); Julien (Pierrette Daigle); Réjean (Nicole Coutu). Ses beaux-frères et belles-soeurs, Roméo (feu Georgette Chicoine); feu Aimé (feu Jeannette Marois); Gérard (Dorothée Préfontaine, feu Cécile Deschamps); Jean-Claude (Denise Fontaine); feu Yvon (Thérèse Chaput); Jeannette (Léonard Rivard); feu Guy (Rita Coutu); Odette (Réal Foisy), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du C.L.S.C. et du Centre Gériatrique Courville et les docteurs Normand Chagnon et Robert St-Onge pour les bons soins prodigués à M. Beauregard.
(16-17-18)

DON IN MEMORIAM

Fondation du Centre hospitalier de Granby inc.

C'est un message d'AMOUR et d'ESPOIR

Cartes disponibles aux résidences funéraires et au bureau de la Fondation

375-8030

1.151245

POUR UN CHOIX ÉCLAIRÉ LORS D'UN DÉCÈS

Afin de répondre à plusieurs interrogations, les paroisses de la Zone pastorale de Granby désirent attirer l'attention des baptisé-s(e)s quant à la **différence qu'il y a entre des funérailles célébrées à l'église et une célébration de la Parole vécue dans un salon funéraire.**

1- À l'église paroissiale, lieu habituel de célébration des grandes étapes de la vie chrétienne, les funérailles comportent une liturgie développée dans le cadre d'une messe à l'intention de la personne défunte.

Un rite d'adieu rempli d'espérance et empreint de respect vient clore la célébration. Des offrandes sont recueillies afin de célébrer, dans le futur, des messes pour le repos de l'âme du défunt ou de la défunte.

2- Au salon funéraire, **il n'y a pas de messe.** À la demande de la famille, le curé (ou son représentant) accepte de présider, après une rencontre avec les personnes concernées, une brève célébration de la Parole accompagnée d'une prière et d'un mot d'explication du célébrant. **L'église catholique souhaite, tout en respectant l'opinion des gens, que les parents de personnes baptisées soient sensibles à leur offrir une célébration d'adieu marquée de valeurs chrétiennes.**

Afin de faire en tout temps un choix éclairé... n'hésitez pas à contacter votre paroisse!

1.151229

INCINÉRATION

L'unique four crématoire à Granby
Ouvert aux visiteurs
(514) 777-1171
997 Des Colombes

Dans le respect de vos attentes... de famille à famille
Bessette & Fils
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE FUNERAL HOME

372-C412956

18

STATISTIQUES SPORTS

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Boston	7	4	3	0	22	22	8
Ottawa	7	3	2	2	19	18	8
Pittsburgh	8	3	3	2	17	19	8
Montréal	**5**	**2**	**1**	**2**	**12**	**10**	**6**
Buffalo	7	2	3	2	18	20	6
Caroline	8	1	5	2	17	25	4

SECTION ATLANTIQUE

Washington	7	6	1	0	27	13	12
Philadelphie	8	5	2	1	24	17	11
New Jersey	5	3	2	0	13	12	6
N.Y. Islanders	6	2	2	2	16	15	6
N.Y. Rangers	7	1	2	4	15	17	6
Tampa Bay	6	2	3	1	13	13	5
Floride	6	2	3	1	13	18	5

CONFÉRENCE DE L'OUEST
SECTION CENTRALE

Detroit	7	5	1	1	27	14	11
St. Louis	6	5	1	0	21	12	10
Dallas	7	4	2	1	24	13	9
Phoenix	6	3	2	1	17	17	7
Toronto	7	2	4	1	12	18	5
Chicago	6	0	6	0	6	24	0

SECTION PACIFIQUE

Colorado	7	5	0	2	24	12	12
Vancouver	5	2	2	1	13	13	5
Edmonton	7	2	4	1	14	27	5
Los Angeles	7	1	3	3	25	26	5
Anaheim	5	1	2	2	8	11	4
San Jose	7	2	5	0	17	21	4
Calgary	6	0	4	2	12	19	2

Jeudi, 16 octobre
Dallas 4 Floride 0
NY Islanders 5 San Jose 2
Vendredi, 17 octobre
Montréal à Buffalo
New Jersey à Ottawa
Pittsburgh à Tampa Bay
St. Louis à Chicago
Colorado à Calgary
Boston à Vancouver
Philadelphie à Los Angeles
Edmonton à Anaheim
Samedi, 18 octobre
Caroline à Detroit, 15h.
Dallas à Ottawa, 19h30.
Washington à Montréal, 19h30.
Tampa Bay au New Jersey, 19h30.
Dallas à Toronto, 19h30.
NY Rangers à St. Louis, 20h30.
Boston à Calgary, 21h30.
Dimanche, 19 octobre
Buffalo à Chicago, 15h.
Colorado à Vancouver, 17h.
Pittsburgh en Floride, 18h.
Edmonton à Los Angeles, 20h.
NY Islanders à Anaheim, 20h.
San Jose à Phoenix, 22h.
Lundi, 20 octobre
Caroline à NY Rangers, 19h30.
St. Louis à Detroit, 19h30.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
Washington	7	12
x-Boston	7	8
Ottawa	7	8
Philadelphie	8	11
Pittsburgh	8	8
New Jersey	5	6
Montréal	5	6
N.Y. Islanders	6	6
N.Y. Rangers	7	6
Buffalo	7	6
Floride	6	5
Tampa Bay	6	5
Caroline	8	4

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Colorado	7	12
x-Detroit	7	11
St. Louis	6	10
Dallas	7	9
Phoenix	6	7
Vancouver	5	5
Los Angeles	7	5
Edmonton	7	5
Toronto	7	5
Anaheim	5	4
San Jose	7	4
Calgary	6	2
Chicago	6	0

x-meneur de section 1-2.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lindros, Phi	6	7	13
Modano, Dal	6	6	12
LeClair, Phi	6	5	11
Stumpel, LA	4	7	11
Lidstrom, Det	4	6	10
Forsberg, Col	3	7	10
Duchesne, StL	2	8	10
Sakic, Col	4	5	9
Reichel, NYI	2	7	9
Stillman, Cal	5	3	8
Kozlov, Det	4	4	8
Macinnis, StL	4	4	8
Weight, Edm	4	4	8
Gretzky, NYR	3	5	8
Oates, Was	3	5	8
Shanahan, Det	3	5	8
Juneau, Was	1	7	8

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS
Partie d'hier non comprise

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Saku Koivu	0	7	7	0
8. Mark Recchi	5	1	6	0
38. Vladimir Malakhov	1	4	5	0
27. Shayne Corson	1	4	5	8
20. Valeri Bure	2	0	2	4
44. Stéphane Richer	2	0	2	5
26. Martin Rucinsky	0	2	2	6
71. Sébastien Bordeleau	1	0	1	2
24. Scott Thornton	0	1	1	2
12. Darcy Tucker	0	1	1	15
22. Dave Manson	0	1	1	4
17. Benoit Brunet	0	1	1	2
52. Craig Rivet	0	0	0	8
5. Stephane Quintal	0	0	0	15
23. Turner Stevenson	0	0	0	6
29. Brett Clark	0	0	0	2
43. Patrice Brisebois	0	0	0	17
25. Vincent Damphousse	0	0	0	0
49. Brian Savage	0	0	0	0
28. Marc Bureau	0	0	0	0
3. David Wilkie	0	0	0	0
21. Jassen Cullimore	0	0	0	0
34. Peter Popovic	0	0	0	0
14. Terry Ryan	0	0	0	0
35. Andy Moog	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibeault	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
35. Andy Moog	2	1	1	225	8	1	2.13
41. J. Thibault	0	0	1	85	2	0	1.41
Totaux	2	1	2	310	10	1	1.94

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	9	8	1	0	55	29	16
Thetford Mines	9	6	3	0	40	36	12
Rive-Sud	9	4	4	1	48	48	9
Jonquière	8	2	5	1	29	39	5
Québec	7	0	7	0	26	57	0

SECTION CENTRALE

Granby	**7**	**5**	**2**	**0**	**39**	**30**	**10**
Acton Vale	**7**	**4**	**2**	**1**	**37**	**29**	**9**
Asbestos	7	4	3	0	31	34	8
Windsor	7	2	5	0	30	40	4

SECTION OUEST

St-Gabriel	7	5	1	1	38	31	11
Lachute	8	5	3	0	54	39	10
Iberville	8	5	3	0	32	28	10
Sorel	8	4	4	0	32	41	8
Ste-Thérèse	7	0	5	2	26	36	2

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Jeudi, 16 octobre
Pont-Rouge 6 Rive-Sud 3
Thetford Mines 3 Québec 2
Vendredi, 17 octobre
Ste-Thérèse à Sorel
Jonquière à Pont-Rouge
St-Gabriel à Iberville
Lachute à Granby
Québec à Asbestos
Acton Vale à Windsor
Samedi, 18 octobre
Jonquière à Thetford Mines, 20h
Granby à Acton Vale, 20h30
Dimanche, 19 octobre
St-Gabriel à Lachute, 19h
Iberville à Sorel, 19h30
Asbestos à Ste-Thérèse, 19h30

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION SHERWOOD

Équipe	Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
Longueuil	14	8	5	1	67	57	17
Warwick	11	7	4	0	37	34	14
St-Hyacinthe	12	5	6	1	43	43	11
Contrecoeur	11	5	6	0	37	42	10
Coaticook	14	3	10	1	50	66	7
Cowansville	**12**	**2**	**10**	**0**	**35**	**78**	**4**

SECTION CCM

Montréal	13	9	4	0	74	49	18
Joliette	13	9	4	0	59	40	18
St-Jérôme	14	7	5	2	65	49	16
La Plaine	14	7	6	1	63	65	15
Valleyfield	11	7	4	0	54	50	14
Lachine	13	7	6	0	52	63	14

NOTE: un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Vendredi, 17 octobre
Montréal à **Cowansville**
Contrecoeur à Warwick
St-Jérôme à Joliette
Longueuil à Lachine
La Plaine à St-Hyacinthe
Valleyfield à Coaticook
Dimanche, 19 octobre
Warwick à St-Jérôme, 13h30
Joliette à St-Hyacinthe, 19h
Cowansville à La Plaine, 19h30
Lachine à Montréal, 20h

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	10	8	2	0	39	28	16
Victoriaville	13	8	5	0	47	36	16
Laval	12	7	5	0	51	45	14
Rouyn-Noranda	12	6	5	1	58	49	13
Sherbrooke	11	5	5	1	40	38	11
Hull	13	5	8	0	56	65	10
Val-d'Or	11	4	6	1	27	30	9
Drummondville	10	4	6	0	35	38	8

SECTION FRANK-DILIO

Chicoutimi	11	7	4	0	46	38	14
Québec	11	6	4	1	49	37	13
Cap-Breton	12	5	5	2	43	56	12
Rimouski	10	5	5	0	48	46	10
Moncton	11	3	4	4	41	40	10
Halifax	11	4	6	1	41	53	9
Baie-Comeau	12	1	8	3	28	50	5

Jeudi, 16 octobre
Québec 5 Moncton 3
Vendredi, 17 octobre
Québec à Halifax
Val-d'Or à Baie-Comeau
Rimouski à Cap-Breton
Sherbrooke à Hull
Rouyn-Noranda à Laval
Drummondville à Chicoutimi
Victoriaville à Shawinigan
Samedi, 18 octobre
Drummondville à Baie-Comeau, 18h
Rimouski à Halifax, 19h
Dimanche, 19 octobre
Rimouski à Moncton, 14h
Québec à Cap-Breton, 16h
Val-d'Or à Chicoutimi, 18h
Sherbrooke à Victoriaville, 18h
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 19h

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Lecavalier, Vincent Rim	10	10	16	26
Richards, Brad Rim	10	8	17	25
Ribeiro, Mike Rou	12	8	17	25
Johnston, Marty Hul	13	12	12	24
Dagenais, Pierre Rou	9	12	11	23
Méthot, François Sha	9	13	9	22
Thibeault, David Vic	13	10	12	22
Normandin, Eric Rim	9	6	15	21
Corso, Daniel Vic	9	7	13	20
Benoit, Mathieu Chi	11	11	8	19
Tanguay, Alex Hal	10	10	9	19
Lauzon, Ryan Hul	13	8	11	19
Walsh, Ryan Cap	12	7	12	19
Walser, Derrick Rim	10	9	9	18
Gagné, Simon Que	11	8	9	17

LIGUE JUNIOR BB ESTRIE-MAURICIE

Vendredi, 17 octobre
Grand-Mère vs Louiseville, 19h
Sherbrooke vs Trois-Rivières, 21h30
Samedi, 18 octobre
Sherbrooke à **Waterloo**, 19h
Dimanche, 19 octobre
Waterloo à **Cowansville**, 19h

LIGUE DE HOCKEY DE L'ESTRIE

Calendrier
Samedi, 18 octobre
Farnham vs Drummondville BB
Granby vs **Acton Vale**
Asb/War/King vs **Cowansville**
Morilac vs **Waterloo**
Sherbrooke vs Drummondville CC
Érable vs Rock Forest
Fleurimont vs Orford
Dimanche, 19 octobre
Acton Vale vs Sherbrooke
Cowansville vs Morilac
Farnham vs Érable
Fleurimont vs **Granby**
Rock Forest vs Asb/War/King
Orford vs Drummondville CC

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Amos	13	9	4	0	59	43	18
Lac St-Louis	11	7	4	0	48	36	14
Charles-LeMoyne	10	6	3	1	43	33	13
Gatineau	12	6	6	0	37	48	12
Régents LLL	11	5	6	0	33	34	10
Collège Français	11	4	5	2	38	54	10

SECTION TACKS

Jonquière	14	8	6	0	65	47	16
Magog	11	7	3	1	51	43	15
Ste-Foy	10	6	4	0	54	50	12
Cap-de-la-Madeleine	11	6	5	0	49	57	12
Lévis	12	4	7	1	54	56	9
Antoine-Girouard	12	1	10	1	44	74	3

NOTE: un point pour une défaite en fusillade.
Vendredi, 17 octobre
Magog à Collège Français
Cap-de-la-Madeleine à Gatineau
Samedi, 18 octobre
Antoine-Girouard à Ste-Foy, 14h
Lac St-Louis à Jonquière, 14h
Régents LLL à Amos, 16h
Charles-LeMoyne à Lévis, 19h30
Dimanche, 19 octobre
Régents LLL à Amos, 13h
Collège Français à Gatineau, 14h
Antoine-Girouard à Jonquière, 14h
Lévis à Magog, 14h
Lac St-Louis à Ste-Foy, 14h
Charles-LeMoyne à Cap-de-la-Madeleine, 19h

LIGUE INTERNATIONALE

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts
Québec	4	3	1	0	14	13	6
Detroit	5	2	1	2	19	19	6
Grand Rapids	4	2	2	0	13	12	4
Orlando	5	1	3	1	14	20	3

SECTION CENTRALE

Michigan	4	3	1	0	16	13	6
Cleveland	5	2	1	2	13	15	6
Fort Wayne	4	2	2	0	13	14	4
Cincinnati	4	1	2	1	9	12	3
Indianapolis	4	1	3	0	10	17	2

Conférence de l'Ouest
Section Mid-Ouest

Chicago	5	4	0	1	21	13	9
Milwaukee	4	3	1	0	12	7	6
Kansas City	5	3	2	0	13	12	6
Manitoba	5	3	2	0	12	11	6

Section Sud-Ouest

Long Beach	9	4	4	1	27	22	9
Houston	6	3	1	2	22	19	8
Utah	6	3	2	1	21	20	7
San Antonio	5	3	3	0	17	18	6
Las Vegas	5	2	3	0	18	26	4

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.
Jeudi, 16 octobre
Utah 5 Houston 2
Vendredi, 17 octobre
Cincinnati au Michigan
Cleveland à Detroit
Grand Rapids à Québec
Indianapolis à Fort Wayne
Long Beach à Kansas City
Milwaukee à Chicago
San Antonio au Utah
Samedi, 18 octobre
Manitoba à Orlando, 19h.
Detroit à Cleveland, 19h30.
Fort Wayne au Michigan, 19h30.
Grand Rapids à Québec, 19h30.
Kansas City à Chicago, 20h.
Cincinnati à Indianapolis, 20h30.
Long Beach à Milwaukee, 20h30.
San Antonio au Utah, 21h.
Houston à Las Vegas, 22h.
Dimanche, 19 octobre
Aucun match.

BASEBALL

SÉRIE MONDIALE

Quatre de sept
Samedi, 18 octobre
Cleveland (Hershiser 14-6) en Floride (Hernandez 9-3), 20h05.
Dimanche, 19 octobre
Cleveland en Floride, 19h35.
Mardi, 21 octobre
Floride à Cleveland, 20h20.
Mercredi, 22 octobre
Floride à Cleveland, 20h20.
Jeudi, 23 octobre
Floride à Cleveland, 20h20
(Si nécessaire)
Samedi, 25 octobre
Cleveland en Floride, 20h
(Si nécessaire)
Dimanche, 26 octobre
Cleveland en Floride, 19h35
(Si nécessaire)
N.B.: Cleveland a gagné sa série 4-2;
Floride a gagné sa série 4-2.

SPORT ÉTUDIANT

CANTONS DE L'EST

FOOTBALL
Vendredi, 17 octobre
JM- Chavigny vs Le Boisé
JM- Le Phare vs De La Salle
Samedi, 18 octobre
JM- Fernand-Lefebvre vs Séminaire de Sherbrooke, 13h
Dimanche, 19 octobre
JM- J.-H.-Leclerc vs Cap-de-la-Madeleine, 13h

LIGUE DE FOOTBALL RICHELIEU

Samedi, 18 octobre
CA- Félix-Gabriel-Marchand vs J.J.-Bertrand, 10h
CAA- Collège Notre-Dame vs J.-H.-Leclerc, 10h
JAA- J.-J.-Bertrand vs Ch. Armand-Racicot, 13h30

LIGUE SOCCER SCOLAIRE RICHELIEU

CADET FÉMININ

Équipe	G	P	N	PP	PC	Pts
E.-Théberge	**3**	**0**	**1**	**25**	**6**	**11**
Durocher	2	2	1	23	13	10
Col. Français	0	3	0	0	29	3

CADET MASCULIN

Col. Français	5	2	1	54	21	19
E.-Théberge	**5**	**0**	**1**	**32**	**3**	**17**
Sém. Ste-Trinité	3	2	2	36	12	15
Durocher	1	4	1	5	20	9
St-Joseph	0	6	1	4	75	8

JUVÉNILE FÉMININ B

E.Théberge	**4**	**2**	**0**	**18**	**9**	**14**
Sém. Ste-Trinité	4	1	0	15	11	13
Durocher	3	3	0	9	10	12
St-Paul-Var.	3	1	0	11	8	10
St-Joseph	0	7	0	9	24	7

JUVÉNILE MASCULIN B

E.-Théberge	**7**	**0**	**0**	**32**	**12**	**21**
Col. Français	5	2	0	23	12	17
Durocher	1	4	1	5	16	9
A.-Laurendeau	0	4	2	13	23	8
St-Paul-Var.	0	3	1	4	15	5

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	5	1	0	.833	176	80
Miami	4	2	0	.667	119	111
N.Y. Jets	4	3	0	.571	177	137
Buffalo	3	3	0	.500	122	159
Indianapolis	0	6	0	.000	88	155

SECTION CENTRALE

Jacksonville	5	1	0	.833	169	119
Pittsburgh	4	2	0	.667	145	160
Baltimore	3	3	0	.500	161	134
Tennessee	2	4	0	.333	114	133
Cincinnati	1	5	0	.167	88	164

SECTION OUEST

Denver	6	0	0	1.000	190	85
Kansas City	5	2	0	.714	153	113
Seattle	3	3	0	.500	107	134
San Diego	3	4	0	.429	105	157
Oakland	2	4	0	.333	151	148

CONFÉRENCE NATIONALE
SECTION EST

Washington	4	2	0	.667	111	89
N.Y. Giants	4	3	0	.571	131	133
Dallas	3	3	0	.500	140	96
Philadelphie	2	4	0	.333	111	137
Arizona	1	5	0	.167	109	131

SECTION CENTRALE

Green Bay	5	2	0	.714	168	149
Minnesota	5	2	0	.714	176	155
Tampa Bay	5	2	0	.714	140	124
Detroit	4	3	0	.571	160	129
Chicago	0	7	0	.000	101	199

SECTION OUEST

San Francisco	5	1	0	.833	152	70
Caroline	2	4	0	.333	94	127
St. Louis	2	4	0	.333	104	142
N.-Orléans	2	5	0	.286	118	162
Atlanta	1	5	0	.167	105	153

Jeudi, 16 octobre
San Diego à Kansas City
Dimanche, 19 octobre
Arizona à Philadelphie, 13h.
Caroline en Nouvelle-Orléans, 13h.
Jacksonville à Dallas, 13h.
Nouvelle-Angleterre à New York Jets, 13h.
San Francisco à Atlanta, 13h.
Seattle à St. Louis, 13h.
Washington au Tennessee, 13h.
Denver à Oakland, 16h.
Miami à Baltimore, 16h.
New York Giants à Detroit, 16h.
Pittsburgh à Cincinnati, 16h.
Lundi, 20 octobre
Buffalo à Indianapolis, 21h

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

Équipe	Pj	V	D	N	Bp	Bc	P
xy- Toronto	16	14	2	0	574	267	28
x- Montréal	**16**	**11**	**5**	**0**	**425**	**460**	**22**
Winnipeg	16	3	13	0	354	498	6
Hamilton	16	2	14	0	324	497	4

SECTION OUEST

x- Edmonton	16	10	6	0	408	374	20
x- Calgary	16	9	7	0	459	386	18
x- C.-B.	16	8	8	0	413	452	16
x- Saskatchewan	16	7	9	0	382	405	14

y- assuré de la première place;
x- assuré d'une place en séries.
Samedi, 18 octobre
Calgary à Toronto, 14h
Dimanche, 19 octobre
Winnipeg à **Montréal**, 13h
C.-B. à Edmonton, 15h
Hamilton à Saskatchewan, 16h

QUILLES

LIGUE ÂGE D'OR PRINCESSE 2

Équipe	Pts
L.-M.-Guérin	46
Donald Garneau Traiteur	44
Domaine Cascades sur le Lac	44
L.-M. Guérin	34
La Métropolitaine	34
Denis Hivon Fourr.	32
Net. Shefford	28
Plus restaurant Bar	26
Boutique Melina	24
Au Grand Bazar	22
Plus restaurant Bar	18
La Métropolitaine	16
Le Riverain	12
Au Grand Bazar	12

Plus haut simple masculin
Denis Lamoureux 268
Plus haut simple féminin
Suzanne Laplante 267
Plus haut triple masculin
Denis Lamoureux 641
Plus haut triple féminin
Madeleine Greffe 640
Équipe masculine, semaine
Eddy Martel 2467
Équipe féminine, semaine
Madeleine Greffe 2478
Plus haut simple masculin, saison
Denis Lamoureux 268
Plus haut simple féminin, saison
Suzanne Laplante267
Plus haut triple masculin, saison
Denis Lamoureux 651
Plus haut triple féminin, saison
Aline Tremblay 675

LIGUE DE QUILLES PAIN GAILURON

Capitaine	Points	Quilles
Mario Parent	20	15597
Jean Riendeau	19	15543
Bertrand Hamelin	16	15612
Serge Verrier	15	15010
Denise Hardy	14	15509
Rosaire Meunier	13	14263
René Croteau	11,5	14409
Jacques Parent	10,5	15385
Roger St-Onge	10	15081
Carole Carrier	10	15049
Yolande Languedoc	10	14422
Donald Jasmin	7	14146
Huguette Riendeau	6	14348
Jean-Guy Chouinard	6	14083

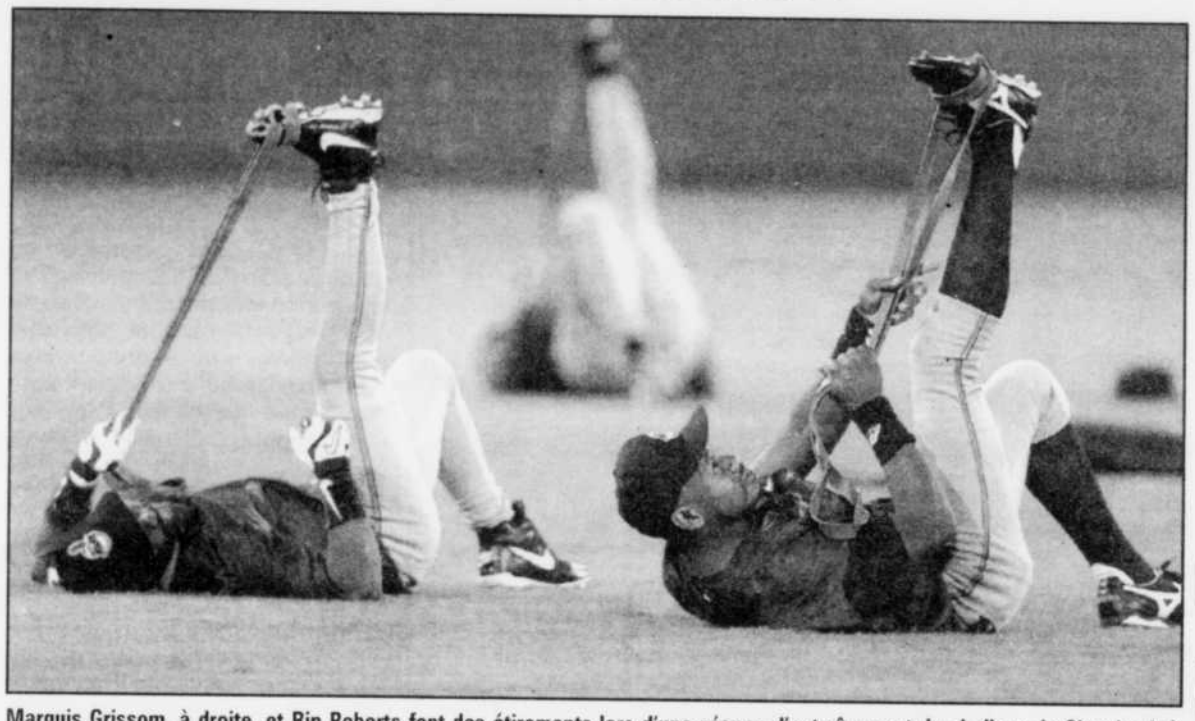
Plus haut simple féminin
Claire Meunier 286
Plus haut triple féminin
Claire Meunier 702
Plus haut simple masculin
Donald Jasmin 279
Plus haut triple masculin
Mario Parent 737
Plus haut simple équipe
Roger St-Onge 1112
Plus haut triple équipe
Mario Parent 2873
Moyenne masculine
Mario Parent 218
René Croteau 197
Roger St-Onge 194
Rosaire Deslandes 190
Donald Jasmin 189
Moyenne féminine
Carole Carrier 203
Murielle Gauthier 195
Huguette Riendeau 194
Yolande Languedoc 191
Claire Meunier 190

LIGUE DE QUILLES PAIN DURIVAGE

Équipe	Points	Quilles
Rosaire Meunier	18	15143
Jean-Guy Chouinard	14	15022
Bertrand Hamelin	14	14569
Télé. Satellite	13	14685
Ass. Robichaud Bélanger	12	15227
Ben Benjamin	10	15221
Autobus Verreault	10	14650
Remor. R. Ouellette	5	14685

Plus haut simple féminin
Claire Meunier 300
Plus haut triple féminin
Diane Gaucher 676
Plus haut simple masculin
Ben Benjamin 257
Plus haut triple masculin
Yvan Rainville 623
Plus haut simple équipe
Rosaire Meunier 970
Plus haut triple équipe
Ben Benjamin 2742
Moyenne masculine
Roger St-Onge 192
Bertrand Hamelin 190
Jacques Lussier 188
Rosaire Meunier 183
Fernand Gaucher 182
Moyenne féminine
Huguette Riendeau 196
Madeleine Greffe 186
Diane Gaucher 185
Lucie St-Onge 184
Claire Meunier 183

Une Série mondiale sous la canicule



Marquis Grissom, à droite, et Bip Roberts font des étirements lors d'une séance d'entraînement des Indians de Cleveland, à Miami. La Série mondiale entre les Indians et les Marlins de la Floride débute aujourd'hui.

photo Associated Press

MIAMI
Associated Press

La saison de baseball est censée commencer en Floride. Cette année, elle se termine ici dans une confrontation en Série mondiale presque aussi étrange que le climat subtropical qui y prévaut.

Les Indians de Cleveland, champions de la Ligue américaine, ont obtenu le moins de victoires de toutes les équipes qui ont participé aux séries éliminatoires dans l'Américaine. Pour leur part, les Marlins de la Floride ont terminé meilleur deuxième en saison régulière, devenant la première équipe de deuxième place à se rendre jusqu'à la Série mondiale.

Maintenant, ils s'affrontent dans l'ultime série pendant que des équipes qui ont compilé plus de victoires et terminé plus haut au classement se demandent encore ce qui a pu se produire.

Le gérant des Marlins Jim Leyland, inutile de le dire, n'y voit rien d'étrange.

«Il y a seule une raison pour laquelle ces deux équipes sont ici, a-t-il dit. Nous avons mieux joué quand nous devions le faire. Les Indians ont fait ce qu'ils avaient à faire au moment opportun.»

Des choses comme marquer deux points sur une balle passée lors du premier match et inscrire le point victorieux sur un amortisuicide raté dans un autre.

C'est de cette façon que les Indians ont éliminé la meilleure équipe de la Ligue américaine, les Orioles de Baltimore, pour se rendre à la Série mondiale.

«Parfois, la pire chose est d'avoir la meilleure équipe, a confié l'ex-gérant Sparky Anderson des Reds de Cincinnati et des Tigers de Détroit. Il peut y avoir des surprises.»

Leyland minimise la faible moyenne au bâton de .199 en séries des Marlins - l'une des plus faibles de l'histoire pour une équipe victorieuse - et de .222 des Indians.

«Quelquefois, ce n'est pas le nombre de coups sûrs qui importe, a-t-il précisé. C'est le moment où vous les obtenez.»

La présence de ces deux équipes en Série mondiale n'est pas plus étrange que le climat dans lequel ils se rencontrent: du baseball au mois d'octobre avec une température propice au volley-ball de plage.

L'année dernière, il ne faisait que 56 degrés à New York lors du premier match de la Série mondiale. L'année précédente, c'était 55 à Atlanta pour la rencontre initiale.

Ce soir, il fera presque 30 degrés de plus à Miami, avec des prévisions de 82 degrés.

La température la plus chaude des cinq dernières éditions de la Série mondiale avait été enregistrée à Toronto en 1993, où il faisait 68 degrés. Et c'était la température à l'extérieur du SkyDome - à l'intérieur c'était 72 degrés.

LA SÉRIE MONDIALE EN BREF

Bonilla amoché

MIAMI (AP) — Bobby Bonilla, qui a joué malgré la douleur durant toute la saison, le fera encore à sa première participation en Série mondiale.

Le joueur de troisième but âgé de 34 ans a fait savoir qu'une blessure à la cuisse gauche ne le tiendra pas à l'écart du jeu, ce soir, quand les Marlins de la Floride accueilleront les Indians de Cleveland.

«C'est très douloureux, a-t-il dit hier, mais j'ai déjà souffert beaucoup cette saison. Je n'envisage donc pas de manquer la Série mondiale.»

Bonilla a aggravé sa blessure au cours du match de mardi contre les Braves d'Atlanta en tentant de récupérer un roulant en huitième manche. Il a dû quitter la rencontre.

Bonilla devra être opéré à la cheville gauche et au poignet gauche au cours de l'hiver.

«Et on me fera une chirurgie plastique», a-t-il lancé à la blague.

Le beau temps au rendez-vous

MIAMI (AP) — Le premier match de la Série mondiale devrait avoir lieu dans des conditions climatiques estivales, ce soir.

Le mercure devrait être de 28 degrés Celsius au début de la première rencontre de la classique annuelle disputée en Floride. Les probabilités de précipitation seront faibles (30 pour cent) et les vents légers (8 km-h).

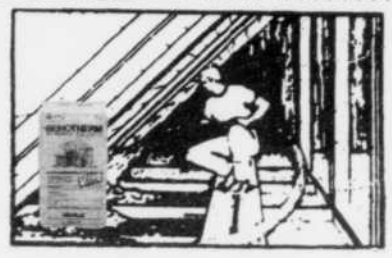
Pas de défilé pour les Orioles

BALTIMORE (AP) — Les Orioles de Baltimore ont refusé la proposition de la ville de tenir un défilé en leur honneur, soutenant qu'ils ne méritent pas d'être fêtés cette année.

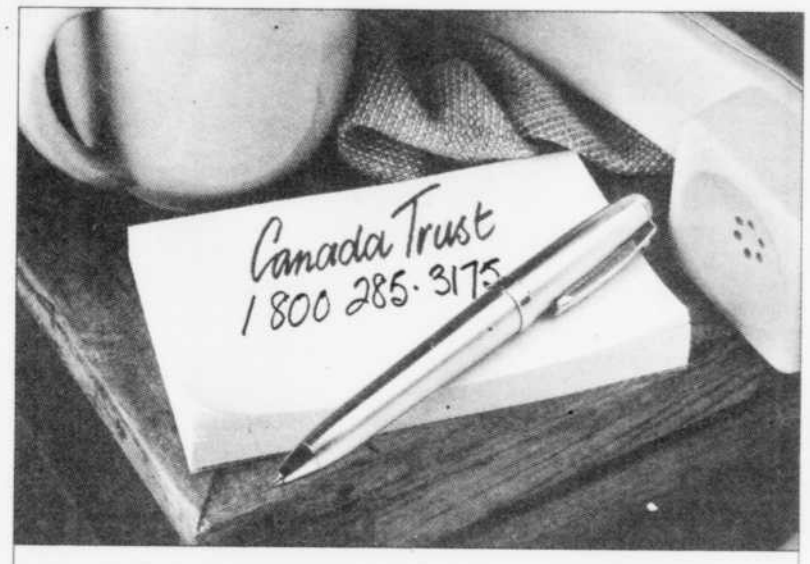
La ville était prête à honorer les Orioles comme des champions, même s'ils ont été vaincus en série de championnat de la Ligue américaine.

«Les autres villes du baseball majeur célèbrent quand leur équipe remporte un championnat de ligue ou la Série mondiale. Or, nous n'avons gagné ni un ni l'autre», a souligné un porte-parole de l'équipe.

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$ÉPARGNEZ$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$
ISOLEZ
votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation GRATUITE
Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)
APCHQ
L151074



BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC
MAINTENANT OUVERT À L'ANNÉE
(béton chauffé)
OUVERT 7 JOURS
2 camions pour mieux vous servir!
• Solages (toutes dimensions) • Patios
• Assises • Scellant à béton • Acier-armature
875 Dufferin, Granby 372-2565
Rés. : 777-3800 Téléc. : 372-2923
Philip Pinsonnault
À L'ACHAT DE BÉTON,
nous fournissons
GRATUITEMENT
transit, brouette, grande dalle, truelle, formes à béton et assistance technique
L151171



Les taux élevés appartiennent à ceux qui téléphonent tôt.

4,2% en $CAN CPG de un an

Obtenir un rendement élevé pour un certificat de placement garanti n'a jamais été aussi facile. Il suffit de composer le 1 800 285-3175 pour joindre un représentant de Canada Trust. Il vous fera bénéficier d'un taux bonifié si vous investissez 50 000 $ et plus en dollars CAN ou US dans un CPG d'une durée de un an. Notre représentant se fera aussi un plaisir de vous communiquer les taux bonifiés des CPG Canada Trust d'une durée de deux à cinq ans.

Les CPG Canada Trust à taux bonifié sont uniquement offerts par téléphone. Composez tout de suite le 1 800 285-3175.

Hâtez-vous ! Cette offre ne dure qu'un temps limité.

Canada Trust

Les taux sont sous réserve de changement sans préavis. Les REER ou les FERR n'y sont pas admissibles.

Villeneuve plus déterminé que jamais

PARIS
Presse canadienne

Maintenant que la menace d'une suspension en vue de la dernière épreuve de la saison est levée, Jacques Villeneuve affirme qu'il est plus déterminé que jamais à se battre pour décrocher le championnat du monde des pilotes la semaine prochaine à Jerez, en Espagne.

Privé jeudi de ses deux points glanés à Suzuka à la suite de la décision de l'équipe Williams de retirer son appel, la stratégie de Villeneuve au Grand Prix d'Europe la semaine prochaine sera sans équivoque.

«Je n'ai plus aucun choix, tout est clair. Je dois attaquer, être devant», a confié Villeneuve, de passage dans la région parisienne hier pour remplir des obligations promotionnelles.

Rappelons que Villeneuve avait été exclu du Grand Prix du Japon, la semaine dernière, pour avoir ignoré les drapeaux jaunes lors des essais libres de samedi matin. Le Québécois avait finalement pu prendre le départ de l'épreuve lorsque l'équipe a fait appel de cette décision.

Est-il amer de la tournure des événements?

«C'est assurément frustrant sur le coup, a admis Villeneuve. J'ai réagi comme je le fais depuis des années et comme les six autres pilotes en piste ont réagi.

«Mais il y a un règlement et il faut le respecter. Je fais de la course automobile depuis plusieurs années et il est déjà arrivé que le drapeau jaune soit agité en pleine ligne droite. Mais cette fois, le règlement a été appliqué, ce qui n'a pas toujours été le cas dans le passé. C'est dommage que tout cela arrive en fin de saison alors que je bataille pour le championnat du monde.»

Tâche ardue

Concédant désormais un point à Michael Schumacher au classement des pilotes, Villeneuve se retrouve dans le rôle du négligé puisqu'il doit absolument devancer l'Allemand pour être sacré champion. Une tâche qui s'annonce d'autant plus périlleuse que le coéquipier de Schumacher, l'Irlandais Eddie Irvine, a affiché ses couleurs.

«Je ne tenterai pas de sortir Villeneuve de la piste mais je ne me gênerai pas pour mettre ma Ferrari sur sa route à chaque fois que ce sera possible», a-t-il déclaré dans la chronique qu'il a signée mercredi dans le quotidien britannique Daily Telegraph.

Villeneuve a souri lorsqu'on lui a rapporté les commentaires d'Irvine.

«Je suis déjà au courant, il me l'a dit à Tokyo quand je l'ai vu avant le Grand Prix du Japon même si ce n'était pas personnel. C'est évident qu'il va le faire comme il l'a fait à Suzuka.»

Et quant à la déclaration d'Irvine, selon laquelle Villeneuve ne mérite pas de remporter le titre mondial, il s'est fait mordant.

«Irvine est payé pour dire des choses comme ça.»

Berger annonce sa retraite

VIENNE
Associated Press

Le pilote autrichien Gerhard Berger a annoncé, hier, qu'il allait se retirer de la compétition - du moins provisoirement - après avoir disputé le 210e Grand Prix de Formule Un de sa carrière, le 26 octobre prochain à Jerez.

Gerhard Berger, qui est à 38 ans le plus vieux pilote de F-1 en activité, a déclaré aux journalistes qu'il avait besoin d'une «pause», mais n'a toutefois pas exclu de s'impliquer de nouveau dans les courses de Formule Un dans l'avenir.

Avant son retour au premier plan à Hockenheim où il avait signé en juillet la 10e victoire de sa carrière, Berger avait déjà évoqué sa retraite. Mais après ce succès, le pilote de l'écurie Benetton-Renault avait reçu de nombreuses propositions pour poursuivre sa carrière la saison prochaine.

Berger a fait ses débuts en F-1 en 1984 au sein de l'écurie ATS-BMW, avant de rejoindre Arrows l'année suivante puis Benetton en 1986. Cette année là, il remportait son premier Grand Prix au Mexique. En 1987, avec Ferrari, il s'imposait au Japon et en Australie.

LES OTQ À TAUX PROGRESSIF

Du rendement ! Sans risques.

COMPAREZ, VOUS VERREZ!

Vous cherchez un produit financier qui donne d'excellents rendements tout en protégeant votre capital ? N'attendez plus : achetez des Obligations à terme du Québec (OTQ) à taux progressif dès aujourd'hui. Parce que le temps, c'est de l'argent.

POURQUOI DES OTQ À TAUX PROGRESSIF?

Tout simplement parce qu'il est difficile de trouver mieux.

- **Garanties** par le gouvernement du Québec, **sans limite de capital**, elles sont absolument sans risques.
- Leurs taux progressifs **garantis pour chacune des dix prochaines années** sont des plus concurrentiels.
- Elles sont **remboursables chaque année**, sans pénalité, à leur date anniversaire.
- Elles sont **admissibles** au **REER** et au **FERR**.

Et mieux encore, vous avez tout intérêt à garder vos OTQ à taux progressif le plus longtemps possible puisque leur rendement croît avec les années. Consultez le tableau pour en suivre la progression.

Taux moyen sur dix ans : 5,78 %*

C'EST TOUJOURS LE TEMPS DE BIEN FAIRE.

Pour vous procurer des OTQ à taux progressif dès aujourd'hui, c'est tout simple : appelez un agent d'investissement de Placements Québec au 1 800 463-5229 ou au (418) 521-5229, **du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis de 9 h à 17 h jusqu'au 1er novembre.** Elles sont également offertes chez les courtiers en valeurs mobilières, les intermédiaires en assurance et dans les institutions financières. Les formulaires et dépliants sont disponibles dans les bureaux de **Communication-Québec** et dans plus **de 1 000 bureaux de poste corporatifs**.

*Taux offerts sur la base de versements annuels d'intérêts.
IMPORTANT : le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts en tout temps.

PLACEMENTS QUÉBEC
Notre intérêt à tous
http://www.placementsqc.gouv.qc.ca

1 800 463-5229

N-603261

LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC Québec

Jesse Palmer a rendez-vous avec l'histoire

AUBURN, Floride
Presse canadienne

Le Canadien Jesse Palmer a rendez-vous avec l'histoire aujourd'hui.

La recrue originaire de Nepean, en Ontario, deviendra le premier quart-arrière de l'université de la Floride à faire ses débuts sur le terrain adverse - contre Auburn no 6 (6-0) - et la première recrue à entreprendre un match des Gators sous le tutelle de l'entraîneur-chef Steve Spurrier.

Palmer remplacera le partant Doug Johnson, suspendu pour un match par Spurrier pour avoir contrevenu aux règlements de l'équipe.

«Je pense qu'il fera du très bon travail si la protection est adéquate», a noté Spurrier au sujet de Palmer.

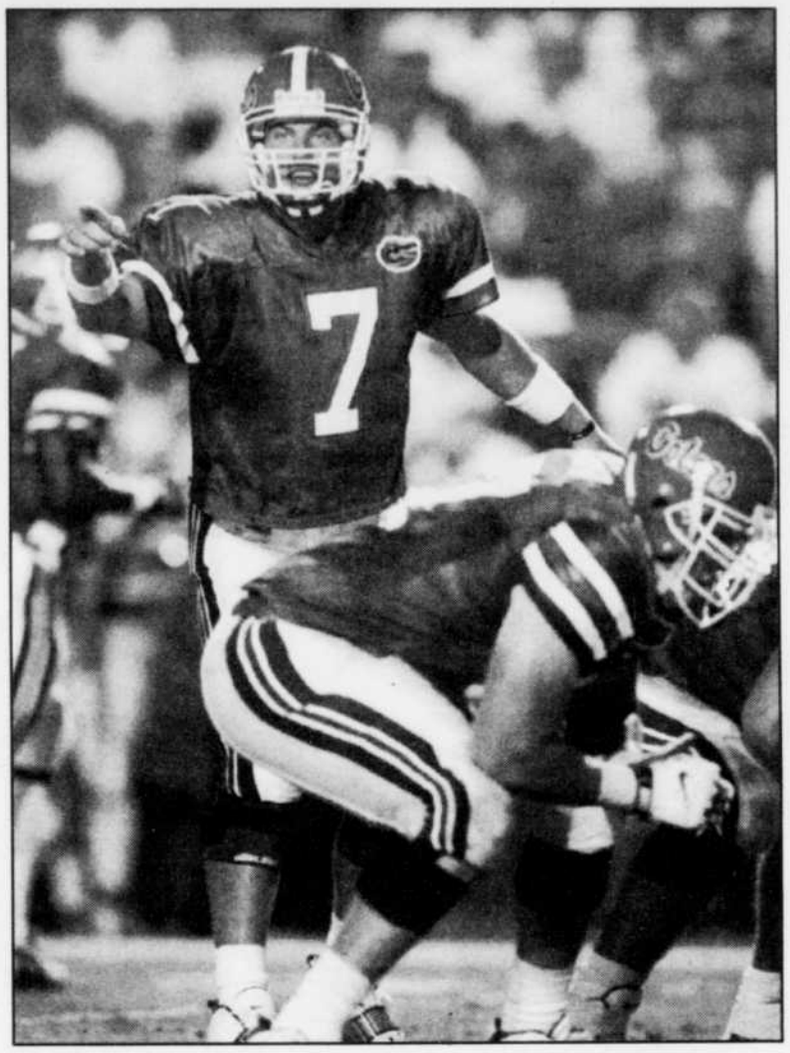
Il obtient cette occasion alors que les Gators no 7 (5-1) tentent de se ressaisir après une défaite étonnante contre LSU la semaine dernière.

L'entraîneur d'Auburn Terry Bowden ne sait pas trop à quoi son équipe doit s'attendre aujourd'hui.

«Nous savions à quoi nous en tenir avec Johnson, a mentionné Bowden. Nous nous retrouvons devant l'inconnu avec Jesse Palmer. J'étais plus à l'aise avec la scénario initial.»

En quatre matchs, Palmer a complété neuf de ses 15 passes pour des gains de 145 verges et trois touchés.

Palmer aura pour mission de relancer les Gators sur le chemin de la victoire, eux qui n'ont pas subi deux défaites d'affilée depuis 1992.



Le Canadien Jesse Palmer va tenter de relancer les Gators sur le chemin de la victoire.
photo Associated Press

«Ils n'en perdent pas une de suite très souvent, c'est donc presque impensable qu'ils subissent deux revers d'affilée», a ajouté Bowden.

Palmer en confiance

Palmer sera de la formation partante pour la première fois depuis qu'il a joué à Ottawa dans une ligue inférieure.

«Je vais tenter de minimiser les erreurs, a dit Palmer. Nous nous préparerons pour ce match comme nous le faisons à chaque fois.»

Palmer ne manque pas de confiance, loin de là.

Son père, Bill Palmer, a joué comme secondeur avec les Argonauts de Toronto de la Ligue canadienne dans les années 70 et il a dirigé l'équipe de son fils. Lorsqu'il est arrivé à Gainesville, il voulait avoir le même numéro que celui qu'il portait au Canada - le no 7 - même s'il avait appartenu l'an dernier à Danny Wuerffel, le vainqueur du trophée Heisman qui a guidé les Gators au championnat américain.

«Il va être capable de composer avec la situation, a affirmé son père au Gainesville Sun plus tôt cette semaine. Il est plus à l'aise pendant les matchs qu'à l'entraînement.»

Palmer, six pieds deux et 210 livres, a un gabarit semblable à Johnson et il lance le ballon avec la même force.

Spurrier a dit que Palmer avait fait d'immenses progrès pendant l'été.

«A certains égards, il est peut-être davantage prêt que Doug l'était puisqu'il a passé la majeure partie de l'été ici», a raconté Spurrier.

DANS LE MONDE DU SPORT

LeClair passe à la banque

PHILADELPHIE (AP) — John LeClair a finalement accepté un nouveau contrat avec les Flyers de Philadelphie, hier.

Les détails de l'entente n'ont pas été communiqués.

LeClair, âgé de 28 ans, était un des joueurs les moins bien payés de la LNH après avoir signé un contrat de 7 millions$ pour cinq ans en 1995.

LeClair avait suscité le mécontentement du directeur général Bobby Clarke en faisant la grève durant neuf jours pendant le camp d'entraînement même s'il était sous contrat.

Un des attaquants les plus craints de la ligue, LeClair occupe actuellement le troisième rang des pointeurs du circuit.

18

Les Incroyables complètent leur calendrier

GRANBY

Les Incroyables du football juvénile de J.-H.-Leclerc termineront leur saison régulière en visitant les Estacades du Cap-de-la-Madeleine dans ce qui pourrait s'avérer un avant-goût des séries éliminatoires.

La troupe de l'entraîneur-chef Alain Duquet est déjà assurée de terminer au moins au deuxième échelon de la section AA de l'Association du sport étudiant des Cantons en vertu d'une fiche de quatre gains et un revers. Pour leur part, les Estacades ne peuvent faire mieux qu'une troisième place puisqu'ils n'ont amassé que deux gains en cinq sorties.

Les Incroyables sont à la merci du résultat du duel entre Chavigny (Trois-Rivières-Ouest), les meneurs au classement (4-1) après leur triomphe in extremis face à Granby lundi dernier, et la formation de l'école Le Boisé (Victoriaville). Ce match avait lieu hier soir et une victoire de la formation des Bois-Francs alliée à un gain des Incroyables permettrait à la formation granbyenne de s'assurer le premier rang et un accès direct à la finale.

Si tel n'est pas le cas, les Incroyables accueilleront les Estacades à Granby le dimanche 26 octobre en ronde demi-finale.

«C'est certain que si le match n'a aucune signification, je ne dévoilerai pas tous les éléments de ma stratégie en vue de la demi-finale et je vais en profiter pour faire jouer tout le monde», fait valoir Alain Duquet.

Par la suite, l'accent sera mis sur la victoire lors des séries puisque chaque match sera sans lendemain. On passera donc alors de la philosophie de participation du baron De Coubertin à celle plus axée sur la performance chère à Vince Lombardi.

Les cadets face aux champions

Pour leur part, les Incroyables cadets seront opposés aux Cactus du Collège Notre-Dame de Montréal, les champions de la Ligue de football scolaire du Richelieu, ce matin, à 10h, en sol granbyen.

Le premier affrontement entre les deux équipes avait été marqué par un duel défensif remporté 8-2 par la formation montréalaise.

Autres matchs

Une autre équipe de la région, soit les Gaulois cadets de l'école Jean-Jacques-Bertrand, sera à l'oeuvre à 10h aujourd'hui à Farnham, face à l'école Félix-Gabriel-Marchand.

Le classement de la section A de la Ligue du Richelieu est fort serré et les quatre premiers rangs seront déterminés à l'issue des matches disputés ce matin.

Les Gaulois occupent actuellement le quatrième rang (3-1-1) mais ils pourraient grimper d'au moins un échelon en battant Félix-Gabriel-Marchand (4-1-0). De plus, les Farnhamiens pourraient même se retrouver en deuxième place s'ils l'emportent et que la formation Marcel-Landry d'Iberville (4-0-1) vient à bout de l'école Marguerite-Bourgeoys (4-1-0).

Enfin, les Astérix juvéniles de Farnham termineront leur saison en affrontant les Obélix de St-Jean à ce dernier endroit, à 13h30 cet après-midi. Ils affronteront ensuite les champions du calendrier régulier, soit les porte-couleurs de l'école Gérard-Filion de Longueuil, en première ronde des séries éliminatoires le samedi 25 octobre.

DANS LE MONDE DU SPORT

Les Oilers et les Canucks à l'amende

NEW YORK (PC) — Les Oilers d'Edmonton et les Canucks de Vancouver ont été mis à l'amende pour un montant de 10 000$ chacun à la suite de la mêlée mineure survenue vers la fin de leur duel au début de la semaine, a annoncé la LNH hier.

Le film de l'incident a démontré que des joueurs des deux équipes ont provoqué l'altercation dans la dernière minute de jeu, au moment où les Canucks menaient 3-0.

Toutes les équipes ont été prévenues par la ligue la saison dernière que des altercations du genre en fin de rencontre ne seront pas tolérées.

Mercredi, le vétéran Kevin Lowe des Oilers a été suspendu pour trois matchs parce qu'il a porté son bâton au visage du dur à cuire des Canucks Gino Odjick lorsqu'il se trouvait sur le banc.

Notre avenir est sur la table

Encore aujourd'hui, des milliards de dollars se transigent en dessous de la table. Ce jeu de cache-cache fait mal au Québec.

La solution à ce problème est entre nos mains : il faut briser cette habitude. Maintenant. À nous d'agir.

EN DESSOUS DE LA TABLE JAMAIS

Québec

N-603260

Deux bons tests pour les Maroons juniors

COWANSVILLE

Les Maroons juniors BB de Waterloo se frotteront à leurs deux rivaux de l'Estrie en disputant deux matches en autant de jours face à Sherbrooke et Cowansville.

FERNAND BÉLANGER

«Ca va être une bonne occasion de comparer les trois clubs de la région de l'Estrie et d'avoir une idée du calibre de la ligue parce que ce sont trois clubs qui ont gagné leur première partie contre la Mauricie», estime l'entraîneur Louis Verhoef, des Maroons.

La formation sherbrookoise s'amènera à l'aréna Jacques-Chagnon, ce soir à 19h, tandis que les Maroons visiteront les Rockies de Cowansville dimanche, également à 19h, lors de l'ouverture officielle de la campagne du club cowansvillois.

«Il faudra jouer du bon hockey pendant trois périodes et faire attention aux punitions», poursuit Verhoef. Les Maroons ont manqué de discipline au troisième tiers-temps contre Bécancour avec trois pénalités de suite au début de l'engagement avec une marque de 4-2. Marc Breton a toutefois brisé les reins des visiteurs en enfilant un but alors que les Maroons évoluaient à court de deux joueurs.

Le pilote des Maroons entend présenter sensiblement la même formation qu'au cours du match inaugural mais pourra compter sur deux attaquants de plus, soit Pierre-Antoine Richer, un joueur de 20 ans dont la suspension d'un match est terminée et Éric Sanschagrin, un athlète de 18 ans qui sera disponible dimanche après avoir purgé une suspension de deux parties.

Les Rockies font leurs débuts locaux

Fernand Bélanger

COWANSVILLE

Les Rockies de Cowansville, forts d'un gain à La Tuque en début de saison, entameront leur campagne devant leurs partisans en recevant leurs rivaux naturels, les Maroons de Waterloo, demain soir, à 19h, au Pavillon des sports.

Il s'agira du même coup de l'ouverture officielle de la saison locale pour les Rockies et les cérémonies protocolaires précéderont la tenue de la rencontre.

«Ça devrait être une rivalité intéressante. Plusieurs joueurs des deux équipes se connaissent depuis quelques années parce qu'ils évolué dans des clubs adverses au hockey mineur, des fois ensemble au niveau AA», souligne l'entraîneur Alain Barabé, des Rockies.

Il croit donc que les matches entre les Maroons et les Rockies, quatre au total durant la saison régulière, seront âprement disputés. Chaque équipe a signé une victoire lors des matches préparatoires entre les deux formations de la région. Et, ironie du sort, le triomphe est allé dans chaque cas à l'équipe visiteuse par la marque identique de 5-1.

«Je m'attends à du hockey intense, avec peu d'arrêts de jeu, comme ce qu'on a vu à La Tuque la semaine passé. C'est de cette manière-là qu'on va faire connaître notre ligue», poursuit Barabé.

Les Rockies, rappelons-le, ont alors remporté un gain de 2-1 à La Tuque et ont vu les perdants menacer à quelques occasions au troisième engagement. Le gardien Pascal Arnold s'est alors distingué devant les buts cowansvillois.

Le duel contre les Maroons sera le premier de deux matches en trois jours face aux équipes de l'Estrie. Les Rockies rendront en effet visite à la formation de Sherbrooke le mercredi 22 octobre.

Quadruple égalité au championnat mondial de la LPGA

SEOUL, Corée du Sud
Associated Press

Chris Johnson, Juli Inkster, Helen Alfredsson et Karrie Webb partagent la position de commande à mi-chemin du championnat du monde de golf féminin à l'issue d'une journée où le parcours Lakeside a été balayé par les vents.

Dans ces conditions difficiles, aucune des 16 golfeuses n'a été en mesure de ramener une carte inférieure à 70.

«Il était difficile de choisir ses bâtons car le vent soufflait dans toutes les directions, a confié Johnson après avoir réussi une ronde de 73 pour compléter le deux premiers parcours avec un total de 141. Le vent était particulièrement perceptible sur les verts.»

Inkster et Webb ont connu un début de ronde difficile. Webb a commis quatre bogeys sur les cinq premiers trous mais elle s'est ressaisie pour terminer la ronde avec un 74. Inkster a été victime de deux bogeys sur les cinq premiers trous et elle a aussi dû se contenter d'un score de 74.

bien plus que de l'ameublement

Planification,
Livraison et installation

Bureaux • Chaises • Filières • Écrans diviseurs
3 salles d'exposition

Papeterie La Liberté

209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620 L144859

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 97-10-17

NUMÉROS	LOTS
121290	50 000 $
21290	5 000 $
1290	250 $
290	25 $
90	5 $
12129	1 000 $
1212	100 $
121	10 $

Banco — Tirage du 97-10-17

3 4 5 16 17
22 26 27 30 31
34 37 42 49 50
53 58 59 63 66

Extra — Tirage du 97-10-17 NUMÉRO 740597

La Quotidienne — Tirage du 97-10-17

3 4
878 7690

Super 7 — Tirage du 97-10-17

17 21 23 25 26 33 47

Numéro complémentaire 41

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

OFFRES SPECTACULAIRES SUR TOUS NOS MODÈLES 97 ET 98 EN INVENTAIRE

Réservez votre moto maintenant pour le printemps 98

Entreposage gratuit et AUCUN INTÉRÊT AVANT AVRIL 98

OU

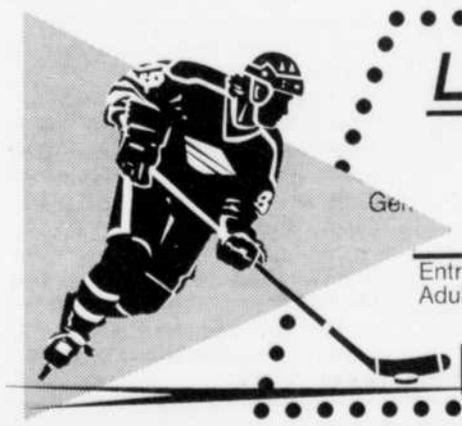
1 000 $ D'ACCESSOIRES GRATUITS

Firestorm

ATELIER Pierre Boulias MOTOSPORT

HONDA

Route 104
West-Brome
263-6902 L143938



LE JUNIOR EST ENFIN DE RETOUR À WATERLOO...

1er duel estrien de l'année

Entrée :
Adultes : 3 $ Étudiants : 1 $ Enfants 12 ans et moins : GRATUIT

Information : 539-2282

WATERLOO JR.

Ne manquez pas le 2e match local des MAROONS JUNIOR BB de Waterloo
ce samedi 18 octobre à 19 h
à l'Aréna Jacques-Chagnon,
205 Lewis, Waterloo
Club visiteur : Les Ambassadeurs de Sherbrooke L151832

18

Parcells prêt pour la bagarre

L'entraîneur-chef des Jets de New York, Bill Parcells, aimerait bien que la deuxième occasion soit la bonne alors qu'il fera face aux Patriots (5-1) dimanche.

Le premier duel entre les deux équipes a été décidé en prolongation et tout indique qu'une autre guerre des tranchées sera au programme au domicile des Jets (4-3).

Les Dolphins (4-2) auront à l'oeil cette bagarre puisqu'une victoire de leur part à Baltimore (3-3) jumelée à un revers des Patriots créerait une égalité en tête de la division est.

Pour leur part, les Cowboys de Dallas (3-3) tenteront de retrouver le chemin de la victoire après deux échecs alors qu'ils feront face aux Jaguars de Jacksonville (5-1).

Au football universitaire, la défaite des Gators de la Floride (5-1, 7e), les précédents meneurs au classement national, a ouvert la porte à Penn State (5-0, 1er). La troupe du vétéran pilote Joe Paterno, inactive en fin de semaine prochaine, pourra décider de son sort lors de ses duels contre les deux autres clubs invaincus jusqu'à maintenant, soit face à Michigan (5-0, 5e) le 8 novembre et Michigan State (5-0, 12e) le 29 novembre.

Le match du 25 octobre entre les deux formations du Michigan déterminera le principal rival de Penn State dans la lutte pour le premier rang de conférence et pour l'obtention éventuelle du titre national.

Les Cornhuskers du Nebraska (5-0, 2e), qui ont un calendrier beaucoup plus facile (aucun match face aux 25 premiers) que Penn State, n'attendent qu'un faux pas des meneurs pour se hisser au premier échelon.

Enfin, au football scolaire, les Incroyables juvéniles de J.-H.-Leclerc (4-1) affrontent les Estacades (2-3) et vont espérer un revers de Chavigny (4-1), qui jouait hier soir, pour finir en tête et accéder directement en finale. Dans le cas contraire, le duel entre Cap-de-la-Madeleine et Granby constituera un prélude au match de la ronde demi-finale qui aurait lieu en sol granbyen.

Les Incroyables cadets (2-2-1) termineront leur saison régulière en accueillant les champions de la saison régulière, soit les porte-couleurs du Collège Notre-Dame de Montréal (5-0), ce matin, à 10h. Les Gaulois cadets de Farnham (3-1-1) évolueront aussi devant leurs partisans à la même heure en faisant face à la formation de l'école Félix-Gabriel-Marchand (4-1).

Breault attend de pied ferme les «cousins» de Granby

Gaétan Roy
ACTON VALE

L'entraîneur du Nova d'Acton Vale, Francis Breault, est revenu bredouille d'une semaine de chasse à l'orignal. En fait, il n'en a pas vu un seul. Mais Breault entend bien se rattraper aux dépens du Blitz de Granby, qui sera le visiteur au Centre sportif d'Acton Vale, ce soir à 20h30.

Vendredi dernier, à Granby, le Nova a atteint son objectif de se rapprocher du Blitz en battant cette équipe, 5-3. Les Valois ont si bien fait leur travail qu'ils ont grandement impatienté les amateurs granbyens.

«Nous avons très bien joué un match sur la route, admet Breault. Le Blitz possède une bonne équipe, le potentiel est là. Je sais qu'ils peuvent faire mieux que vendredi passé et ils arriveront prêts à Acton Vale. Il faudra que mon club le soit également».

Le Nova a ainsi pris l'avance dans la série de six confrontations entre les deux clubs voisins. Breault, lui, parle des «cousins» de Granby.

«La rivalité va grandir, affirme Breault. Avant, on parlait de nos cousins de Waterloo, maintenant ce sont nos cousins de Granby».

Le pilote valois indique que son club n'a pas le choix de bien faire ce soir.

«C'est encore un match de quatre points, dit-il. Le Blitz est devant nous et Asbestos est juste derrière. Toutes les parties ont leur importance. Le gardien Steve Averill a vraiment été excellent la semaine dernière; c'est un des points forts du Blitz».

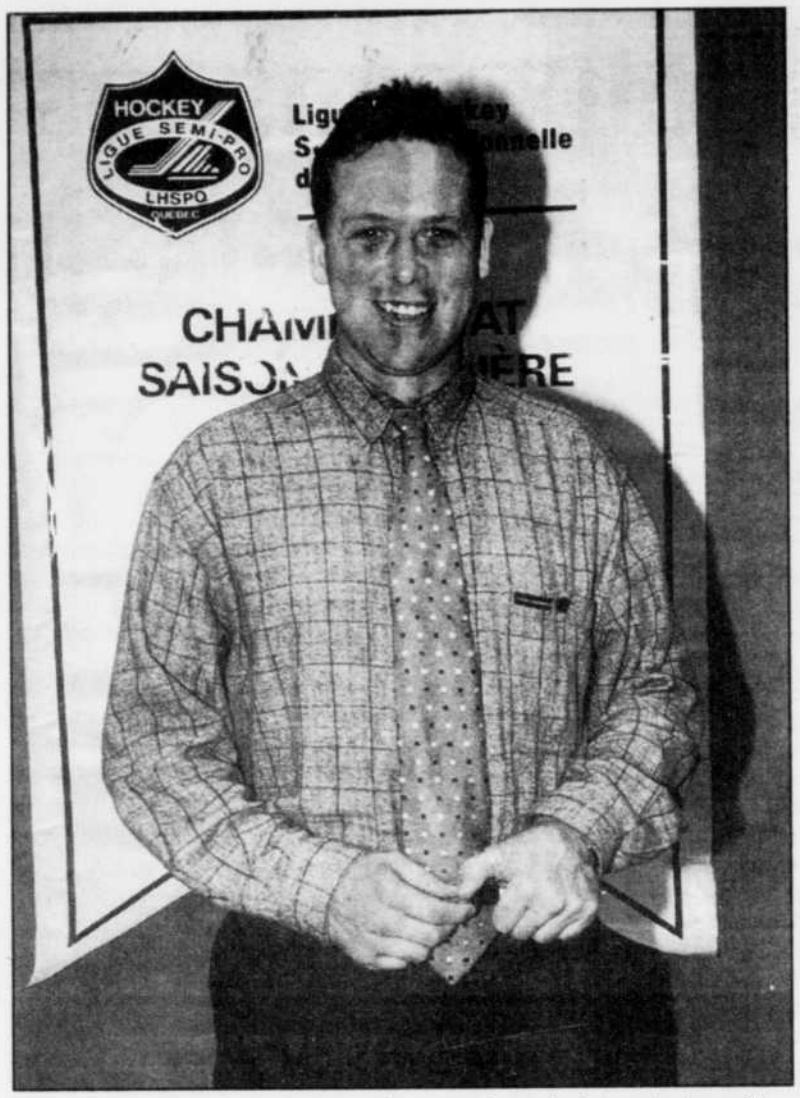
Tous les joueurs du Nova seront disponibles, à moins d'une blessure lors du match d'hier à Windsor.

Breault se sent un peu plus en confiance en raison de la qualité du jeu de son équipe à domicile, contrairement à l'an passé où le Nova jouait mieux sur la route.

Acton Vale a remporté ses trois matches devant ses partisans. C'est là que les meneurs au classement général, le Grand Portneuf de Pont-Rouge, a subi sa seule défaite de la saison, en neuf parties (8-1) avant celle d'hier. Et toute une: 7-1.

À la guerre...

Le co-entraîneur du Blitz, Stéphane Monfette, n'a pas apprécié la défaite contre le Nova, à Granby. Il tient d'ailleurs à dire que son club ne se présentera pas à Acton Vale pour se faire niaiser comme la semaine dernière...



Francis Breault attend une meilleure performance de son équipe que la sienne à la chasse à l'orignal... *photo d'archives*

«Nous irons à la guerre à Acton Vale, dit-il. On ne fera pas rire de nous une autre fois si les joueurs ont un peu d'orgueil. Les huées de nos partisans doivent nous fouetter».

Pour ce deuxième affrontement de la saison entre les rivaux de la route 139, Stéphane Monfette s'attend à une victoire des siens.

Championnat McDonald: les Bulls ont peiné

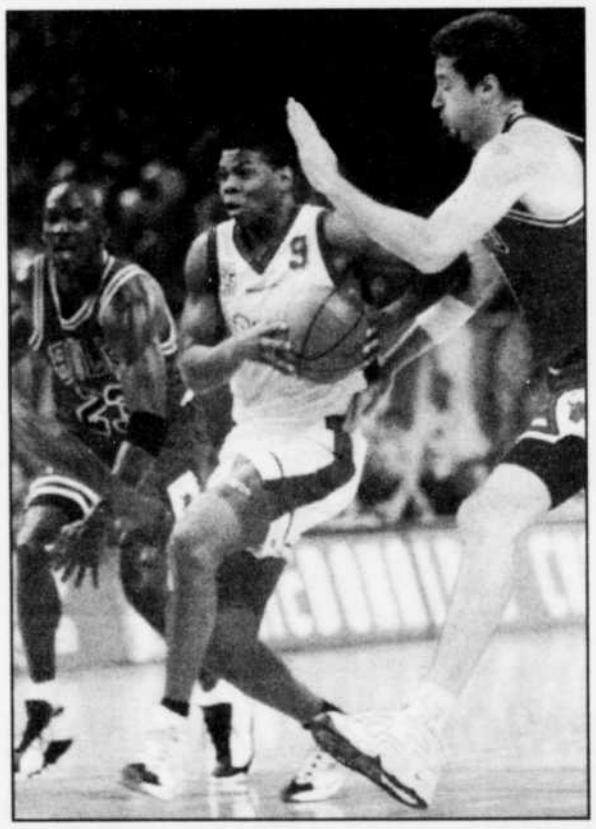
PARIS
Associated Press

Les Bulls de Chicago ont peiné pour venir à bout du Paris Saint-Germain 89-82 hier, lors de la demi-finale du championnat McDonald, où les champions de France en titre ont fait honneur au basket tricolore.

Transfigurés par rapport à l'Euroligue où ils n'ont enregistré que des défaites cette saison, les Parisiens ont contraint les doubles champions en titre de la NBA à veiller au grain jusqu'au bout sur le parquet de Bercy, pour ne pas devenir la première équipe américaine battue par des Européens. Battu de seulement sept points, le Paris SG a fait mieux que le CSP Limoges, dominé de 31 points par les Lakers de Los Angeles en 1991.

En huit éditions de la compétition, les équipes NBA restent donc invaincues, avant la finale qui opposera aujourd'hui les Bulls à l'Olympiakos du Pirée qui a dominé en demi-finale les Argentins de l'Atenas de Cordoba 89-86.

Pour le Paris SG, l'honneur d'affronter les Bulls s'apparentait à un défi impossible, style gravir l'Everest. Un Everest quelque peu déneigé par les absences de Scottie Pippen et Dennis Rodman, le meilleur rebondeur de la NBA, mais une sacrée montagne, «Five time world champions» comme l'annonce sans modestie aucune la plaquette de présentation de l'équipe de sa majesté «Air Jordan».



Thierry Zig, du PSG Racing, se faufile entre Michael Jordan, à gauche, et Toni Kukoc, des Bulls de Chicago. Ces derniers ont difficilement triomphé 89-82. *photo Associated Press*

Malgré deux orteils écrasés à l'entraînement, Jordan inscrivait deux lancers francs pour ouvrir le score au bout de 19 secondes (2-0). Les 13 515 spectateurs de Bercy, dont le Premier ministre Lionel Jospin, se levaient quand Stéphane Risacher égalisait.

Le cinq de départ des quintuples champions NBA — Ron Harper, Luc Longley, Jason Caffey, Randy Brown, Jordan — peinait face aux champions de France, impeccables en défense de zone, une technique interdite en NBA. Le Paris SG menait 9-6, avant qu'enfin les Bulls prennent l'avantage 11-9 après six minutes de jeu.

La fin du premier quart temps, sifflée sur le score de 20-17 pour les Bulls, était prometteuse.

Peu habitués à jouer deux matchs en 24 heures, les Français qui avaient battu Barcelone 97-84 la veille, peinaient dans le deuxième quart temps. Plus rapides à relancer sur les rebonds défensifs, les Américains se détachaient de 15 points, pour atteindre la mi-temps du match sur le score de 42-Grâce à 10 points consécutifs, les hommes de Mlajkovic revenait à six points à 35 secondes de la fin du troisième tiers temps (63-55), pour entamer le dernier quart de jeu à sept points (67-60).

Les Toni Kukoc (le Croate trois fois meilleur joueur européen) et autre Steve Kerr (plus adroit marqueur à trois points de l'histoire de la NBA), commençaient à douter, quand, sur un lancer franc de Dacoury, le Paris SG revenait à quatre points (67-63).

Mais au finish, les Bulls en taureau, assumaient leur rôle de favoris.

Un match à sens unique

Le Canadien l'emporte 5-1

François Lemenu

BUFFALO
Presse canadienne

Le Canadien a livré un match quasi parfait, hier soir, au Marine Midland Arena, en infligeant un revers de 5-1 aux Sabres de Buffalo.

Rapide, précis dans ses passes et solide dans les batailles le long des rampes et devant le but, le Canadien a complètement dominé des Sabres méconnaissables. L'entraîneur Lindy Ruff a même été expulsé en deuxième période.

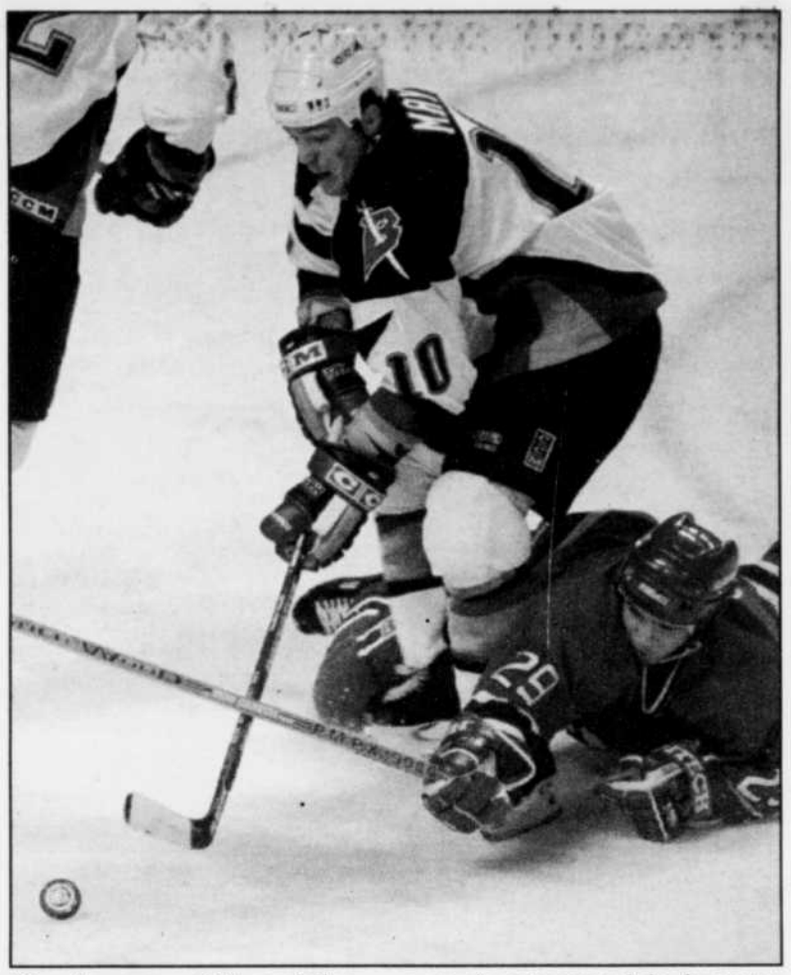
Vincent Damphousse a profité de ce match à sens unique pour inscrire ses premiers points en six matchs. Le capitaine a réussi deux buts en plus d'obtenir une aide sur celui de Marc Bureau. Vladimir Malakhov, un but et deux passes, et Shayne Corson ont aussi marqué, chaque fois en avantage numérique.

Benoit Brunet a livré un bon match à la place de Martin Rucinsky, blessé. Brunet a amassé deux aides tout comme Valeri Bure et Mark Recchi.

Jocelyn Thibault a perdu son jeu blanc à 6:14 de la troisième période quand Miroslav Satan l'a déjoué d'un tir sur réception durant un avantage numérique. A ses deux derniers départs, Thibault a accusé deux buts en 125 minutes de jeu. Il est vrai qu'il n'a plus à affronter 40 tirs par match. Hier, il a repoussé 21 rondelles.

Le Tricolore en était à sa troisième victoire en autant de matchs à l'étranger. Mieux encore, les hommes d'Alain Vigneault ont limité l'adversaire à deux buts en trois rencontres loin du centre Molson.

Les trois étoiles: Vincent Damphousse, Vladimir Malakhov, Mark Recchi.



L'ailier Brad May, des Sabres, distance l'arrière Brett Clark, du Canadien, sur cette séquence de jeu en première période. Peut-être une des seules occasions où les Sabres ont eu le dessus sur le Tricolore dans la rencontre d'hier.
photo Associated Press

Le Blitz dominait 6-3 en troisième

GRANBY

Le Blitz était en voie de se faire pardonner ses deux dernières défaites à Granby, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin, alors qu'il menait, 6-3, devant les Rapides de Lachute, après deux minutes de jeu en troisième période.

pointage pour les Rapides et Sylvain Hurteau avait égalé le pointage avant les événements du premier vingt.

Daniel Queenton, Gaby McDuff et Martin Duval ont touché la cible en supériorité numérique.

En deuxième période, Duval est revenu à la charge avec son deuxième filet.

Eric Gauvin et Dany Leblond ont réduit l'écart pour les visiteurs en milieu de période mais Christian Desrochers est revenu donner une priorité de trois buts aux Granbyens avant la fin de l'engagement médian.

Le gardien Steve Averill a encore bien fait et il a repoussé 19 des 22 tirs des visiteurs en 40 minutes.

Le Blitz a mis Sébastien Plouffe à l'épreuve 19 fois, dont 14 en première période. Il a marqué deux buts sur cinq lancers en deuxième.

Les Granbyens, qui joueront à Acton Vale ce soir, jouaient sans Pierre Calder et Jimmy Dostie.

GAÉTAN ROY

En raison des mauvaises performances des dernières semaines, les amateurs ont quelque peu boudé le Blitz. Le décompte des spectateurs n'étaient pas complété au moment de mettre sous presse mais il y avait moins d'amateurs que d'habitude dans les gradins.

La première période a été interminable en raison d'une mini-foire qui a éclaté à 13:13 minutes alors qu'un visiteur s'en est pris à Sylvain Hurteau. Ses coéquipiers l'ont défendu et les bagarres ont suivi.

Mathieu Bibeau, des Rapides, a été expulsé pour avoir molesté un officiel. L'arbitre Robert Hurtubise a toutefois raté quelques pénalités sur des joueurs mêlés aux altercations.

Les Granbyens ont obtenu sept minutes en avantage numérique et ils en ont profité pour marquer trois buts et prendre l'avance, 4-1.

Patrick Bérubé avait ouvert le

L'Eskimod s'écrase en troisième

Fernand Bélanger

COWANSVILLE

L'Eskimod de Cowansville a livré toute une bataille au Junior de Montréal, mais a manqué de munitions au dernier vingt pour s'incliner 6-3, hier soir, devant 376 spectateurs, au Pavillon des sports.

Les vainqueurs ont réussi trois buts sans réplique en fin de troisième pour briser l'égalité de 3-3 qui persistait depuis le début de l'engagement.

Karl Lagacé, Fausto Vitale et Jonathan Bouchard ont réussi les buts de l'Eskimod.

Frédéric Dufour et Marc Benoit ont mené l'attaque du Junior avec deux filets, les autres étant l'oeuvre de Jonathan Turcot et Marc Filteau.

Les Cowansvillois ont dirigé 33 lancers vers Martin Fortier tandis qu'Hugo Lusignan a fait face à 34 tirs.

Le prochain match de l'Eskimod aura lieu demain soir à La Plaine. Les Cowansvillois reviendront devant leurs partisans le vendredi 24 octobre pour y affronter les Panthères de St-Jérôme.

Les unités spéciales se distinguent

La première période a été marquée par le rendement des unités spéciales puisque les deux équipes n'ont pu faire bouger les cordages en dépit d'un total de sept pénalités.

Il a fallu attendre la dernière minute de jeu pour voir une formation enfiler un but, soit celui de Karl Lagacé, à 19:46, sur une belle passe de Dany Beaulne. David Morin, qui venait de quitter le cachot, a aussi obtenu une aide.

Les Cowansvillois avaient auparavant évolué à deux reprises à cinq contre trois en première période, mais sans pouvoir compter.

L'Eskimod a eu le meilleur dans les tirs 13-8.

Deuxième vingt fort animé

Les deux équipes ont continué de filer à vive allure en période médiane qui a pris par une impasse 2-2.

Les chances de marquer ont été fort nombreuses de part et d'autre alors que les gardiens Martin Fortier, du Junior et Hugo Lusignan ont été fort efficaces .

Frédéric Dufour a réussi le premier but des meneurs du circuit Gaudette à 8:56.

Par la suite, deux buts ont été inscrits en l'espace de seulement 24 secondes.

Fausto Vitale a procuré les devants aux locaux à 15:11 après un beau jeu d'Alexandre Dandenault.

Jonathan Turcot a toutefois créé l'égalité à 15:35.

SPORTS

Les résultats

5 — 1

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
New Jersey 2 Ottawa 4
Pittsburgh 4 Tampa Bay 1
St-Louis 2 Chicago 0 (3e)
Colorado 4 Calgary 3 (2e)
LHSPQ
Lachute 3 Granby 6 (3e)
Acton Vale 3 Windsor 1 (2e)
LHJAAA
Montréal 6 Cowansville 3
LHJMQ
Québec 7 Halifax 4
Val d'Or 4 Baie-Comeau 1
Rimouski 4 Cap-Breton 2
Sherbrooke 3 Hull 0
Rouyn-Noranda 3 Laval 2 (3e)
Drummondville 2 Chicoutimi 1 (3e)
Victoriaville 2 Shawinigan 3 (3e)

Au petit écran

Samedi, 18 octobre
FOOTBALL
NCAA
Miami vs Boston College; Floride vs Auburn, 12h, CBS
USC vs Notre-Dame, 15h30, NBC
BASKET-BALL
Finale du tournoi européen, 13h, RDS
SPGA
Classique Kaanapali (17h30, RDS)
HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Washington à Montréal, 19h30, SRC
BASEBALL
Série mondiale
Cleveland en Floride, 20h, RDS, NBC
Dimanche, 19 octobre
FOOTBALL
LNF
Nlle-Angleterre vs Jets New York, 13h, NBC
Denver vs Oakland, 16h, NBC
LCF
Winnipeg à Montréal, 13h, CBC

À surveiller

Samedi, 18 octobre
HOCKEY
LHSPQ
Granby vs **Acton Vale**, 20h30
LHJBB-E-M
Sherbrooke vs **Waterloo**, 19h
FOOTBALL
Ligue Richelieu
CA- F.-X.-Marchand vs J.-J.-Bertrand, 10h
CAA- Notre-Dame vs J.-H.-Leclerc, 10h
Dimanche, 19 octobre
LHJBB-E-M
Waterloo vs **Cowansville**, 19h

18

Vente Meublez chaque pièce de votre maison

L'automne est de retour avec, dans son sillage, la routine quotidienne et les horaires chargés. Faites de votre intérieur un endroit invitant et réconfortant où il fait bon se retrouver en toute quiétude. Le confort assuré pour tous les membres de la famille, grâce à du mobilier en cuir ou en tissu aux tons riches, à des formes et des styles classiques dans de chaudes couleurs champêtres. Vous trouverez du mobilier pour toutes les pièces de la maison, de la salle familiale aux chambres à coucher, à des prix avantageux.

Système de divertissement en chêne rouge 548 $

Un petit coin bien à vous.
La beauté classique du chêne rouge et le confort d'un fauteuil inclinable créent un environnement propice à la détente totale.
Canapé à bascule, 998 $; unités murales en quatre sections, à partir de 798 $; table basse 198 $ et table pour canapé 198 $

Le canapé à bascule

998 $

RIEN À PAYER
AVANT SEPTEMBRE 1998
Ne payez que les taxes de vente. Sur approbation du service de crédit. Voir détails en magasin.

PALLISER®

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES GEMO

OUVERT 7 JOURS

QUANTITÉS LIMITÉES

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

L151098

FAUTEUILS... CHAMBRE PRINCIPALE... BUREAU À DOMICILE... TISSUS D'AMEUBLEMENT... CENTRE DE DIVERTISSEMENT... CUIR... TABLES... FAUTEUILS... BUREAU